

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-7001

C 297

29. årgang

24. november 1986

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer . Indhold

side

I Meddelelser

Europa-Parlamentet

Session 1986/87

86/C 297/01

Protokol fra mødet mandag den 20. oktober 1986

Del I: Afvikling af mødet

1. Genoptagelse af sessionen	1
2. Godkendelse af protokollen	1
3. Tilladelse til at udarbejde betænkning	1
4. Udvalgshenvisning — ændret henvisning	2
5. Bevillingsoverførsler	2
6. Modtagne dokumenter	2
7. Tekster til aftaler sendt af Rådet	5
8. Parlamentets sammensætning	5
9. Arbejdsplan	7
10. Frist for at stille ændringsforslag	7
11. Taletid	7
12. Valg af en næstformand	8
13. Modhandel (forhandling og afstemning)	8
14. Forordning om åbning af et toldkontingent for oksekød (forhandling og afstemning)	8
15. Hastighedsgrænser i Fællesskabet (forhandling)	9
16. Dagsorden for næste møde	9

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Modhandel:	
— Beslutning om modhandel (dok. A 2-117/86)	10
2. Forordning om åbning af et toldkontingent for oksekød:	
— Forslag til forordning KOM(86) 379 endel.	12
— Beslutning som afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til forordning om autonom åbning for 1986 af et særligt toldkontingent for import af oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under	

Pris: dkr. 100,—

(Fortsættes på omslagets næste side)

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	side
	pos.02.01 A II a) og 02.01 A II b) i den fælles toldtarif (dok. A 2-118/86)	12
86/C297/02	Protokol fra mødet tirsdag den 21. oktober 1986	
	1. Godkendelse af protokollen	15
	2. Aktuel og uopsættelig debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)	15
	3. Afgørelse om uopsættelig forhandling	17
	4. Frist for at stille ændringsforslag	17
	5. Velkomstord	17
	6. Sydafrika (fortsat forhandling)	17
	7. Våbenkontrol — Våbenanskaffelse — Europæisk sikkerhed (forhandling)	18
	8. Hastighedsgrænser i Fællesskabet (afstemning)	19
	9. Våbenkontrol — Våbenanskaffelse — Europæisk sikkerhed (fortsat forhandling)	22
	10. Det indre marked (forhandling)	23
	11. Aktuel og uopsættelig debat (bekendtgørelse af listen over opførte emner)	23
	12. Spørgetid (spørgsmål til Rådet og udenrigsministrene)	24
	13. Dagsorden for næste møde	25
86/C297/03	Protokol fra mødet onsdag den 22. oktober 1986	
	<i>Del I: Afvikling af mødet</i>	
	1. Godkendelse af protokollen	33
	2. Modtagne dokumenter	33
	3. Tilbagetagelse af et beslutningsforslag	33
	4. Afgørelse om uopsættelig forhandling	33
	5. Det indre marked (fortsat forhandling)	33
	6. Direktiv om gennemførelse af EØF-traktatens artikel 67 (forhandling)	34
	7. Direktiv om direkte TV-transmission via satellit (forhandling)	34
	8. Fællesskabets familiepolitik (forhandling)	34
	9. Direktiv om gennemførelse af EØF-traktatens artikel 67 (afstemning)	35
	10. Direktiv om direkte TV-transmission via satellit (afstemning)	36
	11. Fællesskabets skovbrugsaktion (forhandling)	36
	12. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelse)	36
	13. Forordning om vilkårene for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen (forhandling)	37
	14. Fællesskabets skovbrugsaktion (fortsat forhandling)	38
	15. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)	38
	16. Sydafrika (afstemning)	39
	17. Våbenkontrol — Våbenanskaffelse — Europæisk sikkerhed (afstemning)	41
	18. Dagsorden for næste møde	44
	<i>Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet</i>	
	1. Direktiv om gennemførelse af EØF-traktatens artikel 67 (liberalisering af kapitalbevægelser):	
	— Forslag til direktiv KOM(86) 326 endel.	46
	— Beslutning som afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til direktiv om tredje ændring af første direktiv til gennemførelse af EØF-traktatens artikel 67 (liberalisering af kapitalbevægelser) (dok. A 2-110/86)	46

Informationsnummer	Indhold (fortsat)	side
	2. Direktiv om direkte TV-transmission via satellit:	
	— Beslutning som afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til direktiv om anvendelse af de fælles tekniske specifikationer i familien af MAC/pakke-standarder ved direktiv TV-transmission via satellit (dok. A 2-108/86)	50
	3. Sydafrika:	
	a) Beslutning om situationen i Sydafrika og det sydlige Afrika (dok. B 2-947/86)	52
	b) Beslutning om Sydafrika (dok. B 2-948/86)	54
	c) Beslutning om situationen i Sydafrika (dok. B 2-950/86)	55
	d) Beslutning om Sydafrika (dok. B 2-951/86)	56

86/C297/04

Protokol fra mødet torsdag den 23. oktober 1986

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	70
2. Modtagne dokumenter	70
3. Gennemførelser af Fællesskabernes budget for 1986 (forhandling)	70
4. Fællesskabets fremtidige finansiering (forhandling)	71
5. Forvaltning af lagrene af landbrugsprodukter (forhandling)	71
6. Godkendelse af protokollen (fortsat)	71
7. Forvaltning af lagrene af landbrugsprodukter (forhandling)	72
8. Forordninger om mælk og mejeriprodukter (forhandling)	72
9. Våbenkontrol — Våbenanskaffelse — Europæisk sikkerhed (afstemning)	72
10. Forordning om vilkårene for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen (afstemning)	73
11. Det indre marked (afstemning)	74
12. Fællesskabets skovbrugsaktion (afstemning)	74
13. Fællesskabernes fremtidige finansiering (afstemning)	76
14. Forvaltning af lagrene af landbrugsprodukter (afstemning)	77
15. Forordninger om mælk og mejeriprodukter (afstemning)	80
AKTEUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT	83
16. Naturkatastrofer (afstemning)	83
17. Procedurerne for ratifikation af den europæiske fælles akt (afstemning)	84
18. Tilvejebringelse af demokrati i Østeuropa (forhandling og afstemning)	84
19. 30-årsdagen for det ungarske folks opstand (forhandling og afstemning)	84
20. Verdensfødevarekonference (forhandling og afstemning)	85
21. Fødevarehjælp til Moçambique (forhandling og afstemning)	85
22. EP-delegations rejse til El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua og Cuba (forhandling og afstemning)	85
23. Stålintustrien (forhandling og afstemning)	86
24. Konference om Sri Lanka (forhandling og afstemning)	86
25. En sovjetisk u-båds forlis (forhandling og afstemning)	87
26. Menneskerettigheder (forhandling og afstemning)	87
27. Dagorden for næste møde	88

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Våbenanskaffelse og sikkerhed:	
a) Beslutning om drøftelserne mellem Reagen og Gorbatsjov i Reykjavik (dok. B 2-1017/86)	90
b) Beslutning om behovet for en ægte europæiske sikkerhedspolitik efter det mislykkede møde i Reykjavik (dok. B 2-1018/86)	90

(Fortsættes på næste side)

Informationsnummer	Indhold (fortsat)	side
	c) Beslutning om den europæiske sikkerheds politiske og økonomiske aspekter (dok. B 2-1020/86)	92
	d) Beslutning om topmødet i Reykjavik (dok. B 2-1072/86)	93
2.	Forordning om vilkårene for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen:	
	— Beslutning som afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om vilkårene for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen (dok. A 2-138/86) ...	94
3.	Det indre marked:	
	a) Beslutning om det indre marked (dok. B 2-1019/86)	96
	b) Beslutning om det indre marked (dok. B 2-1023/86)	97
4.	Fællesskabets skovbrugsaktion:	
	— Beslutning om Fællesskabets skovbrugsaktion (dok. A 2-116/86)	98
5.	Fællesskabernes fremtidige finansiering:	
	— Beslutning om Fællesskabets fremtidige finansiering (dok. A 2-124/86)	103
6.	Forvaltning af lagrene af landbrugsprodukter:	
	— Beslutning om forvaltning af lagrene af landbrugsprodukter inden for rammerne af de fælles markedsordninger under EUGFL, garantisektionen (dok. A 2-104/86)	106
7.	Forordninger om mælk og mejeriprodukter:	
	— Forslag til forordning I KOM(86) 510 endel.	111
	— Beslutning som afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til:	
	I. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 857/86 om almindelige regler for anvendelsen af den i artikel 5 c i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede afgift på mælk og mejeriprodukter	112
	II. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 804/68 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter	
	(dok. A 2-139/86)	112
8.	Naturkatastrofer:	
	a) Beslutning om oversvømmelserne i Sydøstspanien (dok. B 2-1050/86)	115
	b) Beslutning om skybrud og oversvømmelser i Valencia og Murcia i begyndelsen af oktober (dok. B 2-1091/86)	116
	c) Beslutning om nødhjælp som følge af det voldsomme uvejr i Sydfrankrig (dok. B 2-1079/86)	116
	d) Beslutning om jordskælvshjælp til El Salvador (dok. B 2-1051/86/ændr.)	117
	e) Beslutning om jordskælvet i El Salvador (dok. B 2-1070/86)	117
	f) Beslutning om situationen i El Salvador (dok. B 2-1086/86)	118
	g) Beslutning om jordskælvet i El Salvador (dok. B 2-1093/86)	118
9.	Procedurerne for ratifikation af den europæiske fælles akt:	
	— Beslutning om procedurerne for ratifikation af den europæiske fælles akt i de nationale parlamenter og gennemførelsen af den europæiske union (dok. B 2-1098/86)	119
10.	Appellen om tilvejebringelse af demokrati i Østeuropa:	
	— Beslutning om appellen om tilvejebringelse af demokrati i Østeuropa (dok. B 2-1078/86)	120
11.	Nødvendigheden af en verdensfødevarekonference:	
	— Beslutning om nødvendigheden af en verdensfødevarekonference (dok. B 2-1060/86) ..	121
12.	Fødevarehjælp til Moçambique:	
	a) Beslutning om ydelse af fødevarehjælp til Moçambique (dok. B 2-1053/86)	122
	b) Beslutning om fødevarehjælp til folkerepublikken Moçambique (dok. B 2-1077/86) ...	122

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	side
	c) Beslutning om hungersnøden i Moçambique (dok. B 2-1088/86)	123
13.	Stålintustrien:	
	— Beslutning om den forværrede situation for den europæiske stålintustri og om den af Kommissionen foreslåede liberalisering inden for stålsektoren (dok. B 2-1089/86)	124
14.	Konference om Sri Lanka:	
	— Beslutning om den forestående fredskonference om Sri Lanka (kompromisændrf. erstatter dok. B 2-1073 og 1076/86)	125
15.	En sovjetisk ubåds forlis:	
	a) Beslutning om den sunkne sovjetiske atom-ubåd ud for USA's kyst og risikoen for en radioaktiv forurening af verdenshavene(dok. B 2-1058/86)	126
	b) Beslutning om en sovjetisk ubåds forlis (dok. B 2-1090/86)	127
16.	Menneskerettigheder:	
	a) Beslutning om estlænderes tvangsarbejde i Tjernobyl (dok. B 2-1054/86)	128
	b) Beslutning om den arbitrære tilbageholdelse af italienske arbejdere i libyen (dok. B 2-1055/86)	128
	c) Beslutning om fængslingen af den kommunistiske leder på Filippinerne, Rodolfo Salas (dok. B 2-1057/86)	129
	d) Beslutning om den nylige bølge af politiske arrestationer i Uganda (dok. B 2-1075/86) .	129
	e) Beslutning om den foruroligende helbredstilstand, som en række fængslede oppositions- ledere i Zaire befinder sig i (dok. B 2-1087/86)	130
	f) Beslutning om situationen i Chile (dok. B 2-1096/86)	131

86/C297/05

Protokol fra mødet fredag den 24. oktober 1986

Del I: Afvikling af mødet

1.	Godkendelse af protokollen	145
2.	Andragender	145
3.	Forordning om særlige foranstaltninger inden for olivenoliesektoren (afstemning)	146
4.	Gennemførelse af Fællesskabernes budget for 1986 (afstemning)	146
5.	Forordning om politikken med hensyn til fødevarerhjælp (forhandling og afstemning)	146
6.	Integreret udviklingsprogram for mindre gunstigt stillede landdistrikter i Nordirland	147
7.	Gennemførelse af og kontrol med Parlamentets budget (forhandling og afstemning)	147
8.	Budgetkontrolaspekterne i forbindelse med Fællesskabets presse- og informationskontorer — Fællesskabets informationspolitik	147
9.	Anerkendelse af læreres kvalifikationer (forhandling og afstemning)	148
10.	Skriftelige erklæringer i artikel 49-registret	148
11.	Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde	148
12.	Tid og sted for næste møde	148
13.	Afbrydelse af sessionen	148

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1.	Forordning om særlige foranstaltninger inden for olivenoliesektoren:	
	— Forslag til forordning KOM(86) 357 endel.	150
	— Beslutning som afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2262/84 om særlige foranstaltninger inden for olivenoliesektoren (dok. A 2-123/86)	150

(Fortsættes på næste side)

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	side
2.	Gennemførelse af Fællesskabernes budget for 1986:	
a)	Beslutning om nødvendigheden af en ad hoc-forordning på transportinfrastrukturområdet (dok. B 2-1022/86)	150
b)	Beslutning om det foreløbige forslag til ændringsbudget nr. 1 for regnskabsåret 1986 (dok. B 2-1025/86)	151
3.	Forordning om politikken med hensyn til fødevarehjælp:	
—	Forslag til forordning KOM(86) 418 endel.	152
—	Beslutning som afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp (dok. A 2-140/86)	155
4.	Gennemførelse af og kontrol med Parlamentets budget:	
—	Beslutning om principperne for gennemførelsen af og kontrollen med Parlamentets budget (dok. A 2-106/86)	157
5.	Anerkendelse af læreres kvalifikationer:	
—	Beslutning om fremme af læreres frie bevægelighed inden for Det europæiske Fællesskab (Anerkendelse af læreres kvalifikationer og indførelse af en fællesskabsstatut for lærere (dok. A 2-119/86)	158

I

EUROPA-PARLAMENTET

SESSION 1986/87

Mødeperioden fra den 20. til den 24. oktober 1986

Europabygningen — Strasbourg

PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 20. OKTOBER 1986

(86/C 297/01)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: PIERRE PFLIMLIN

*Formand**(Mødet åbnet kl. 17.00)***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for genoptaget efter afbrydelsen den 10. oktober 1986.

2. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Talere: Wurtz, der gjorde indvending mod den pressekonference, som Savimbi, leder af den angolanske oppositionsbevægelse Unita, skulle holde denne uge i Parlamentets bygning, Andrews, der beklagede, at et spørgsmål, han havde stillet i juni under spørgetiden for spørgsmål til Rådet om nogle irske politiske fanger, ikke var blevet antaget, og anmodede om at få et svar herpå (formanden oplyste, at han ville prøve at imødekomme denne anmodning), d'Ormesson og Habsburg vedrørende Wurtz' indlæg, McMahon, som beklagede,

at han ikke havde fået noget svar på et spørgsmål, han havde stillet i slutningen af spørgetiden under foregående mødeperiode (slutningen af punkt 9 i protokollen fra den 8. oktober) vedrørende næstformand i Kommissionen, lord Cockfields politiske aktiviteter, som skulle være uforenelige med udøvelsen af lord Cockfields mandat, samt sir Peter Vanneck, Peter Beazley og Ford vedrørende Wurtz indlæg (formanden understregede, at initiativet til at indbyde Savimbi hverken var udgået fra Parlamentet eller fra et af dets organer, men fra visse medlemmer, hvilket var gængs praksis i Parlamentet).

3. Tilladelse til at udarbejde betænkning

Budgetudvalget har fået tilladelse til at udarbejde en betænkning om Det europæiske Fællesskabs fremtidige finansiering.

Mandag den 20. oktober 1986

4. Udvalgshenvisning — ændret henvisning

Energiudvalget er medvirkende rådgivende udvalg om den europæiske fælles akt (korresponderende udvalg: det politiske udvalg — allerede udpeget til medvirkende rådgivende udvalg: socialudvalget, miljøudvalget, udvalget om regionalpolitik, ungdomsudvalget og udvalget om institutionelle spørgsmål).

Forslag til beslutning af Vernimmen og Boesmans om fritagelse for vægtafgift og nedsat moms for køretøjer til handicappede (dok. B 2-728/86) er henvist til økonomiudvalget som korresponderende udvalg samt til socialudvalget som medvirkende rådgivende udvalg (socialudvalget var oprindeligt korresponderende udvalg og økonomiudvalget medvirkende rådgivende udvalg).

5. Bevillingsoverførsler

Budgetkontroludvalget har godkendt bevillingsoverførsel nr. 18/86 (dok. C 2-84/86).

Budgetudvalget har godkendt bevillingsoverførsel nr. 17/86 (dok. C 2-83/86).

6. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet anmodning om udtalelse om følgende forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet:

— direktiv om kreditinstitutters egenkapital (dok. C 2-96/86)

korresponderende udvalg: retsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: økonomiudvalget,

— direktiv om ændring af direktiv 83/416/EØF om udstedelse af tilladelser til interregional ruteflyvning med passagerer, post og fragt mellem medlemsstaterne (dok. C 2-97/86)

korresponderende udvalg: transportudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: regionaludvalget, økonomiudvalget,

— forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 950/68 om den fælles toldtarif og forordning (EØF) nr. 918/83 om en fællesskabsordning vedrørende fritagelse for import- og eksportafgifter (dok. C 2-98/86)

korresponderende udvalg: REX-udvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: økonomiudvalget, budgetudvalget,

— forordning om fællesskabsforanstaltninger til forbedring og tilpasning af strukturerne inden for fiskeri og akvakultur (dok. C 2-100/86)

korresponderende udvalg: landbrugsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: budgetudvalget,

I. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 338/79 om fastsættelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområdet

II. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 355/79 om fastsættelse af almindelige regler for betegnelse og præsentation af vin og druemost

III. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3309/85 om fastsættelse af almindelige regler for betegnelse og præsentation af mousserende vine og mousserende vine tilsat kulsyre

(dok. C 2-103/86)

korresponderende udvalg: landbrugsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: miljøudvalget,

— direktiv om ændring af direktiv 84/534/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilladeligt lydeffektniveau for tårnkraner (dok. C 2-104/86)

korresponderende udvalg: økonomiudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: miljøudvalget;

b) fra udvalgende følgende betænkninger:

— betænkning af dame Shelagh Roberts for REX-udvalget om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 379 endel. — dok. C 2-67/86) til forordning om autonom åbning for 1986 af et særligt toldkontingent for import af oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under pos. 02.01 A II a) og 02.01 A II b) i den fælles toldtarif (dok. A 2-118/86),

— betænkning af Münch for ungdomsudvalget om fremme af læreres frie bevægelighed inden for Det europæiske Fællesskab (Anerkendelse af læreres kvalifikationer og indførelse af en fællesskabsstatut for lærere) (dok. A 2-119/86),

— betænkning af Christopher Beazley for regionaludvalget om EFRU's bidrag til jobskabelse i Fællesskabet (dok. A 2-120/86),

Mandag den 20. oktober 1986

— betænkning af Donnez for retsudvalget om udkast til protokol (dok. C 2-31/85 — KOM(84 666 endel.) til revision af Protokollen vedrørende De europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter af 8. april 1985 for så vidt angår Parlamentets medlemmer (dok. A 2-121/86),

— betænkning af Verbeek for udviklingsudvalget om støtte til flygtninge i udviklingslandene (dok. A 2-122/86),

— betænkning af Tolman for landbrugsudvalget om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 357 endel. — dok. C 2-66/86) til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2262/84 om særlige foranstaltninger inden for olivenolie-sektoren (dok. A 2-123/86),

— betænkning af Baron Crespo for budgetudvalget om Fællesskabets fremtidige finansiering (dok. A 2-124/86);

c) følgende mundtlige forespørgsler med forhandling:

— mundtlig forespørgsel med forhandling af de Vries og Veil for L-gruppen og James Elles for ED-gruppen til Kommissionen om anskaffelse af konventionelle våben som led i en fælles industripolitik (dok. B 2-972/86),

— mundtlig forespørgsel med forhandling af James Elles for ED-gruppen samt de Vries og Veil for L-gruppen til Rådet om fælles industripolitik — våbenanskaffelse (dok. B 2-973/86),

— mundtlig forespørgsel med forhandling af James Elles for ED-gruppen samt de Vries og Veil for L-gruppen til udenrigsministrene om fælles industripolitik — våbenanskaffelse (dok. B 2-974/86),

— mundtlig forespørgsel med forhandling af Patterson og De Ferranti for ED-gruppen til Rådet om det indre marked (dok. B 2-975/86),

— mundtlig forespørgsel med forhandling af Poettering, Glinne, Klepsch, Bernard-Reymond, Charzat, Mallet, Tzounis, Selva, Romualdi, Gawronski, Prag, sir James Scott-Hopkins, Galuzzi, Penders og sir Peter Vanneck for underudvalget om sikkerhed og nedrustning til udenrigsministrene om den europæiske sikkerheds politiske og økonomiske aspekter (dok. B 2-976/86),

— mundtlig forespørgsel med forhandling af Lange for PPE-gruppen, Fich for S-gruppen, Price for ED-gruppen, Barbarella for COM-gruppen, Scrivener for L-gruppen, Pasty for RDE-gruppen, Cot for budgetudvalget og Aigner for budgetkontroludvalget til Kommissionen om gennemførelse af Fællesskabernes budget for regnskabsåret 1986 (»Notenboom-proceduren«) (dok. B 2-977/86),

— mundtlig forespørgsel med forhandling af Lehideux for DR-gruppen til Kommissionen om Fællesskabets familie- og fødselspolitik (dok. B 2-978/86),

— mundtlig forespørgsel med forhandling af Lehideux for DR-gruppen til Rådet om Fællesskabets familie- og fødselspolitik (dok. B 2-979/86),

— mundtlig forespørgsel med forhandling af Gasoliba I Böhm, Veil og De Vries for L-gruppen til Kommissionen om den demografiske situation inden for Fællesskabet (dok. B 2-980/86);

d) spørgsmål i overensstemmelse med artikel 44 i forretningsordenen til spørgetiden den 21. og 22. oktober 1986 (dok. B 2-1012/86) af følgende:

Hoon, Morris, Raftery, De Vries, Van Rooy, McMahon, Fitzgerald, Kolokotronis, Roelants du Vivier, Boserup, Marinaro, Christensen, Le Chevallier, Quin, Tongue, Barros Moura, Stevenson, Van Hemeldonck, Ulburghs, Megahy, Ramirez-Heredia, Lucas Pires, Maher, Avgerinos, Cano Pinto, Newman, Saridakis, De Vries, Pranchere, Gerontopoulos, Christensen, Castle, Arbeloa, Muru, Marshall, Adamou, Vanneck, Ulburghs, Megahy, Marleix, Hoesmans, Garcia Arias, Simons, Perinat Elio, Marshall, Maher, De Vries, McMahon, Pantazi, Papoutsis, Van der Waal, Ford, Medeiros Ferreira, Lizin, Rogalla Kolokotronis, Vernimmen, Wijsenbeek, Prag, Boutos, Mac Sharry, Christodoulou, Fitzsimons, Lemass, Clinton, Escuder Croft, Crawley, Scott-Hopkins, Raftery, Llorca Vilaplana, McCartin, Hoon, Ewing, de la Malene, Smith, Giannakou-Koutsikou, Arbeloa, Muru, Saridakis, Newton Dunn, Oppenheim, Vanneck, Iversen, Romeos, Adamou, Ulburghs, Boserup, Pearce, Christensen, Eich, Lienemann, von Wogau, Andre, Cassidy, Bencomo Mendoza, Mouchel, Gautier, Pasty, Baudouin, Boesmans, Costanzo, Averinos, Fanti, Ciniari Rodano, Navros, Newman og Pons Grau;

e) følgende forslag til beslutning i overensstemmelse med artikel 47 i forretningsordenen:

— forslag til beslutning af Perinat Elio om en udviklingsplan for Ækvatorialguinea (dok. B 2-851/86),

der er henvist til udviklingsudvalget,

— forslag til beslutning af Kuijpers, Vandemeulebroucke og Columbu om misbrug af varetægtsfængsling i Tomasi-sagen (dok. B 2-852/86),

der er henvist til retsudvalget,

— forslag til beslutning af Kuijpers, Vandemeulebroucke og Columbu om uretmæssigheden af den franske centraladministrations disciplinære foranstaltninger mod tjenestemanden Leonetti foranlediget af

Mandag den 20. oktober 1986

anvendelsen af person- og stednavne på korsikansk (dok. B 2-853/86),

korresponderende udvalg: retsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: regionaludvalget, ungdomsudvalget,

— forslag til beslutning af Kuijpers, Vandemeulebroucke og Columbu om nødvendigheden af at udvikle et energipotentiel på Korsika og ophævelse af ICO-projektet (dok. B 2-854/86),

korresponderende udvalg: regionaludvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: energiudvalget,

— forslag til beslutning af Marshall om Libyens rolle i forbindelse med den internationale terrorisme (dok. B 2-855/86),

der er henvist til det politiske udvalg,

— forslag til beslutning af Marshall om diplomaters bagage (dok. B 2-856/86),

der er henvist til retsudvalget,

— forslag til beslutning af Barbarella om bevarelse af naturområder (dok. B 2-857/86),

der er henvist til miljøudvalget,

— forslag til beslutning af Gangoitt Llaguno om vedtagelse af en fælles skovbrugspolitik (dok. B 2-858/86),

korresponderende udvalg: landbrugsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: miljøudvalget, økonomiudvalget,

— forslag til beslutning af Ulburghs om beskyttelse af fodgængere (dok. B 2-859/86),

korresponderende udvalg: miljøudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: regionaludvalget, retsudvalget,

— forslag til beslutning af Ulburghs om attentatet på den belgiske præst Gillard i Colombia (dok. B 2-860/86),

der er henvist til det politiske udvalg,

— forslag til beslutning af Vazques Fouz om sanering og genopretning af Minho-flodmundingen (dok. B 2-862/86),

korresponderende udvalg: miljøudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: ungdomsudvalget, budgetudvalget, regionaludvalget,

— forslag til beslutning af La Fuente Lopez om oprettelse af en europæisk ombudsmandsinstitution (dok. B 2-863/86),

korresponderende udvalg: forretningsordensudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: resudvalget,

— forslag til beslutning af Boutos om oprettelse af en europæisk fond til udbedring af de skader, der forårsages af naturkatastrofer (dok. B 2-868/86),

der er henvist til budgetudvalget,

— forslag til beslutning af Filinis om bevarelse af de arkitektoniske og kulturelle mindesmærker i de jordskælvsramte områder i Messina (dok. B 2-869/86),

korresponderende udvalg: budgetudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: ungdomsudvalget,

— forslag til beslutning af Arbeloa Muru om forfølgelsen af mexikanske bønder (dok. B 2-871/86),

der er henvist til det politiske udvalg,

— forslag til beslutning af Cantarero del Castillo om beskyttelsen af det spanske sprog i Amerikas Forende Stater (dok. B 2-872/86),

der er henvist til ungdomsudvalget,

— forslag til beslutning af Cryer, Stewart, Huchfield, West, Hughes, Smith, Megahy og Hindley om oplysninger om medlemmernes økonomiske interesser (dok. B 2-873/86),

der er henvist til forretningsordensudvalget,

— forslag til beslutning af Lomas om Kampuchéas repræsentation ved De forende Nationer (dok. B 2-874/86),

der er henvist til det politiske udvalg,

— forslag til beslutning af Ulburghs om det chilenske diktators systematiske krænkelse af menneskerettighederne (dok. B 2-876/86),

der er henvist til det politiske udvalg,

— forslag til beslutning af Ulburghs om beskyttelse af små forbrugere over for pengeinstitutterne (dok. B 2-877/86),

korresponderende udvalg: retsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: miljøudvalget, økonomiudvalget,

— forslag til beslutning af Staes om gratis togbefordring for ledsagere af blinde rejsende (dok. B 2-878/86),

korresponderende udvalg: socialudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: transportudvalget, miljøudvalget,

Mandag den 20. oktober 1986

— forslag til beslutning af Ramirez Heredia om beskyttelse af sigøjnersamfundet i Martos, Spanien, der har været genstand for et samlet overgreb fra andre lokale beboeres side (dok. B 2-879/86),

der er henvist til retsudvalget,

— forslag til beslutning af Zarges om jagt i vadehavet (dok. B 2-889/86),

der er henvist til miljøudvalget,

— forslag til beslutning af Kuijpers og Vandemeulebroucke om det nederlandske kulturministeriums planer om at afskaffe støtten til Algemeen Nederlands Verbond (ANV) og de skadelige følger heraf for det grænseoverskridende kulturelle samarbejde (dok. B 2-890/86),

der er henvist til ungdomsudvalget,

— forslag til beslutning af Roelants du Vivier om et europæisk program til bekæmpelse af erosion og forringelse af landbrugsjorden (dok. B 2-898/86),

korresponderende udvalg: landbrugsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: budgetudvalget, miljøudvalget,

— forslag til beslutning af Tridente om økologisk beskyttelse af øerne Capraia og Gorgona (dok. B 2-899/86),

korresponderende udvalg: miljøudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: regionaludvalget;

f) fra Rådet:

— forslag til almindeligt budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1987, som vedtoges af Rådet den 8. og 9. september 1986 (dok. C 2-99/86),

der er henvist til budgetudvalget og alle øvrige berørte udvalg;

g) fra Kommissionen:

— forslag om overførsel af bevilling nr. 20/86 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1986 (dok. C 2-101/86),

der er henvist til budgetudvalget,

— forslag om overførsel af bevilling nr. 22/86 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissio-

nen — i det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1986 (dok. C 2-102/86),

der er henvist til budgetkontroludvalget.

7. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

— notifikationsakt om Fællesskabets godkendelse af protokollen om finansielt og teknisk samarbejde mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Malta;

— tillægsprotokol til overenskomsten mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Finland som følge af kongeriget Spaniens og republikken Portugals tiltrædelse af Fællesskabet;

— supplerende protokol til tillægsoverenskomsten om gyldigheden for fyrstendømmet Lichtenstein af overenskomsten mellem medlemsstaterne i Det europæiske Kul- og Stålfællesskab og Schweiz som følge af kongeriget Spaniens og republikken Portugals tiltrædelse af Fællesskabet;

— erklæring om bekæmpelse af racisme og fremmedhad;

— protokol om fornyelse af samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Thailand om produktion og afsætning af samt handel med maniok.

8. Parlamentets sammensætning

Formanden oplyste, at de kompetente danske myndigheder havde meddelt, at Lars Poulsen var blevet udpeget til medlem af Parlamentet i stedet for Møller, der havde nedlagt sit mandat.

Han bød velkommen til denne nye kollega og mindede om bestemmelserne i artikel 6, stk. 3, i forretningsordenen.

9. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Formanden meddelte, at forslaget til dagsorden for denne mødeperiode (PE 108.503) var omdelt, og at der var foreslået følgende ændringer heraf:

Mandag den 20. oktober 1986*mandag den 20. oktober*

ingen ændringer;

tirsdag den 21. oktober

— anmodning fra Boserup og 15 medunderskrivere i overensstemmelse med artikel 56 i forretningsordenen om at lade de tre mundtlige forespørgsler, der skulle indgå i forhandlingen under ét om betænkning af sir Peter Vanneck (dok. A 2-107/86) om nedrustning, udgå;

Talere: Boserup og Veil, sidstnævnte for L-gruppen,

Parlamentet afslog anmodningen;

onsdag den 22. oktober

— anmodning fra S-gruppen i overensstemmelse med artikel 56 i forretningsordenen om at tage betænkning af Chouraqui (dok. A 2-55/86) om Fællesskabets familierpolitik af dagsordenen,

Talere: Arndt for S-gruppen og Welsh, formand for socialudvalget,

ved elektronisk afstemning afslog Parlamentet anmodningen,

Peter Beazley tog ordet vedrørende en eventuel anvendelse af artikel 54 a, stk. 2, i forretningsordenen,

— forslag på grundlag af artikel 55, stk. 1, i forretningsordenen om at forlænge afstemningstiden indtil kl. 20.30,

(forslaget godkendtes);

torsdag den 23. oktober

— forslag på grundlag af artikel 55, stk. 1, i forretningsordenen om at opføre den aktuelle og uopsættelige debat kl. 21.00-24.00 i stedet for kl. 10.00-13.00 for at gøre det muligt at behandle de betænkninger om formiddagen, som der skulle stemmes om kl. 18.00,

(forslaget godkendtes),

— forslag på grundlag af ovennævnte artikel om at opføre den eventuelle fortsættelse af dagsordenen for onsdag før betænkning af Bardong (dok. A 2-106/86),

(forslaget godkendtes);

fredag den 24. oktober

— opførelse efter proceduren uden forhandling (artikel 34 i forretningsordenen) af betænkning af Tolman for landbrugsudvalget om særlige foranstaltninger inden for olivenoliesektoren (dok. A 2-123/86),

— uopsættelig forhandling efter anmodning fra Rådet i overensstemmelse med artikel 57 i forretningsordenen om følgende:

a) forslag til forordning om vilkårene for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen (KOM(86) 35 endel. — dok. C 2-7/86) (betænkning af Hänsch):

Begrundelse for anmodningen: Den pågældende forordning skulle vedtages i forbindelse med den fælles akts ikrafttræden.

Parlamentet ville blive hørt om denne anmodning ved begyndelsen af mødet den følgende dag (dersom anmodningen blev imødekommet, ville dette punkt blive opført på dagsordenen for onsdag til behandling kl. 15.00 efter afstemningen om indsigelserne mod listen over emner til den aktuelle og uopsættelige debat) (frist for at stille ændringsforslag: tirsdag kl. 18.00);

b) to forslag til forordning om mælkesektoren og mejeriprodukter (KOM(86) 510 endel. — dok. C 2-93/86) (betænkning af Woltjer):

Begrundelse for anmodningen: Rådet ønskede at vedtage disse forordningsforslag, så snart de var blevet godkendt af Parlamentet.

Parlamentet ville blive hørt om denne anmodning ved begyndelsen af mødet onsdag (dersom uopsættelig forhandling vedtoges, ville dette punkt blive opført på dagsordenen for torsdag efter betænkning af Hoff) (dok. A 2-104/86) (frist for at stille ændringsforslag: onsdag kl. 18.00).

c) forslag til forordning om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp (KOM(86) 418 endel. — dok. C 2-80/86) (betænkning af Campinos):

Begrundelse for anmodningen: Det var i både Fællesskabets og modtagerlandenes interesse, at de nye bestemmelser i dette forslag trådte i kraft snarest muligt.

Dette punkt var allerede opført på dagsordenen for fredag, men da det kompetente udvalg først skulle holde møde tirsdag for at få vedtaget betænkningen, ville Parlamentet formelt blive hørt om denne anmodning ved begyndelsen af mødet tirsdag.

Focke, formand for udvalget om udvikling og samarbejde, tog ordet og anmodede om, at denne betænkning, dersom uopsættelig forhandling vedtoges, blev opført sammen med de øvrige betænkninger efter pro-

Mandag den 20. oktober 1986

ceduren om uopsættelig forhandling som andet punkt på dagsordenen for fredag.

På forslag af formanden godkendte Parlamentet dette.

Arbejdsplanen fastsattes således.

10. Frist for at stille ændringsforslag

Formanden meddelte, at fristen for at stille ændringsforslag til betænkningerne på dagsordenen var udløbet.

Formanden foreslog dog, at denne frist forlængedes til:

— i aften kl. 19.00 for betænkning af Baron Crespo (dok. A 2-124/86),

— onsdag kl. 12.00 for betænkning af Campinos,

— tirsdag kl. 12.00 for ændringsforslag til beslutningsforslagene om Sydafrika.

11. Taletid

Taletiden for denne mødeperiode var fordelt som følger i overensstemmelse med artikel 65 i forretningsordenen:

Fordeling af taletiden, jf. artikel 65 i forretningsordenen:

— *samlet taletid for mandagens forhandlinger*

ordførere: 15 minutter (3 × 5 minutter),

Kommissionen: 15 minutter i alt,

medlemmer: 90 minutter fordelt således:

den socialistiske gruppe: 25 minutter,

det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe): 19 minutter,

den europæiske demokratiske gruppe: 10 minutter,

gruppen af kommunister og beslægtede: 8 minutter,

den liberale og demokratiske gruppe: 7 minutter,

gruppen europæisk alliance for fornyelse og demokrati: 6 minutter,

regnbuegruppen: 5 minutter,

de europæiske højrepartiers gruppe: 4 minutter,

medlemmer uden for grupperne: 6 minutter,

— *samlet taletid for tirsdagens forhandlinger*

ordførere: 5 minutter,

forespørgere: 20 minutter (4 × 5 minutter),

Rådet: 45 minutter i alt,

Kommissionen: 20 minutter i alt,

medlemmer: 240 minutter fordelt således:

den socialistiske gruppe: 74 minutter,

det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe): 51 minutter,

den europæiske demokratiske gruppe: 29 minutter,

gruppen af kommunister og beslægtede: 21 minutter,

den liberale og demokratiske gruppe: 20 minutter,

gruppen europæisk alliance for fornyelse og demokrati: 16 minutter,

regnbuegruppen: 10 minutter,

de europæiske højrepartiers gruppe: 9 minutter,

medlemmer uden for grupperne: 10 minutter,

— *samlet taletid for onsdagens forhandlinger*

ordførere: 25 minutter (5 × 5 minutter),

Kommissionen: 25 minutter i alt,

medlemmer: 210 minutter fordelt således:

den socialistiske gruppe: 64 minutter,

det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe): 45 minutter,

den europæiske demokratiske gruppe: 25 minutter,

gruppen af kommunister og beslægtede: 19 minutter,

den liberale og demokratiske gruppe: 17 minutter,

gruppen europæisk alliance for fornyelse og demokrati: 14 minutter,

regnbuegruppen: 9 minutter,

de europæiske højrepartiers gruppe: 8 minutter,

medlemmer uden for grupperne: 9 minutter,

— *samlet taletid for torsdagens forhandlinger*

(bortset fra aktuel og uopsættelig debat)

ordførere: 30 minutter (6 × 5 minutter),

forespørgere: 5 minutter,

Kommissionen: 35 minutter i alt,

medlemmer: 240 minutter fordelt således:

den socialistiske gruppe: 74 minutter,

det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe): 51 minutter,

den europæiske demokratiske gruppe: 29 minutter,

gruppen af kommunister og beslægtede: 21 minutter,

den liberale og demokratiske gruppe: 20 minutter,

gruppen europæisk alliance for fornyelse og demokrati: 16 minutter,

regnbuegruppen: 10 minutter,

Mandag den 20. oktober 1986

de europæiske højrepartiers gruppe: 9 minutter,

medlemmer uden for grupperne: 10 minutter,

12. Valg af en næstformand

Næste punkt på dagsordenen var valg af en næstformand.

Formanden meddelte, at han havde modtaget en indstilling i overensstemmelse med bestemmelserne i forretningsordenen, nemlig af Toksvig.

På forslag af formanden valgte Parlamentet med akklamation Toksvig til næstformand i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, i forretningsordenen.

Miranda da Silva tog ordet og oplyste, at folkerepublikken Moçambiques præsident, Samora Machel, var omkommet ved en ulykke dagen forinden.

13. Modhandel (forhandling og afstemning)

Ford forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for udvalget om eksterne økonomiske forbindelser om modhandel (dok. A 2-117/86).

Talere: Zahorka for PPE-gruppen, Kilby for ED-gruppen, Rossetti, COM-gruppen, og Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*.

FORSÆDE: HORST SEEFELD

Næstformand

Formanden erklærede forhandling for afsluttet.

AFSTEMNING

Præamblet, henvisningerne og punkt 1-12: vedtaget.

Punkt 13:

— nr. 1 af Moorhouse og Patterson: Moorhouse erklærede sig rede til at betragte det som en tilføjelse. På denne baggrund var ordføreren rede til at acceptere det.

Punkt 13: vedtaget,

— nr. 1: vedtaget,

Punkt 14 og 15: vedtaget.

Stemmemforklaringer

Talere: Pegado Liz for RDE-gruppen og Seligman.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 1*).

14. Forordning om åbning af et toldkontingent for oksekød (forhandling og afstemning)

Dame Shelagh Roberts forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for udvalget om eksterne økonomiske forbindelser om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 379 endel. — dok. C 2-67/86) til forordning om autonom åbning for 1986 af et særligt toldkontingent for import af oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under pos. 02.01 A II a) og 02.01 A II b) i den fælles toldtarif (dok. A 2-118/86).

Talere: Seeler for S-gruppen, Van Rooy for PPE-gruppen, Maher for L-gruppen, Mac Sharry for RDE-gruppen, Deveze for DR-gruppen, Ulburghs, uden for grupperne, Hoon, Clinton og Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

— *Forslag til forordning KOM(86) 379 endel. — dok. C 2-67/86:*

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget (*se del II, punkt 2*).

— *Forslag til beslutning:*⁽¹⁾

Præamblet, første og andet led: vedtaget.

Efter andet led:

— nr. 3 af Eyraud: vedtaget.

Resten af præamblet og punkt 1: vedtaget.

Efter punkt 1:

— nr. 4 af samme: vedtaget.

⁽¹⁾ Ordføreren havde skriftligt tilkendegivet sin stilling til samtlige ændringsforslag.

Mandag den 20. oktober 1986

Punkt 2: vedtaget.

Efter punkt 2:

— nr. 5 af samme: vedtaget.

Punkt 3 og 4: vedtaget.

Punkt 5:

— nr. 1 af Mouchel, Gauthier og Mac Sharry for RDE-gruppen: forkastet.

Punkt 5 vedtoges.

Punkt 6: vedtaget.

Punkt 7:

— nr. 2 af samme: forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 7 vedtoges.

Punkt 8 og 9: vedtaget.

Stemmeforklaringer

Talere: Pasty for RDE-gruppen og Griffiths.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 2*).

15. Hastighedsgrænser i Fællesskabet (forhandling)

Visser forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for transportudvalget om hastighedsgrænser i Fællesskabet (dok. A 2-115/86).

Talere: Squarcialupi, ordfører for udtalelsen fra miljøudvalget, Topmann for S-gruppen, Karl-Heinz Hoffmann for PPE-gruppen, Rossetti, COM-gruppen, Wijzenbeek for L-gruppen, Gauthier for RDE-gruppen, Roelants du Vivier, ARC-gruppen, Van der Waal, uden for grupperne, Sapena Granell, Cornelissen, Llorca Vilaplana, Brito Apolonia, Pegado Liz, Christensen, Devezze, Stevenson, Alber, Poulsen, Schwalba-Hoth,

Weber, Pearce og Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 12.00 (*se del I, punkt 8, i protokollen fra den 21. oktober 1986*).

16. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet den følgende dag tirsdag den 21. oktober 1986 var fastsat som følger:

kl. 9.00 til 13.00 og kl. 15.00 til 19.00

— aktuel og uopsættelig debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag),

→ afgørelse om uopsættelig forhandling,

— forhandling under ét om fem mundtlige forespørgsler om situationen i Sydafrika (fortsat forhandling),

— forhandling under ét om betænkning af sir Peter Vanneck og tre mundtlige forespørgsler om våbenanskaffelse,

mundtlig forespørgsel med forhandling til Rådet om det indre marked;

kl. 12.00

— afstemning om beslutningsforslaget i betænkning af Visser (dok. A 2-115/86),

kl. 17.30 til 19.00

— aktuel og uopsættelig debat (bekendtgørelse af listen over opførte emner),

— spørgetid (spørgsmål til Rådet og udenrigsministrene).

(Mødet hævet kl. 20.10)

Enrico VINCI

Generalsekretær

Pierre PFLIMLIN

Formand

Mandag den 20. oktober 1986

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Modhandel

— dok. A2-117/86

BESLUTNING

om modhandel

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning af Ford i om modhandel (dok. 2-919/84),
- der henviser til en række undersøgelser om emnet, udført af DEGD,
- der henviser til betænkning fra udvalget om eksterne økonomiske forbindelser og udtalelse fra udvalget om udvikling og samarbejde (dok. A2-117/86),

- A. der henviser til, at modhandel nu udgør omkring 5-15 % af verdenshandelen, og at denne handelsform sandsynligvis vil få øget betydning i fremtiden;
 - B. der bemærker, at modhandel som praktiseret af Fællesskabets medlemsstater mest overskueligt kan inddeles som følger:
 - a) øst-vest-handelen,
 - b) nord-syd-handelen,
 - c) nord-nord-handelen, i visse tilfælde,
 - C. der med betænkelighed konstaterer, at modhandel udgør en afvigelse fra de normale procedurer inden for det internationale handelssystem som nedfældet i GATT-reglerne,
 - D. der med betænkelighed konstaterer, at modhandel kan indebære alvorlige ulemper for lande i den tredje verden, idet den:
 - fordyrer importvarer;
 - fører til import af varer af ringere kvalitet;
 - på lang sigt undergraver handelsindtægterne;
 - E. der er opmærksom på, at modhandel sommetider er et middel for visse lande til at mindske de vanskeligheder, handelsforbindelserne med udviklingslandene giver dem, til at omgå IMFs kontrolforanstaltninger, undlade at tilbagebetale gæld og bryde kartelaftaler;
 - F. der er opmærksom på nyligt indgåede, regeringsstøttede modhandelsaftaler i visse af Fællesskabets medlemsstater;
 - G. der henviser til japanske virksomheders stigende anvendelse af modhandel;
- 1. erkender, at Fællesskabets handelsforbindelser med østblokken besværliggøres af statshandelslandenes ikke-konvertible valutaer, således at modhandelsarrangementer ofte er den eneste praktisk gennemførlige samhandelsform mellem Fællesskabet og disse lande;
 - 2. erkender betydningen af, at Fællesskabet øger samhandelen med udviklingslandene med henblik på at opfylde målsætningerne for Fællesskabets udviklingspolitik;

Mandag den 20. oktober 1986

3. bemærker, at udviklingslandenes afhængighed af importen af industrivarer fra Fællesskabet og andre industrilande udgør et væsentligt aspekt af udviklingslandenes gældsproblem;
4. der desuden henviser til Fællesskabets afhængighed af importerede råvarer fra udviklingslandene;
5. erkender derfor, at modhandelsarrangementer ofte er den eneste måde, hvor på udviklingslandene kan betale for importen af industrivarer fra Fællesskabet;
6. bemærker ligeledes, at modhandelstransaktioner kan få uventede og katastrofale følger for tredjemand, både lande og virksomheder, og at de kan være en camoufleret form for dumping;
7. er opmærksom på det dilemma, som Fællesskabet står overfor i forbindelse med modhandel, idet denne nemlig på den ene side medfører en handelsforvridning, for så vidt angår varer importeret til Fællesskabet i henhold til modhandelsarrangementer, medens på den anden side manglende deltagelse i sådanne arrangementer kan føre til tab af handelsmuligheder for Fællesskabets virksomheder på østbloklandenes markeder og i udviklingslandene, navnlig de nyligt industrialiserede lande i Latinamerika og Østasien;
8. håber, at Fællesskabet i videst mulige udstrækning vil søge at begrænse modhandelsarrangementer;
9. er af den opfattelse, at kontrakter indgået på grundlag af modhandel bør være af begrænset varighed og bør indholde mulighed for tilpasning til ændrede markedsvilkår;
10. mener, at eksisterende modhandelsarrangementer så vidt muligt bør erstattes af normale handelsforbindelser, men erkender, at en vis grad af modhandel er uundgåelig;
11. er imidlertid af den opfattelse, at modhandelsarrangementer med udviklingslande under særlige omstændigheder kan bidrage til en opnåelse af målsætningerne i Fællesskabets udviklingspolitik:
 - ved opmuntring til økonomisk udvikling af de regioner, hvor levestandarden er meget lav, eller hvor arbejdsløsheden er meget høj,
 - ved hjælp til lande, der er alvorligt ramt af klimatiske forhold eller andre naturkatastrofer,
 - ved hjælp til fremme af vigtige udviklingsprojekter, hvor disse kan rette op på en alvorlig uligevægt i et lands økonomi;
12. understreger, at eftersom en stor del af modhandelen ikke er omfattet af handelsstatistikken er det vigtigt, at Fællesskabet overvåger udviklingen på dette område;
13. konstaterer, at intern modhandel i Fællesskabet, navnlig hvor regeringer er involveret, kan være i modstrid med EF-traktaterne;
14. er bekymret over, at der, når der er tale om intern modhandel i Fællesskabet, hvor offentlige myndigheder eller offentlige midler er involveret, er mulighed for uigennemsigtighed i prisfastsættelsen og for brud på EF-reglerne om konkurrence og statsstøtte;
15. anmoder Kommissionen om hurtigst muligt at undersøge arten, formen og omfanget af den interne modhandel i Fællesskabet samt undersøge, hvorvidt denne handel udgør en overtrædelse af traktaterne;
16. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer samt OECDs sekretariat.

Mandag den 20. oktober 1986

2. Forordning om åbning af et toldkontingent for oksekød

- Forslag til forordning KOM(86) 379 endel.: Godkendt

- dok. A2-118/86

BESLUTNING

som afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til forordning om autonom åbning for 1986 af et særligt toldkontingent for import af oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under pos. 02.01 A IIa) og 02.01 A IIb) i den fælles toldtarif.

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 379 endel.),
 - hørt af Rådet, jf. artikel 43 i EØF-traktaten (dok. C2-67/86),
 - der henviser til sin beslutning af 16. maj 1986 om forordning om åbning af en særlig kvota for indførsel af oksekød af høj kvalitet ⁽¹⁾,
 - der henviser til betænkning fra udvalget om eksterne økonomiske forbindelser og til udtalelser fra udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring og budgetudvalget (dok. A2-118/86),
 - der henviser til resultatet af afstemningerne om Kommissionens forslag;
1. tilslutter sig forslaget til forordning om autonom åbning for 1986 af et særligt toldkontingent for import af oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under pos. 02.01 A IIa) og 02.01 A IIb) i den fælles toldtarif;
 2. anmoder Kommissionen om at tage alle nødvendige forholdsregler for at forhindre, at de 200.000 t oksekød, som Fællesskabet har eksporteret til gengæld for det omtalte kontingent, re-importeres til Fællesskabet i en anden form (eks. corned beef);
 3. henviser imidlertid til dets anmodning til Kommissionen i dets beslutninger af 17.4.1986 ⁽²⁾ og 11.7.1986 ⁽³⁾ om, at der udarbejdes et detaljeret treårigt program til afvikling af overskudslagrene af landbrugsvarer;
 4. gentager sin anmodning, som er formuleret i ovennævnte beslutning af 16. maj 1986 om, at Kommissionen for Europa-Parlamentet i ét og samme dokument fremlægger samtlige oversigter, kontingenter og andre kvotaer, for alle kategorier af oksekød og for alle ordninger (GATT, bilaterale aftaler eller andre aftaler) med henblik på at sørge for større gennemsikrlighed i importen af oksekød;
 5. beklager, at dette program ikke er blevet forelagt Parlamentet inden den 30. september 1986 som ønsket i ovennævnte beslutning af 11. juli 1986;

⁽¹⁾ EFT nr. C 148 af 16.6.1986, s. 135.

⁽²⁾ EFT nr. C 120 af 20.5.1986, s. 80.

⁽³⁾ EFT nr. C 227 af 8.9.1986, s. 161.

Mandag den 20. oktober 1986

6. beklager ligeledes, at Rådet endnu ikke har udtalt sig om Kommissionens forslag om en tilpasning af markedsordningen for oksekød ⁽¹⁾;

7. beklager det spild af fællesskabsmidler, som følger af, at 200.000 t oksekød, opkøbt til en interventionspris på mellem 3.300 og 3.500 ECU pr. ton, nu sælges for mellem 400 og 500 ECU pr. ton; erkender dog nødvendigheden af, at oksekødet sælges, således at yderligere udgifter til oplagring kan undgås;

8. understreger nødvendigheden af at opretholde balancen i handelsforbindelserne med Fællesskabets partnere baseret på gensidige handelsfordele og en optimal fordeling af produktionsressourcerne; bemærker, at de omfattende salg af oksekød til Latinamerika (et område, som normalt kan producere til priser, der er en brøkdelt af Fællesskabets) kan tages som en klar illustration på den stærke forbrejning inden for handel med landbrugsvarer mellem de udviklede lande og udviklingslandene og på det enorme økonomiske spild på grund af irrationel tildeling af midler;

9. er foruroliget over udviklingen på det internationale marked for oksekød og gør især opmærksom på, at produktivitetsstigningerne inden for mælke- og mejeriprodukter både i Fællesskabet og i tredjelandene på mellemlang sigt kan føre til betydelige spændinger på oksekøds-markedet på grund af det stigende antal slagtninger;

10. advarer derfor Kommissionen mod farerne ved hurtig genopbygning og lagre af overskudsokse- og kalvekød og minder om sin ovennævnte beslutning af 17. april 1986, hvor det anføres, at særlige foranstaltninger til afvikling af lagrene kun burde støttes i de sektorer, hvor Kommissionen klart har fastlagt, hvorledes den vil undgå en opbygning af lagrene ud over det normale niveau;

11. pålægger sin formand at sende Kommissionens forslag i den affattelse, der er resultatet af Parlamentets afstemninger, sammen med den dertil hørende beslutning til Rådet og Kommissionen som Parlamentets udtalelse.

⁽¹⁾ KOM(86) 31 endel.

Mandag den 20. oktober 1986

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

20. oktober 1986

ABENS, ADAMOU, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALMEIDA MENDES, ALMIRANTE, ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ALVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANDRES MOLET, BANOTTI, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BEIROCO, BERSANI, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BØGH, BOMBARD, BOSERUP, BOUTOS, BRITO APOLÓNIA, BROK, BROOKES, BRU PURON, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CALVO-SOTELO, DE CAMARET, CAMPINOS, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CRESPO, CROUX, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE WINTER, DEVEZE, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIMITRIADIS, DUARTE CENDAN, DUPUY, DURAN CORSANEGO, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FALCONER, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURCANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GALLUZZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCIA AMIGO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GARCIA-PAGAN ZAMORA, GATTI, GAUTHIER, GAUTIER, GAZIS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUIMON UGARTECHEA, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HEINRICH, HERMAN, GARCIA ARIAS, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUME, IVERSEN, JACKSON M., JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIENEMANN, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LUIS PAZ, LUSTER, MAC SHARRY, MAHER, MALLET, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MASSARI, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MONFORTE ARREGUI, MOORHOUSE, MORONI, MORRIS, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NASCIMENTO MADEIRA, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, O'MALLEY, D'ORMESSON, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEGADO LIZ, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PETERS, PETRONIO, PIERMONT, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PLUMB, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, RABETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROMERA I ALCAZAR, ROMUALDI, VAN ROOY, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SAKELLARIOU, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHREIBER, SCHWALBHOFF, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUAREZ GONZALEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEGA Y ESCANDON, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGES, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WIJSENBECK, VON WOGAU, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 21. OKTOBER 1986

(86/C 297/02)

FORSÆDE: PIERRE PFLIMLIN

*Formand**(Mødet åbnet kl. 9.05)***1. Godkendelse af protokollen**

Protokollen fra gårsdagens møde godkendtes.

2. Aktuel og uopsættelig debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende anmodninger om aktuel og uopsættelig debat i overensstemmelse med artikel 48, stk. 1, i forretningsordenen:

- forslag til beslutning af Llorca, Vilaplana, Prag, Guimon Ugartechea, Garcia Amigo, Habsburg, Faith, Lentz-Cornette, Simpson, Sherlock, Suarez Gonzales, Estgen, La Fuente Lopez, Navarro Velasco, Welsh, Duran Corsanego, Scrivener, Prout, Christopher Beazley, Battersby, Bencomo Mendoza, Taylor, Kilby og Jepsen om oversvømmelserne i Sydøstspanien (dok. B 2-1050/86),
- forslag til beslutning af Langes, Cot, Aigner, Arndt, Barbarella, Bardong, Baron Crespo, Bonde, sir Fred Catherwood, Christodoulou, Colom I Naval, Cornelissen, Curry, Dankert, Di Bartolomei, Eyraud, James Elles, Hackel, Hoff, Lalor, Louwes, Luis Paz, McMillan-Scott, Miranda da Silva, Motchane, Normananton, O'Malley, d'Ormesson, Pasty, Price, Rosa, Sapena Granell, Schön, sir James Scott-Hopkins, Scrivener, Tomlinson og van der Waal for budgetudvalget om jordskælvsbævn til El Salvador (dok. B 2-1051/86),
- forslag til beslutning af Veil og Scrivener for L-gruppen om nødhjælp til jordskælvsopfrene i San Salvador (dok. B 2-1052/85) (taget tilbage),
- forslag til beslutning af Condesso, Almeida Mendes og Veil for L-gruppen om ydelse af fødevarehjælp til Moçambique (dok. B 2-1053/86),
- forslag til beslutning af Veil og Brøndlund Nielsen for L-gruppen om estlænderes tvangsarbejde i Tjernobyl (dok. B 2-1054/86),
- forslag til beslutning af Tridente for ARC-gruppen om den arbitrære tilbageholdelse af italienske arbejdere i Libyen (dok. B 2-1055/86),
- forslag til beslutning af Verbeek, Schwalba-Hoth, for ARC-gruppen og van den Heuvel om en tamilfamilie i Nederlandene (dok. B 2-1056/86),
- forslag til beslutning af Verbeek og Schwalba-Hoth for ARC-gruppen om fængslingen af den kommunistiske leder på Filippinerne, Rodolfo Salas (dok. B 2-1057/86),
- forslag til beslutning af Bloch von Blottnitz for ARC-gruppen om den sunkne sovjetiske atom-u-båd ud for USA's kyst og risikoen for en radioaktiv forurening af verdenshavene (dok. B 2-1058/86),
- forslag til beslutning af Verbeek for ARC-gruppen om en uafhængig undersøgelseskommission i Nordirland (dok. B 2-1059/86),
- forslag til beslutning af sir Henry Plumb for ED-gruppen om nødvendigheden af en verdensfødevarekonference (dok. B 2-1060/86),
- forslag til beslutning af Le Chevallier, Dimitriadis, Pordea og d'Ormesson for DR-gruppen om fri bevægelighed for tyrkiske arbejdstagere i Fællesskabet (dok. B 2-1061/86),
- forslag til beslutning af Anthony, Lehideux, Le Chevallier, Dimitriadis og d'Ormesson for DR-gruppen om Syriens fremtidige tilstedeværelse i Libanon (dok. B 2-1063/86),
- forslag til beslutning af Collinot, Petronio, Dimitriadis, de Camaret og Pordea for DR-gruppen om styrkelsen af det europæiske monetære system og det monetære samarbejde i Europa (dok. B 2-1064/86),
- forslag til beslutning af Deveze, de Camaret, Pordea og Dimitriadis for DR-gruppen om en eventuel devaluering af den grønne franske franc (dok. B 2-1065/86),
- forslag til beslutning af Suarez Gonzalez og Prag for ED-gruppen om jordskælvet i El Salvador (dok. B 2-1066/86),
- forslag til beslutning af McCartin, Croux, Clinton, Mallet, Raftery, Habsburg, Banotti, Fontaine, Cornelissen og Klepsch for PPE-gruppen om fire iranske idrætsfolk, der søger asyl i republikken Korea (dok. B 2-1067/86),
- forslag til beslutning af Miranda da Silva, Wurtz, Trivelli, Ephremidis og Iversen for COM-gruppen om Samora Machels død (dok. B 2-1068/86),

Tirsdag den 21. oktober 1986

- forslag til beslutning af Pasty, Mouchel, Musso, Marleix, de la Malene, Gauthier og Thome-Patenôte for RDE-gruppen om den alvorlige situation for fåreavlere i Midt- og Vestfrankrig (dok. B 2-1069/86) (taget tilbage),
- forslag til beslutning af de la Malene, Fernandez, Boutos, Musso, Coste-Floret, Chouraqui og Lalor for RDE-gruppen om jordskælvet i El Salvador (dok. B 2-1070/86),
- forslag til beslutning af Romualdi, d'Ormesson og Dimitriadis for DR-gruppen om narkotikahandel og terrorisme (dok. B 2-1071/86),
- forslag til beslutning af Stevenson, Seefeld, Griffiths, Dankert og Lomas for S-gruppen om den forestående fredskonference i Sri Lanka (dok. B 2-1073/86),
- forslag til beslutning af Lentz, Croux, Langes og Klepsch for PPE-gruppen samt Prag og Tuckmann for ED-gruppen om en EP-delegations rejse til El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua og Cuba i november 1986 (dok. B 2-1074/86),
- forslag til beslutning af Vergeer og Rabbethge for PPE-gruppen om den nylige bølge af politiske arrestationer i Uganda (dok. B 2-1075/86),
- forslag til beslutning af Hahn og Habsburg for PPE-gruppen samt Prag for ED-gruppen om New Delhi-konferencen om Sri Lanka (dok. B 2-1076/86),
- forslag til beslutning af Fernandez, Medeiros Ferreira, Pegado Liz, Marques Mendes, Condesso, Garcia, Manuel Pereira, Silva Domingos, Cabanillas Gallas, Virgilio Pereira, Alvarez Eulate de Penaranda, Cantarero del Castillo, Duran Corsanego, Boutos, Ewing, Lalor, Mac Sharry, Lemass, Andrews, Fitzgerald, Berrett, Flanagan og Fitzsimons om fødevarehjælp til folkerepublikken Moçambique (dok. B 2-1077/86),
- forslag til beslutning af Veil for L-gruppen om appellen om tilvejebringelse af demokrati i Østeuropa (dok. B 2-1078/86),
- forslag til beslutning af Maffre-Bauge og De March for COM-gruppen om nødhjælp som følge af det voldsomme uvejr i Sydfrankrig (dok. B 2-1079/86),
- forslag til beslutning af Pordea, d'Ormesson og de Camaret for DR-gruppen om 30-årsdagen for det ungarske folks opstand mod den kommunistiske undertrykkelse (dok. B 2-1080/86),
- forslag til beslutning af Chambeiron, Marinaro, Alavanos, Miranda da Silva, Boserup og Filinis for COM-gruppen om udvisning af vandrede arbejdstagere (dok. B 2-1081/86),
- forslag til beslutning af Pranchere, Gatti og Adamou for COM-gruppen om forværringen af krisen inden for fåresektoren (dok. B 2-1082/86),
- forslag til beslutningen af Pordea, d'Ormesson og de Camaret for DR-gruppen om Polens eventuelle indlemmelse i Sovjetunionen (dok. B 2-1083/86),
- forslag til beslutning af Cervetti, Piquet, Ephremidis, Miranda da Silva, Filinis og Boserup for COM-gruppen om jordskælvet i El Salvador (dok. B 2-1084/86) (taget tilbage),
- forslag til beslutning af Romualdi for DR-gruppen om jordskælvet i El Salvador (dok. B 2-1085/86),
- forslag til beslutning af Ulburghs, Verbeek, Falconer, Schwalbe-Hoth, Piermont, Staes, Tongue, Lomas, van der Lek, Remalce, Tridente, Vernimmen, Trivelli, Vayssade, Boesmans, Vandemeulebroucke, Roelants du Vivier, Megahy, Ford, Seal, Squarcialupi, Bombard, Marinaro, Barzanti, Van Hemeldonck, McMahon, Pannella, Ciccimessere og Bonino om situationen i El Salvador (dok. B 2-1086/86),
- forslag til beslutning af Ulburghs, van den Heuvel, Verbeek, van der Lek, Tridente, Schwalbe-Hoth, Barzanti, Roelants du Vivier, Marinaro, Megahy, Hindley, Seal, Squarcialupi, Bombard, Trivelli, Van Hemeldonck, Vayssade, Viehoff, Ford, Vandemeulebroucke, Falconer, McMahon, Simons, Piermont, Stewart og Kuijpers om den foruroligende helbredstilstand, som en række fængslede oppositionsledere i Zaire befinder sig i (dok. B 2-1087/86),
- forslag til beslutning af Campionos, Arndt, Glinne, Van Hemeldonck, Medina Ortega, Seefeld, Baron Crespo, Romeos, Besse, Vernimmen, Amadei, Abens, Fuillet, Madeira, Planas Puchades, Lomas, Pery, Castle, Walter, Dankert og Bombard for S-gruppen samt Miranda da Silva, Brito Apolonia, Wurtz, Ephremidis, Trivelli og Iversen for COM-gruppen om hungersnød i Moçambique (dok. B 2-1088/86),
- forslag til beslutning af Wagner, Bueno Vicente, Schmid, Seal, Glinne, Van Hemeldonck, Vayssade, Abens, Schmitt, Rogalla, Quin, Visser, Vetter, Peters, Cryer, Besse, Vittinghoff, Hänsch, Salisch, Arndt, Schreiber, Topmann og Hoff for S-gruppen om den forværrede situation for den europæiske stålindustri og den af Kommissionen foreslåede stålliberalisering (dok. B 2-1089/86),
- forslag til beslutning af Bombard, Medina Ortega, Van Hemeldonck, Linkohr, van den Heuvel, Baron Crespo, Glinne, Saby og Arndt for S-gruppen om en sovjetisk ubåds forlis (dok. B 2-1090/86),
- forslag til beslutning af Sanz Fernandez, Arndt, Sapena Granell, Pons Grau, Garcia Pagan, Bueno Vicente, Colom I Naval, Sanchez Cuenca Martinez, Caamano Bernal, Alvarez de Paz, Arbeloa Muru, Cabrera Bazan, Verde I Aldea, Colino Salamanca, Bru Puron, Vazquez Fouz, Garcia Raya, Garcia Arias, Oliva

Tirsdag den 21. oktober 1986

Garcia, Luiz Paz, Cano Pinto, Barral Agesta, Miranda de Lage og Sierra Bardaji om skybrud og oversvømmelser i Valencia og Murcia i begyndelsen af oktober (dok. B 2-1091/86),

— forslag til beslutning af Elliott, Tonque, Morris, Hughes, West, Ford, d'Ancona, McMahon, Hoon, van den Heuvel, McGowan, Lomas, Stevenson, Newens, Adam, Newman, Dury, Falconer, Megahy, Castle, Hindley, Rogalla, Balfe, Seal, Tomlinson og Stewart om den britiske regerings indførelse af visumkrav (dok. B 21092/86),

— forslag til beslutning af Garcia Raya, Garcia Arias, Pons Grau, Rubert de Ventos, Arbeloa Muru, Grimaldos Grimaldos, Bueno Vicente, Verde I Aldea, Bru Puron, Sierra Bardaji, Olivia Garcia, Sanchez Cuenca Marinez, Vazquez Fouz, Duarte Cendan, Colom I Naval, Planas Puchades, Caamano Bernal, Cano Pinto, Garcia Pagan, Colino Salamanca, Cabezon, Alvarez de Paz, Herrero Merediz og Luiz Paz om jordskælvet i El Salvador (dok. B 2-1093/86),

— forslag til beslutning af Prag for ED-gruppen om CSCE-plenarmødet i Wien den 4. november 1986 (dok. B 2-1094/86),

— forslag til beslutning af Eyraud, Gadioux, Vazquez Fouz, Sierra Bardaji, Medeiros Ferreira, Grimaldos Grimaldos, Fullet, Pons Grau, Garcia Raya, Romeos, Vayssade, Bombard, Coimbra Martins, Campinos, Garcia Pagan, Colino Salamanca, Sanchez Cuenca Martinez, Happart, Dury, Remacle, Motchane, Charzat og Thureau om krisen blandt fåreavlere i Sydeuropa, navnlig i Auvergnens højland i Frankrig (dok. B 2-1095/86),

— forslag til beslutning af Saby, Estrella Pedrola, Glinne, Gadioux, Planas Puchades, Baron Crespo, Fullet, Cot og Arndt for S-gruppen om situationen i Chile (dok. B 2-1096/86),

— forslag til beslutning af Seeler, Segre, Croux, Gawronski, Cassanmagnago-Cerretti, Planas Puchades, Bonaccini, Cohen, Boesmans, Prag, Di Bartolomei, Graziani, Fanti, Giavazzi, Campinos, De Gucht, Hänsch, Ippolito, Herman, Bru Puron, Toussaint, Nord, Condesso og Sutra de Germa om procedurerne for ratifikation af den europæiske fælles akt i de nationale parlamenter og gennemførelsen af den europæiske union (dok. B 2-1098/86).

Formanden erindrede om, at han kl. 17.30 i overensstemmelse med artikel 48 i forretningsordenen ville meddele listen over emner til den næste aktuelle og uopsættelige debat torsdag den 23. oktober 1986, kl. 21.00 til 24.00.

3. Afgørelse om uopsættelig forhandling

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om uopsættelig forhandling om følgende forslag:

— forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 35 endel. — dok. C 2-7/86) til forordning om vilkårene for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen;

Uopsættelig forhandling vedtoges.

Dette punkt ville blive opført på dagsordenen for onsdag efter afstemningen om indsigelserne mod listen over emner til den aktuelle og uopsættelige debat; fristen for at stille ændringsforslag hertil er fastsat til i aften kl. 18.00.

— forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 418 endel. — dok. C 2-80/86) til forordning om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp og om ændring af forordning (EØF) nr. 3331/82:

Focke, formand for udviklingsudvalget, tog ordet;

uopsættelig forhandling vedtoges.

Dette punkt ville blive opført på dagsordenen for fredag efter afstemningen; fristen for at stille ændringsforslag hertil er fastsat til onsdag kl. 18.00.

Pegado Liz tog ordet og anmodede om, at Parlamentet ærede mindet om præsident Samora Machel, der var omkommet ved en flyulykke.

Formanden meddelte, at han på Parlamentets vegne havde sendt Moçambiques regering et kondolencetelegram, som han læste højt.

4. Frist for at stille ændringsforslag

Formanden meddelte, at da der var opstået forsinkelser i oversendelsen af nogle beslutningsforslag fremsat i overensstemmelse med artikel 42, stk. 5, i forretningsordenen af DR-gruppen (dok. B 2-1062/86), ARC-gruppen (dok. B 2-1072/86) og ED-gruppen (dok. B 2-1097/86) om topmødet i Reykjavik, var fristen for at stille ændringsforslag til disse beslutningsforslag forlænget til i dag kl. 15.00.

5. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra Den socialistiske føderative republik Jugoslaaviens forsamling under ledelse af forsamlingens tidligere formand, Voio Srzentic, som havde indtaget plads i den officielle loge.

6. Sydafrika (fortsat forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var fortsat forhandling under ét om fem mundtlige forespørgsler (dok. B 2-891,

Tirsdag den 21. oktober 1986

892, 893, 894 og 896/85) (se punkt 7 i protokollen fra den 7. oktober 1986).

Chakler, *formand for udenrigsministrene i politisk samarbejde og for Rådet*, tog ordet for på Rådets vegne at tilslutte sig mindet over Moçambiques præsident. Hun besvarede herefter forespørgslerne til udenrigsministrene og Rådet.

Talere: Simons, Penders, sir James Scott-Hopkins, Miranda da Silva, Nordmann, Guermeur, Christensen, d'Ormesson og Ulburghs.

FORSÆDE: WINSTON J. GRIFFITHS

Næstformand

Talere: Lomas, Pirkel, Perinat Elio, Verges, Medeiros Ferreira, Verbeek, van der Waal, Vergeer, Price, Lataillade, Blumenfeld, Simpson, Andres og Grimaldos Grimaldos.

FORSÆDE: SIEGBERT ALBER

Næstformand

Bersani, medformand for Den paritetiske Forsamling AVS-EØF, tog ordet.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende fem beslutningsforslag med anmodning om afstemning snarest muligt i overensstemmelse med artikel 42, stk. 5, i forretningsordenen, som afslutning på forhandlingen om disse mundtlige forespørgsler:

— forslag til beslutning af Arndt, Simons, Buchan, Campinos, Castle og Glinne for S-gruppen om situation i Sydafrika og det sydlige Afrika (dok. B 2-947/86),

— forslag til beslutning af Penders, Estgen, Vergeer og Boot for PPE-gruppen om Sydafrika (dok. B 2-948/86),

— forslag til beslutning af Romualdi, de Camaret og Deveze for DE-gruppen om Sydafrika (dok. B 2-949/86),

— forslag til beslutning af Veil for L-gruppen om situationen i Sydafrika (dok. B 2-950/86),

— forslag til beslutning af Cervetti, Wurtz, Ephremidis, Miranda da Silva, Iversen og Filinis om Sydafrika (dok. B 2-951/86).

Han meddelte, at afstemningen om anmodningen om afstemning snarest muligt ville finde sted ved afslutningen af forhandlingen under ét.

Talere: Peter Beazley, Coimbra Martins, Saby, Glinne og De Clercq, *medlem af Kommissionen*.

FORSÆDE: MARIA LUISA CASSANMAGNAGO CERRETTI

Næstformand

Chakler tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

Afstemning om anmodningerne om afstemning snarest muligt:

Parlamentet imødekom anmodningerne om afstemning snarest muligt; afstemningen om selve beslutningsforslagene ville finde sted den følgende dag kl. 19.00.

7. Våbenkontrol — Våbenanskaffelse — Europæisk sikkerhed (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om en betænkning og fire mundtlige forespørgsler.

Sir Peter Vanneck forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for det politiske udvalg om våbenkontrol og nedrustning samt betydningen heraf for Det europæiske Fællesskab (dok. A 2-107/86).

De Vries begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, han sammen med Veil for L-gruppen og James Elles for ED-gruppen havde stillet til Kommissionen om anskaffelse af konventionelle våben som led i en fælles europæisk industripolitik (dok. B 2-972/86).

James Elles begrundede de mundtlige forespørgsler med forhandling, som han selv for ED-gruppen samt De Vries og Veil for L-gruppen havde stillet til henholdsvis Rådet (dok. B 2-973/86) om en fælles industripolitik — våbenanskaffelse og til udenrigsministrene (dok. B 2-974/86) om en fælles industripolitik — våbenanskaffelse.

Poettering begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, han sammen med Glinne, Klepsch, Bernard-Reymond, Charzat, Mallet, Tzounis, Selva, Romualdi, Gawronski, Prag, sir James Scott-Hopkins, Galuzzi, Penders og sir Peter Vanneck for underudvalget om sikkerhed og nedrustning havde stillet til udenrigsministrene om den europæiske sikkerheds politiske og økonomiske aspekter (dok. B 2-976/86); han talte endvidere i sin egenskab af formand for ovennævnte underudvalg.

Chakler, *formand for Rådet og udenrigsministrene i politisk samarbejde*, og lord Cockfield, *næstformand i Kommissionen*, besvarede forespørgslerne.

Tirsdag den 21. oktober 1986

FORSÆDE: PATRICK J. LALOR

Næstformand

(Da det var tid til afstemning, blev forhandlingen under ét afbrudt her; den ville blive genoptaget efter afstemningen) (se punkt 9 i denne protokol).

8. Hastighedsgrænser i Fællesskabet (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget i betænkning af Visser (dok. A 2-115/86) (1).

Præamblet og punkt A og B: vedtaget.

Punkt C:

— nr. 18 af Pegado Liz: forkastet.

Punkt C vedtoges.

Punkt D:

— nr. 43 af Stevenson: forkastet.

Punkt D vedtoges.

Punkt E:

— nr. 44 af samme: forkastet.

Punkt E vedtoges.

Punkt 1: vedtaget.

Punkt 2:

— nr. 19 af Pegado Liz: forkastet.

Punkt 2 vedtoges.

Punkt 3:

— nr. 20 af samme: forkastet ved elektroniske afstemning.

Punkt 3 vedtoges.

Punkt 4:

— nr. 21 af samme: ordføreren gjorde opmærksom på, at dette ændringsforslag var bortfaldet med forkastelsen af nr. 20.

Talere: Cornelissen og Pegado Liz; sidstnævnte tog sit ændringsforslag tilbage.

Punkt 4 vedtoges.

Efter punkt 4:

— nr. 10 af Squarcialupi for miljøudvalget: forkastet efter indlæg af Weber, formand for ovennævnte udvalg, og ordføreren.

Punkt 5:

— nr. 51 af Bloch von Blottnitz: forkastet,

— nr. 30 af Cornelissen: forkastet ved elektroniske afstemning.

Punkt 5 vedtoges.

Punkt 6: vedtaget.

Punkt 7:

— nr. 22 af Pegado Liz: forkastet.

Punkt 7 vedtoges.

Punkt 8:

— nr. 23 af samme: forkastet,

— nr. 52: bortfaldet.

Punkt 8 vedtoges.

Efter punkt 8:

— nr. 59 af Bombard:

Talere: Bombard, ordføreren og Wijsenbeek.

Nr. 59 forkastedes.

Punkt 9:

— nr. 24 af Pegado Liz: forkastet.

Punkt 9 vedtoges.

Efter punkt 9:

— nr. 11 af Squarcialupi for miljøudvalget: forkastet efter et indlæg af ordføreren.

Punkt 10: vedtaget.

Punkt 11:

— nr. 53 af Bloch von Blottnitz: forkastet.

Punkt 11 vedtoges.

Punkt 12:

— nr. 45 af Stevenson: forkastet.

Punkt 12 vedtoges.

(1) Ordføreren havde skriftligt tilkendegivet sin stilling til samtlige ændringsforslag.

Tirsdag den 21. oktober 1986

Punkt 13:

— nr. 25 af Pegado Liz: vedtaget ved afstemning ved navn (S-gruppen og PPE-gruppen):

antal deltagere i afstemningen: 240 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 125,

nej-stemmer: 113,

hverken eller: 2,

— nr. 46: bortfaldet.

Det således ændrede punkt 13 vedtoges.

Punkt 14:

— nr. 26 af samme: forkastet.

Punkt 14 vedtoges.

Efter punkt 14:

— nr. 12 af Squarcialupi for miljøudvalget: vedtaget ved elektroniske afstemning.

Punkt 15:

— nr. 27 af Pegado Liz: forkastet.

Punkt 15 vedtoges.

Efter punkt 15:

— nr. 31 af Cornelissen: forkastet.

Punkt 16: vedtaget.

Punkt 17:

— nr. 13 af Squarcialupi for miljøudvalget: vedtaget.

Punkt 18 og 19: vedtaget.

Efter punkt 19:

— nr. 14 af samme: forkastet.

Punkt 20: vedtaget.

Efter punkt 20:

— nr. 15 af samme: forkastet.

Punkt 21: vedtaget.

Punkt 22:

— nr. 28 af Pegado Liz: forkastet,

— nr. 47 af Stevenson: forkastet.

Punkt 22 vedtoges.

Punkt 23 til 26: vedtaget.

Punkt 27:

— nr. 29 af Pegado Liz: forkastet efter et indlæg af Weber.

Indledende sætning: vedtaget.

Punkt i):

før første led:

— nr. 2: taget tilbage,

— nr. 58 af Pearce: forkastet,

— nr. 1 af Sapena Granell, Klinkenborg, Carossino, Fatous, Coimbra Martins og Remacle: forkastet ved afstemning ved navn (S-gruppen) efter et indlæg af ordføreren:

antal deltagere i afstemningen: 251 ⁽²⁾,

ja-stemmer: 112,

nej-stemmer: 137,

hverken eller: 2,

— nr. 35 af van der Waal: forkastet,

— nr. 54 af Bloch von Blottnitz: forkastet,

— nr. 32 af Cornelissen: forkastet ved afstemning ved navn (PPE-gruppen):

antal deltagere i afstemningen: 249 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 75,

nej-stemmer: 170,

hverken eller: 4,

første led:

— nr. 39 af Braun-Moser og Ebel for PPE-gruppen: forkastet.

Første led vedtoges ved elektronisk afstemning.

Stevenson tog ordet.

Andet led: vedtaget.

Punkt ii):

— nr. 55 af Bloch von Blottnitz: forkastet,

— nr. 40 af Braun-Moser og Ebel for PPE-gruppen: forkastet ved afstemning ved navn (PPE-gruppen):

⁽¹⁾ Se bilag.

⁽²⁾ Se bilag.

Tirsdag den 21. oktober 1986

antal deltagere i afstemningen: 249 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 104,

nej-stemmer: 143,

hverken eller: 6.

Weber tog ordet vedrørende rækkefølgen af afstemningen om ændringsforslagene.

— nr. 33 af Cornelissen: forkastet,

— nr. 36 af van der Waal: forkastet,

— nr. 41: taget tilbage.

Punkt ii) vedtoges.

Punkt iii):

— nr. 56 af Bloch von Blottnitz: forkastet,

— nr. 34 af Cornelissen: forkastet,

— nr. 37 af van der Waal: forkastet.

Punkt iii) vedtoges.

Punkt iv):

— nr. 38 af samme: forkastet.

Punkt iv) vedtoges.

Efter punkt 27:

— nr. 63: taget tilbage,

— nr. 42 af Zahorka: forkastet ved afstemning ved navn (PPE-gruppen) efter et indlæg af ordføreren:

antal deltagere i afstemningen: 242 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 85,

nej-stemmer: 152,

hverken eller: 5,

— nr. 60 af Bombard: forkastet efter et indlæg af ordføreren.

Punkt 28:

— nr. 3 af Sapena Granell: forkastet.

Punkt 28 vedtoges.

Efter punkt 28:

— nr. 61 af Bombard: forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 29:

— nr. 48 af Stevenson: forkastet ved elektronisk afstemning,

— nr. 4 af samme: forkastet,

— nr. 16 af Squarcialupi for miljøudvalget: forkastet.

Punkt 29 vedtoges.

Punkt 30: vedtaget.

Punkt 31:

— nr. 49 af Stevenson: forkastet ved afstemning ved navn (PPE-gruppen):

antal deltagere i afstemningen: 240 ⁽²⁾,

ja-stemmer: 87,

nej-stemmer: 146,

hverken eller: 7,

— nr. 57 af Block von Blottnitz: forkastet,

— nr. 5 af Stevenson: forkastet.

Punkt 31 vedtoges.

Efter punkt 31:

— nr. 62 af Bombard: forkastet.

Punkt 32:

— nr. 50 af Stevenson: forkastet.

Punkt 32 vedtoges.

Punkt 33:

— nr. 17 af Squarcialupi for miljøudvalget: vedtaget.

Stemmeforklaring

Talere: Visser for S-gruppen, Veil for L-gruppen, Braun-Moser for PPE-gruppen, Cornelissen, Ingo Friedrich, Topmann, Weber og Squarcialupi, sidstnævnte som ordfører for miljøudvalget.

Afstemning ved navn efter anmodning fra S-gruppen om beslutningsforslaget som helhed:

antal deltagere i afstemningen: 242 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 103,

⁽¹⁾ Se bilag.

⁽²⁾ Se bilag.

Tirsdag den 21. oktober 1986

nej-stemmer: 130,

hverken eller: 9.

Parlamentet forkastede dermed beslutningsforslaget.

(Mødet udsat kl. 13.00 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: FRANCISCO ANTONIO LUCAS PIRES

Næstformand

9. Våbenkontrol — Våbenanskaffelse — Europæisk sikkerhed (fortsat forhandling)

Talere i den fortsatte forhandling: Dankert for S-gruppen, Klepsch for PPE-gruppen, sir Fred Catherwood for ED-gruppen og Cervetti, COM-gruppen.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag med anmodning om afstemning snarest muligt i overensstemmelse med artikel 42, stk. 5, i forretningsordenen, som afslutning på forhandlingen om disse mundtlige forespørgsler:

— mundtlig forespørgsel dok. B 2-976/86: forslag til beslutning af Klepsch, Poettering, Penders, Croux, Habsburg, Tzounis og Mallet for PPE-gruppen, samt Veil og Nordmann for L-gruppen om drøftelserne mellem Reagan og Gorbatsjov i Reykjavik (dok. B 2-1017/86),

— mundtlig forespørgsel dok. B 2-972, 974 og 976/86: forslag til beslutning af Newens, Hänsch, Romeos, Seefeld, Planas, Puchades, Medina Ortega, Baron Crespo, Glinne, Dankert, Lomas, van den Heuvel, Arndt, Boesmans, von der Vring, Focke og Walter for S-gruppen om behovet for en ægte europæisk sikkerhedspolitik efter det mislykkede møde i Reykjavik (dok. B 2-1018/86),

— mundtlig forespørgsel dok. B 2-976/86: forslag til beslutning af Galuzzi, Cervetti, Piquet, Segre, Pajetta, Cinciari Rodano og Trivelli om den europæiske sikkerheds politiske og økonomiske aspekter (dok. B 2-1021/86),

— mundtlig forespørgsel dok. B 2-972, 973 og 976/86: forslag til beslutning af Piermont og van der Lek for ARC-gruppen om den europæiske sikkerheds politiske og økonomiske aspekter (dok. B 2-1021/86),

— mundtlig forespørgsel dok. B 2-972, 973 og 974/86: forslag til beslutning af Veil for L-gruppen om en fælles politik for produktion og anskaffelse af våben (dok. B 2-1024/86),

— mundtlig forespørgsel dok. B 2-972, 974 og 976/86: forslag til beslutning af d'Ormesson, Almirante og Dimitriadis for DR-gruppen om topmødet i Reykjavik (dok. B 2-1062/86),

— mundtlig forespørgsel dok. B 2-972, 973 og 976/86: forslag til beslutning af Vandemeulebroucke og Kuijpers for ARC-gruppen om topmødet i Reykjavik (dok. B 2-1072/86),

— mundtlig forespørgsel dok. B 2-972, 974 og 976/86: forslag til beslutning af Prag for ED-gruppen om sammenbruddet af topmødet i Reykjavik (dok. B 2-1097/86).

Han meddelte, at afstemningen om anmodningen om afstemning snarest muligt ville finde sted umiddelbart efter forhandlingen.

Talere: Nordmann for L-gruppen, Musso, RDE-gruppen, Vandemeulebroucke, ARC-gruppen, Romualdi for DR-gruppen, Medina Ortega, Ulburghs, uden for gruppen, og Hänsch.

FORSÆDE: MANUEL MEDINA ORTEGA

næstformand

Talere: Penders, Brookes, Baillot, Medeiros Ferreira, Piermont og Chalker, *formand for Rådet og udenrigsministrene*.

Patterson tog ordet og anmodede på grundlag af artikel 87, stk. 1, i forretningsordenen om udsættelse af forhandlingen til mødet den følgende dag for at give formanden for Rådet mulighed for at besvare mundtlig forespørgsel dok. B 2-295/86, der figurerede som næste punkt på dagsordenen.

Hänsch tog ordet vedrørende denne anmodning.

Parlamentet afviste anmodningen.

Patterson tog ordet vedrørende afviklingen af forhandlingen.

Talere: Charzat, Mallet, Ephremidis, Newens, Clinton, Boserup, Selva, Romeos og Brok.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

Afstemning om anmodningen om afstemning snarest muligt:

Parlamentet imødekom anmodningen om afstemning snarest muligt; afstemningen om disse beslutningsforslag og beslutningsforslaget i betænkning af sir Peter

Tirsdag den 21. oktober 1986

Vanneck ville finde sted onsdag kl. 19.00 (*se del I, punkt 17, i protokollen fra den 22. oktober 1986*).

10. Det indre marked (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var den mundtlige forespørgsel med forhandling, som Patterson og De Ferranti for ED-gruppen havde stillet til Rådet om det indre marked (dok. B 2-975/86).

Clark, *formand for Rådet*, besvarede forespørgslen.

FORSÆDE: WINSTON J. GRIFFITHS

Næstformand

Da spørgetiden var inde, blev forhandlingen afbrudt her.

Den ville blive genoptaget den følgende dag kl. 9.00 (*se del I, punkt 5, i protokollen fra den 22. oktober 1986*).

Rogalla tog ordet vedrørende den kendsgerning, at den fortsatte forhandling ville finde sted uden Rådet.

11. Aktuel og uopsættelig debat (bekendtgørelse af listen over opførte emner)

Formanden meddelte i overensstemmelse med artikel 48, stk 2, i forretningsordenen, at listen over emner til den aktuelle og uopsættelige debat torsdag den 23. oktober fra kl. 21.00 til kl. 24.00 var udarbejdet.

Denne liste omfattede følgende 30 beslutningsforslag:

I NATURKATASTROFER (udelukkende afstemning)

(11 beslutningsforslag)

- 1050/86 af Llorca m. fl.,
- 1091/86 af Sanz Fernandez m. fl.,
- 1079/86 af COM-gruppen,
- 1051/86 af Langes m. fl.,
- 1052/86 af L-gruppen,
- 1066/86 af ED-gruppen,
- 1070/86 af RDE-gruppen,
- 1084/86 af COM-gruppen,

- 1085/86 af DR-gruppen,
- 1086/86 af Ulburghs m. fl.,
- 1093/86 af Garcia Raya m. fl.

II VERDENSFØDEVAREKONFERENCE

(et beslutningsforslag)

- 1060/86 af ED-gruppen.

III FØDEVAREHJÆLP TIL MOCAMBIQUE

(tre beslutningsforslag)

- 1053/86 af L-gruppen,
- 1077/86 af Fernandez m. fl.,
- 1088/86 af S-gruppen.

IV STÅLINDUSTRIEN

(et beslutningsforslag)

- 1089/86 af S-gruppen.

V SOVJETISK UBÅDS FORLIS

(to beslutningsforslag)

- 1058/86 af ARC-gruppen,
- 1090/86 af S-gruppen.

VI KONFERENCE OM SRI LANKA

(to beslutningsforslag)

- 1073/86 af S-gruppen,
- 1076/86 af PPE-gruppen og ED-gruppen.

VII MENNESKERETTIGHEDER

(syv beslutningsforslag)

- 1054/86 af L-gruppen,
- 1055/86 af ARC-gruppen,
- 1057/86 af ARC-gruppen,
- 1067/86 af PPE-gruppen,
- 1075/86 af PPE-gruppen,
- 1087/86 af Ulburghs m. fl.,
- 1096/86 af S-gruppen.

VIII NORDIRLAND

(et beslutningsforslag)

- 1059/86 af ARC-gruppen.

Tirsdag den 21. oktober 1986

IX UDVISNING AF VANDRENDE ARBEJDSSTAGERE

(et beslutningsforslag)

— 1081/86 af COM-gruppen.

X VISUM TIL STORBRITANNIEN

(et beslutningsforslag)

— 1092/86 af Elliott m. fl.

I overensstemmelse med artikel 48, stk. 3, i forretningsordenen var den samlede taletid fordelt som følger, medmindre listen blev ændret:

en forslagsstiller pr. forslag: 2 minutter,

medlemmer: 90 minutter i alt.

Eventuelle skriftligt begrundede indsigelser mod denne liste indgivet før kl. 15.00 i morgen af en gruppe eller mindst 23 medlemmer i overensstemmelse med artikel 48, stk. 2, andet afsnit, i forretningsordenen, ville blive sat under afstemning uden forhandling kl. 15.00 i morgen.

Schwalba-Hoth tog ordet.

12. Spørgetid (spørgsmål til Rådet og udenrigsministrene)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet, udenrigsministrene og Kommissionen (dok. B 2-1012/86).

Spørgsmål til Rådet

Spørgsmål nr. 1 af Hoon: EF's inkonsekvente holdning over for New Zealand

Chalker, *formand for Rådet*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Hoon, sir Peter Vanneck, Megahy og Graefe zu Baringdorf.

Spørgsmål nr. 2 af Morris: Handlingsprogram til fremme af videnskabeligt samarbejde mellem Fællesskabets medlemsstater

Chalker besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Morris, Seligman, Ulburghs og Viehoff.

Spørgsmål nr. 3 af Raftery: Restriktioner og nedskæringer i EF's forskningsbudget

Chalker besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Raftery, Hughes, Turner, Lienemann og Tomlinson.

Spørgsmål nr. 4 af De Vries: Den frie bevægelighed for personer

Chalker besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af De Vries, Peter Beazley, Cryer og Cornelissen.

Spørgsmål nr. 5 af van Rooy: Behandlingen af forordningsforslaget om fastsættelse af foranstaltninger til forebyggelse af varemærkeforfalskede varers overgang til fri omsætning (KOM(84) 705)

Chalker besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af van Rooy og Hindley.

Spørgsmål nr. 6 af McMahon: Euopaskolerne

Chalker besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af McMahon, Elliott, Welsh og Ewing.

Spørgsmål nr. 7 af Fitzgerald ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 8 af Kolokotronis: Kernekraftværker i Europa

Chalker besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Kolokotronis, Hughes, Seligman, Bloch von Blottnitz og Linkohr.

Spørgsmål nr. 9 af Roelants du Vivier: Forhandlinger om en ILO-konvention om asbest

Chalker besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Roelants du Vivier og Stewart.

Filinis tog ordet.

Spørgsmål til udenrigsministrene

Spørgsmål nr. 27 af Saridakis: Tyrkiets anmodning om medlemskab i De europæiske Fællesskaber

Chalker, *formand for udenrigsministrene*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Saridakis, Taylor og Hindley.

Spørgsmål nr. 28 af De Vries: FN's menneskerettighedsprogram for 1986

Chalker besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Balfe.

Spørgsmål nr. 29 af Pranchère og nr. 30 af Gerontopoulos ville blive besvaret skriftligt, da spørgerne ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 31 af Christensen: Nordisk udenrigspolitisk samarbejde alias EPS

Chalker besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Christensen.

Tirsdag den 21. oktober 1986

Spørgsmål nr. 32 af Castle, nr. 35 af Adamou, nr. 36 af sir Peter Vanneck og nr. 37 af Ulburghs blev ikke behandlet, da emnet for dem allerede figurerede på dagsordenen.

Spørgsmål nr. 33 af Arbeloa Muru: Grusom behandling og tortur i El Salvador

Chalker besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Arbeloa Muru og Boesmans.

Spørgsmål nr. 34 af Marshall: Cypren

Chalker besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sir James Scott-Hopkins, stedfortræder for spørgeren, og Balfe.

Spørgsmål nr. 38 af Megahy, nr. 39 af Marleix, nr. 40 af Boesmans og nr. 41 af Garcia Arias ville blive besvaret skriftligt, da spørgerne ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 42 af Simons: Konflikten i Vestsahara og forbindelserne EØF/Maghreb

Chalker besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Simons og Medina Ortega.

Spørgsmål nr. 43 af Perinat Elio blev ikke behandlet, da emnet allerede var opført på dagsordenen.

Formanden erklærede første del af spørgetiden for afsluttet.

13. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet i morgen onsdag den 22. oktober 1986 var fastsat følgende dagsorden:

kl. 9.00 til 13.00 og kl. 15.00 til 20.30

- afgørelse om uopsættelig forhandling,
- mundtlig forespørgsel med forhandling til Rådet om det indre marked (fortsat forhandling),

- betænkning af Bueno Vicente om kapitalbevægelser,
- betænkning af De Vries om direktiv om direkte TV-transmission via satellit,
- betænkning af Chouraqui om Rællesskabets familiepolitik ⁽¹⁾
- betænkning af Romeos om skovbrugssektoren,
- betænkning af Maher om et udviklingsprogram for Nordirland;

kl. 12.00

- afstemning om færdigbehandlede beslutningsforslag;

kl. 15.00

- aktuel og uopsættelig debat (indsigelser),
- anden betænkning af Hänsch om de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen;

kl. 17.30 til 19.00

- spørgetid (spørgsmål til Kommissionen);

kl. 19.00 til 20.30

afstemning om:

- beslutningsforslag om Sydafrika,
- betænkning af sir Peter Vanneck,
- beslutningsforslag om våbenkontrol og europæisk sikkerhed,
- anden betænkning af Hänsch,
- øvrige færdigbehandlede beslutningsforslag.

⁽¹⁾ Se bilag.

(Mødet hævet kl. 19.10)

Enrico VINVI

Generalsekretær

Mario DIDÓ

Næstformand

Tirsdag den 21. oktober 1986

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

21. oktober 1986

ABENS, ADAMOU, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALMEIDA MENDES, ALMIRANTE, ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ALVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRES MOLET, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRAL AGESTA, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BEIROCO, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BØGH, BOMBARD, BONDE, BOOT, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BRITO APOLÓNIA, BROK, BROOKES, BRU PURON, BUENO VICENTE, BUTTAFOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CALVO-SOTELO, DE CAMARET, CAMPINOS, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASINI, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, CRYER, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DE MARCH, DE WINTER, DEPREZ, DEVEZE, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIMITRIADIS, DONNEZ, DUARTE CENDAN, DUPUY, DURAN CORSANEGO, DURAN I LLEIDA, EBEL, ELLES D.L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAJARDIE, FALCONER, FELLERMAIER, DE FERRANTI, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURCANS, FRANZ, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GALLUZZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCIA AMIGO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GARCIA-PAGAN ZAMORA, GASOLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAUTIER, GAZIS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, GARCIA ARIAS, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUME, IVERSEN, JAKOBSEN, JACKSON M., JEPSEN, JOSPIN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIENEMANN, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, LUSTER, MAC SHARRY, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MASSARI, MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MOORHOUSE, MORONI, MORRIS, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NASCIMENTO MADEIRA, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, OLIVA GARCIA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEGADO LIZ, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PIERMONT, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PLUMB, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RIGO, RINSCHKE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCAZAR, ROMUALDI, VAN ROOY, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTOS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SCHREIBER, SCHWALBAHOOTH, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLEREN BERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEGA Y ESCANDON, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGES, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Tirsdag den 21. oktober 1986

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneopråb

- (+) = Ja-stemmer
(-) = Nej-stemmer
(O) = Hverken eller

Betænkning af Visser dok. A 2-115/86

Ændrf. 25

(+)

VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ALMEIDA MENDES, ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMARAL, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY P. BERSANI, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BONDE, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, CALVO-SOTELO, DE CAMARET, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHRISTENSEN, CLINTON, COHEN, CONDESSO, DE COURCY LING, CROUX, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEVEZE, DI BARTOLOMEI, DIMITRIADIS, DURAN CORSANEGO, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ERCINI, ESCUDER CROFT, FOURCANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCIA AMIGO, GAUTHIER, GIAVAZZI, HABSBURG, HAHN, HOWELL, JACKSON M., JEPSEN, KLEPSCH, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LEHIDEUX, LENZ, LIMA, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARQUES MENDES, MARSHALL, MERTENS, MIZZAU, MÜNCH, MUSSO, NEWTON DUNN, NORD, NORDMANN, O'HAGAN, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PATTERSON, PEGADO LIZ, PEREIRA M., PEREIRA V., PEUS, PIRKL, PLUMB, POETSCHKI, POETTERING, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROMERA I ALCAZAR, ROMUALDI, SÄLZER, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SELIGMAN, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, SUAREZ GONZALEZ, TAYLOR, TOLMAN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VANLEREN BERGHE, VEGA Y ESCANDON, VERGEER, WAWRZIK, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ABENS, ALVAREZ DE PAZ, ARNDT, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BESSE, BOMBARD, BOSERUP, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASTLE, CHARZAT, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISEN, CRESPO, DANKERT, DIDÒ, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, FALCONER, FOCKE, FORD, FUILLET, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GARCIA-PAGAN ZAMORA, GAUTIER, GAZIS, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HOFF, HOON, HUGHES, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, VAN DER LEK, LOMAS, LUIS PAZ, NASCIMENTO MADEIRA, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MORONI, NEWENS, NEWMAN, OLIVA GARCIA, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PELIKAN, PETERS, PIERMONT, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, REMACLE, ROGALLA, ROMEOS, ROSA, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SEAL, SEEFELD, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WEBER, WEST, WOLTJER.

(O)

CHIOUSANO, GRAZIANI.

Tirsdag den 21. oktober 1986

Ændrf. 1

(+)

ABENS, ALVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARNDT, BALFE, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BESSE, BOMBARD, BRITO APOLÓNIA, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASTLE, CHARZAT, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CRESPO, DANKERT, DIDÒ, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, FALCONER, FORD, FUILLET, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GARCIA-PAGAN ZAMORA, GATTI, GAUTIER, GAZIS, GIAVAZZI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HOFF, HOON, HUGHES, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LIENEMANN, LOMAS, LUIS PAZ, NASCIMENTO MADEIRA, MAIWEGGEN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MORONI, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, OLIVA GARCIA, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PELIKAN, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, QUIN, ROGALLA, ROMEOS, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, SIMONS, SMITH, STEVENSON, STEWART, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, VAYS-SADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WOLTJER.

(-)

VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ALMEIDA MENDES, ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMARAL, BANDRES MOLET, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, CALVO-SOTELO, DE CAMARET, CANTARERO DEL CASTILLO, CASINI, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHRISTENSEN, CLINTON, CONDESSO, CORNELISSEN, DE COURCY LING, CROUX, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEVEZE, DI BARTOLOMEI, DIMITRIADIS, DUPUY, DURAN CORSANEGO, EBEL, ELLES D.L., ELLES J., ESCUDER CROFT, FOCKE, FOURCANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCIA AMIGO, GAUTHIER, HABSBURG, HAHN, HEINRICH, HOWELL, JEPSEN, KLEPSCH, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MALLETT, MARQUES MENDES, MARSHALL, MERTENS, MOORHOUSE, MÜNCH, MUSSO, NEWTON DUNN, NORD, NORDMANN, O'HAGAN, D'ORMESSON, PATTERSON, PEGADO LIZ, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PEUS, PIERMONT, PIRKL, PLUMB, POETSCHKI, POETTERING, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABETHGE, REMACLE, RINSCHKE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROMERA I ALCAZAR, VAN ROOY, SCHLEICHER, SCHÖN, SCHWALBA-HOTH, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SELIGMAN, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, SUAREZ GONZALEZ, TAYLOR, TOKSVIG, TOLMAN, TRIDENTE, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANLEREN BERGHE, VEGA Y ESCANDON, VEIL, VERBEEK, VERGEER, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(0)

BOSERUP, STAUFFENBERG.

Ændrf. 32

(+)

VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, BANDRES MOLET, BARDONG, BEUMER, VON BISMARCK, BOCKLET, BØGH, BOMBARD, BONDE, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, CALVO-SOTELO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHANTERIE, CHRISTENSEN, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, EBEL, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FRÜH, GIAVAZZI, HABSBURG, HEINRICH, KLEPSCH, KUIJPERS, VAN DER LEK, LENZ, LIENEMANN, LUCAS PIRES, LUSTER, MAIWEGGEN, MALLETT, MERTENS, MIZZAU, MÜNCH, PEUS, PIERMONT, POETSCHKI, POETTERING, RABETHGE, RINSCHKE, ROELANTS DU VIVIER, VAN ROOY, SALISCH, SCHLEICHER,

Tirsdag den 21. oktober 1986

SCHÖN, SCHWALBA-HOTH, SPÄTH, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, TOLMAN, TRIDENTE, TZOUNIS, ULBURGH, VANLEREN BERGHE, VEGA Y ESCANDON, VERBEEK, VERGEER, VIEHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ABENS, ADAM, ALMEIDA MENDES, ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ALVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBELOA MURU, ARNDT, BAGET BOZZO, BALFE, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BESSE, BROOKES, BRUPURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASSABEL, CASTLE, CATHERWOOD, CHARZAT, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOMI NAVAL, DE COURCY LING, CRESPO, DALY, DANKERT, DE VRIES, DEVEZE, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DUARTE CENDAN, DUPUY, DURAN CORSANEGO, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FALCONER, FOCKE, FORD, FUILLET, GARCIA, GARCIA AMIGO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GAUTIER, GAZIS, GLINNE, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, HAHN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, JEPSEN, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LEHIDEUX, LLORCA VILAPLANA, LUIS PAZ, NASCIMENTO MADEIRA, MAHER, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MOORHOUSE, MORONI, MORRIS, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORD, NORDMANN, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, D'ORMESSON, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PATTERSON, PEGADO LIZ, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PETERS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PLUMB, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCAZAR, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTOS, SABY, SAKELLARIOU, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, SUAREZ GONZALEZ, TAYLOR, TOKSVIG, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VISSER, WALTER, WELSH, WEST, WIJSENBECK, WOLTJER.

(O)

BLUMENFELD, BOSERUP, CHIUSANO, GRAZIANI.

Ændrf. 40

(+)

VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C. BEAZLEY P. VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, CALVO-SOTELO, DE CAMARET, CANTARERO DEL CASTILLO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHRISTODOULOU, CLINTON, DE COURCY LING, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEVEZE, DIMITRIADIS, DURAN CORSANEGO, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ESCUDER CROFT, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FRÜH, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA AMIGO, GIAVAZZI, HABSBURG, HAHN, HOWELL, JACKSON M., JEPSEN, KLEPSCH, LEHIDEUX, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLETT, MARSHALL, MERTENS, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MOORHOUSE, MÜNCH, NEWTON DUNN, O'HAGAN, D'ORMESSON, PATTERSON, PERINAT ELIO, PEUS, PIRKL, PLUMB, POETSCHKI, POETTERING, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RINSCHKE, ROBERTS, ROMERA I ALCAZAR, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SELVA, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, SUAREZ GONZALEZ, TAYLOR, TOKSVIG, TURNER, TZOUNIS, VANLEREN BERGHE, VEGA Y ESCANDON, VERGEER, WAWRZIK, WELSH, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ABENS, ALMEIDA MENDES, ALVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBELOA MURU, ARNDT, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRES MOLET, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BESSE, BEU-

Tirsdag den 21. oktober 1986

MER, BØGH, BONDE, BOOT, FLORES VALENCIA, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CASTLE, CHARZAT, CHIUSANO, CHRISTENSEN, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, CRESPO, DANKERT, DE VRIES, DIDÒ, DUARTE CENDAN, DUPUY, ELLIOTT, EYRAUD, FALCONER, FOCKE, FORD, FOURCANS, FUILLET, GARCIA, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GARCIA-PAGAN ZAMORA, GAUTIER, GAZIS, GLINNE, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, HEINRICH, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HOFF, HOON, HUGHES, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LARIVE-GROENENDAAL, VAN DER LEK, LIENEMANN, LUIS PAZ, NASCIMENTO MADEIRA, MAHER, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MORONI, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, NORD, OLIVA GARCIA, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIERMONT, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, REMACLE, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WIJSENBECK, WOLTJER.

(O)

CASSABEL, CROUX, GAUTHIER, GRAZIANI, LATAILLADE, PEGADO LIZ.

Ændrf. 42

(+)

VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C. BEAZLEY P. VON BISMARCK, BLUMENFELD, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, CALVO-SOTELO, CANTARERO DEL CASTILLO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CLINTON, DE COURCY LING, DALY, DURAN CORSANEGO, EBEL, ELLES D.L., ELLES J., ESCUDER CROFT, FRÜH, GANGOITI LLAGUNO, GIAVAZZI, HABSBURG, HAHN, HOWELL, JACKSON M., JEPSEN, KLEPSCH, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, MALLET, MARSHALL, MERTENS, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MOORHOUSE, MÜNCH, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PATTERSON, PERINAT ELIO, PEUS, PLUMB, POETSCHKI, POETTERING, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RINSCHKE, ROMERA I ALCAZAR, SÄLZER, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, SUAREZ GONZALEZ, TAYLOR, TOKSVIG, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VANLEREN BERGHE, VEGA Y ESCANDON, WAWRZIK, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ABENS, ALMEIDA MENDES, ALVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARNDT, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRES MOLET, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BESSE, BEUMER, BOCKLET, BØGH, BOMBARD, BONDE, BOOT, BRITO APOLÓNIA, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CASSABEL, CASTLE, CHARZAT, CHRISTENSEN, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, CRESPO, DANKERT, DE VRIES, DEVEZE, DIDÒ, DIMITRIADIS, DUARTE CENDAN, DUPUY, ELLIOTT, EYRAUD, FALCONER, FOCKE, FORD, FOURCANS, FRIEDRICH I., FUILLET, GARCIA, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GARCIA-PAGAN ZAMORA, GATTI, GAUTIER, GAZIS, GLINNE, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, HEINRICH, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HOFF, HOON, HUGHES, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LARIVE-GROENENDAAL, VAN DER LEK, LIENEMANN, LOMAS, LUIS PAZ, NASCIMENTO MADEIRA, MAHER, MARINARO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MORONI, MORRIS, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NORD, OLIVA GARCIA, D'ORMESSON, PAPAKYRIAZIS, PEGADO LIZ, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIERMONT, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, QUIN, REMACLE, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH,

Tirsdag den 21. oktober 1986

SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMONS, SMITH, STAES, STEVENSON, STEWART, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WOLTJER.

(O)

BOSERUP, CROUX, MAIJ-WEGGEN, ROBERTS, VAN ROOY.

Ændr. 49

(+)

VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, BALFE, BARDONG, BOCKLET, BØGH, BONDE, BRAUN-MOSER, BROK, CALVO-SOTELO, CASINI, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CHRISTENSEN, CLINTON, COLLINS, DUPUY, EBEL, ELLIOTT, FALCONER, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FRÜH, GANGOITI LLAGUNO, GIAVAZZI, HABSBURG, HAHN, HINDLEY, HOON, HUGHES, KLEPSCH, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LOMAS, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, LUSTER, MAHER, MALLET, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, MERTENS, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MORRIS, MÜNCH, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, PEGADO LIZ, PEUS, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, QUIN, RABBETHGE, RINSCHÉ, SÄLZER, SANCHEZ-CUENCA M., SCHLEICHER, SCHÖN, SEAL, SELVA, SMITH, SPÄTH, STAUFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, TOMLINSON, TONGUE, TZOUNIS, VANLEREN BERGHE, VEGA Y ESCANDON, VERGEER, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WEST, VON WOGAU, ZARGES.

(-)

ABENS, ALMEIDA MENDES, ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ALVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARNDT, BANDRES MOLET, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BESSE, BOMBARD, BRITO APOLÓNIA, BROOKES, BRUPURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CATHERWOOD, CERVETTI, CHARZAT, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, DE COURCY LING, CRESPO, DALY, DANKERT, DE VRIES, DIDÔ, DUARTE CENDAN, DURAN CORSANEGO, ELLES D.L., ELLES J., ESCUDER CROFT, EYRAUD, FOCKE, FOURCANS, FUILLET, GARCIA, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GARCIA-PAGAN ZAMORA, GATTI, GAUTIER, GAZIS, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HEINRICH, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HOFF, HOWELL, JACKSON M., JEPSEN, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LARIVE-GROENENDAAL, VAN DER LEK, LIENEMANN, LLORCA VILAPLANA, NASCIMENTO MADEIRA, MARINARO, MARSHALL, MEDINA ORTEGA, METTEN, MOORHOUSE, MORONI, NEWTON DUNN, NORD, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, D'ORMESSON, PAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PATTERSON, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PETERS, PIERMONT, PLANAS PUCHADES, PLUMB, PONS GRAU, POULSEN, PRICE, PROUT, RAGGIO, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROMERA I ALCAZAR, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SQUARCIALUPI, STAES, SUAREZ GONZALEZ, TAYLOR, TOKSVIG, TOPMANN, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHS, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WOLTJER.

(O)

BEUMER, BOOT, BOSERUP, CORNELISSEN, CROUX, MAIJ-WEGGEN, VAN ROOY.

Tirsdag den 21. oktober 1986

Beslutningen som helhed

(+)

VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ALMEIDA MENDES, ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BEIROCO, BLUMENFELD, BOCKLET, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, CALVO-SOTELO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CERVETTI, DE COURCY LING, DALY, DUPUY, DURAN CORSANEGO, EBEL, ELLES D.L., ELLES J., ESCUDER CROFT, FORMIGONI, FOURCANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GARCIA, GAUTHIER, GIAVAZZI, GRAZIANI, HABSBURG, HAHN, HOWELL, JACKSON M., JEPSEN, KLEPSCH, LACERDA DE QUEIROZ, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUCAS PIRES, LUSTER, MALAUD, MALLET, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MERTENS, MIZZAU, MÜNCH, MUSSO, NORDMANN, PASTY, PATTERSON, PEGADO LIZ, PEREIRA V., PEUS, PIRKL, PLUMB, POETSCHKI, POETTERING, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAGGIO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROMERA I ALCAZAR, ROSSETTI, ROSSI T., SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SELIGMAN, SELVA, SILVA DOMINGOS, SIMPSON, SPÄTH, STAVROU, SUAREZ GONZALEZ, TOKSVIG, TRIVELLI, TURNER, TZOUNIS, VANLEREN BERGHE, VEIL, WAWRZIK, WELSH, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ABENS, ALVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARNDT, BAGET BOZZO, BALFE, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BESSE, BEUMER, BØGH, BOMBARD, BONDE, BOOT, BOSE-RUP, BRITO APOLÓNIA, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, DE CAMARET, CAMPINOS, CANO PINTO, CASTLE, CHARZAT, CHRISTENSEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, CRESPO, DANKERT, DEVEZE, DIDÒ, DIMITRIADIS, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, EYRAUD, FALCONER, FILINIS, FOCKE, FORD, FUILLET, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GARCIA-PAGAN ZAMORA, GAZIS, GLINNE, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, HEINRICH, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HOFF, HOON, HUGHES, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, VAN DER LEK, LIENEMANN, LOMAS, LUIS PAZ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MORONI, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, OLIVA GARCIA, PAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PELIKAN, PETERS, PIERMONT, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, QUIN, REMACLE, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSA, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHREIBER, SCHWALBHOTH, SEAL, SEEFELD, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WOLTJER.

(0)

CLINTON, CROUX, DE VRIES, GATTI, GAUTIER, LARIVE-GROENENDAAL, NORD, PENDERS, STAUFFENBERG.

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 22. OKTOBER 1986

(86/C 297/03)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: MARIO DIDÓ

Næstformand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra gårsdagens møde godkendtes.

2. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han fra udvalgene havde modtaget følgende betænkninger:

— anden betænkning af Hänsch for det politiske udvalg om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 35 endel. — dok. C 2-7/86) til forordning om vilkårene for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen (dok. A 2-138/86),

— betænkning af Woltjer for landbrugsudvalget om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 510 endel. — dok. C 2-93/86) til:

I. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 857/84 om almindelige regler for anvendelsen af den i artikel 5 c i forordning (EØF) nr. 804/86 omhandlede afgift på mælk og mejeriprodukter,

II. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 804/68 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter,

(dok. A 2-139/86),

— betænkning af Campinos for udvalget om udvikling og samarbejde om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 418 endel. 2 — dok. C 2-80/86) til forordning om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp (dok. A 2-140/86).

3. Tilbagetagelse af et beslutningsforslag

Forslag til beslutning af Turner om Europas bidrag til afhjælpning af hungersnøden i Afrika (dok. B 2-672/86) var taget tilbage af Turner selv.

4. Afgørelse om uopsættelig forhandling

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om anmodningen om uopsættelig forhandling om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 510 endel. — dok. C 2-93/86) til:

I. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 857/84 om almindelige regler for anvendelsen af den i artikel 5 c i forordning (EØF) nr. 804/86 omhandlede afgift på mælk og mejeriprodukter,

II. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 804/68 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter.

Talere: Tolman, formand for landbrugsudvalget, og Pasty for RDE-gruppen.

Uopsættelig forhandling vedtoges.

Dette punkt opførtes på dagsordenen for den følgende dag efter betænkning af Hoff (dok. A 2-104/86).

5. Det indre marked (fortsat forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var fortsat forhandling om mundtlig forespørgsel dok. B 2-975/86.

Rogalla tog ordet vedrørende sit indlæg dagen forinden (*se de I, slutningen af punkt 10, i protokollen*) og beklagede endnu en gang, at forhandlingen skulle finde sted uden Rådet.

Talere: Patterson, medstiller af forespørgslen, og lord Cockfield, næstformand i Kommissionen.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende to beslutningsforslag med anmodning om afstemning snarest muligt i overensstemmelse med artikel 42, stk. 5, i forretningsordenen som afslutning på forhandlingen om den mundtlige forespørgsel om det indre marked:

Onsdag den 22. oktober 1986

— forslag til beslutning af de la Malène, Boutos, Lataillade, Mac Sharry, Marques Mendes og Pegado Liz for RDE-gruppen (dok. B 2-1019/86),

— forslag til beslutning af Patterson og de Ferranti for ED-gruppen, von Wogau for PPE-gruppen, De Vries og Scrivener for L-gruppen, Gauthier for RDE-gruppen samt Rogalla og Bonaccini (dok. B 2-1023/86).

Han meddelte, at der ville blive truffet afgørelse om anmodningen om afstemning snarest muligt umiddelbart efter forhandlingen.

Talere: Rogalla for S-gruppen, von Wogau for PPE-gruppen, de Ferranti for ED-gruppen, Tove Nielsen for L-gruppen, Visser, Oppenheim, Marques Mendes, Cryer, Lalor og Rosa.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afgørelse om anmodning om afstemning snarest muligt:

Parlamentet vedtog afstemning snarest muligt om de to ovennævnte beslutningsforslag.

Afstemningen om selve beslutningsforslagene ville finde sted den følgende dag kl. 18.00 (*se del I, punkt 11, i protokollen fra den 23. oktober 1986*).

6. Direktiv om gennemførelse af EØF-traktatens artikel 67 (forhandling)

Bueno Vicente forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 326 endel. — dok. C 2-54/86) til direktiv om tredje ændring af første direktiv til gennemførelse af EØF-traktatens artikel 67 (liberalisering af kapitalbevægelser) (dok. A 2-110/86).

Van Hemeldonck tog ordet for S-gruppen.

FORSÆDE: SPYRIDON PLASKOVITIS

Næstformand

Talere: Herman for PPE-gruppen, Bueno Vicente, *ordfører*, som tog ændringsforslag nr. 5, 6 og 7 tilbage,

Alvarez de Eulate for ED-gruppen, Fourçans for L-gruppen, Lataillade for RDE-gruppen, Verbeek for ARC-gruppen, Collinot for DR-gruppen, Metten, Mühlen, Besse, Quin, Bru Puron, Christiansen og Delors, *formand for Kommissionen*.

FORSÆDE: HORST SEEFELD

Næstformand

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted kl. 12.00 (*se del I, punkt 9, i denne protokol*).

7. Direktiv om direkte TV-transmission via satellit (forhandling)

De Vries forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 1 endel. — dok. C 2-188/86) til direktiv om anvendelse af de fælles tekniske specifikationer i familien af MAC/pakke-standarder ved direkte TV-transmission via satellit (dok. A 2-108/86).

Talere: Metten for S-gruppen, Beumer for PPE-gruppen, Cassidy for ED-gruppen, Barzanti for COM-gruppen, Wurth-Polfer for L-gruppen, Coimbra Martins, Narjes, *næstformand i Kommissionen*, og ordføreren, der stillede nogle spørgsmål til Kommissionen, som Narjes besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted kl. 12.00 (*se del I, punkt 10, i denne protokol*).

8. Fællesskabets familierpolitik (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Chouraqui for udvalget om sociale anliggender og beskæftigelse om Fællesskabets familierpolitik (dok. A 2-55/86).

Talere: d'Ancona, som på grundlag af artikel 85, stk. 1, i forretningsordenen anmodede om henvisning af betænkningen til fornyet udvalgsbehandling, Coste-Floret, Bombard og Chouraqui, *ordfører*.

Ved elektronisk afstemning vedtog Parlamentet at henvise betænkningen til fornyet udvalgsbehandling.

Onsdag den 22. oktober 1986

FORSÆDE: WINSTON J. GRIFFITHS

*Næstformand***9. Direktiv om gennemførelse af EØF-traktatens artikel 67 (afstemning)**

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om betænkning af Bueno Vicente (dok. A 2-110/86) ⁽¹⁾.

— *forslag til direktiv KOM(86) 326 endel. — dok. C 2-54/86:*

(nr. 5, 6 og 7: taget tilbage).

Artikel 1, efter stk. 3:

— nr. 16 af Falconer: forkastet.

Artikel 2:

— nr. 1 af Bru Puron: vedtaget.

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*se del II, punkt 1*).

— *forslag til beslutning*

Præamblet og punkt A til C: vedtaget.

Punkt D:

— nr. 15 af Veil og Amaral for L-gruppen: forkastet.

Punkt D vedtoges.

Før punkt 1:

— nr. 8 af Van Hemeldonck for S-gruppen: vedtaget ved elektronisk afstemning.

Punkt 1 til 3: vedtaget.

Efter punkt 3:

— nr. 9 af samme: vedtaget ved elektronisk afstemning.

Talere: Herman vedrørende ordførerens stilling til ændringsforslagene og ordføreren.

— nr. 10/ændr. af samme: vedtaget ved elektronisk afstemning.

Talere: Ordføreren, Herman og ordføreren.

— nr. 3 af Visser: vedtaget ved afstemning ved navn (S-gruppen):

antal deltagere i afstemningen: 222 ⁽²⁾,

ja-stemmer: 108,

nej-stemmer: 93,

hverken eller: 21.

Herman tog ordet vedrørende Kommissionens stilling til ændringsforslagene.

Punkt 4 til 6: vedtaget.

Efter punkt 6:

— nr. 4 af Visser: vedtaget ved elektronisk afstemning efter et indlæg af ordføreren.

Punkt 7:

— nr. 11 af Van Hemeldonck for S-gruppen: vedtaget efter et indlæg af ordføreren.

Det således ændrede punkt 7 vedtoges.

Punkt 8 til 17: vedtaget.

Efter punkt 17:

— nr. 12 af samme: vedtaget ved afstemning ved navn (S-gruppen):

antal deltagere i afstemningen: 226 ⁽¹⁾,

Ja-stemmer: 103,

nej-stemmer: 100,

hverken eller: 23,

— nr. 13 af samme: vedtaget ved elektronisk afstemning

— nr. 14 af samme: vedtaget,

— nr. 2 af Verbeek for ARC-gruppen: forslagsstillerne havde anmodet om opdelt afstemning:

— indledende sætning: forkastet ved elektronisk afstemning.

— litra a) til g): bortfaldet.

Punkt 18: vedtaget.

Stemmeforklaringer

Talere: Patterson for ED-gruppen, Pegado Liz for RDE-gruppen, Verbeek for ARC-gruppen, Alavanos,

⁽¹⁾ Ordføreren havde skriftligt tilkendegivet sin stilling til samtlige ændringsforslag.

⁽²⁾ Se bilag.

Onsdag den 22. oktober 1986

Herman, Van Hemeldonck, sidstnævnte først om Hermans indlæg og derefter for flertallet af medlemmerne af S-gruppen, Cryer og Falconer.

Afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed efter anmodning fra S-gruppen:

antal deltagere i afstemningen: 261 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 153,

nej-stemmer: 40,

hverken eller: 68.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 1*).

10. Direktiv om direkte TV-transmission via satellit (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om betænkning af De Vries (dok. A 2-108/86).

Ordføreren tog ordet for at tilkendegive sin stilling til samtlige ændringsforslag.

— *forslag til direktiv KOM(86) 1 endel. — dok. C 2-188/85:*

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget (*se del II, punkt 2*).

— *forslag til beslutning:*

Præamblet: vedtaget.

Efter præamblet:

— nr. 1 af Fanton for RDE-gruppen: forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt A til C: vedtaget.

Efter punkt C:

— nr. 2 af samme: forkastet ved elektronisk afstemning

— nr. 3 af samme: forkastet,

— nr. 4 af samme: forkastet ved elektronisk afstemning

⁽¹⁾ Se bilag.

Punkt D og punkt I til 10: vedtaget.

Efter punkt 10:

— nr. 5 og 6 af samme: forkastet ét efter ét.

Punkt 11:

— nr. 8 af Hutton: forkastet,

Punkt 11 vedtoges.

Punkt 12 og 13: vedtaget.

Punkt 14:

— nr. 7 af Fanton for RDE-gruppen: forkastet.

Punkt 14 vedtoges.

Punkt 15: vedtaget.

Stemmeforklaringer

Talere: Besse, Seal og Tridente.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 2*).

11. Fællesskabets skovbrugsaktion (forhandling)

Romeos forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring om Fællesskabets skovbrugsaktion (dok. A 2-116/86).

Talere: Mühlen, ordfører for udtalelsen fra økonomiudvalget, og Rothe for S-gruppen.

I betragtning af tidspunktet blev forhandlingen afbrudt her; den ville blive genoptaget om eftermiddagen (*se del I, punkt 14, i denne protokol*).

(Mødet udsat kl. 13.00 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: NICOLE PERY

Næstformand

12. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)

Formanden meddelte, at hun havde modtaget følgende skriftligt begrundede indsigelser i overensstemmelse med artikel 88, stk. 2, andet afsnit, i forretningsordenen

Onsdag den 22. oktober 1986

mod listen over emner til næste aktuelle og uopsættelige debat (*de del I, punkt 11, i protokollen fra i går*):

a) indsigelse af L-gruppen om som punkt II at opføre forslag til beslutning af Veil for L-gruppen om appellen om tilvejebringelse af demokrati i Østeuropa (dok. B 2-1078/86):

indsigelsen toges til følge ved elektronisk afstemning;

b) indsigelse af DR-gruppen om som punkt II at opføre forslag til beslutning af Pordea m. fl. for DR-gruppen om 30-årsdagen for det ungarske folks opstand mod den kommunistiske undertrykkelse (dok. B 2-1080/86):

indsigelsen toges til følge ved elektronisk afstemning;

c) indsigelse af S-gruppen om som punkt II at opføre forslag beslutning af Seeler m.fl. om procedurerne for ratifikation af den europæiske fælles akt i de nationale parlamenter og gennemførelsen af den europæiske union (dok. B 2-1098/86):

Seeler gjorde opmærksom på, at der ikke var grund til at forhandle om dette punkt, og at Parlamentet derfor uden videre kunne stemme om det;

Parlamentet godkendte denne procedure og tog indsigelsen til følge;

d) indsigelse af DR-gruppen om som punkt III at opføre forslag til beslutning af Le Chevallier m.fl. for DR-gruppen om fri bevægelighed for tyrkiske arbejdstagere i Fællesskabet (dok. B 2-1061/86):

indsigelsen afvistes;

e) indsigelse af DR-gruppen om som punkt IV at opføre forslag til beslutning af Antony m.fl. for DR-gruppen om Syriens fremtidige tilstedeværelse i Libanon (dok. B 2-1063/86):

indsigelsen afvistes;

f) indsigelse af RDE-gruppen om som punkt IV at opføre et nyt punkt vedrørende fåreavlere (forslag til beslutning dok. B 2-1069):

indsigelsen afvistes;

g) indsigelse af COM-gruppen om at opføre dette nye punkt som punkt VII:

indsigelsen afvistes;

h) indsigelse af PPE-gruppen om som punkt IV at opføre forslag til beslutning af Lenz m.fl. for PPE-gruppen og Prag m.fl. for ED-gruppen om en EP-delegations rejse til El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua og Cuba i november 1986 (dok. B 2-1074/86):

indsigelsen toges til følge ved elektronisk afstemning;

i) indsigelse af PPE-gruppen om at bytte om på rækkefølgen af punkt V (sovjetisk ubåds forlis) og punkt VI (konference om Sri Lanka):

indsigelsen toges til følge;

j) indsigelse af ED-gruppen om at lade punkt VIII (Nordirland) udgå:

indsigelsen afvistes ved elektronisk afstemning;

k) indsigelse af ED-gruppen om at lade punkt X (visum til Storbritannien) udgå:

indsigelsen afvistes ved elektronisk afstemning;

Arndt tog ordet vedrørende rækkefølgen af beslutningsforslagene efter afstemningen om disse indsigelser.

Eyraud tog ordet vedrørende tidspunktet for den fortsatte forhandling om betænkning af Romeos (dok. A 2-166/86).

13. Forordning om vilkårene for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen (forhandling)

Hänsch forelagde den anden betænkning, han havde udarbejdet for det politiske udvalg om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 35 endel. — dok. C 2-7/86) til forordning (EØF) om vilkårene for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen (dok. A 2-138/86); han talte ligeledes for S-gruppen.

Talere: Verde I Aldea, ordfører for udtalelsen fra retsudvalget, Croux for PPE-gruppen, Prag for ED-gruppen, Graziani, COM-gruppen, og Nord for L-gruppen.

FORSÆDE: MARIA LUISA CASSANMAGNAGO
CERRETTI

Næstformand

Talere: Pegado Liz, RDE-gruppen, Bonde, ARC-gruppen, Stauffenberg, Prout, Herman, *ordføreren*, Oppen-

Onsdag den 22. oktober 1986

heim, lady Elles og Delors, *formand for Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Hun meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 10, i protokollen fra den 23. oktober 1986*).

14. Fællesskabets skovbrugsaktion (fortsat forhandling)

Talere under den fortsatte forhandling: Raftery for PPE-gruppen, Navarro Velasco for ED-gruppen, Rossi, COM-gruppen, Dupuy for RDE-Gruppen, Staes, ARC-gruppen, Deveze for DR-gruppen, Colino Salamanca, Mertens, Beyer de Ryke vedrørende proceduren, De March og Ewing.

FORSÆDE: SPYRIDON PLASKOVITIS

Næstformand

Talere: Madeira, Stavrou, Adamou, Marques Mendes, Eyraud, Filinis, Vernimmen, Miranda da Silva og Andriessen, *næstformand i Kommissionen*, sidstnævnte vedrørende afviklingen af forhandlingen.

FORSÆDE: HORST SEEFELD

Næstformand

Talere vedrørende Andriessens bemærkning: Maher og Provan.

Andriessen tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemning ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 12, i protokollen fra den 23. oktober 1986*).

15. Spørgetid

Næste punkt på dagsordenen var fortsættelse og afslutning af spørgetiden.

Spørgsmål til Kommissionen

Spørgsmål nr. 44 af Marshall: Den spanske udlændingelov

Lord Cockfield, *næstformand i Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marshall, Peter Beazley og McMahon.

McMillan-Scott tog ordet.

Lord Cockfield besvarede nogle flere tillægsspørgsmål af Wijsenbeek og Medina Ortega.

Formanden meddelte, at spørgsmål nr. 45 af Maher og 60 af Mac Sharry ikke ville blive behandlet, da emnet for dem allerede figurerede på dagsordenen.

Spørgsmål nr. 46 af De Vries: Den britiske politik vedrørende olie-eksporten til Israel

Sutherland, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af De Vries.

Taylor tog ordet og gjorde opmærksom på, at emnet i spørgsmål nr. 45 ikke figurerede på dagsordenen for denne mødeperiode, og at det pågældende spørgsmål derfor skulle have været behandlet.

Formanden svarede, at han øjeblikkelig ville undersøge dette problem.

Sutherland besvarede nogle flere tillægsspørgsmål af Marshall og Wijsenbeek.

Formanden erkendte, at Taylor havde ret i sin bemærkning; da Kommissionen imidlertid havde udarbejdet sine svar på grundlag af dok. B 2-1012/86, i henhold til hvilket dette spørgsmål ikke ville blive behandlet, var det ikke muligt at tage det op i denne spørgetid. Han gav dog Maher tilsagn om, at hans spørgsmål ville figurere øverst på listen over spørgsmål til næste spørgetid.

Spørgsmål nr. 47 af McMahon: EF's skibsbygningspolitik

Sutherland besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af McMahon, Quin, Taylor og Boesmans.

Spørgsmål nr. 48 af Pantazi: Den græske oversættelsestjenestes kapacitet

Christophersen, *næstformand i Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Pantazi og Pegado Liz.

Spørgsmål nr. 49 af Papoutsis: Baker-planen

Sutherland besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Papoutsis og Linkohr.

Spørgsmål nr. 50 af van der Waal: Omfordeling af ubenyttede fiskekvoter

Cardoso E Cunha, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af van der Waal og Wijsenbeek.

Onsdag den 22. oktober 1986

Spørgsmål nr. 51 af Ford: Den europæiske fælles akt og Parlamentets forretningsgang

Sutherland besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Ford.

Spørgsmål nr. 52 af Medeiros Ferreira og nr. 53 af Lizin ville blive besvaret skriftligt, da spørgerne ikke var til stede.

Smith tog ordet.

Spørgsmål nr. 54 af Rogalla blev ikke taget op, da emnet herfor allerede figurerede på dagsordenen.

Rogalla tog ordet.

Spørgsmål nr. 55 af Kolokotronis blev ikke taget op, da emnet for det allerede figurerede på dagsordenen.

Spørgsmål nr. 56 af Vernimmen: Kartoffelmelsstivelsesproblematikken

Andriessen besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Provan.

Spørgsmål nr. 57 af Wijsenbeek: Forslag til forordning om årlig forhøjelse af fællesskabskontingentet med 40 %

Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Wijsenbeek og Cornelissen.

Spørgsmål nr. 58 af Prag: Kampagner med henblik på at påvirke forbruget af fødevarer og andre landbrugsprodukter

Andriessen besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Prag.

Spørgsmål nr. 59 af Boutos ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 60 af Mac Sharpy blev ikke taget op, da emnet herfor allerede figurerede på dagsordenen.

Spørgsmål nr. 61 af Christodoulou, nr. 62 af Fitzsimons og nr. 63 af Lemass ville blive besvaret skriftligt, da spørgerne ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 64 af Clinton: Uddannelsesstøtte

Marin, *næstformand i Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Clinton.

Formanden erklærede spørgetiden for afsluttet.

Han meddelte, at de spørgsmål, der ikke var blevet behandlet, ville blive besvaret skriftligt, medmindre

spørgerne inden spørgetidens afslutning havde taget dem tilbage eller anmodet om, at de udsattes til næste spørgetid.

FORSÆDE: MANUEL MEDINA ORTEDA

*Næstformand***16. Sydafrika (afstemning)**

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om fire beslutningsforslag (forslag til beslutning dok. B 2-949/86 var taget tilbage).

— *forslag til beslutning dok. B 2-947/86:*

Punkt A og B: vedtaget.

Efter punkt B:

— nr. 1 af Campinos for S-gruppen: vedtaget ved elektronisk afstemning.

Sir Fred Catherwood tog ordet vedrørende afviklingen af afstemningen.

— nr. 12 af Simons og Campinos for S-gruppen: vedtaget.

Punkt 1 til 3: Opdelt afstemning om punkt 3 efter anmodning fra PPE-gruppen:

punkt 1 og 2: vedtaget,

punkt 3: første del til med »Angola (juni og september 1986)«: vedtaget, resten: vedtaget.

Efter punkt 3:

— nr. 11 af Verbeek for ARC-gruppen: vedtaget ved elektronisk afstemning.

Punkt 4 til 9: PPE-gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 6, 7, 8 og 9:

punkt 4 og 5: vedtaget,

Punkt 6, 7, 8 og 9: vedtaget ét efter ét.

Punkt 10:

— nr. 5 af sir James Scott-Hopkins for ED-gruppen: forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 10 vedtoges.

Punkt 11 til 14: PPE-gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 11:

punkt 11: vedtaget,

punkt 12 til 14: vedtaget.

Onsdag den 22. oktober 1986

Punkt 15:

— nr. 6 af samme: forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 15 vedtoges.

Punkt 16 og 17: vedtaget.

Punkt 18:

— nr. 3 af Verbeek for ARC-gruppen: vedtaget.

Det således ændrede punkt 18 vedtoges.

Punkt 19 og 20: vedtaget.

Efter punkt 20:

— nr. 2 af Campinos for S-gruppen: forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 21 og 22: PPE-gruppen og ED-gruppen havde anmodet om opdelt afstemning om punkt 21:

punkt 21: første del til og med »militære besættelse af Namibia«: vedtaget,

Resten: vedtaget.

punkt 22: vedtaget.

Punkt 23:

— nr. 7 af sir James Scott-Hopkins for ED-gruppen: forkastet.

Punkt 23 vedtoges.

Efter punkt 23:

(nr. 8, 9 og 10: taget tilbage)

— nr. 4 af Verbeek for ARC-gruppen: forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 24: vedtaget.

Stemmeforklaringer (vedrørende samtlige beslutningsforslag om Sydafrika)

Talere: Campinos for S-gruppen, Würtz for COM-gruppen, Simons, Ciombra Martins, Crawley, Christensen, d'Ormesson for DR-gruppen og sir Fred Catherwood for ED-gruppen.

L-gruppen havde anmodet om afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

antal deltagere i afstemningen: 357 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 200,

nej-stemmer: 133,

hverken eller: 24.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 3 a*).

— *forslag til beslutning dok. B 2-948/86:*

Første led i præamblet: vedtaget.

Efter første led:

— nr. 3 af Guermeur, Lataillade, Malaud, Gauthier, Cassabel og Musso: vedtaget.

Andet og tredje led: vedtaget.

Prag tog ordet vedrørende afviklingen af afstemningen.

Efter tredje led:

— nr. 4 af samme: forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 1:

— nr. 5 af samme: forkastet.

Punkt 1 vedtoges.

Punkt 2: vedtaget.

Efter punkt 2:

— nr. 11 af Price: vedtaget

Punkt 3: vedtaget.

Efter punkt 3:

— nr. 1 og 2 af Penders og Vergeer: vedtaget ét efter ét,

— nr. 6 af Guermeur m. fl.: forkastet.

Punkt 4: vedtaget.

Efter punkt 4:

— nr. 7 af samme: forkastet,

— nr. 8 og 9 af samme: forkastet ved elektronisk afstemning ét efter ét,

— nr. 10 af samme: forkastet.

Punkt 5: vedtaget.

⁽¹⁾ Se bilag.

Onsdag den 22. oktober 1986

Afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed efter anmodning fra PPE-gruppen:

antal deltagere i afstemningen: 326 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 309,

nej-stemmer: 11,

hverken eller: 6.

Luster tog ordet.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 3 b*).

— *forslag til beslutning dok. B 2-950/86:*

S-gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 1.

Punkt A og B: vedtaget.

Punkt 1: forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 2 og 3: vedtaget.

Luster tog ordet.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 3 c*).

— *Forslag til beslutning dok. B 2-951/86:*

Henvisningerne og punkt 1 til 3: vedtaget ved elektronisk afstemning.

Efter punkt 3:

— nr. 1 af Cinciari Rodano: forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 4: vedtaget ved elektronisk afstemning.

Efter punkt 4:

— nr. 2 af Würtz for COM-gruppen: vedtaget ved elektronisk afstemning.

Punkt 5 og 6: forkastet ved elektronisk afstemning.

S-gruppen havde anmodet om afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

antal deltagere i afstemningen: 330 ⁽²⁾,

ja-stemmer: 166,

nej-stemmer: 160,

hverken eller: 4.

Luster tog ordet.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 3 d*).

17. Våbenkontrol — Våbenanskaffelse — Europæisk sikkerhed (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om ni beslutningsforslag.

— *forslag til beslutning i betænkning af sir Peter Vanneck (dok. A 2-107/86)*

Talere: Ordføreren for at tilkendegive sin stilling til ændringsforslagene og Peter Beazley vedrørende den forventede varighed af afstemningen.

Præamblet og punkt A til G: vedtaget.

Efter punkt G:

— nr. 1 af sir Peter Vanneck: vedtaget,

— nr. 43: bortfaldet.

Punkt H: vedtaget.

Punkt I:

— nr. 63 af Pannella, Bonino og Ciccimessere: vedtaget ved elektronisk afstemning.

Punkt J: vedtaget.

Punkt K:

— nr. 35 af Romualdi: forkastet.

Punkt K vedtoges.

Efter punkt K:

— nr. 61 af Pannella m. fl.: forkastet.

Punkt L: vedtaget.

Efter punkt L:

— nr. 44 af Cervetti, Galluzzi, Segre og Baillot: vedtaget,

— nr. 64 af Pannella m. fl.: forkastet.

⁽¹⁾ Se bilag.

⁽²⁾ Se bilag.

Onsdag den 22. oktober 1986

Punkt 1:

- nr. 5 af Piermont: forkastet,
- nr. 48 af Vandemeulebroucke: forkastet ved elektronisk afstemning,
- nr. 73 af Hänsch: vedtaget ved afstemning ved navn (PPE-gruppen):

antal deltagere i afstemningen: 318 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 267,

nej-stemmer: 41,

hverken eller: 10,

- nr. 31 og 62: bortfaldet.

Punkt 2:

- nr. 6 af Piermont: forkastet.

Punkt 2 vedtoges.

Plaskovitis tog ordet vedrørende afviklingen af afstemningen.

Punkt 3:

- nr. 7 af samme: forkastet.

Punkt 3 vedtoges.

Punkt 4:

- nr. 8 af samme: forkastet.

Punkt 4 vedtoges.

Punkt 5:

- nr. 9 af samme: forkastet.

Punkt 5 vedtoges.

Punkt 6:

- nr. 10 af samme: forkastet.

Van der Vring tog ordet.

- nr. 66 af Pannella m. fl.: forkastet.

Punkt 6 vedtoges.

Punkt 7:

- nr. 67 af samme: forkastet.

Punkt 7 vedtoges.

Punkt 8:

- nr. 36 af Romualdi: forkastet,

- nr. 49 af Vandemeulebroucke: forkastet,

- nr. 50 af samme: vedtaget,

- nr. 34 af Baillot, Chambeiron og De March: vedtaget ved elektronisk afstemning,

- nr. 11 af Piermont: Vedtaget ved elektronisk afstemning.

Det således ændrede punkt 8 vedtoges ved elektronisk afstemning.

Efter punkt 8:

- nr. 12 af Piermont: forkastet ved afstemning ved navn (ARC-gruppen):

antal deltagere i afstemningen: 299 ⁽²⁾,

ja-stemmer: 50,

nej-stemmer: 244,

hverken eller: 5,

- nr. 32 af Baillot m. fl.: vedtaget ved elektronisk afstemning,

- nr. 51 og 52 af Vandemeulebroucke: forkastet ét efter ét,

- nr. 53 og 54 af samme: vedtaget ved elektronisk afstemning ét efter ét,

- nr. 55 af samme: forkastet.

Ordføreren tog ordet.

Punkt 9: vedtaget.

Efter punkt 9:

- nr. 13 af Piermont: forkastet.

Punkt 10:

- nr. 14 af samme: forkastet,

- nr. 37: bortfaldet.

Punkt 10 vedtoges.

Punkt 11:

- nr. 15 af samme: forkastet.

Punkt 11 vedtoges.

Punkt 12 og 13: vedtaget.

⁽¹⁾ Se bilag.

⁽²⁾ Se bilag.

Onsdag den 22. oktober 1986

Punkt 14:

— nr. 16 af samme: forkastet.

Punkt 14 vedtoges.

Punkt 15:

— nr. 17 af samme: forkastet,

— nr. 38 af Romualdi: forkastet,

— nr. 60 af Pannella m.fl.: forkastet.

Punkt 15 vedtoges.

Punkt 16:

— nr. 18 af Piermont: forkastet,

— nr. 68 af Pannella m.fl.: forkastet,

Punkt 16 vedtoges.

Efter punkt 16:

— nr. 69 af samme: forkastet.

Punkt 17: vedtaget.

Punkt 18:

— nr. 56 af Vandemeulebroucke: forkastet,

— nr. 19 af Piermont: forkastet ved afstemning ved navn (ARC-gruppen):

antal deltagere i afstemningen: 277 ⁽¹⁾

ja-stemmer: 73,

nej-stemmer: 191,

hverken eller: 13,

— nr. 30 af Baillot m. fl.: forkastet,

— nr. 39 af Romualdi: forkastet.

Punkt 18 vedtoges ved afstemning ved navn (ARC-gruppen):

antal deltagere i afstemningen: 297 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 225,

nej-stemmer: 64,

hverken eller: 8.

Punkt 19:

— nr. 20 af Piermont: Hänsch anmodede om, at ændringsforslaget betragtedes som en tilføjelse, hvilket forslagsstilleren afviste: nr. 20 forkastedes,

— nr. 57 af Vandemeulebroucke: forkastet efter et indlæg af ordføreren,

— nr. 74 af Hänsch: vedtaget,

— nr. 70: bortfaldet.

Overskriften før punkt 20:

— nr. 45 af Cervetti m. fl.: vedtaget.

Punkt 20:

(nr. 75: taget tilbage)

— nr. 2 af sir Peter Vanneck: vedtaget ved afstemning ved navn (PPE-gruppen):

antal deltagere i afstemningen: 292 ⁽²⁾,

ja-stemmer: 289,

nej-stemmer: 0,

hverken eller: 3,

— nr. 21 og 46: bortfaldet,

(nr. 76: taget tilbage).

Punkt 21:

— nr. 78 af Hänsch: vedtaget,

— nr. 22 af Piermont: forkastet,

— nr. 33 af Baillot m. fl.: vedtaget.

Det således ændrede punkt 21 vedtoges.

Punkt 22:

— nr. 23 af Piermont: forkastet,

— nr. 71 af Pannella m. fl.: forkastet,

— nr. 77 af Hänsch: ordføreren foreslog, at ændringsforslaget betragtedes som en tilføjelse, hvilket forslagsstilleren accepterede: vedtaget,

— nr. 47 af Cervetti m. fl.: vedtaget.

Det således ændrede punkt 22 vedtoges.

⁽¹⁾ Se bilag.

⁽²⁾ Se bilag.

Onsdag den 22. oktober 1986

Efter punkt 22:

- nr. 3 af sir Peter Vanneck: vedtaget.

Punkt 23:

- nr. 24 af Piermont: forkastet,
- nr. 40 af Romualdi for DR-gruppen: forkastet.

Punkt 23 vedtoges.

Punkt 24:

- nr. 41 af samme: forkastet,
- nr. 25 af Piermont: forkastet,
- nr. 72 af Pannella m. fl.: forkastet.

Punkt 24 vedtoges.

Punkt 25:

- nr. 26 af Piermont: forkastet,
- nr. 58 af Vandemeulebroucke: forkastet,
- nr. 4 af sir Peter Vanneck: vedtaget,
- nr. 79: bortfaldet.

Efter punkt 25:

- nr. 42 af Romualdi for DR-gruppen: forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 26:

- nr. 27 af Piermont: vedtaget,
- nr. 80: bortfaldet.

Punkt 27:

- nr. 28 af Piermont: forkastet,
- nr. 59: bortfaldet.

Punkt 27 vedtoges.

Punkt 28:

- nr. 29 af Piermont: forkastet.

Punkt 28 vedtoges.

Stemmeforklaringer:

Talere: Hänsch for S-gruppen, Klepsch for PPE-gruppen, Veil for L-gruppen, Christiansen for de danske medlemmer af S-gruppen, Lalor for de irske medlemmer af RDE-gruppen, Plaskovitis for de græske medlemmer af S-gruppen, Piermont, Boesmans, Prag for EG-gruppen, Baillot for COM-gruppen og sir Peter Vanneck.

Afstemning ned navn om beslutningsforslaget som helhed efter anmodning fra S-gruppen og PPE-gruppen:

antal deltagere i afstemningen: 302 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 140,

nej-stemmer: 149,

hverken eller: 13.

Parlamentet forkastede dermed beslutningen.

Formanden forhørte sig, om Parlamentet var rede til at fortsætte afstemningen indtil kl. 21.00, men Parlamentet vedtog at afbryde den her.

18. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet i morgen torsdag den 23. oktober 1986 var fastsat som følger:

kl. 10.00 til 13.00, kl. 15.00 til 20.00 og kl. 21.00 til 24.00

- mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om gennemførelse af Fællesskabernes budget for 1986,

- interimsbetænkning af Baron Crespo om Fællesskabernes fremtidige finansiering,

- betænkning af Hoff om forvaltning af lagrene af landbrugsprodukter,

- betænkning af Woltjer om mejeriprodukter ⁽²⁾

- betænkning af Maher om integreret udviklingsprogram for landdistrikter i Nordirland,

- betænkning af Bardong om gennemførelse af og kontrol med Parlamentets budget,

- forhandling under ét om betænkning af Aigner og betænkning af Baget Bozzo om Fællesskabets informationspolitik,

- betænkning af Münch om anerkendelse af læreres kvalifikationer;

⁽¹⁾ Se bilag.

⁽²⁾ Mundlig forespørgsel dok. B 2-1102/86 indgår i forhandlingen.

Onsdag den 22. oktober 1986

kl. 18.00

— afstemning om færdigbehandlede beslutningsfor-
slag;

kl. 21.00 til 24.00

aktuel og uopsættelig debat.

(Mødet hævet kl. 20.40)

Enrico VINCI

Generalsekretær

Lady Elles

Næstformand

Onsdag den 22. oktober 1986

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Direktiv om gennemførelse af EØF-traktatens artikel 67 (liberalisering af kapitalbevægelser)

— Forslag til direktiv KOM(86) 326 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET**Rådets direktiv om tredje ændring af første direktiv til gennemførelse af EØF-traktatens artikel 67 (liberalisering af kapitalbevægelser)**

Præamblet og betragtningerne uændret

Artikel 1 uændret

Artikel 2

Artikel 2

1. afsnit uændret

Kongeriget Spanien og republikken Portugal kan *henholdsvis indtil den 31. december 1988 og indtil den 31. december 1990* anvende ordningen i artikel 3 i direktiv af 11. maj 1960, for så vidt angår transaktionerne under IV-C, IV-D, VII-A iii) og VII-B iii) i nomenklaturen for kapitalbevægelser samt de i liste A i bilaget til dette direktiv anførte transaktioner, der er opført under III i nævnte nomenklatur.

Kongeriget Spanien og republikken Portugal kan indtil den 31. december 1990 anvende ordningen i artikel 3 i direktiv af 11. maj 1960, for så vidt angår transaktionerne under IV-C, IV-D, VII-A iii) og VII-B iii) i nomenklaturen for kapitalbevægelser samt de i liste A i bilaget til dette direktiv anførte transaktioner, der er opført under III i nævnte nomenklatur.

Artikel 3 uændret

Bilag uændret

(*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 229 af 10.9.1986, s. 3.

— dok. A2-110/86

BESLUTNING

som afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til direktiv om tredje ændring af første direktiv til gennemførelse af EØF-traktatens artikel 67 (liberalisering af kapitalbevægelser)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet (dok. C2-54/86),
- der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet om program for liberalisering af kapitalbevægelser i Fællesskabet (KOM(86) 292 endel.),

⁽¹⁾ EFT nr. C 229 af 10.9.1986, s. 3.

Onsdag den 22. oktober 1986

- der henviser til sine tidligere beslutninger af 16. og 17. februar 1984 om henholdsvis finansiell integration i Fællesskabet ⁽¹⁾ og skabelsen af et europæisk kapitalmarked ⁽²⁾,
 - der henviser til betænkning fra udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik (dok. A2-110/86),
 - der henviser til resultatet af afstemningerne om Kommissionens forslag,
- A. der henviser til, hvilken positiv rolle skabelsen af et integreret kapitalmarked kan spille for stimuleringen af investeringer i produktionen og den bedste udnyttelse af produktionsstrukturerne med henblik på en større økonomisk og social udvikling,
- B. der henviser til, at oprettelsen af et integreret kapitalmarked vil begunstige og fremme udviklingen af et europæisk enhedsmarked,
- C. der mener, at liberaliseringen af kapitalmarkedet vil få positiv indvirkning på den monetære integrationsproces, og vil styrke og udbygge EMS samt drive det fremad mod politiske mål, der i højere grad bygger på europæiske enhedsbestræbelser,
- D. der henviser til, at integrationen af kapitalmarkedet vil få positive indvirkninger inden for hele Det europæiske Fællesskabs finanssystem;
1. understreger nødvendigheden af, at medlemsstaterne gradvis forener deres økonomiske politik i en stadig større samordningsproces for så vidt angår de respektive makroøkonomiske indikatorer med det formål at skabe en mere velegnet ramme til at gennemføre liberaliseringen af kapitalmarkedet i Fællesskabet;
2. mener, at liberaliseringen af kapitalbevægelserne bør gennemføres gradvis og tage behørigt hensyn til de forskellige økonomiske og sociale forhold i medlemsstaterne;
3. mener, at denne proces bør bidrage til at øge Fællesskabets økonomiske og sociale kohæsion i overensstemmelse med ånden i den fælles akt, idet man bør fastsætte særlige foranstaltninger i form af tilskud og fællesskabslån;
4. anser det derfor for nødvendigt, at denne liberalisering suppleres med foranstaltninger, der kan lede kapitalstrømmen over til sektorer og områder, hvor der er behov for nye investeringer med henblik på at mindske den eksisterende uligevægt i Fællesskabet;
5. giver udtryk for sin bekymring for eventuelt misbrug og bedrageri, som kapitalliberaliseringsprocessen kan give anledning til med størst negativ virkning på de dårligst stillede områder, og anmoder Kommissionen om, at den i samarbejde med Komitéen for økonomiske og finansielle aspekter skærper kontrollen for at undgå dette, forfølge dem og i givet fald anvende sanktioner;
6. understreger nødvendigheden af, at Fællesskabet træffer foranstaltninger til overvågning og kontrol med de multinationale selskabers transaktioner på det frie kapitalmarked, især selskaber med sæde inden for Fællesskabet, for ikke at skade den økonomiske og sociale samhørighed og loyale konkurrence i medlemsstaterne; finder det i denne forbindelse yderst vigtigt, at beskatningen af de multinationale selskaber harmoniseres i Fællesskabets lande for at imødegå fristelsen til at overføre udbytte fra ét land til et andet og for på denne måde at mindske faren for ulovlige kapitalbevægelser;
7. støtter Kommissionens synspunkt om, at fremskridt med hensyn til liberalisering af kapitalmarkedet skal gå hånd i hånd med bestræbelserne på at skabe større overensstemmelse mellem medlemsstaternes økonomiske politik, større monetær stabilitet og styrke EMS; anmoder derfor Kommissionen om også på disse punkter snarest muligt at forelægge konkrete forslag for Rådet og Europa-Parlamentet, navnlig hvad angår sammenkordningen: gennemførelse af det interne marked og styrkelse af regional- og socialpolitikken og sammenkordningen: liberalisering af kapitalbevægelserne og styrkelse af EMS/ECU;

⁽¹⁾ EFT nr. C 77 af 19.3.1984, s. 93.

⁽²⁾ EFT nr. C 77 af 19.3.1984, s. 116.

Onsdag den 22. oktober 1986

8. beklager, at den liberalisering af kapitalbevægelserne i Fællesskabet, der blev indledt med Rådets direktiver af 11. maj 1960 og af 18. december 1962 ⁽¹⁾ er blevet afbrudt;
9. glæder sig over, at Kommissionen for nylig har taget initiativ til igen at sætte gang i denne liberalisering ved hjælp af et program for liberalisering, der skal gennemføres i flere etaper som beskrevet i meddelelse til Rådet af 13. juni 1986 ⁽²⁾.
10. gør opmærksom på, at forslaget til direktiv om tredje ændring af første direktiv til gennemførelse af art. 67 ⁽³⁾ udgør den praktiske igangsættelse i form af en retsakt af den første fase af den effektive liberalisering i hele Fællesskabet af de kapitaltransaktioner, der er mest direkte nødvendige for fællesmarkedets tilfredsstillende funktion og en sammenkædning af de nationale værdipapirmarkeder;
11. konstaterer, at spekulative kapitalbevægelser, som tegner sig for beløb, der er mange gange højere end de midler, der er nødvendige til finansiering af de internationale handelsstrømme, kan medføre en alvorlig trussel mod stabile valutakurser; anmoder derfor Kommissionen om hurtigst muligt at foretage en undersøgelse af art og omfang af disse spekulationkapitalbevægelser og aflægge beretning til Parlamentet derom;
12. bifalder principielt dette forslag til direktiv om overgang til en ubetinget liberalisering af langfristede kommercielle kreditter, transaktioner med ikke-børsnoterede værdipapirer og værdipapirers adgang til kapitalmarkedet;

a) Beskyttelsesklausul og fællesskabslån

13. understreger endnu en gang ⁽⁴⁾ det hensigtsmæssige i så vidt muligt at undgå at anvende beskyttelsesklausuler, men i stedet at anvende fællesskabsforanstaltninger som f.eks. finansiell støtte på mellemlang sigt og fællesskabslån til støtte af medlemsstaternes betalingsbalance; en styrkelse af reserveordningen under EMS og en udvidelse af Fællesskabets finansielle instrumenter til fremme af økonomisk konvergens som f.eks. strukturfondene, NIC og EIB-lånene kan især give sin tilslutning til Kommissionens beslutning af 4. juni 1986 om ophævelse af beslutningen om bemyndigelse af Frankrig til fortsat at anvende visse beskyttelsesforanstaltninger i henhold til fællesskabsforanstaltningerne ⁽⁵⁾ og Kommissionens beslutning om ændring af en tilsvarende beslutning vedrørende Italien ved indskrænkning af anvendelsesområdet ⁽⁶⁾;
14. beklager, at behandlingen af den samlede revision af de to eksisterende ordninger ⁽⁷⁾ ikke blev gennemført sammen med denne første fase af liberaliseringen; anser det i øvrigt for nødvendigt, at eventuelle nye fremskridt henimod finansiell og monetær integration suppleres af en styrkelse af støtte- og tilskudsordningerne på fællesskabsplan;
15. mener, at der i denne forbindelse især bør lægges mærke til Delors forslag om anvendelse af Fællesskabets finansielle instrumenter ikke blot i tilfælde af krise i en medlemsstat, men også som støtte til gennemførelsen af selve liberaliseringen;

b) Værdipapirers adgang til kapitalmarkedet

16. gør opmærksom på, at der for øjeblikket i de fleste medlemsstater gælder restriktioner for værdipapirers adgang til kapitalmarkedet (der varierer betydelig fra land til land), og at det derfor er hensigtsmæssigt at begrænse disse restriktioner og modsætte sig anmodninger om beskyttelsesklausuler, som ikke er behørigt begrundet;

⁽¹⁾ EFT nr. 43 af 12.7.1960 og EFT nr. 9 af 22.1.1963.

⁽²⁾ KOM(86) 292 endel.

⁽³⁾ KOM(86) 326 endel.

⁽⁴⁾ Beslutning af 18.6.1982 om depositum for italiensk import, EFT nr. 182 af 19.7.1982.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 171 af 28.6.1986, s. 72.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 171 af 28.6.1986, s. 73.

⁽⁷⁾ Jf. tillige beslutning om tilpasning af mekanismen med fællesskabslån bestemt til støtte af medlemsstaternes betalingsbalancer af 15.3.1985 i EFT nr. C 94 af 15.4.1985.

Onsdag den 22. oktober 1986

17. anmoder, dersom det bliver nødvendigt at anvende eller udvide beskyttelsesklausulen, Kommissionen om, at værdipapirer i ECU udelukkes fra de restriktive foranstaltningers anvendelsesområde; dette ville udgøre et konkret, om end beskedent bevis på den meget omtalte vilje til parallelt at udvide anvendelsen af ECU;

18. gør imidlertid opmærksom på, at værdipapirers adgang til børsen ikke kan siges at være fuldstændig liberaliseret, så længe det ikke er muligt at omsætte værdipapirer i ECU i samtlige medlemsstater;

c) Sammenlægning af liste A og B

19. tilslutter sig forslaget om at anvende samme betingelser for et dobbelt valutakursmarked (liste A og B i direktivet af 1960) i henhold til den bestemmelse, der mindst hæmmer de liberaliserede kapitalbevægelser permanent;

20. mener, at proceduren for udstedelse af tilladelse til indgåelse eller gennemførelse af transaktioner bør være så lidt restriktiv som mulig;

d) Procedurespørgsmål

21. bifalder, at Kommissionen, inden den formulerer nye forslag til direktiv, vil foretage en foreløbig undersøgelse af følgerne af den finansielle integration i medlemsstaterne;

22. anser det for afgørende på grund af det omhandlede emnes betydning og de talrige følger for andre sektorer af stor betydning for borgernes liv og Fællesskabets økonomiske struktur, at Parlamentet holdes behørigt orienteret om resultaterne af denne undersøgelse og kan udtale sig om indhold og udformning af den anden liberaliseringsfase, der er beskrevet ret generelt i det nævnte program af juni 1986, også før den nedfældes i forslag til retsakter;

23. anmoder alligevel Kommissionen om, at den hvert år udarbejder en beretning om den progressive udvikling i kapitalliberaliseringen og dens virkning på andre former for fælles politik, såsom finans-, valuta-, skatte- og afgiftspolitik og på sektorer som finans- og forsikringsvæsen samt dens virkning på samordningen af medlemsstaternes økonomiske politik og deres betalingsbalancer, den regionale ligevægt og de ydre påvirkninger på Fællesskabet;

24. er af den opfattelse, at Parlamentet bør føre kontrol med den omtalte beretning, så at denne institution udvider sin egen undersøgelse af kapitalmarkedet og dets indre og ydre påvirkninger på Fællesskabet;

e) Nye medlemsstater

25. anmoder Kommissionen om, at den i særlig grad henleder sin opmærksomhed på den variable tilpasningsproces for Spanien og Portugal ifølge de fastsatte bestemmelser for tilpasningsperioderne i de respektive tiltrædelsesakter, og i betragtning af, at begge lande har meget ugunstigt stillede områder, foreslår det Kommissionen, at den gennem denne periode udviser en åben og imødekommende holdning over for de problemer, der kan opstå i de to medlemsstater på grund af liberaliseringen af kapitalmarkedet;

*
* *

26. pålægger sin formand at sende Kommissionens forslag i den affattelse, der er resultatet af Parlamentets afstemninger, sammen med den dertil hørende beslutning til Rådet og Kommissionen som Parlamentets udtalelse.

Onsdag den 22. oktober 1986

2. Direktiv om direkte TV-transmission via satellit

— Forslag til direktiv KOM(86) 1 endel.: Godkendt

— dok. A2-108/86

BESLUTNING

som afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til direktiv om anvendelse af de fælles tekniske specifikationer i familien af MAC/pakke-standarder ved direkte TV-transmission via satellit

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger ⁽¹⁾,
 - der henviser til forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet ⁽²⁾,
 - hørt af Rådet jf. art. 32 i EØF-traktaten (dok. C2-188/85),
 - der henviser til betænkning fra udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik og til udtalelse fra udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport (dok. A2-108/86),
 - der henviser til resultatet af afstemningerne om Kommissionens forslag,
- A. der henviser til, at spørgsmålet om en fælles europæisk standard for DBS-satellitter (direct broadcasting satellites = satellitter til direkte TV-transmission), har vidtrækkende økonomiske og kommercielle konsekvenser,
- B. der henviser til, at TV-markedet for øjeblikket oplever en periode med store forandringer, ikke blot hvad angår hardware som udviklingen af DBS-satellitter, laveffekt kommunikationssatellitter, integrerede kabelnet, udviklingen af højopløsnings-TV (HDTV), digital-TV og tredimensionalt TV, men også for så vidt angår udbuddet af softwareprogrammer og nye faciliteter,
- C. der erindrer om, at den europæiske forbrugerelektronikindustri er af stor økonomisk betydning, med omkring 140.000 ansatte og med et anslået marked på omkring 21 mia ECU i 1990'erne, og som ydermere erindrer om, at den europæiske industri er ekstremt sårbar over for verdenskonkurrencen, og at Europa har et stigende handelsunderskud inden for forbrugerelektronik,
- D. der konstaterer, at det indre europæiske marked for TV-apparater hidtil har været opsplittet på grund af anvendelsen af de indbyrdes afvigende standarder PAL og SECAM, og at det også var tvunget til at anvende en de facto videokassetterecorder-standard påtvunget udefra;
1. insisterer på, at der vedtages et fælles sæt europæiske transmissionsstandarder for DBS-satellitter for at undgå en gentagelse af delingen af det europæiske marked mellem PAL og SECAM;
2. beklager, at Kommissionen endnu ikke er fremkommet med de oplysninger, Parlamentet bad om med sin beslutning af 16. maj 1986 ⁽³⁾;

⁽¹⁾ Beslutning af 28. oktober 1983 (EFT nr. C 322 af 28.11.1983), s. 277.
Beslutning af 16. maj 1986 (EFT nr. C 148 af 16.6.1986, s. 136) og beslægtede beslutninger af 12. marts 1982 (EFT nr. C 87 af 5.4.1982), s. 110, og af 10. oktober 1985 (EFT nr. C 288 af 11.11.1985), s. 113.

⁽²⁾ EFT nr. C 59 af 14.3.1986, s. 3.

⁽³⁾ EFT nr. C 148 af 16.6.1986, s. 136.

Onsdag den 22. oktober 1986

3. konstaterer, at det vil indebære visse ekstra omkostninger for producenter og for forbrugere at gøre de forskellige versioner af MAC indbyrdes kompatible, og at der endog er visse versioner af D2-MAC, som muligvis ikke er fuldt ud kompatible med andre MAC-standarder, og som ville modvirke et ensartet europæisk TV-marked;

ønsker flere detaljer fra Kommissionen om spørgsmålet om kompatibilitet mellem de forskellige MAC-standarder, og om de omkostninger, det indebærer at sikre en sådan; insisterer under alle omstændigheder på, at ethvert nationalt forsøg på at introducere mindre kompatible standarder, såsom det forenkledte D2-MAC, skal blokeres på fællesskabsniveau;

4. opfordrer til, at denne information om den indbyrdes kompatibilitet imellem og opgradering af MAC-standarder gives til Parlamentet en gang om året, enten via det tekniske udvalg, som Kommissionen foreslår i artikel 3 i sit forslag (og hvis virke skulle være i overensstemmelse med de kriterier, der er fastsat i Parlamentets afstemninger af 9. juli 1986 om forslag til forordning for vilkårene for udøvelse af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾) eller på anden måde ved en særskilt årlig beretning;

5. mener, at Kommissionens kompromisforslag med at vælge familien af MAC-standarder frem for en af versionerne som den europæiske standard ikke udgør den optimale løsning hverken teknisk eller kommercielt, men at det formentlig er den mest anvendelige løsning under de nuværende omstændigheder; støtter derfor Kommissionens forslag og insisterer på, at dets retsgyldige form bør være et direktiv snarere end en henstilling med henblik på at give industrien større sikkerhed;

6. beklager imidlertid, at Rådet på sine samlinger den 10. juni 1986 (industriministrene) og den 23. juni 1986 (det indre marked) ikke ventede på Parlamentets udtalelse, da det besluttede sig for principielt at støtte familien af MAC-standarder uden at have modtaget tilfredsstillende svar på de ovenfor rejste problemer og på trods af Parlamentets udtrykkelige ønske (i ovennævnte beslutning af 16. maj 1986) om, at Rådet udsætter sin afgørelse om disse forslag, indtil resultaterne af Kommissionens fornyede behandling og Parlamentets egen betænkning om disse spørgsmål foreligger;

7. mener endvidere, at transmissionsstandarder for DBS-satellitter ikke må ses isoleret, men inden for den bredere kontekst af forandringer i TV-markedet, og at vedtagelsen af en europæisk standard for højopløsnings-TV (HDTV) er et vigtigere spørgsmål;

8. konstaterer, at japanerne har foreslået en verdensomspændende studistandard (NHK HDTV), og at en succesrig japansk erobring af markedet for højopløsnings-TV-systemer (HDTV) ville have meget alvorlige konsekvenser for den europæiske forbrugerelektronikindustri, idet europæiske farve-TV-modtagere ville forældes til fordel for japansk produktion af TV-apparater, videokassetterecordere og produktionsudstyr, og for udvekslingen og salget af HDTV-programmer;

9. mener derfor, at resultatet af mødet i Dubrovnik i maj 1986 i CCIR ⁽²⁾ giver den europæiske industri et pusterum på to år, men at dette må udnyttes fuldt ud og ikke forspildes; opfordrer endvidere Kommissionen til at erhverve sig egentlig observatørstatus i den internationale telekommunikationsunion (ITU) og dens specialorganer såsom CCIR og CCITT (den internationale rådgivende komite vedrørende telegraf- og telefonkommunikation), hvor de vitale afgørelser om disse sager vil blive truffet;

10. understreger af den grund behovet for, at Det europæiske Fællesskab ikke blot anvender familien af MAC-standarder til direkte TV-transmission via satellit, men beslutter sig for en europæisk strategi for højopløsnings-TV (HDTV) og teknologisk udvikling på dette område;

11. mener, at en sådan strategi må omfatte følgende elementer:

- et passende forskningsprogram, ikke blot inden for HDTV, men tillige inden for digital-TV og tredimensionalt TV, og således at der er sikret ordentlig koordinering mellem det arbejde, der udføres inden for RACE og EUREKA, og industriel forskning, der finder sted uden for disse rammer,
- et skridt henimod standardisering med det formål at indføre generelle EF-standarder for det tilfælde, at det skulle vise sig at være umuligt at etablere verdensdækkende standarder for produktionsudstyr, transmissionsudstyr og TV-apparater;

⁽¹⁾ EFT nr. C 227 af 8.9.1986, s. 54.

⁽²⁾ Den internationale rådgivende komité vedrørende radiokommunikation.

Onsdag den 22. oktober 1986

12. er af den opfattelse, at ikke blot den europæiske elektronikindustri (forbrugerelektronik og produktionsudstyr), men også repræsentanter for TV-selskaber samt programplanlæggere bør inddrages i formuleringen af en sådan strategi, og at der bør tages højde for forbrugerinteresser;
13. opfordrer Kommissionen til at forelægge Europa-Parlamentet og Rådet en meddelelse om en europæisk strategi for HDTV, digital-TV og tredimensionalt TV som skitseret ovenfor;
14. insisterer på, at satellittransmissioner bør kunne modtages overalt i Europa;
15. pålægger sin formand at sende Kommissionens forslag i den affattelse, der er resultatet af Parlamentets afstemninger, sammen med den dertil hørende beslutning til Rådet og Kommissionen som Parlamentets udtalelse.

3. Sydafrika

a) dok. B2-947/86

BESLUTNING

om situationen i Sydafrika og det sydlige Afrika

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til sin beslutning af 10. juli 1986 ⁽¹⁾ om det sydlige Afrikas politiske situation og fremtidsperspektiver,
 - B. der henviser til beslutninger af Den paritetiske Forsamling AVS-EØF om Sydafrika og det sydlige Afrika samt om Namibia, navnlig dem, der blev vedtaget i Inverness (Det forenede Kongerige) den 27. september 1985, Ezulwini (Swaziland) den 30. januar 1986 og Vouliagmeni (Grækenland) den 25. september 1986,
 - C. der henviser til, at de repressalier, som Botha-regeringen netop har gennemført over for Moçambique, og de trusler, den har givet udtryk for over for denne stat, i realiteten er et udtryk for dens vilje til at tage mere gennemgribende forholdsregler — af militær eller anden karakter — som skal destabilisere alle frontlinjestater og andre tilgrænsende stater,
 - D. der er dybt bekymret og chokeret over nyheden om præsident Samora Machels og hans medarbejders død, idet disse i betydeligt omfang bidrog til fred og fremskridt i området;
1. kræver øjeblikkelig gennemførelse af sin beslutning af 10. juli 1986 ⁽²⁾;
 2. giver udtryk for sin dybe bekymring over forværringen af situationen i Sydafrika, det stigende antal dræbte og tilbageholdte og de manglende udsigter til en fredelig løsning som resultat af de sydafrikanske myndigheders holdning;
 3. fordømmer Sydafrikas militære aggression mod nabostaterne, navnlig interventionen i Botswana (juni 1985), Angola (september 1985) og Lesotho (januar 1986) og for nylig dets angreb på Botswana, Zimbabwe og Zambia (maj 1986) og Angola (juni og september 1986) samt dets støtte til MNR i Mocambique og UNITA i Angola;
 4. fordømmer De forenede Staters støtte til UNITA i Angola under ledelse af Jonas Savimbi; ønsker, at Det europæiske Fællesskab ikke opretholder forbindelser med denne terrororganisation, som destabiliserer Angola og i det hele taget det sydlige Afrika yderligere og dermed støtter regimet i Sydafrika;

⁽¹⁾ EFT nr. C 227 af 8.9.1986, s. 94.

Onsdag den 22. oktober 1986

5. bekræfter atter sit ønske om en afslutning på apartheid-systemet og indførelse af et ikke-racedelt demokrati, hvilket skal opnås hurtigt igennem fredelige forhandlinger, men erkender, at den sydafrikanske regering har gjort det klart både over for Commonwealth-gruppen af fremtrædende personligheder og sir Geoffrey Howe i dennes egenskab af formand for Rådet, at den ikke er villig til at tage de nødvendige skridt til meningsfulde forhandlinger;
6. noterer sig de foranstaltninger, der blev truffet af Det europæiske Fællesskab i september 1985 og september 1986 for at lægge pres på den sydafrikanske regering, men beklager, at medlemsstaterne stadig ikke er nået til enighed om et forbud mod import af kul fra Sydafrika, eftersom værdien af denne import er dobbelt så stor som værdien af importen af jern, stål og guldmønter; henstiller indtrængende, at et sådant forbud accepteres;
7. noterer sig vedtagelsen af sanktionsprincippet som et pressionsmiddel, men beklager foranstaltningernes utilstrækkelighed, både fordi det kan få den sydafrikanske regering til at tvivle om Fællesskabets beslutsomhed og kun føre til en svækkelse af de foranstaltninger, der er ved at blive truffet af andre lande;
8. bifalder EFs positive foranstaltninger for at hjælpe ofre for apartheid og henstiller indtrængende, at de intensiveres kraftigt så hurtigt som muligt;
9. opfordrer Det europæiske Fællesskab og AVS-staterne til at indføre strengere foranstaltninger, således at der kan udøves et mere effektivt pres med henblik på fredelige ændringer, og understreger advarslen fra Commonwealth-gruppen af fremtrædende personer om, at et blodbad kan være forestående, hvis der ikke finder sådanne ændringer sted;
10. henstiller indtrængende til lederne i Det europæiske Fællesskabs medlemsstater og AVS-medlemsstaterne at lade sådanne foranstaltninger følge af klare hensigtserklæringer om at opretholde og øge presset, indtil apartheid-systemet er afskaffet, og der er indført et ikke-racedelt demokrati;
11. understreger betydningen af en verdensomspændende koordinering af de foranstaltninger der træffes navnlig af Det europæiske Fællesskab, Commonwealth, De forenede Stater og Japan, men bemærker for at udelukke risikoen for, at en sådan koordinering sker på basis af den laveste fællesnævner, at nogle lande må gå i spidsen enten individuelt eller kollektivt;
12. bifalder som et eksempel herpå den lov, der for nylig blev vedtaget af den amerikanske kongres, med stort flertal i både Senatet og Repræsentanternes hus, og konklusionerne fra Commonwealth-minitopmødet den 5. august 1986;
13. noterer sig, at Repræsentanternes hus og Senatet i USA den 29. september og 2. oktober 1986 med stort flertal underkendte præsidentens veto mod sanktionslovforslaget;
14. mener, at med mindre Sikkerhedsrådet, herunder alle dets permanente medlemmer, kan nå til enighed om bindende FN-sanktioner, må der findes andre veje til at koordinere drøftelserne om sanktioner, og opfordrer her både De Tolvs udenrigsministre i politisk samarbejde og Kommissionen til at spille en aktiv rolle i en sådan koordinering på det politiske og tekniske plan;
15. opfordrer De Tolvs udenrigsministre forsamlet med henblik på det politiske samarbejde og AVS-staternes regeringer til at gøre deres indflydelse gældende og sikre, at alle lande i verden deltager i sanktionspolitikken;
16. roser de EF-medlemsstater, som allerede har truffet foranstaltninger, der går ud over den nuværende fælles EF-politik, og opfordrer dem og andre til at gå endnu videre i overensstemmelse med forslagene i denne beslutning som en drivkraft til opnåelse af en styrket sanktionspolitik fra EFs og andre landes side;
17. understreger også betydningen af at kontrollere anvendelsen af sanktioner, således at de er så effektive som muligt;

Onsdag den 22. oktober 1986

18. anmoder Kommissionen om at fremsætte forslag om de mest anvendelige midler til at kontrollere de sanktioner, EF har indført, og anmoder De Tolvs formandskab om i samråd med Kommissionen at indlede drøftelser med andre lande om indførelse af en verdensomspændende ordning, hvorved det internationale samfund kan få kendskab til alvorlige eller regulære brud på sanktionerne;

19. kritiserer Kommissionen for ikke at forelægge en rapport om handelsmønstrene mellem Fællesskabet og

a) Sydafrika,

b) Namibia,

i overensstemmelse med beslutningen vedtaget af Den paritetiske Forsamling i Inverness den 26. september 1985, og opfordrer den til at gøre dette og drage omsorg for indsamlingen af oplysninger, som er nødvendige for toldmyndighedernes indførelse af et statistisk kontrolsystem, og forlanger, at Kommissionen omgående oplyser, hvornår rapporten om handelsmønstrene vil foreligge;

20. opfordrer alle AVS- og EF-medlemsstater til at træffe passende foranstaltninger til at forhindre omgåelser af sanktionerne og til at udveksle oplysninger via Kommissionen om kendte eller formodede brud på sanktionerne;

21. opfordrer EP og dets medlemsstater til straks at øge støtten til Sydafrikas nabostater, direkte og gennem SADCC, således at de kan bevare deres livsvigtige infrastruktur og blive mere uafhængige på det økonomiske område samt transport- og kommunikationsområdet;

22. fordømmer Sydafrikas fortsatte ulovlige militære besættelse af Namibia, henstiller til De Tolvs udenrigsministre forsamlet med henblik på det politiske samarbejde om at sætte nyt liv i deres bestræbelser for at få gennemført Sikkerhedsrådets resolution nr. 435 af 1978, i samråd med FN-rådet for Namibia, den eneste lovlige myndighed for dette område, og i overensstemmelse med de relevante konklusioner fra EF/frontlinjestaternes møde i Lusaka den 3.-4. februar 1986;

23. anmoder Belgien som den eneste EF-medlemsstat, der er repræsenteret i Rådet for Namibia, og som det land, der overtager formandskabet i De Tolv, om at spille en dynamisk rolle i dette organ;

24. kræver, at sanktionsforanstaltningerne så vidt muligt anvendes både over for Namibia og Sydafrika;

25. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, udenrigsministrene i politisk samarbejde, medlemsstaternes regeringer, AVS-EØF Ministerrådet, den amerikanske kongres, Commonwealth-sekretariatet, FN og den sydafrikanske regering.

b) dok. B2-948/86

BESLUTNING

om Sydafrika

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om det sydlige Afrika og Sydafrika,
- der henviser til, at de apartheidlove, der stadig er i kraft i Sydafrika, ikke kan accepteres af fællesskabslandene, og at Fællesskabet bør medvirke til deres afskaffelse,

Onsdag den 22. oktober 1986

- der henviser til Det europæiske Råds erklæring af 27. juni 1986 om Sydafrika,
 - der ligeledes henviser til erklæringen af 15. september 1986 om Sydafrika fra udenrigsministrene forsamlet med henblik på det politiske samarbejde;
1. tager de boykot-foranstaltninger, der blev truffet den 15. september 1986, til efterretning og forventer, at der snarest træffes afgørelse om de spørgsmål, der endnu ikke er afgjort;
 2. kræver, at de nævnte ministre foretager en nøje vurdering af virkningerne af boykot-foranstaltningerne;
 3. opfordrer de kompetente ministre til at drage omsorg for, at deres foranstaltninger gennemføres og overvåges effektivt;
 4. kræver, at presset på den sydafrikanske regering for at få den til at afskaffe apartheid-systemet opretholdes over en bred front;
 5. bekræfter endnu en gang, at kun fredelige metoder og dialog kan tilvejebringe retfærdige og varige løsninger;
 6. understreger, at det europæiske Fællesskab som led i de såkaldte positive foranstaltninger også og især må give sin støtte til de kredse, der går i brechen for afskaffelse af apartheid-systemet og etablering af et frit og demokratisk samfund;
 7. anmoder Kommissionen, Rådet og udenrigsministrene forsamlet med henblik på det politiske samarbejde om at undersøge, på hvilken måde EF kan yde et konkret bidrag til afskaffelse af apartheid-systemet og udformningen af det sydafrikanske samfund i tiden efter apartheid-systemets afskaffelse;
 8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og udenrigsministrene forsamlet med henblik på det politiske samarbejde samt Sydafrikas regering.

c) dok. B2-950/86

BESLUTNING

om situationen i Sydafrika

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den forværrede situation i Sydafrika,
 - B. der henviser til sine gentagne fordømmelser af apartheid-politikken;
1. anmoder udenrigsministrene i politisk samarbejde om at præcisere, at medlemsstaterne moralsk og materielt støtter alle sydafrikanske organisationer, der er rede til offentligt at arbejde for et pluralistisk og ikke-racistisk demokrati, og anmoder Kommissionen om at gøre det samme;
 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til udenrigsministrene i politisk samarbejde og til Kommissionen.

Onsdag den 22. oktober 1986

d) dok. B2-951/86

BESLUTNING

om Sydafrika

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til sin beslutning af 10. juli 1986 ⁽¹⁾, hvori der kræves strenge foranstaltninger mod Sydafrika på militært, økonomisk, kulturelt og sportsligt plan i overensstemmelse med FN's forslag,
 - B. der henviser til den fortsatte og tiltagende undertrykkelse i Sydafrika hvor apartheidregimet gennem en skammelig særlovgivning med undtagelsestilstand indført den 1.8.1986 dagligt kræver ofre blandt befolkningen,
 - C. der henviser til beslutningen fra Den paritetiske Forsamling AVS/EØF af 25. september 1986 i Vouliagmeni,
 - D. der henviser til afstemningen i den amerikanske kongres til fordel for reelle sanktioner mod Sydafrika,
 - E. der henviser til de standpunkter, der blev fremført på det sidste topmøde blandt de alliancefri lande i Harare,
 - F. der henviser til, at de foranstaltninger, der blev truffet afgørelse om den 16. september 1986 af De Tolvs Ministerråd, når alt kommer til alt kun berører 5,5 % af Fællesskabets samlede import fra Sydafrika, og at denne afgørelse slet ikke står mål med de foranstaltninger, som Europa-Parlamentet krævede i ovennævnte beslutning af 10. juli 1986;
1. giver udtryk for sin dybeste misbilligelse af Rådets holdning;
 2. mener nu mere end nogensinde før, at den eneste måde, hvorpå man kan komme apartheidssystemet til livs, er en øjeblikkelig gennemførelse af obligatoriske og globale sanktioner fra det internationale samfunds side;
 3. anmoder indtrængende De Tolvs regeringer om ufortøvet at tage deres holdning op til fornyet overvejelse og forøge de foranstaltninger, der blev vedtaget den 16. september mod Sydafrika, især i første omgang ved:
 - forbud mod alle nye investeringer i Sydafrika,
 - forbud mod alle nye banklån eller lignende til sydafrikanske regeringsinstanser,
 - standsning af import fra Sydafrika af stål, jern, uran, kul, guld, guldstykker, diamanter, tekstiler og landbrugsvarer,
 - standsning af enhver form for direkte eller indirekte handel med sydafrikanske regeringsselskaber,
 - standsning af eksport af datamater og olieprodukter,
 - suspension af South African Airways mellemlandingsret;
 4. glæder sig over den beslutning, som Den paritetiske Forsamling AVS/EØF vedtog i Vouliagmeni i september 1986, hvori Nelson Mandela blev foreslået som kandidat til Nobels fredspris for 1987, og hvori man krævede hans betingelsesløse løsladelse samt løsladelse af alle politiske fanger;
 5. fordømmer Sydafrikas militære aggression mod nabostaterne, samt dets støtte til MNR i Mocambique og UNITA i Angola og henviser i denne sammenhæng til den erklæring, der blev fremsat af stats- og regeringslederne for frontliniestaterne i Maputo den 12. oktober 1986;

⁽¹⁾ EFT nr. C 227 af 8.9.1986, s. 94.

Onsdag den 22. oktober 1986

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

22. oktober 1986

ABELIN, ABENS, ADAMOU, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALMIRANTE, ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ALVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BANDRES MOLET, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BEIROCO, BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BØGH, BOMBARD, BONDE, BONINO, BOOT, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BRITO APOLÓNIA, BROK, BROOKES, BRU PURON, BUENO VICENTE, BUTTA-FUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CALVO-SOTELO, DE CAMARET, CAMPINOS, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASINI, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHIUSANO, CHOU-RAQUI, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, CRYER, CURRY, DALSASS, DALY, DE BACKER-N, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, CRYER, CURRY, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DE MARCH, DEBATISSE, DEPREZ, DEVEZE, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIMITRIADIS, DONNEZ, DOURO, DUARTE CENDAN, DUPUY, DURAN CORSANEGO, DURAN I LLEIDA, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EWING, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERNANDES, DE FERRANTI, FICH, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURCANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCIA AMIGO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GARCIA-PAGAN ZAMORA, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAUTIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, GARCIA ARIAS, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, JAKOBSEN, JACKSON M., JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE ROUX, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIENEMANN, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LLORENS BARGES, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MANCEL, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MOORHOUSE, MORONI, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NASCIMENTO MADEIRA, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORDMANN, NOVELLI, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PANNELLA, PANTAZI, PAPA-KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEGADO LIZ, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PIERMONT, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PLUMB, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, BOSERUP, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RENAU I MANEN, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEO, ROMEOS, ROMERA I ALCAZAR, ROMUALDI, VAN ROOY, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, ROUX, RUBERT DE VENTOS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHÖN, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, TAYLOR, THAREAU, TOGNOLI, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRI-

Onsdag den 22. oktober 1986

PODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMEL-DONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLEREN BERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VAZ-QUEZ FOUZ, VEGA Y ESCANDON, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGES, VETTER, VIEHOFF, VISSER, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJ-SENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZARGES.

Onsdag den 22. oktober 1986

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneoprøb

- (+) = Ja-stemmer
(-) = Nej-stemmer
(O) = Hverken eller

Betænkning af Bueno Vicente dok. A 2-110/86

Ændrf. 3

(+)

ABENS, ALAVANOS, ALVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELLOA MURU, BACHY, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BESSE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSABEL, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, CRESPO, DE VRIES, DUARTE CENDAN, DUPUY, DURY, EYRAUD, FERNANDES, FILINIS, FOURCANS, GARCIA RAYA, GARCIA-PAGAN ZAMORA, GATTI, GAUTIER, GAZIS, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, VAN DER LEK, LOO, LUIS PAZ, NASCIMENTO MADEIRA, MARQUES MENDES, METTEN, MIHR, MORRIS, MOUCHEL, NEWENS, OLIVA GARCIA, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PEGADO LIZ, PETERS, PLANAS PUCHADES, RAGGIO, REMACLE, ROMEOS, ROSA, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SALISCH, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMONS, SQUARCIALUPI, STEWART, THAREAU, TOPMANN, TRUPIA, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VASQUEZ FOUZ, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WEBER, WIJSENBECK, WOLTJER.

(-)

ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BATTERSBY, BEAZLEY P. BEUMER, BLUMENFELD, BOCKLET, BRAUN-MOSER, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, CRYER, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DEPREZ, DURAN CORSANEGO, DURAN I LLEIDA, EBEL, ELLES J., FAITH, FONTAINE, FORMIGONI, FRANZ, FRIEDRICH I., GANGOITI LLAGUNO, GARCIA AMIGO, GASOLIBA I BÖHM, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HERMAN, HOFFMANN K.-H., JACKSON M., JAKOBSEN, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, LAMBRIAS, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, MAJWEGGEN, MARCK, MERTENS, MIZZAU, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, OPPENHEIM, PATTERSON, PERINAT ELIO, PEUS, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, ROMERA I ALCAZAR, VAN ROOY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON, STAVROU, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, TAYLOR, TOLMAN, TUCKMAN, TURNER, VANLEREN BERGHE, VEGA Y ESCANDON, WAWRZIK, WEDEKIND.

(O)

BALFE, CASTLE, CRAWLEY, ELLIOTT, FALCONER, FORD, HINDLEY, HOON, HUGHES, LOMAS, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, NEWMAN, SEAL, SMITH, STEVENSON, TOMLINSON, TONGUE, WEST.

Ændrf. 12

(+)

ABENS, ALAVANOS, ALVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELLOA MURU, BACHY, BANDRES MOLET, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BESSE, BLOCH VON

Onsdag den 22. oktober 1986

BLOTTNITZ, BOMBARD, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CANO PINTO, CASSABEL, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, CRESPO, DE GUCHT, DUPUY, DURY, EYRAUD, FERNANDES, FICH, FILINIS, GARCIA RAYA, GARCIA-PAGAN ZAMORA, GASOLIBA I BÖHM, GATTI, GAUTIER, GAZIS, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, KOLOKOTRONIS, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, VAN DER LEK, LUIS PAZ, NASCIMENTO MADEIRA, MARQUES MENDES, METTEN, MIHR, MORRIS, MOUCHEL, OLIVA GARCIA, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PEGADO LIZ, PETERS, PIERMONT, PLANAS PUCHADES, RAGGIO, REMACLE, ROGALLA, ROSA, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SALISCH, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHREIBER, SCRIVENER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMONS, SQUARCIALUPI, THAREAU, TOPMANN, TRUPIA, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WEBER, WIJSENBECK, WOLTJER.

(—)

ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BATTERSBY, BEAZLEY P. BEUMER, BLUMENFELD, BOCKLET, BRAUN-MOSER, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTODOULOU, CLINTON, CORNELISEN, CROUX, CRYER, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DELOROZOY, DEPREZ, DURAN CORSANEGO, DURAN I LLEIDA, EBEL, ELLES J., FAITH, FONTAINE, FORMIGONI, FOURCANS, FRANZ, FRIEDRICH I., GANGOITI LLAGUNO, GARCIA AMIGO, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, HERMAN, HOFFMANN K.-H., JACKSON M., JAKOBSEN, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, LAMBRIAS, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MERTENS, MIZZAU, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, OPPENHEIM, PATTERSON, PERINAT ELIO, PEUS, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, ROMERA I ALCAZAR, VAN ROOY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STAVROU, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, TAYLOR, TOLMAN, TUCKMAN, TURNER, VANLEREN BERGHE, VEGA Y ESCANDON, WAWRZIK, WEDEKIND, ZARGES.

(O)

BALFE, CASTLE, CRAWLEY, ELLIOTT, FALCONER, FORD, HINDLEY, HOON, HUGHES, LOMAS, MARTIN D., MCGOWAN, MEGAHY, NEWENS, NEWMAN, QUIN, SEAL, SMITH, STEVENSON, STEWART, TOMLINSON, TONGUE, WEST.

Beslutningen som helhed

(+)

ABENS, ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ALVAREZ DE PAZ, AMARAL, D'ANCONA, ARBELOA MURU, BACHY, BAGET BOZZO, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BESSE, BETHELL, BOMBARD, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSABEL, CASSIDY, CATHERWOOD, CHIABRANDO, CHIUSANO, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, CRESPO, DALY, DE GUCHT, DUARTE CENDAN, DUPUY, DURAN CORSANEGO, DURY, ELLES J., EYRAUD, FAITH, FERNANDES, FILINIS, FOURCANS, GARCIA, GARCIA AMIGO, GARCIA RAYA, GARCIA-PAGAN ZAMORA, GASOLIBA I BÖHM, GATTI, GAUTIER, GAZIS, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOWELL, JACKSON M., JEPSEN, KILBY, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LATAILLADE, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUIS PAZ, NASCIMENTO MADEIRA, MARQUES MENDES, MATTINA, METTEN, MIHR, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEGADO LIZ, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PETERS, PLANAS PUCHADES, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RAGGIO, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCAZAR, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, SALISCH, SAN-

Onsdag den 22. oktober 1986

CHEZ-CUENCA M., SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMONS, SIMPSON, SQUARCIALUPI, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, TAYLOR, THAREAU, TOPMANN, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WELSH, WIJSENBECK, WOLTJER.

(—)

ALAVANOS, BALFE, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BONDE, BRITO APOLÓNIA, CASTLE, CHAMBEIRON, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CRAWLEY, CRYER, ELLIOTT, FALCONER, FICH, FORD, FRIEDRICH I., GRIFFITHS, HINDLEY, HOON, HUGHES, VAN DER LEK, MARTIN D., MCMAHON, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, PIERMONT, QUIN, SÄLZER, SEAL, SMITH, STEVENSON, STEWART, VERBEEK, WEDEKIND, WEST.

(O)

ABELIN, ANASTASSOPOULOS, BANOTTI, BEIROCO, BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BRAUN-MOSER, BROK, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, EBEL, FONTAINE, FORMIGONI, FRANZ, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, HABSBURG, HAHN, HERMAN, HOFFMANN K.-H., JAKOBSEN, KLEPSCH, LAMBRIAS, LARIVE-GROENENDAAL, LENZ, LIGIOS, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MERTENS, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, PEUS, PISONI F., PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, RABBETHGE, RAFTERY, VAN ROOY, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCRIVENER, SELVA, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TRIDENTE, TZOUNIS, VEGA Y ESCANDON, WAWRZIK, ZARGES.

Beslutning dok. B 2-947/86

(+)

ABENS, ADAMOU, ALAVANOS, ALVAREZ DE PAZ, AMADEI, D'ANCONA, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BARROS MOURA, BARZANTI, BAYONA AZNAR, BERSANI, BESSE, BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BOSERUP, BRITO APOLÓNIA, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CERVETTI, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTANZO, COT, CRAWLEY, CRESPO, CRYER, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DIDÒ, DUARTE CENDAN, DURY, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESTRELLA PEDROLA, EWING, EYRAUD, FALCONER, FELLERMAIER, FICH, FOCKE, FORD, FORMIGONI, FUILLET, GAIBISSO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GATTI, GAUTIER, GAZIS, GIAVAZZI, GLINNE, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HÄNSCH, HAPPART, HEINRICH, HERRERO MEREDIZ, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUME, JEPSEN, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LE ROUX, VAN DER LEK, LINKOHR, LLORENS BARGES, LOMAS, LUIS PAZ, NASCIMENTO MADEIRA, MAFFREBAUGÉ, MAIJ-WEGGEN, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORONI, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, NOVELLI, O'MALLEY, OLIVA GARCIA, OPPENHEIM, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEGADO LIZ, PERY, PETERS, PIERMONT, PIQUET, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PRICE, QUIN, RAGGIO, REMACLE, RIGO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, VAN ROOY, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SAKELLARIOU, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, CABANILLAS, GALLAS, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TOKSVIG, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VER-

Onsdag den 22. oktober 1986

GEER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WOLTJER, WURTZ.

(-)

ABELIN, AIGNER, ALBER, ALMIRANTE, AMARAL, ANGLADE, ANTONY, ARIAS CAÑETE, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BEIROCO, BENCOMO MENDOZA, BETHELL, BETTIZA, BEYER DE RYKE, BLUMENFELD, BOCKLET, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, CASSIDY, CATHERWOOD, CHIABRANDO, CHINAUD, COLLINOT, COSTE-FLORET, COTTRELL, DE COURCY LING, CURRY, DALSASS, DEVEZE, DONNEZ, DUPUY, EBEL, ELLES D.L., ELLES J., ESTGEN, FAITH, FANTON A., FONTAINE, FRANZ, FRÜH, GARCIA, GASOLIBA I BÖHM, GAUCHER, GIUMMARRA, GUERMEUR, HAHN, HERMAN, HOWELL, HUTTON, IODICE, JACKSON M., JAKOBSEN, KLEPSCH, LACERDA DE QUEIROZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LOUWES, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MALLETT, MARCK, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MICHELINI, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NIELSEN T., NORD, O'HAGAN, D'ORMES-SON, PASTY, PEREIRA M., PEUS, PIRKL, PLUMB, POETSCHKI, POMILIO, PONIA-TOWSKI, POULSEN, PRAG, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROMEO, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SPÄTH, STARITA, STAUFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, TRIPODI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VANNECK, VEGA Y ESCANDON, VEIL, VAN DER WAAL, WAWR-ZIK, WEDEKIND, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZARGES.

(O)

ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, BØGH, BONDE, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CROUX, DE GUCHT, DE VRIES, DEPREZ, DURAN CORSANEGO, DURAN I LLEIDA, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA AMIGO, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, PENDERS, PERINAT ELIO, PISONI F., RAFTERY, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCAZAR.

Beslutning dok. B 2-948/86

(+))

ABELIN, ABENS, AIGNER, ALBER, ALMIRANTE, ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ALVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BAZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BEIROCO, BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BESSE, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, CRYER, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE VRIES, DEPREZ, DEVEZE, DIDÔ, DONNEZ, DUARTE CENDAN, DUPUY, DURAN CORSANEGO, DURAN I LLEIDA, DURY, EBEL, ELLES D.L., ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTON A., FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRANZ, FRÜH, FUILLET, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCIA AMIGO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GASOLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUME, HUTTON, IODICE, JACKSON M., JEPSEN, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKÖHR, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, NASCIMENTO MADEIRA, MAHER, MAIWEGGEN, MALANGRÉ, MALLETT, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN

Onsdag den 22. oktober 1986

D., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MORONI, MORRIS, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NOVELLI, O'HAGAN, O'MALLEY, OLIVA GARCIA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PANTAZI, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEGADO LIZ, PENDER, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PLUMB, POETSCHKI, POMILIO, PONIA-TOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, QUIN, RAB-BETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RIGO, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEO, ROMEOS, ROMERA I ALCAZAR, VAN ROOY, ROSA, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SAKELLARIOU, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUAR-CIALUPI, STARITA, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, SUTRA DE GERMA, TOGNOLI, TOKSVIG, TOMLINSON, TONGUE, TOP-MANN, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(—)

BLOCH VON BLOTTNITZ, GRAEFE ZU BARINGDORF, HEINRICH, JAKOBSEN, VAN DER LEK, MÜHLEN, PIERMONT, RINSCHÉ, TRIDENTE, VEGA Y ESCANDON, VER-BEEK.

(O)

BAILLOT, COTTRELL, LATAILLADE, ROELANTS DU VIVIER, STAES, WEDEKIND.

Besluting dok. B 2-951/86

(+)

ABENS, ADAMOU, ALVAREZ DE PAZ, AMADEI, D'ANCONA, ARBELOA MURU, AVGE-RINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BARROS MOURA, BARZANTI, BAYONA AZNAR, BESSE, BLOCH VON BLOTT-NITZ, BOESMANS, BOMBARD, BOSERUP, BRITO APOLÓNIA, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASTLE, CERVETTI, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, COHEN, COIM-BRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAWLEY, CRESPO, CRYER, DANKERT, DIDÒ, DUARTE CENDAN, DURY, ELLIOTT, ESTRELLA PEDROLA, EYRAUD, FALCONER, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, FUILLET, GAR-CIA ARIAS, GARCIA RAYA, GATTI, GAUTIER, GAZIS, GLINNE, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUAR-RACI, HÄNSCH, HEINRICH, HERRERO MEREDIZ, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUME, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LE ROUX, VAN DER LEK, LINKOHR, LOMAS, LUIS PAZ, NASCIMENTO MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORONI, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, OLIVA GARCIA, PANTAZI, PAPOUTSIS, PEGADO LIZ, PERY, PETERS, PIERMONT, PIQUET, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, PRAN-CHÈRE, QUIN, RAGGIO, REMACLE, RIGO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SAKELLARIOU, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SEEFELD, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, TOGNOLI, TOMLINSON, TON-GUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WETTIG, WOLTJER, WURTZ.

Onsdag den 22. oktober 1986

(—)

ABELIN, AIGNER, ALBER, ALMIRANTE, ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONY, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BEIROCO, BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BOCKLET, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, CANTARERO DEL CASTILLO, CASINI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHIABRANDO, CHINAUD, CHIUSANO, CLINTON, COLLINOT, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CURRY, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE VRIES, DEPREZ, DEVEZE, DONNEZ, DUPUY, DURAN CORSANEGO, DURAN I LLEIDA, EBEL, ELLES D.L., ELLES J., ESTGEN, FAITH, FANTON A., FONTAINE, FORMIGONI, FRANZ, FRÜH, GAIBISSO, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCIA AMIGO, GASOLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GUERMEUR, HAHN, HERMAN, HOWELL, HUTTON, IODICE, JACKSON M., JAKOBSEN, JEPSEN, KLEPSCH, LACERDA DE QUEIROZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LLORENS BARGES, LUCAS PIRES, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MICHELINI, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLUMB, POMILIO, PONIATOWSKI, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMEO, ROMERA I ALCAZAR, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SELIGMAN, SELVA, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, SUAREZ GONZALEZ, TOKSVIG, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VANNECK, VEGA Y ESCANDON, VEIL, VERGEER, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WIJSENBECK, ZARGES.

(O)

BØGH, BONDE, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHRISTENSEN.

*Betænkning af sir Peter Vanneck dok. A 2-107/86**Ændf. 73*

(+)

ABELIN, ABENS, AIGNER, ALBER, ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ALVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARRAL AGESTA, BAZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BEIROCO, BERSANI, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BOSERUP, BROK, BROOKES, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHIUSANO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, CRYER, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEPREZ, DIDÒ, DUARTE CENDAN, DURAN CORSANEGO, DURAN I LLEIDA, DURY, EBEL, ELLES D.L., ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FELLERMAIER, FERNANDES, FICH, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORMIGONI, FRANZ, FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GASOLIBA I BÖHM, GAUTIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS, GRIMALDOS, GUARRACI, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUTTON, IODICE, JACKSON M., JEPSEN, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAMBRIAS, LANGES, LE ROUX, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MORONI, MORRIS, MÜHLEN, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NOVELLI, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, OPPENHEIM, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PENDERS, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVI-

Onsdag den 22. oktober 1986

TIS, PLUMB, POETSCHKI, POMILIO, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCAZAR, VAN ROOY, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SAKELLARIOU, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, TOGNOLI, TOKSVIG, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEGA Y ESCANDON, VERDE I ALDEA, VERGEER, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ALMIRANTE, AMARAL, ANDRÉ, ANGLADE, BARROS MOURA, BENCOMO MENDOZA, BLOCH VON BLOTTNITZ, BRITO APOLÓNIA, COLLINOT, COSTE-FLORET, DEVEZE, DONNEZ, DUPUY, FANTON A., GARCIA, GARCIA AMIGO, GAUCHER, GRAEFE ZU BARINGDORF, GUERMEUR, HEINRICH, LACERDA DE QUEIROZ, LARIVE-GROENENDAAL, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, MIRANDA DA SILVA, MUSSO, D'ORMESSON, PASTY, PEREIRA M., PIERMONT, ROELANTS DU VIVIER, ROMEO, SCHWALBA-HOTH, SCRIVENER, SILVA DOMINGOS, STAES, TRIDENTE, VEIL, VERBEEK, WIJSENBEEK.

(O)

BANOTTI, CLINTON, DE VRIES, LATAILLADE, O'MALLEY, PEGADO LIZ, RAFTERY, STEWART, ULBURGHS, VANNECK.

Ændrf. 12

(+)

ALAVANOS, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOSERUP, BRITO APOLÓNIA, CASTLE, COHEN, CRAWLEY, ELLIOTT, FALCONER, FILINIS, FORD, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRIFFITHS, HINDLEY, HOON, KUIJPERS, VAN DER LEK, LOMAS, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, PAPAKYRIAZIS, PIERMONT, QUIN, ROTHLEY, SEIBEL-EMMERLING, SMITH, STAES, STEVENSON, STEWART, TONGUE, TRIDENTE, ULBURGHS, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VETTER, VIEHOFF, WAGNER, WEST.

(—)

ABELIN, ABENS, AIGNER, ALBER, ALMIRANTE, ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ALVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BARBARRELLA, BARDONG, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BEIROCO, BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BROK, BROOKES, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CRESPO, CROUX, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEPREZ, DIDÓ, DUARTE CENDAN, DURAN CORSANEGO, DURY, EBEL, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EYRAUD, FAITH, FANTON A., FELLERMAIER, FICH, FOCKE, FONTAINE, FORMIGONI, FRANZ, FRÜH, FUILLET, GARCIA, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GAUTIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, HITZIGRATH, HOFF, HOWELL,

Onsdag den 22. oktober 1986

HUTTON, IODICE, JACKSON M., JEPSEN, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE ROUX, LEMMER, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, LUSTER, NASCIMENTO MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MICHELINI, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MORONI, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NOVELLI, O'HAGAN, O'MALLEY, OLIVA GARCIA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PANTAZI, PAPAPIETRO, PASTY, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETSCHKI, POMILIO, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RAB-BETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEO, ROMERA I ALCAZAR, VAN ROOY, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., RUBERT DE VENTOS, SABY, SAKELLARIOU, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SELVA, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, TOGNOLI, TOKSVIG, TOMLINSON, TOPMANN, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VEGA Y ESCANDON, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(O)

FERNANDES, GANGOITI LLAGUNO, LALOR, PEGADO LIZ, ROTHE.

Ændrf. 19

(+)

ADAMOU, ALAVANOS, BAILLOT, BARBARELLA, BARZANTI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BOSERUP, BUENO VICENTE, CAROSSINO, CASTLE, CERVETTI, CINCIARI RODANO, COLOM I NAVAL, CRAWLEY, ELLIOTT, FALCONER, FICH, FORD, GARCIA RAYA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIFFITHS, HINDLEY, HOON, KUIJPERS, VAN DER LEK, LOMAS, LUIS PAZ, MARTIN D., MATINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, METTEN, MORONI, NEWENS, NEWMAN, NOVELLI, PAPAPIETRO, PIERMONT, PIQUET, QUIN, RAGGIO, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SAKELLARIOU, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SCHWALBA-HOTH, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, TRIDENTE, TRUPIA, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VAZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, WEBER, WEST, WETTIG, WURTZ.

(-)

ABELIN, ABENS, AIGNER, ALBER, ALMIRANTE, ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ALVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BEIROCO, BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BETHELL, BEUMER, BLUMENFELD, BOCKLET, BOOT, BROK, BROOKES, BRU PURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASIDY, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, CORNELISSEN, COT, DE COURCY LING, CRESPO, CROUX, CURRY, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE VRIES, DEPREZ, DIDÒ, DURAN CORSANEGO, EBEL, ELLES D.L., ELLES J., ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EYRAUD, FAITH, FELLERMAIER, FONTAINE, FRANZ, FRÜH, FUILLET, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCIA ARIAS, GAUTIER, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, HITZIGRATH, HOFF, HOWELL, HUTTON, HUTTON, IODICE, JACKSON M., JEPSEN, KLEPSCH, KLINKENBORG, LACERDA DE QUEIROZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LEMMER, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LLORENS BARGES, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, NASCIMENTO MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MICHELINI, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, O'MALLEY, OLIVA GARCIA,

Onsdag den 22. oktober 1986

D'ORMESSON, PENDERS, PEREIRA M., PERY, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETSCHKI, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEO, ROMERA I ALCAZAR, VAN ROOY, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, TOKSVIG, TOMLINSON, TOPMANN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAYSSADE, VEGA Y ESCANDON, VEIL, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(O)

AVGERINOS, DUARTE CENDAN, DURY, FERNANDES, FOCKE, GAZIS, LAGAKOS, LALOR, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PEGADO LIZ, PONS GRAU, ROSA.

Punkt 18

(+)

ABELIN, ABENS, ADAMOU, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALMIRANTE, ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ALVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BARBARELLA, BARDONG, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BEIROCO, BERSANI, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BROK, BROOKES, BRUPURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CERVETTI, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, DE COURCY LING, CRESPO, CURRY, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE VRIES, DEPREZ, DIDÒ, DUARTE CENDAN, DURAN CORSANEGO, DURY, EBEL, ELLES D.L., ELLES J., ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EYRAUD, FAITH, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORMIGONI, FRANZ, FRÜH, FUILLET, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GAUTIER, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOWELL, HUTTON, IODICE, JACKSON M., JEPSEN, KLEPSCH, KLINKENBORG, KUIJPERS, LAMBRIAS, LANGES, LEMMER, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LLORENS BARGES, LOUWES, LUSTER, NASCIMENTO MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARSHALL, MATTINA, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MICHELINI, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NOVELLI, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAPAPIETRO, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCAZAR, VAN ROOY, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., RUBERT DE VENTOS, SABY, SAKELLARIOU, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, TOKSVIG, TOMLINSON, TONGUE, PLANAS PUCHADES, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VETTER, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(-)

BAILLOT, BANOTTI, BESSE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BØGH, BONDE, BOSERUP, BRITO APOLÓNIA, CASTLE, CHRISTIANSEN, CRAWLEY, CROUX, ELLIOTT, FALCONER, FICH, FORD, GARCIA, GREDAL, GRIFFITHS, HERRERO MEREDIZ, HINDLEY, HOON, LACERDA DE QUEIROZ, LAGAKOS, LALOR, LARIVE-GROENENDAAL, VAN DER LEK, LOMAS, LUCAS PIRES, MAFFRE-BAUGÉ, MARCK, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, METTEN, MIRANDA DA SILVA, NEWENS, NEWMAN, O'MALLEY, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PIERMONT, PIQUET, PLASKOVITIS, ROMEO,

Onsdag den 22. oktober 1986

ROMEOS, SCHWALBA-HOTH, SCRIVENER, SILVA DOMINGOS, SMITH, STAES, STEVENSON, STEWART, TOGNOLI, TRIDENTE, TRIPODI, VEGA Y ESCANDON, VEIL, VERBEEK, VIEHOFF, WEDEKIND, WURTZ.

(O)

BARROS MOURA, BENCOMO MENDOZA, CLINTON, FELLERMAIER, FERNANDES, MORONI, PEGADO LIZ, ROTHLEY.

Ændrf. 2

(+)

ABELIN, ABENS, ADAMOU, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALMIRANTE, ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ALVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BARROS MOURA, BARZANTI, BAYONA AZNAR, BEAZLEY P. BEIROCO, BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOOT, BOSERUP, BRITO APOLÓNIA, BROK, BROOKES, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASIDY, CASTLE, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISEN, COT, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE VRIES, DEPREZ, DIDÔ, DUARTE CENDAN, DURAN CORSANEGO, DURAN I LLEIDA, DURY, EBEL, ELLES D.L., ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, FAITH, FALCONER, FELLERMAIER, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRANZ, MIZZAU, FUILLET, SIMPSON, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GAUTIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUTTON, IODICE, JACKSON M., JEPSEN, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LARIVE-GROENENDAAL, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMMER, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LLORENS BARGES, LOMAS, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, NASCIMENTO MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIWEGGEN, MALANGRÉ, MALLETT, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MORONI, MÜHLEN, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NOVELLI, O'HAGAN, O'MALLEY, OLIVA GARCIA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PLUMB, POETSCHKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RINSCHKE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEO, ROMEOS, ROMERA I ALCAZAR, VAN ROOY, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SAKELLARIOU, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, TOGNOLI, TOKSVIG, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULENBROUCKE, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEGA Y ESCANDON, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, ZARGES.

(O)

FERNANDES, PEGADO LIZ, SCHWALBA-HOTH.

Onsdag den 22. oktober 1986

Beslutningen som helhed

(+)

ABENS, ALAVANOS, ALVAREZ DE PAZ, AMADEI, D'ANCONA, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BARROS MOURA, BARZANTI, BAYONA AZNAR, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CASTLE, CERVETTI, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CRAWLEY, CRESPO, DANKERT, DIDÒ, DUARTE CENDAN, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FELLERMAIER, FERNANDES, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GATTI, GAZIS, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HÄNSCH, HERRERO MEREDIZ, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, VAN DER LEK, LINKOHR, LUIS PAZ, MAFFRE-BAUGÉ, MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORONI, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, NOVELLI, OLIVA GARCIA, PANTAZI, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PERY, PETERS, PIQUET, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, QUIN, RAGGIO, REMACLE, RIGO, ROGALLA, ROMEOS, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SAKELLARIOU, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, TOGNOLI, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WETTIG, WOLTJER, WURTZ.

(-)

ABELIN, AIGNER, ALBER, ALMIRANTE, ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARDONG, BEAZLEY P. BEIROCO, BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BOOT, BOSERUP, BRITO APOLÓNIA, BROK, BROOKES, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, CORNELISSEN, DE COURCY LING, CROUX, CURRY, DALSASS, DALY, DE GUCHT, DE VRIES, DEPREZ, DORNEZ, DURAN CORSANEGO, EBEL, ELLES J., ESTGEN, FAITH, FONTAINE, FRANZ, FRÜH, GARCIA, GARCIA AMIGO, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, HAHN, HERMAN, HOWELL, HUTTON, IODICE, JACKSON M., JEPSEN, KLEPSCH, LACERDA DE QUEIROZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LLORENS BARGES, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLUMB, POETSCHKI, POMILIO, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHKE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMEO, ROMERA I ALCAZAR, VAN ROOY, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SELVA, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SIMPSON, STARITA, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, TOKSVIG, TRIPODI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VANNECK, VEGA Y ESCANDON, VEIL, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, ZARGES.

(0)

BESSE, BONDE, COT, FUILLET, GLINNE, PEGADO LIZ, PIERMONT, SABY, TRIDENTE, VAYSSADE, VERBEEK, VIEHOFF, WEST.

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 23. OKTOBER 1986

(86/C 297/04)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: LADY ELLES

Næstformand

(Mødet åbnet kl. 10.00)

1. Godkendelse af protokollen

Arndt tog ordet vedrørende sit indlæg i forbindelse med slutningen af afstemningen om indsigelserne mod emnerne til den aktuelle og uopsættelige debat (*se del I, punkt 12, i protokollen fra den 22. oktober 1986*) og protesterede imod rækkefølgen på dagsordenen af de beslutningsforslag, der var omhandlet i indsigelse a), b) og c), som efter hans opfattelse ikke svarede overens med, hvad mødeformanden havde sagt i forbindelse med hans indlæg, nemlig at forslag til beslutning af Seeler dok. B 2-1098/86 (indsigelse c)) ville blive opført som punkt II.

Formanden oplyste, at der sandsynligvis var tale om en misforståelse, idet den således fastsatte rækkefølge svarede til rækkefølgen af afstemningerne om indsigelserne, hvilket var en fast og gængs fremgangsmåde i Parlamentet.

Arndt tog ordet og satte spørgsmålstegn ved denne fortolkning.

På denne baggrund vedtog Parlamentet på forslag af formanden at udsætte godkendelsen af protokollen til kl. 15.00 om eftermiddagen, således at spørgsmålet i mellemtiden kunne blive klarlagt (*se del I, punkt 6, i denne protokol*).

Talere: McMahon, der anmodede om, at Kommissionen på grundlag af artikel 40 i forretningsordenen fremkom med en redegørelse for, at den i modstrid med en beslutning vedtaget af Parlamentet havde givet tilladelse til ibrugtagning af atomkraftværket i Cattenom, Pegado Liz om den modtagelse, lederen af den angolanske oppositionsbewægelse UNITA, Savimbi, havde fået, og Rogalla vedrørende den kendsgerning, at når spørgsmål til spørgetiden, der vedrører emner, som allerede figurerer på dagsordenen, ikke bliver behandlet (i overensstemmelse med artikel 2 i bilag II til forretningsordenen), således som det var sket med hans

spørgsmål nr. 54 (*se del I, punkt 15, i protokollen fra den 22. oktober 1986*), burde den pågældende spørger have mulighed for at få ordet under forhandlingen om det pågældende emne (formanden oplyste, at hun ville sørge for, at dette også skete).

2. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at hun havde modtaget følgende mundtlige forespørgsel med forhandling:

— mundtlig forespørgsel af Maher, Simone Martin, Wolff, Andre, Brøndlund Nielsen, Garcia, Wijsenbeek og Beyer de Ryke til Kommissionen om mælkekvotaordningen og den måde, den virker på (dok. B 2-1102/86).

3. Gennemførelse af Fællesskabernes budget 1986 (forhandling)

Langes begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han selv for PPE-gruppen, Fich for S-gruppen, Price for ED-gruppen, Barbarella for COM-gruppen, Scrivener for L-gruppen, Pasty for RDE-gruppen, Cot for budgetudvalget og Aigner for budgetkontroludvalget havde stillet til Kommissionen om gennemførelse af Fællesskabernes budget for regnskabsåret 1986 («Notenboom-proceduren») (dok. B 2-977/86).

Christophersen, næstformand i Kommissionen, besvarede forespørgslen.

Talere: Fich for S-gruppen, Aigner for PPE-gruppen, Price for ED-gruppen, Pasty for RDE-gruppen, Scrivener for L-gruppen, Christodoulou og Christophersen.

Formanden meddelte, at hun havde modtaget følgende to beslutningsforslag med anmodning om afstemning snarest muligt i overensstemmelse med artikel 42, stk. 5, i forretningsordenen som afslutning på forhandlingen om den mundtlige forespørgsel:

Torsdag den 23. oktober 1986

— forslag til beslutning af budgetudvalget om det foreløbige forslag til ændringsbudget nr. 1 for regnskabsåret 1986 (dok. B 2-1025/86),

— forslag til beslutning af Anastassopoulos for PPE-gruppen om nødvendigheden af en ad hoc-forordning på transportinfrastrukturuområdet (dok. B 2-1022/86).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afgørelse om anmodningerne om afstemning snarest muligt:

Parlamentet imødekom anmodningerne.

Afstemningen om selve beslutningsforslagene ville finde sted den følgende dag kl. 9.00 (*se del I, punkt 4, i protokollen fra den 24. oktober 1986*).

4. Fællesskabets fremtidige finansiering (forhandling)

Baron Crespo forelagde den interimbetænkning, han havde udarbejdet for budgetudvalget om Fællesskabets fremtidige finansiering — horisont 1992 (dok. A 2-124/86).

Talere: Dankert for S-gruppen og Langes for PPE-gruppen.

FORSÆDE: FRANCISCO ANTÓNIO LUCAS PIRES

Næstformand

Talere: Sir Fred Catherwood for ED-gruppen, Barbarella, COM-gruppen, Louwes for L-gruppen, Pasty for RDE-gruppen, Fullet, O'Malley, James Elles, Pranchere, Amaral, Marques Mendes, Papoutsis, Miranda da Silva, Stevenson, Filinis, Alavanos, de Camaret og Christophersen, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 13, i denne protokol*).

5. Forvaltning af lagrene af landbrugsprodukter (forhandling)

Hoff forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for budgetkontroludvalget om forvaltning af lagrene af landbrugsprodukter inden for rammerne af de fælles markedsordninger under EUGFL, garantisektionen (dok. A 2-104/86).

Talere: Jepsen, ordfører for udtalelsen fra landbrugsudvalget, og Marck for PPE-gruppen.

I betragtning af tidspunktet blev forhandlingen afbrudt her; den ville blive genoptaget om eftermiddagen (*se del I, punkt 7, i denne protokol*).

(*Mødet udsat kl. 13.00 og genoptaget kl. 15.00*)

FORSÆDE: NICOLE PERY

Næstformand

Marshall tog ordet.

6. Godkendelse af protokollen (fortsat)

Næste punkt på dagsordenen var godkendelse af protokollen fra gårsdagens møde, som var blevet udsat ved begyndelsen af mødet (*se del I, punkt 1, i denne protokol*).

Formanden henviste til fremgangsmåden i forbindelse med afstemningen om indsigelserne mod listen over emner til den aktuelle og uopsættelige debat (*se del I, punkt 12, i protokollen fra i går*) og navnlig afstemningen om indsigelse a), b) og c), der hver gik ud på at opføre et andet emne som punkt II. Hun oplyste, at der efter Arndts indlæg i forbindelse med denne afstemning var indtrådt en misforståelse vedrørende fortolkningen af ordene »kronologisk rækkefølge«, som hun havde brugt, idet Arndt mente, at når flere forskellige indsigelser vedrørte et og samme punkt, fik den sidst accepterede indsigelse forrang frem for den eller de foregående indsigelser, og at følgelig indsigelse c) burde få forrang frem for både indsigelse b) og a).

Da forretningsordenen ikke indeholdt nogen bestemmelser herom, foreslog formanden i betragtning af, at der var anmodet om behandling af forslag til beslutning af Seeler (dok. B 2-1098/86) (indsigelse c)) uden forhandling, at det pågældende punkt opførtes efter punkt I »naturkatastrofer«. Hun meddelte endvidere, at hun ville forelægge dette problem for præsidiets og forretningsordensudvalget.

Talere vedrørende dette spørgsmål: sir James Scott-Hopkins, Arndt vedrørende det foregående indlæg, og Louwes.

Parlamentet godkendte forslaget.

Protokollen fra gårsdagens møde godkendtes.

Torsdag den 23. oktober 1986

7. Forvaltning af lagrene af landbrugsprodukter (fortsat forhandling)

Tomlinson, S-gruppen, tog ordet under den fortsatte forhandling.

FORSÆDE: SIEGBERT ALBER

Næstformand

Talere: Simmonds for ED-gruppen, Boserup, COM-gruppen, Louwes for L-gruppen, Graefe zu Baringdorf, ARC-gruppen, Deveze for DR-gruppen, van der Waal, uden for grupperne, Garcia Raya, Aigner, formand for budgetkontroludvalget, Price, Ulburghs, Wettig, Cornelissen, Provan, Raftery og Andriessen, *næstformand i Kommissionen*.

FORSÆDE: CLAUS TOKSVIG

Næstformand

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 14, i denne protokol*).

8. Forordninger om mælk og mejeriprodukter (forhandling)

Woltjer forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 510 endel. — dok. C 2-93/86) til

I. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 857/84 om almindelige regler for anvendelsen af den i artikel 5 c i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede afgift på mælk og mejeriprodukter, og

II. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 804/68 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter,

(dok. A 2-139/86).

Talere: Remacle for S-gruppen, Bocklet for PPE-gruppen, Simmonds for ED-gruppen, Rossi for COM-gruppen, Brøndlund Nielsen for L-gruppen, Pasty for RDE-gruppen, van der Waal, uden for grupperne, Colino Salamanca, Gaibisso, Jepsen, Le Roux, Maher, Castle, Raftery, Daly, Morris, Fich, Woltjer, ordfører, og Andriessen, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 15, i denne protokol*).

Ewing tog ordet vedrørende dagsordenen.

(*Mødet udsat kl. 17.55 til afstemningstidens begyndelse kl. 18.00*)

FORSÆDE: PIERRE PFLIMLIN

Formand

Maher tog ordet og protesterede mod, at hans betænkning var udsat til den følgende dag.

9. Våbenkontrol — Våbenanskaffelse — Europæisk sikkerhed (fortsat afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om syv beslutningsforslag (forslag til beslutning B 2-1097/86 var taget tilbage) (*se del I, punkt 17, i protokollen fra den 22. oktober 1986*).

— *Forslag til beslutning dok. B 2-1017/86:*

Afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed efter anmodning fra PPE-gruppen:

antal deltagere i afstemningen: 175 (!),

ja-stemmer: 100,

nej-stemmer: 11,

hverken eller: 64.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 1 a*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1018/86:*

Henvisningerne: vedtaget.

Før punkt 1:

— nr. 2 af Saby og Motchane for S-gruppen: vedtaget.

Punkt 1:

— nr. 3 af samme: vedtaget ved elektronisk afstemning.

Punkt 2:

— nr. 4: taget tilbage,

(!) Se bilag.

Torsdag den 23. oktober 1986

— nr. 1 af Medina Ortega for S-gruppen: forkastet ved elektronisk afstemning efter et indlæg af Hänsch.

Punkt 2 vedtoges.

Punkt 3 til 8: vedtage.

Punkt 9:

— nr. 5 af Metten og van den Heuvel for S-gruppen: vedtaget ved elektronisk afstemning,

— nr. 6: bortfaldet.

Punkt 10: vedtaget.

Afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed efter anmodning fra PPE-gruppen og S-gruppen:

antal deltagere i afstemningen: 258 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 129,

nej-stemmer: 126,

hverken eller: 3.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 1 b*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1020/86:*

Henvisningerne samt punkt 1 og 2: vedtaget.

Punkt 3:

— nr. 1 af Bonino, Ciccimessere og Pannella: forkastet.

Punkt 3 vedtoges.

Punkt 4 til 8: vedtaget ved elektronisk afstemning.

Ved elektronisk afstemning vedtog Parlamentet beslutningen (*se del II, punkt 1 c*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1021/86:*

Parlamentet forkastede beslutningsforslaget.

— *forslag til beslutning dok. B 2-1024/86:*

Henvisningerne: vedtaget.

Punkt 1:

— nr. 1 af Bonino m. fl.: forkastet.

Punkt 1 forkastedes.

⁽¹⁾ Se bilag.

Punkt 2: forkastet.

Parlamentet forkastede beslutningsforslaget.

— *forslag til beslutning dok. B 2-1062/86:*

Parlamentet forkastede beslutningsforslaget.

— *forslag til beslutning dok. B 2-1072/86:*

Parlamentet vedtog beslutningen ved elektronisk afstemning (*de del II, punkt 1 d*)).

10. Forordning om vilkårene for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget i anden betænkning af Hänsch (dok. A 2-138/86) ⁽²⁾.

Præamblet, henvisningerne og punkt 1 til 4: vedtaget.

Efter punkt 4:

— nr. 1 af Dankert: forkastet.

Punkt 5: vedtaget.

Efter punkt 5:

— nr. 2 af samme: forkastet.

Punkt 6:

— nr. 3 af samme: forkastet ved afstemning ved navn (PPE-gruppen):

antal deltagere i afstemningen: 265 ⁽³⁾,

ja-stemmer: 95,

nej-stemmer: 168,

hverken eller: 2.

Punkt 6 vedtoges.

Punkt 7 og 8: vedtaget.

⁽²⁾ Ordføreren tog ordet vedrørende samtlige ændringsforslag.

⁽³⁾ Se bilag.

Torsdag den 23. oktober 1986

Efter punkt 8:

— nr. 4 af samme: vedtaget.

Punkt 9:

— nr. 5 af samme: forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 9 vedtoges.

Punkt 10: vedtaget.

Afstemning ved navn efter anmodning fra S-gruppen og PPE-gruppen:

antal deltagere i afstemningen: 272 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 236,

nej-stemmer: 36,

hverken eller: 0.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 2*)).

11. Det indre marked (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om to beslutningsforslag:

— *forslag til beslutning dok. B 2-1019/86:*

Punkt A til E: vedtaget.

Punkt 1:

— nr. 1 af Mac Sharry: vedtaget ved elektronisk afstemning.

Det således ændrede punkt 1 vedtoges ved elektronisk afstemning.

Punkt 2 til 9: vedtaget.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 3 a*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1023/86:*

(Dette beslutningsforslag var også underskrevet af Gauthier for RDE-gruppen)

Henvisningerne og punkt 1 til 8: vedtaget.

Efter punkt 8:

— nr. 1 af Scrivener og De Vries: vedtaget.

Punkt 9: vedtaget.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 3 b*)).

12. Fællesskabets skovbrugsaktion (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget i betænkning af Romeos (dok. A 2-116/86) ⁽²⁾.

Præamblet og punkt A: vedtaget.

Punkt 1:

— nr. 11 af André: vedtaget.

Det således ændrede punkt 1 vedtoges.

Punkt 2 til 5: vedtaget.

Punkt 6:

— nr. 12 af samme: forkastet.

Punkt 6 vedtoges.

Punkt 7:

— nr. 18 af Debatisse: forkastet.

Punkt 7 vedtoges.

Punkt 8:

— nr. 26 af Deveze for DR-gruppen: forkastet.

Punkt 8 vedtoges.

Punkt 9:

— nr. 27 af samme: forkastet.

Punkt 9 vedtoges.

Efter punkt 9:

— nr. 3 af Collinot: vedtaget.

Punkt 10: vedtaget.

Punkt 11:

— nr. 19: taget tilbage,

— nr. 28 af Deveze for DR-gruppen: vedtaget.

Det således ændrede punkt 11 vedtoges.

⁽¹⁾ Se bilag.

⁽²⁾ Ordføreren tog ordet vedrørende samtlige ændringsforslag.

Torsdag den 23. oktober 1986

Efter punkt 11:

— nr. 20 af Debatisse: forkastet.

Punkt 12:

— nr. 29 af samme: forkastet.

Punkt 12 vedtoges.

Punkt 13:

— nr. 21 af Debatisse: forkastet.

Punkt 13 vedtoges.

Punkt 14:

— nr. 5: taget tilbage,

— nr. 30 af Deveze for DR-gruppen: forkastet.

Punkt 14 vedtoges.

Efter punkt 14:

— nr. 7 af Vasquez Fouz, Colino Salamanca, Sierra Bardaji og Garcia Raya: vedtaget,

— nr. 6 af samme: vedtaget ved elektronisk afstemning.

Punkt 15:

— nr. 23 af McCartin: forkastet.

Punkt 15 vedtoges.

Punkt 16: vedtaget.

Punkt 17:

— nr. 13 af André: vedtaget.

Det således ændrede punkt 17 vedtoges.

Punkt 18: vedtaget.

Efter punkt 18:

— nr. 8 til 10 af Vasquez Fouz m. fl.: vedtaget ét efter ét.

Punkt 19:

— nr. 31 af Deveze for DR-gruppen: vedtaget ved elektronisk afstemning,

— nr. 14 af André: forkastet.

Det således ændrede punkt 19 vedtoges.

Punkt 20: vedtaget.

Punkt 21:

— nr. 24 af McCartin: forkastet.

Punkt 21 vedtoges.

Punkt 22 til 24: vedtaget.

Punkt 25:

— nr. 32 af Deveze for DR-gruppen: forkastet,

— nr. 4/rett. af Gatti og Rossi: forkastet ved elektronisk afstemning efter indlæg af ordføreren og Rossi.

Punkt 25 vedtoges.

Punkt 26: vedtaget.

Efter punkt 26:

— nr. 16 af De March, Maffre-Bauge, Pranchere, Le Roux, Piquet, Baillot og Chambeiron: forkastet.

Punkt 27: vedtaget.

Punkt 28:

— nr. 1/ændr. af Zarges, Früh, Späth, Alber, Bocklet, Tolman, Chinaud og Borgo: vedtaget.

Efter punkt 28:

— nr. 17 af De March m. fl.: vedtaget.

Punkt 29 og 30: vedtaget.

Punkt 31:

— nr. 22 af Debatisse: vedtaget ved elektronisk afstemning,

— nr. 25 af McCartin: vedtaget ved elektronisk afstemning,

— nr. 33 af Debatisse: forkastet,

— nr. 34 af samme: vedtaget,

— nr. 15 af André: forkastet ved elektronisk afstemning.

Det således ændrede punkt 31 vedtoges.

Punkt 32 og 33: vedtaget.

Efter punkt 33:

— nr. 2 af Romeos: vedtaget.

Punkt 34: vedtaget.

Torsdag den 23. oktober 1986

Stemmeforklaringer

Maher tog ordet for L-gruppen.

Afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed efter anmodning fra PPE-gruppen:

antal deltagere i afstemningen: 246 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 240,

nej-stemmer: 2,

hverken eller: 4.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 4*)).

FORSÆDE: NICOLE PERY

Næstformand

13. Fællesskabernes fremtidige finansiering (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget i interimsbetænkning af Baron Crespo (dok. A 2-124/86) ⁽²⁾.

Præamblet og Punkt A til C: vedtaget.

Punkt D:

— nr. 10 af Baron Crespo: vedtaget.

Punkt E:

— nr. 23 af Amaral for L-gruppen: vedtaget.

Det således ændrede punkt E vedtoges.

Punkt F: vedtaget.

Efter punkt F:

— nr. 1 af Colom I Naval: vedtaget.

Punkt G:

— nr. 24 af Amaral for L-gruppen: forkastet.

Punkt G vedtoges.

Punkt H:

— nr. 29 af Price: forkastet.

Punkt H vedtoges.

Punkt I og J: vedtaget.

Punkt 1:

— nr. 3 af Colom I Naval: vedtaget,

— nr. 25 af Amaral for L-gruppen: vedtaget,

— nr. 30 af Price: vedtaget,

— nr. 26 af Amaral for L-gruppen: vedtaget.

Det således ændrede punkt 1 vedtoges.

Punkt 2:

— nr. 27 af samme: forkastet.

Punkt 2 vedtoges.

Punkt 3 og 4: vedtaget.

Punkt 5:

— nr. 31 af Price: forkastet.

Punkt 5 vedtoges.

Efter punkt 5:

— nr. 11 af Chambeiron, Piquet, Le Roux, Pranchere, Maffre-Bauge, De March, Wurtz og Baillot: forkastet.

Punkt 6:

— nr. 4/rett. af James Elles (forslagsstilleren havde anmodet om, at det betragtedes som en tilføjelse): forkastet,

— nr. 12 af Chambeiron m. fl.: forkastet,

— nr. 32 af Price: forkastet.

Punkt 6 vedtoges.

Efter punkt 6:

— nr. 5/rett. af James Elles: forkastet.

Punkt 7:

— nr. 35 af Louwes: forkastet.

Punkt 7 vedtoges.

Punkt 8:

— nr. 8 af Amaral: vedtaget,

— nr. 33 og 13: bortfaldet.

⁽¹⁾ Se bilag.

⁽²⁾ Ordføreren havde skriftligt tilkendegivet sin stilling til samtlige ændringsforslag.

Torsdag den 23. oktober 1986

Efter punkt 8:

— nr. 14 af Chambeiron m. fl.: forkastet.

Punkt 9:

— nr. 6/rett. af James Elles: forkastet.

Punkt 9 vedtoges.

Efter punkt 9:

— nr. 15 og 16 af Chambeiron m. fl.: forkastet ét efter ét.

Punkt 10: vedtaget.

Punkt 11:

— nr. 17 af samme: forkastet.

Punkt 11 vedtoges.

Punkt 12: vedtaget.

Punkt 13:

— nr. 18 af samme: forkastet ved elektronisk afstemning,

— nr. 34 af Price: vedtaget,

— nr. 19 af Chambeiron m. fl.: forkastet,

— nr. 9 af Amaral, der anmodede om særskilt afstemning om hvert led:

1. led: forkastet,

2. led: forkastet,

— nr. 20 af Chambeiron m. fl.: forkastet.

Det således ændrede punkt 13 vedtoges.

Efter punkt 13:

— nr. 21/rett. af samme: forkastet.

Punkt 14: vedtaget.

Punkt 15:

— nr. 28 af Amaral og Louwes for L-gruppen: vedtaget ved elektronisk afstemning,

— nr. 22 af Chambeiron m. fl.: forkastet.

Det således ændrede punkt 15 vedtoges.

Efter punkt 15:

— nr. 2 af Colom I Naval: forkastet.

Punkt 16:

— nr. 7: taget tilbage,

— nr. 36 af Louwes: forkastet.

Punkt 16 vedtoges.

Punkt 17 til 21: vedtaget.

Stemmeforklaringer

Talere: Dury og Cryer.

Afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed efter anmodning fra S-gruppen og PPE-gruppen:

antal deltagere i afstemningen: 249 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 213,

nej-stemmer: 30,

hverken eller: 6.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 5*).

14. Forvaltning af lagrene af landbrugsprodukter (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget i betænkning af Hoff (dok. A 2-104/86) ⁽²⁾.

Punkt A:

— nr. 38 af March, Dalsass, Stavrou, Mertens og Mühlen: forkastet,

— nr. 60 af Simone Martin: forkastet.

Punkt A vedtoges.

Saby tog ordet vedrørende et teknisk spørgsmål.

Punkt B:

— nr. 61 af samme: forkastet.

Punkt B vedtoges.

Punkt C:

— nr. 62 af samme: vedtaget.

Det således ændrede punkt C vedtoges.

⁽¹⁾ Se bilag.

⁽²⁾ Ordføreren havde skriftligt tilkendegivet sin stilling til samtlige ændringsforslag.

Torsdag den 23. oktober 1986

Punkt D:

- nr. 63 af Simone Martin: forkastet,
- nr. 39 af Marck, Dalsass, Stavrou, Mertens og Mühlen: forkastet.

Punkt D vedtoges.

Punkt E:

- nr. 42/rett. af Deveze for DR-gruppen: forkastet,
- nr. 64: bortfaldet.

Punkt E vedtoges.

Punkt F: vedtaget.

Efter punkt F:

- nr. 1 af Hoff: vedtaget.

Punkt G:

- nr. 40 af Marck m. fl.: forkastet,
- nr. 43 af Deveze for DR-gruppen: forkastet,
- nr. 65 af Simone Martin: forkastet.

Punkt G vedtoges.

Punkt H: vedtaget.

Efter punkt H:

- nr. 11 af Pranchere, Maffre-Bauge, Le Roux, De March, Chambeiron, Piquet, Wurtz og Baillot: vedtaget.

Punkt I og J: vedtaget.

Punkt K:

- nr. 66 af Simone Martin: forkastet,
- nr. 56 af Louwes: forkastet.

Punkt K vedtoges.

Punkt L:

- nr. 67 af Simone Martin: forkastet.

Punkt L vedtoges.

Punkt M:

- nr. 22 af Castle, Crawley, Newens, West, Lomas, Stevenson og Seal: forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt M vedtoges.

Punkt N og O: vedtaget.

Før punkt 1:

- nr. 74 af Jepsen for landbrugsudvalget: forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 1:

- nr. 44 af Deveze for DR-gruppen: forkastet,
- nr. 68 af Simone Martin: forkastet,
- nr. 57 af Louwes: forkastet.

Punkt 1 vedtoges.

Punkt 2:

- nr. 23 af Castle m. fl.: forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 2 vedtoges.

Punkt 3:

- nr. 4 af Sierra Bardaji, Colino Salamanca og Garcia Raya: vedtaget,
- nr. 33, 13, 49 og 14: bortfaldet.

Punkt 4:

- nr. 24 af Castle m. fl.: forkastet,
- nr. 15 af Debatisse: forkastet,
- nr. 50 af Simmonds for ED-gruppen: vedtaget.

Det således ændrede punkt 4 vedtoges.

Punkt 5:

- nr. 8 af Woltjer: vedtaget ved afstemning ved navn (S-gruppen):

antal deltagere i afstemningen: 221 ⁽¹⁾,

j-stemmer: 155,

nej-stemmer: 63,

hverken eller: 3,

- nr. 25, 36, 10, 69 og 16: bortfaldet.

Punkt 6:

- nr. 45 af Deveze for DR-gruppen: forkastet,
- nr. 34 af Marck, Bocklet, Dalsass, Früh, Stavrou, Mühlen og Mertens: forkastet,

⁽¹⁾ Se bilag.

Torsdag den 23. oktober 1986

- nr. 26 af Castle m. fl.: forkastet,
- nr. 51 af Simmonds for ED-gruppen: vedtaget.

Det således ændrede punkt 6 vedtoges.

Punkt 7:

- nr. 27 af Castle m. fl.: forkastet,
- nr. 52 af Simmonds for ED-gruppen: vedtaget.

Det således ændrede punkt 7 vedtoges.

Punkt 8:

- nr. 17 af Debatisse: forkastet,
- nr. 70 af Simone Martin: forkastet.

Punkt 8 vedtoges.

Punkt 9:

- nr. 28 af Castle m. fl.: vedtaget,
- nr. 12 af Pranchere m. fl.: forkastet,
- nr. 53 af Simmonds for ED-gruppen: vedtaget,
- nr. 58: bortfaldet.

Det således ændrede punkt 9 vedtoges.

Punkt 10:

- nr. 59 af Louwes: forkastet.

Punkt 10 vedtoges.

Punkt 11: vedtaget.

Punkt 12:

- nr. 5 af dame Shelagh Roberts: vedtaget,
- nr. 46: bortfaldet.

Efter punkt 12:

- nr. 6 af samme: vedtaget.

Punkt 13:

- nr. 47 af Deveze for DR-gruppen: forkastet,
- nr. 29 af Castle m. fl.: forkastet.

Punkt 13 vedtoges.

Punkt 14:

- nr. 18 af Debatisse: forkastet.

Punkt 14 vedtoges.

Efter punkt 14:

- nr. 54 af Simmonds for ED-gruppen: vedtaget.

Punkt 15:

- nr. 37 af Bocklet m. fl.: forkastet,
- nr. 41 af Marck m. fl.: forkastet,
- nr. 30 af Castle m. fl.: taget tilbage,
- nr. 19 af Debatisse: forkastet,
- nr. 71 af Simone Martin: forkastet.

Punkt 15 vedtoges.

Efter punkt 15:

- nr. 73 af Brøndlund Nielsen: forkastet.

Punkt 16:

- nr. 7 af Woltjer: forkastet,
- nr. 48: bortfaldet,
- nr. 35 af Marck m. fl.: forkastet.

Punkt 16 vedtoges.

Punkt 17 og 18: vedtaget.

Punkt 19:

- nr. 32 af Bocklet m. fl.: forkastet.

Punkt 19 vedtoges ved elektronisk afstemning.

Punkt 20:

- nr. 31 af Castle m. fl.: forkastet,
- nr. 9 af Woltjer: vedtaget.

Punkt 21:

- nr. 72 af Simone Martin: forkastet.

Punkt 21 vedtoges.

Torsdag den 23. oktober 1986

Punkt 22 til 26: Simmonds anmodede for ED-gruppen om særskilt afstemning om punkt 23:

Punkt 22: vedtaget.

Punkt 23: vedtaget.

Punkt 24, 25 og 26: vedtaget.

Punkt 27:

— nr. 2 af Hoff: vedtaget.

Det således ændrede punkt 27 vedtoges.

Efter punkt 27:

— nr. 3 af samme: vedtaget.

Punkt 28:

— nr. 55 af Mattina: forkastet.

Punkt 28 vedtoges.

Punkt 29 og 30: vedtaget.

Efter punkt 30:

— nr. 75 af Simmonds for ED-gruppen: vedtaget.

Punkt 31: vedtaget.

Stemmeforklaringer

Talere: Elliott og Cryer.

Afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed efter anmodning fra S-gruppen:

antal deltagere i afstemningen: 244 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 163,

nej-stemmer: 69,

hverken eller: 12.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 6*).

På forslag af formanden vedtog Parlamentet at fortsætte afstemningen indtil kl. 20. 15 senest.

15. Forordninger om mælk og mejeriprodukter (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om betænkning af Woltjer (dok. A 2-139/86) ⁽²⁾.

— *forslag til forordning I KOM(86) 510 endel. — dok. C 2-93/86:*

Artikel 1:

— nr. 19 og 20 af Woltjer for landbrugsudvalget: vedtaget ét efter ét (nr. 19 ved elektronisk afstemning).

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*se del II, punkt 7*).

— *forslag til forordning II:*

Ved elektronisk afstemning afviste Parlamentet kommissionsforslaget.

— *forslag til beslutning:*

Præamblet og punkt A: vedtaget.

Efter punkt A:

— nr. 42 af Simone Martin: vedtaget,

— nr. 25 og 26 af Le Roux, Pranchère, Wurtz, Maffre-Bauge og Piquet: forkastet ét efter ét.

Punkt B:

— nr. 27 af samme: forkastet,

— nr. 54: bortfaldet.

Punkt B vedtoges.

Punkt C:

— nr. 55 af Mouchel, Pasty, Musso, Guermeur og Lalor for RDE-gruppen: forkastet.

Punkt C vedtoges.

Efter punkt C:

— nr. 28 og 29 af Le Roux m. fl.: forkastet ét efter ét.

Punkt D og E: vedtaget.

Punkt F:

— nr. 45 af Simone Martin: forkastet.

Punkt F vedtoges.

Punkt G til K: vedtaget.

⁽¹⁾ Se bilag.

⁽²⁾ Ordføreren havde skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

Torsdag den 23. oktober 1986

Efter punkt K:

— nr. 30 og 31 af Le Roux m. fl.: forkastet ét efter ét.

Punkt L: vedtaget.

Efter punkt L:

— nr. 10 og 11 af Deveze: forkastet ét efter ét,

— nr. 32 af Le Roux m. fl.: forkastet.

Punkt 1:

— nr. 33 af samme: forkastet,

— nr. 56 af Mouchel m. fl.: forkastet,

— nr. 46 af Simone Martin: forkastet.

Punkt 1 vedtoges.

Efter punkt 1:

— nr. 15, 16 og 17 af Deveze: forkastet ét efter ét.

Punkt 2:

— nr. 3 af Simmonds: forkastet.

Punkt 2 vedtoges.

Punkt 3:

— nr. 47 af Simone Martin: forkastet efter et indlæg af ordføreren.

Punkt 3 vedtoges.

Punkt 4:

— nr. 48 af Brøndlund Nielsen: forkastet.

Brøndlund Nielsen tog ordet.

— nr. 49 af Simone Martin: forkastet.

Punkt 4 vedtoges.

Punkt 5: vedtaget.

Punkt 6:

— nr. 34 af Le Roux m. fl.: forkastet ved afstemning ved navn (COM-gruppen):

antal deltagere i afstemningen: 179 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 14,

nej-stemmer: 163,

hverken eller: 2,

— nr. 8 af Gatti: vedtaget ved elektronisk afstemning,

— nr. 24 og 21: bortfaldet.

Det således ændrede punkt 6 vedtoges.

Bocklet tog ordet vedrørende afviklingen af afstemningen.

Efter punkt 6:

— nr. 43 af Simone Martin: forkastet,

— nr. 23 af Daly: ordføreren anmodede forslagsstilleren om at tage ændringsforslaget tilbage, hvilket denne indvilligede i.

Punkt 7: vedtaget.

Punkt 8:

— nr. 12 af Deveze: forkastet,

— nr. 57: bortfaldet,

— nr. 50 af Simone Martin: forkastet.

Punkt 8 vedtoges.

Punkt 9:

— nr. 13 af Deveze: forkastet,

— nr. 58: bortfaldet.

Punkt 9 vedtoges.

Efter punkt 9:

— nr. 1 af Castle, Crawley og Morris: forkastet,

— nr. 2 af samme: forkastet ved afstemning ved navn (S-gruppen):

antal deltagere i afstemningen: 190 ⁽²⁾,

ja-stemmer: 61,

nej-stemmer: 128,

hverken eller: 1.

Punkt 10:

— nr. 14 af Deveze: forkastet,

— nr. 51 af Brøndlund Nielsen: forkastet,

— nr. 35 af Le Roux m. fl.: forkastet ved afstemning ved navn (COM-gruppen) efter et indlæg af ordføreren:

⁽¹⁾ Se bilag.

⁽²⁾ Se bilag.

Torsdag den 23. oktober 1986

antal deltager i afstemningen: 192 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 8,

nej-stemmer: 179,

hverken eller: 5.

— nr. 59 og 60 af Mouchel, Pasty, Musso, Guermeur og Lalor for RDE-gruppen: forkastet ét efter ét,

— nr. 44 af Simone Martin: forkastet efter et indlæg af ordføreren.

Punkt 10 vedtoges.

Efter punkt 10:

— nr. 36 af Le Roux m. fl.: forkastet.

Punkt 11:

— nr. 37 af samme: forkastet.

Punkt 11 vedtoges.

Punkt 12: vedtaget.

Punkt 13:

— nr. 52 af Simone Martin: forkastet,

— nr. 9 af Gatti: forkastet,

— nr. 61 af Mouchel for RDE-gruppen: forkastet.

Punkt 13 vedtoges.

Efter punkt 13:

— nr. 7 af Bocklet m. fl.: vedtaget,

— nr. 18 af Thareau og Eyraud: forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 14:

— nr. 53 af Maher: forkastet,

— nr. 62 af Mouchel m. fl. for RDE-gruppen: forkastet ved elektronisk afstemning,

— nr. 4 af Simmonds: forkastet.

Punkt 14 vedtoges.

Efter punkt 14:

— nr. 38 af Le Roux m. fl.: forkastet.

Punkt 15 og 16: vedtaget.

Efter punkt 16:

— nr. 39 af samme: forkastet.

Punkt 17: vedtaget.

Ordføreren tog ordet og gjorde opmærksom på, at punkt 18 og 19 burde byttes om.

Punkt 18:

— nr. 63 af Mouchel m. fl.: forkastet.

Punkt 18 vedtoges.

Punkt 19: vedtaget.

Punkt 20:

— nr. 64 af samme: forkastet.

Punkt 20 vedtoges.

Punkt 21 og 22: vedtaget.

Efter punkt 22:

— nr. 40 og 41 af Le Roux m. fl.: forkastet ét efter ét,

— nr. 22 af Raftery: forkastet efter et indlæg af ordføreren,

— nr. 5 af Simmonds: vedtaget efter et indlæg af ordføreren.

Punkt 23:

— nr. 6 af samme: vedtaget efter et indlæg af ordføreren.

Punkt 24: vedtaget.

Stemmeforklaringer

Christensen tog ordet.

Afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed efter anmodning fra S-gruppen, PPE-gruppen, COM-gruppen og RDE-gruppen:

antal deltagere i afstemningen: 199 ⁽²⁾,

ja-stemmer: 176,

nej-stemmer: 16,

hverken eller: 7.

⁽¹⁾ Se bilag.

⁽²⁾ Se bilag.

Torsdag den 23. oktober 1986

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 7*).

(*Mødet udsat kl. 20.10 og genoptaget kl. 21.05*)

FORSÆDE: FRANCISCO ANTÓNIO LUCAS PIRES

Næstformand

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

16. Naturkatastrofer (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om otte beslutningsforslag:

— forslag til beslutning af Llorca Vilaplana m. fl. om oversvømmelserne i Sydøstspanien (dok. B 2-1050/86):

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 8 a*)).

— forslag til beslutning af Sanz Fernandez m. fl. om skybrud og oversvømmelser i Valencia og Murcia i begyndelsen af oktober (dok. B 2-1091/86):

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 8 b*)).

Vazquez Fouz tog ordet.

— forslag til beslutning af Maffre-Bauge og De March for COM-gruppen om nødhjælp som følge af det voldsomme uvejr i Sydfrankrig (dok. B 2-1079/86):

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 8 c*)).

— forslag til beslutning af Langes m. fl. for budgetudvalget om jordskælvshjælp til El Salvador (dok. B 2-1051/86/ændr.):

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 8 d*)).

— forslag til beslutning af de la Malène m. fl. for RDE-gruppen om jordskælvet i El Salvador (dok. B 2-1070/86):

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 8 e*)).

— forslag til beslutning af Romualdi for DR-gruppen om jordskælvet i El Salvador (dok. B 2-1085/86):

Parlamentet forkastede beslutningsforslaget.

— forslat til beslutning af Ulburghs m. fl. om situationen i El Salvador (dok. B 2-1086/86):

Talere vedrørende afstemningsproceduren: Ulburghs og Lenz.

Punkt A:

— nr. 1 af Ulburghs, Boesmans og Staes: vedtaget,

— nr. 9: bortfaldet.

Punkt B:

— nr. 2 af samme: vedtaget,

— nr. 10: bortfaldet.

Det således ændrede punkt B vedtoges.

Punkt C:

— nr. 3 af samme: vedtaget,

— nr. 11: bortfaldet.

Punkt D:

— nr. 4 af samme: vedtaget,

— nr. 12: bortfaldet.

Punkt 1:

— nr. 5 af samme: vedtaget,

— nr. 13: bortfaldet.

Punkt 2:

— nr. 6 af samme: vedtaget,

— nr. 14: bortfaldet.

Punkt 3:

— nr. 7 af samme: vedtaget,

— nr. 15: bortfaldet.

Punkt 4:

— nr. 8 af samme: vedtaget.

Punkt 5:

— nr. 16 af samme: vedtaget.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 8 f*)).

— forslag til beslutning af Garcia Raya m. fl. om jordskælvet i El Salvador (dok. B 2-1093/86):

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 8 g*)).

Torsdag den 23. oktober 1986

Talere vedrørende proceduren: Prag og Langes.

17. Procedurene for ratifikation af den europæiske fælles akt (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om forslag til beslutning af Seeler m. fl. om procedurene for ratifikation af den europæiske fælles akt i de nationale parlamenter og gennemførelsen af den europæiske union (dok. B 2-1098/86).

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 9*).

18. Tilvejebringelse af demokrati i Østeuropa (forhandling og afstemning)

Nord forelagde det forslag til beslutning, som Veil havde fremsat for L-gruppen om appellen om tilvejebringelse af demokrati i Østeuropa (dok. B 2-1078/86).

Talere: Hänsch for S-gruppen, Croux for PPE-gruppen, Trivelli for COM-gruppen, Schwalba-Hoth, ARC-gruppen, Baillot vedrørende et teknisk spørgsmål, Gaucher for DR-gruppen, Habsburg, Schwalba-Hoth vedrørende det foregående indlæg, Alavanos, Bloch von Blottnitz, lord Cockfield, *næstformand i Kommissionen*, og Alavanos vedrørende det foregående indlæg.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

Punkt A: vedtaget.

Punkt B:

— nr. 2 af Hänsch: vedtaget.

Efter punkt B:

— nr. 1 af Croux: vedtaget.

Punkt 1 til 5: L-gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 1 og 2:

Punkt 1: vedtaget.

Punkt 2: vedtaget.

Punkt 3 til 5: vedtaget.

Afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed efter anmodning fra PPE-gruppen og L-gruppen:

antal deltagere i afstemningen: 116 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 100,

nej-stemmer: 7,

hverken eller: 9.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 10*).

19. 30-årsdagen for det ungarske folks opstand (forhandling og afstemning)

Collinot forelagde det forslag til beslutning, som Pordea, d'Ormesson og de Camaret havde fremsat for DR-gruppen om 30-årsdagen for det ungarske folks opstand mod den kommunistiske undertrykkelse (dok. B 2-1080/86).

Talere: Schleicher for PPE-gruppen for et indlæg i forhandlingen og dernæst vedrørende antageligheden af de af Hughes stillede ændringsforslag og Prag vedrørende antageligheden af ovennævnte ændringsforslag.

FORSÆDE: WINSTON J. GRIFFITHS

Næstformand

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

Formanden meddelte, at de af Hughes stillede ændringsforslag faktisk var uantagelige i henhold til artikel 54 i forretningsordenen.

Talere: Hughes, der protesterede mod denne afgørelse, og Langes vedrørende det foregående indlæg.

Afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed efter anmodning fra DR-gruppen:

antal deltager i afstemningen: 120 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 51,

nej-stemmer: 66,

hverken eller: 3.

Parlamentet forkastede dermed beslutningsforslaget.

Ford tog ordet vedrørende anvendelsen af artikel 54, stk. , litra b), i forretningsordenen.

⁽¹⁾ Se bilag.

Torsdag den 23. oktober 1986

20. Verdensfødevarekonference (forhandling og afstemning)

Sir Henry Plumb forelagde det forslag til beslutning, han havde fremsat for ED-gruppen om nødvendigheden af en verdensfødevarekonference (dok. B 2-1060/86).

Talere: Simons for S-gruppen, Pearce, ED-gruppen, og lord Cockfield, *næstformand i Kommissionen*.

FORSÆDE: WINSTON J. GRIFFITHS

Næstformand

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

Afstemning ved navn efter anmodning fra PPE-gruppen og ED-gruppen:

antal deltagere i afstemningen: 104 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 53,

nej-stemmer: 6,

hverken eller: 45.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 11*).

21. Fødevarehjælp til Moçambique (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om tre beslutningsforslag.

Condesso forelagde det forslag til beslutning, han selv m. fl. havde fremsat for L-gruppen om ydelse af fødevarehjælp til Moçambique (dok. B 2-1053/86).

Fernandes forelagde det forslag til beslutning, som han selv m. fl. havde fremsat om fødevarehjælp til folkerepublikken Moçambique (dok. B 2-1077/86).

Campinos forelagde det forslag til beslutning, som han selv m. fl. havde fremsat for S-gruppen om hungersnød i Moçambique (dok. B 2-1088/86).

Talere: Pegado Liz vedrørende fordelingen af taletiden, Lucas Pires for PPE-gruppen og Marin, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

AFSTEMNING

— *forslag til beslutning dok. B 2-1053/86:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 12 a*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1077/86:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 12 b*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1088/86:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 12 c*)).

22. EP-delegations rejse til El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua og Cuba (forhandling og afstemning)

Lenz forelagde det forslag til beslutning, som hun selv m. fl. for PPE-gruppen samt Prag og Tuckman for ED-gruppen havde fremsat om en EP-delegations rejse til El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua og Cuba i november 1986 (dok. B 2-1074/86).

Talere: Lomas for S-gruppen, Papapietro, COM-gruppen, Veil for L-gruppen og Staes, ARC-gruppen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

ARC-gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 2 og 3 og opdelt afstemning om punkt 4.

Henvisningerne og punkt 1: forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 2: forkastet.

Punkt 3: forkastet.

Punkt 4:

indledende sætning: forkastet,

første led: forkastet,

(¹) Se bilag.

Torsdag den 23. oktober 1986

andet led: forkastet.

Punkt 5: forkastet.

Beslutningsforslaget var dermed forkastet.

23. Stålintustrien (forhandling og afstemning)

Wagner forelagde det forslag til beslutning, som han selv m. fl. havde fremsat for S-gruppen om den forværedede situation for den europæiske stålintustri og den af Kommissionen foreslåede stålberiberisering (dok. B 2-1089/86).

Talere: Bueno Vicente, S-gruppen, von Wogau for PPE-gruppen, Patterson for ED-gruppen, Visser, Mühlen, van Rooy og Marin, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

Punkt A:

Talere: Wagner, der gjorde opmærksom på, at ordene »20. oktober 1986« i punkt A skulle erstattes med ordene »18. november 1986«, formanden, der mente, at denne ændring ville have visse følger for ændringsforslag nr. 1, von Wogau, der mente, at teksten i det således ændrede punkt A kunne slås sammen med ændringsforslag nr. 1, og Wagner, der accepterede dette.

Formanden foreslog, at følgende tekst blev sat under afstemning:

»A. der henviser til den liberalisering af handelen med yderligere følsomme stålprodukter — valsetråd, handelsstål, forskellige plader, forstærkede profiler — der nu er foreslået af Kommissionen, og som skal have virkning fra den 1. januar 1987, samt til afgørelserne på mødet i Rådet af de i stålspørgsmål kompetente ministre, der afholdtes den 20. oktober 1986, og til det afgørende rådsmøde om situationen i stålintustrien, der afholdes den 18. november 1986.«

Denne tekst vedtoges.

Punkt B til G: vedtages.

Før punkt 1:

— nr. 2 af von Wogau: forkastet ved elektronisk afstemning,

— nr. 3 af samme: der var anmodet om opdelt afstemning:

første del til og med »på grundlag af Kommissionen forslag«: forkastet ved elektronisk afstemning,

resten: bortfaldet,

— nr. 4 af samme: forkastet.

Punkt 1: vedtaget.

(nr. 5 og 7: taget tilbage)

Efter punkt 1:

— nr. 6 af samme: taget tilbage.

Punkt 2:

— nr. 8 af Metten: forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 2 vedtoges.

Punkt 3 og 4: vedtaget.

Punkt 5:

— nr. 9 af samme: forkastet.

Punkt 5 vedtoges.

Punkt 6: vedtaget.

Afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed efter anmodning fra PPE-gruppen:

antal deltagere i afstemningen: 105 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 59,

nej-stemmer: 45,

hverken eller: 1.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 13*).

24. Konference om Sri Lanka (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om to beslutningsforslag.

Steenso forelagde det forslag til beslutning, som han selv m. fl. havde fremsat for S-gruppen om den forestående fredskonference om Sri Lanka (dok. B 2-1073/86).

Hahn forelagde det forslag til beslutning, som han selv og Habsburg for PPE-gruppen samt Prag for ED-grup-

(¹) Se bilag.

Torsdag den 23. oktober 1986

pen havde fremsat om New Delhi-konferencen om Sri Lanka (dok. B 2-1076/86).

Talere: Prag for ED-gruppen og Schwalba-Hoth, ARC-gruppen.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

AFSTEMNING

— nr. 1 af Stevenson, Seefeld og Griffiths for S-gruppen, Hahn og Habsburg for PPE-gruppen, Prag for ED-gruppen samt De March, Trivelli og Verges for COM-gruppen om at erstatte de to beslutningsforslag med en ny tekst: vedtaget ved afstemning ved navn (ED-gruppen og PPE-gruppen):

antal deltagere i afstemningen: 70 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 69,

nej-stemmer: 1,

hverken eller: 0.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 14*).

25. En sovjetisk u-båds forlis (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om to beslutningsforslag.

Bloch von Blotnitz forelagde det forslag til beslutning, hun havde fremsat for ARC-gruppen om den sunkne sovjetiske atom-u-båd ud for USA's kyst og risikoen for en radioaktiv forurening af verdenshavene (dok. B 2-1058/86).

Bombard forelagde det forslag til beslutning, han selv m. fl. havde fremsat for S-gruppen om en sovjetisk u-båds forlis (dok. B 2-1090/86).

Talere: Turner for ED-gruppen og lord Cockfield, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

AFSTEMNING

— *forslag til beslutning dok. B 2-1058/86:*

Ved elektronisk afstemning vedtog Parlamentet beslutningen (*se del II, punkt 15 a*)).

⁽¹⁾ Se bilag.

Pearce tog ordet.

— *forslag til beslutning dok. B 2-1090/86:*

ED-gruppen havde anmodet om opdelt afstemning om punkt , navnlig om andet led deri.

Punkt A til G: vedtaget.

Punkt 1:

indledende sætning: vedtaget,

første led: vedtaget,

andet led: uden ordene »at de lande, som har atomundervandsbåde... en permanent kontrol, således«: vedtaget,

ordene i anførselstegn: forkastet.

Punkt 2: vedtaget.

Turner tog ordet.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 15 b*)).

26. Menneskerettigheder (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om syv beslutningsforslag:

— forslag til beslutning af Veil og Brøndlund Nielsen for L-gruppen om estlænderes tvangsarbejde i Tjernoby (dok. B 2-1054/86),

— forslag til beslutning af Tridente for ARC-gruppen om den arbitrære tilbageholdelse af italienske arbejdere i Libyen (dok. B 2-1055/86),

— forslag til beslutning af Verbeek og Schwalba-Hoth for ARC-gruppen om fængslingen af den kommunistiske leder på Filippinerne, Rodolfo Salas (dok. B 2-1057/86),

— forslag til beslutning af McCartin m. fl. for PPE-gruppen om fire iranske idrætsfolk, der søger asyl i republikken Korea (dok. B 2-1067/86),

— forslag til beslutning af Vergeer og Rabbethge for PPE-gruppen om den nylige bølge af politiske arrestationer i Uganda (dok. B 2-1075/86),

Torsdag den 23. oktober 1986

— forslag til beslutning af Ulburghs m. fl. om den foruroligende helbredstilstand, som en række fængslede oppositionsledere i Zaire befinder sig i (dok. B 2-1087/86),

— forslag til beslutning af Saby m. fl. for S-gruppen om situationen i Chile (dok. B 2-1096/86).

Veil forelagde forslag til beslutning dok. B 2-1054/86.

Schwalba-Hoth forelagde forslag til beslutning dok. B 2-1055/86.

Van der Lek forelagde forslag til beslutning dok. B 2-1057/86.

Clinton tog forslag til beslutning dok. B 2-1067/86 tilbage.

Ulburghs forelagde forslag til beslutning dok. B 2-1087/86.

Talere: Marshall for ED-gruppen og Brøndlund Nielsen for L-gruppen.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

AFSTEMNING

— *forslag til beslutning dok. B 2-1054/86:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 16 a*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1055/86:*

Prag anmodede om særskilt afstemning om punkt 1 og 2.

— betragtningerne: vedtaget.

Punkt 1: vedtaget ved elektronisk afstemning.

Punkt 2: vedtaget.

Punkt 3 til 5: vedtaget.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 16 b*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1057/86:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 16 c*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1075/86:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 16 d*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1087/86:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 16 e*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1096/86:*

Afstemning ved navn efter anmodning fra S-gruppen:

antal deltagere i afstemningen: 64 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 62,

nej-stemmer: 1,

hverken eller: 1.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 16 f*)).

Elliott tog ordet.

Formanden spurgte, om alle de talere, der var opført til de resterende punkter på dagsordenen, var villige til at give afkald på at få ordet.

Han konstaterede, at det ikke var tilfældet.

Af tidsmæssige grunde erklærede han derfor den aktuelle og uopsættelige debat for afsluttet.

27. Dagsordenen for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet i morgen, fredag den 24. oktober 1986, var fastsat følgende dagsorden:

kl. 9.00

— betænkning af Tolman om olivenoliesektoren (uden forhandling),

— afstemning om beslutningsforslag om budgettet,

— betænkning af Campinos om forvaltning af fødevarehjælpen ⁽²⁾,

— betænkning af Maher om Nordirland ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Se bilag.

⁽²⁾ Teksterne sættes under afstemning efter afslutningen af hver enkelt forhandling.

Torsdag den 23. oktober 1986

— betænkning af Bardong om gennemførelsen af
Parlamentets budget ⁽¹⁾,

— forhandling under ét om betænkning af Aigner og
betænkning af Baget Bozzo om informationspolitik ⁽¹⁾,

— betænkning af Münch om anerkendelse af læreres
kvalifikationer ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Teksterne sættes under afstemning efter afslutningen af
hver enkelt forhandling.

(Mødet hævet kl. 0.10)

Enrico VINCI

Generalsekretær

Nicole PERY

Næstformand

Torsdag den 23. oktober 1986

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Våbenanskaffelse og sikkerhed

a) dok. B2-1017/86

BESLUTNING

om drøftelserne mellem Reagan og Gorbatsjov i Reykjavik

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til forløbet af drøftelserne i Reykjavik,
 - B. der glæder sig over, at der er sket en tilnærmelse mellem supermagterne i visse spørgsmål, selv om der endnu ikke er afsluttet nogen traktat,
 - C. der anser forløbet af forhandlingerne i Reykjavik for at være et godt grundlag for en traktat-afslutning i fremtiden;
-
- 1. opfordrer USA og USSR til at fortsætte forhandlingerne med henblik på en aftale om rustningskontrol og nedrustning inden for en overskuelig fremtid;
 - 2. opfordrer udenrigsministrene i politisk samarbejde (EPS) til at gøre det europæiske standpunkt klart, således at der tages hensyn til de europæiske interesser under de fremtidige forhandlinger, og sørge for, at sammenholdet inden for Atlantpagten bevares intakt;
 - 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til USAs og Sovjetunionens regeringer samt udenrigsministrene i politisk samarbejde (EPS).

b) dok. B2-1018/86

BESLUTNING

om behovet for en ægte europæisk sikkerhedspolitik efter det mislykkede møde i Reykjavik

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den forfærdelige trussel, Europas befolkninger er stillet overfor som følge af opstillingen af det store antal atomraketter tilhørende begge supermagter på europæisk jord,
- B. der er dybt berørt over risikoen for civilisationen og alle former for liv på vor planet i tilfælde af total atomkrig,

Torsdag den 23. oktober 1986

- C. der er fuldt ud klar over den store betydning for Europa og hele menneskeheden af, at der indgås en aftale mellem supermagterne om nedrustning, afspænding og hindring af et fortsat våbenkapløb;
1. udtrykker tilfredshed over, at topmødet i Reykjavik har vist, at det er muligt at indgå omfattende aftaler mellem de to supermagter om afrustningsspørgsmål;
 2. udtrykker imidlertid sin bitre skuffelse over præsident Reagans og generalsekretær Gorbatsjovs mislykkede forsøg på at indgå en aftale om konkrete nedrustningsskridt under topmødet i Reykjavik;
 3. beklager dybt, at en historisk chance for en drastisk nedskæring i antallet af strategiske interkontinentale raketter og fjernelse af alle mellemdistanceraketter opstillet af de to supermagter i Europa blev forpasset på grund af begge parter stejle holdning i forbindelse med SDI-projektet;
 4. anser det for fuldstændig uacceptabelt, at et våbenprogram som SDI, der — hvis det overhovedet nogensinde vil kunne gennemføres — udelukkende tjener amerikanske interesser, bliver en hindring for mulige nedrustningsskridt på området mellem- og kortdistanceatomraketter, og betragter det som en ignorering af de europæiske staters særlige sikkerhedsinteresser;
 5. er af den opfattelse, at SDI ikke bør få lov til at resultere i et dødvande, og at ingen sektor i atomforsvaret på nogen af siderne ensidigt bør kunne erklæres for undtaget fra forhandlingsprocessen;
 6. går stærkt ind for, at enhver mulighed for fremskridt med hensyn til de drøftede emner bør holdes åben og ihærdigt forfølges på enhver tænkelig måde;
 7. appellerer til de to supermagter om at afstå fra skridt, der vil kunne bringe disse muligheder i fare, som f.eks. overtrædelse af SALT II og ABM-traktaten eller gennemførelse af yderligere atomprøvesprængninger;
 8. ser sin opfattelse bekræftet efter fiaskoen i Reykjavik, nemlig at kun en ægte og sammenhængende europæisk nedrustningspolitik opfylder de europæiske nationers fælles sikkerhedsinteresser, og opfordrer de europæiske regeringer til at udtømme enhver mulighed for at gøre fremskridt med hensyn til mellemdistanceraketter, konventionelle våben og kemiske våben under niveauet for de to supermagters bredere strategiske interesser;
 9. opfordrer EF-medlemsstaternes regeringer og andre europæiske regeringer til at nå frem til en holdning med hensyn til beslutningsprocessen for så vidt angår atomvåben, der stærkt optager deres befolkninger, og ikke acceptere, at disse spørgsmål for tid og evighed kun vedrører supermagterne;
 10. mener, at initiativer, som fører til en zone uden kemiske våben og atomvåben i Mellem-europa, er i europæisk sikkerheds interesse; de således fjernede våbensystemer må ikke opstilles i de respektive nabolande i Øst og Vest;
 11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, udenrigsministrene forsamlet med henblik på det politiske samarbejde samt til De forenede Stater og Sovjetunionens regeringer.
-

Torsdag den 23. oktober 1986

c) dok. B2-1020/86

BESLUTNING**om den europæiske sikkerheds politiske og økonomiske aspekter***Europa-Parlamentet,*

- A. der henviser til de internationale forbindelser for øjeblikket,
 - B. der understreger, at der synes at være konkrete bestræbelser i gang på at vende den nuværende tendens til spændinger og manglende fleksibilitet,
 - C. der henviser til, at de positive resultater fra Stockholm-konferencen, som er det første tegn på denne nye vilje til at føre fredelige forhandlinger, også må tilskrives eksistensen af en virkelig politisk vilje til at nå frem til konkrete resultater, der kan føre til en styrkelse af den kollektive sikkerhed,
 - D. der gentager sit ønske om, at Fællesskabet spiller sin rolle som forslagsstiller og mægler samt balance- og fredsskabende element inden for rammerne af de internationale forbindelser,
 - E. der henleder opmærksomheden på sine tidligere beslutninger om dette spørgsmål;
1. slår fast, at en sikkerhedspolitik i Europa og i verden som helhed først og fremmest må være baseret på;
 - princippet om globalitet: enten er sikkerheden for alle, eller også er den det ikke;
 - en overvægt af politiske snarere end militære aspekter;
 - afkald på truslen om at anvende og på den faktiske anvendelse af både nukleare og konventionelle stridskræfter og følgelig indstilling af våbenkapløbet;
 - politisk vilje til at genskabe en atmosfære af afspænding og af øget gensidig forståelse og solidaritet i de internationale forbindelser gennem udjævning af meningsforskelle og bestræbelser på at fjerne mulige spændingsmomenter;
 2. understreger, at det kun ud fra disse forudsætninger vil være muligt at skabe et sæt kollektive garantier, der kan sikre freden og en afbalanceret udvikling i de internationale politiske og økonomiske forbindelser;
 3. beklager, at topmødet i Reykjavik — selv om der kunne registreres betydelige fremskridt og en mere enig holdning i sikkerheds- og nedrustningsforhandlingerne mellem De forenede Stater og Sovjetunionen — ikke har gjort det muligt at nå frem til konkrete aftaler på dette område;
 4. håber imidlertid, at de muligheder for at gøre faktiske fremskridt, der kunne registreres i Reykjavik, for alvor vil sætte gang i forhandlingerne i Genève;
 5. mener, at de igangværende forhandlinger mellem De forenede Stater og Sovjetunionen bør føre til indgåelsen af konkrete aftaler om de spørgsmål, der er omhandlet i Europa-Parlamentets beslutning af 9. oktober 1986 om topmødet i Reykjavik ⁽¹⁾;
 6. anmoder derfor udenrigsministrene i politisk samarbejde om, i betragtning af Det europæiske Fællesskabs særlige interesse i sikkerheds- og nedrustningsspørgsmål, at følge udviklingen i situationen efter Reykjavik meget nøje;
 7. anmoder desuden udenrigsministrene i politisk samarbejde og medlemsstaternes regeringer om at komme med konkrete bidrag til forhandlingerne om våbenkontrol og nedrustning ved at fremsætte deres egne specifikke forslag vedrørende de forskellige behandlede emner, herunder nedrustning på områderne for både kemiske og konventionelle våben og etablering af atomfri zoner i Nord- og Mellemeuropa;

⁽¹⁾ Jf. protokollen fra den 9.10-1986.

Torsdag den 23. oktober 1986

8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, udenrigsministrene i politisk samarbejde og medlemsstaternes regeringer.

d) dok. B2-1072/86

BESLUTNING

om topmødet i Reykjavik

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til artikel 30, stk. 6, i den europæiske fælles akt, hvorefter medlemsstaterne i højere grad samordner deres standpunkt med hensyn til sikkerhedens politiske og økonomiske aspekter,
 - B. der henviser til skrivelsen fra forbundskansler Kohl til præsident Reagan, hvori førstnævnte konstaterer, at en begrænsning af mellemdistanceraketter i Europa ikke nødvendigvis bør knyttes til en samtidig reducere af atomvåben med kort rækkevidde,
 - C. der er skuffet over, at der ikke er opnået konkrete aftaler på topmødet i Reykjavik,
 - D. der konstaterer, at arbejdsgrupperne imidlertid er nået til enighed om følgende punkter:
 - (i) tilbagetrækning af mellemdistanceraketterne fra Europa; de to parter skal begrænse sig til 100 raketter i Asien og 100 i De forenede Stater,
 - (ii) begrænsning af de strategiske våben til 1600 raketter med i alt 6000 spræghoveder,
 - (iii) indledning af forhandlinger om en yderligere begrænsning af prøvesprængninger i forbindelse med aftalen om reducere af offensive våben med en aftale om et totalt forbud mod prøvesprængninger som det endelige mål,
 - E. der henviser til, at både De forenede Stater og Sovjetunionen har erklæret, at der i Reykjavik er dannet grundlag for at fortsætte nedrustningsdialogen, og til, at begge sider viderefører de tekniske forhandlinger på et mindre højt niveau,
 - F. der beklager, at Det europæiske Fællesskab overhovedet ikke er repræsenteret under de igangværende øst-vest forhandlinger;
1. pålægger udenrigsministrene forsamlet med henblik på det politiske samarbejde at udarbejde et memorandum til de to stormagter om Fællesskabets holdning, hvori der blandt andet indtrængende anmodes om en genoptagelse af forhandlingerne i Geneve på grundlag af de foreløbige overenskomster fra Reykjavik og uden at gøre de enkelte sager afhængige af hinanden, samt opfordrer dem til ved hjælp af selvstændige initiativer via direkte kontakter til Østeuropa at bidrage til nedrustningen;
2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til udenrigsministrene forsamlet med henblik på det politiske samarbejde.

Torsdag den 23. oktober 1986

2. Forordning om vilkårene for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen

— dok. A2-138/86

BESLUTNING

som afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om vilkårene for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 235 i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab (dok. C2-7/86),
 - der henviser til artikel 205 i EØF-traktaten, som pålægger Kommissionen at gennemføre budgettet på eget ansvar,
 - der henviser til betænkning fra det politiske udvalg og udtalelser fra udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder, udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse og udvalget om institutionelle spørgsmål (dok. A2-78/86),
 - der henviser til resultatet af afstemningerne om Kommissionens forslag den 9. juli 1986 og henvisningen af betænkningen, jf. art. 36, stk. 2, i forretningsordenen, til fornyet behandling i det politiske udvalg ⁽²⁾,
 - efter samråd med Kommissionen om dens stilling til de ændringsforslag, Parlamentet vedtog den 9. juli 1986,
 - der henviser til anden betænkning fra det politiske udvalg, jf. art. 36, stk. 2, i forretningsordenen, og udtalelserne fra udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder og udvalget om institutionelle spørgsmål (dok. A2-138/86),
- A. der henviser til sine årelange bestræbelser på at styrke Kommissionens eksekutivbeføjelser og sine kontrolbeføjelser over for den,
- B. der er overbevist om nødvendigheden af i fremtiden at begrænse antallet af udvalgsprocedurer, som Rådet kan benytte ved overdragelsen af gennemførelsesbeføjelser til Kommissionen,
- C. der ønsker at sikre den videst mulige parlamentariske kontrol med gennemførelsen af fællesskabsretten,
- D. der fortsat er af den opfattelse, at indkoblingen af udvalg og komiteer ved gennemførelsen af budgettet er i modstrid med art. 205 i EØF-traktaten, og vil forsøge at begrænse denne retsstridige praksis fra Rådets side,
- E. der henviser til, at den tildeling af gennemførelsesbeføjelser, der omtales i art. 155, fjerde led, i EØF-traktaten, på nuværende tidspunkt oftest følges af tillæggelse af en væsentlig rolle til de udvalg og komiteer, som Rådet nedsætter, så vidt muligt i sit eget billede,
- F. der henviser til, at en positiv udtalelse fra de såkaldte »forskriftsudvalg« i visse tilfælde er en betingelse for den reelle udøvelse af Kommissionens gennemførelsesbeføjelse,

⁽¹⁾ EFT nr. C 70 af 25.3.1986, s. 6.⁽²⁾ EFT nr. C 227 af 8.9.1986, s. 54.

Torsdag den 23. oktober 1986

- G. der henviser til, at denne procedure er i modstrid med EØF-traktaten i alle de tilfælde, hvor de foranstaltninger, der skal træffes, falder inden for rammerne af gennemførelsen af fællesskabsbudgettet, som Kommissionen ifølge traktaten har ansvaret for,
- H. der henviser til, at Kommissionens gennemførelsesbeføjelser indskrænkes på grund af visse af disse udvalgs eksistens og funktion, og at Europa-Parlamentets kontrolbeføjelser i forhold til Kommissionen parallelt hermed bliver tømt for indhold,
- I. der henviser til at regeringskonferencen for bl.a. at råde bod på disse ulemper, har vedtaget at udfærdige den europæiske fælles akt, der som et af sine mål har en supplerende af art. 155 i EØF-traktaten med bestemmelser for tildelingen af gennemførelsesbeføjelser til Kommissionen og nøjere angivelse af de eventuelle vilkår for denne tildeling,
- J. der er fast besluttet på at insistere på, at reformen, i overensstemmelse med Parlamentets beslutning af 16. januar 1986 ⁽¹⁾ skal bevirke, at Kommissionen får overdraget de fulde gennemførelsesbeføjelser, og at Parlamentet får mulighed for fuld udøvelse af kontrolbeføjelserne,
- K. der henviser til, at Kommissionen har revideret sin holdning til de ændringsforslag, Parlamentet havde vedtaget den 9. juli 1986, og har erklæret sig rede til at nærme den til Parlamentets;

1. glæder sig over Kommissionens beredvillighed til omfattende informering og høring af Parlamentet i forbindelse med de udkast til gennemførelsesforanstaltninger, som den agter at forelægge for komiteer og udvalg, og forventer i den nærmeste fremtid en bindende aftale mellem Parlamentet og Kommissionen herom;

2. understreger — under fastholdelse af princippet om delingen af beføjelserne — at dets krav om at blive informeret om de valgte gennemførelsesprocedurer ikke skader udøvelsen af de kontrolbeføjelser, Parlamentet har i medfør af traktaterne;

3. glæder sig over, at Kommissionen er villig til at støtte Parlamentets ønske om, at Rådet opfordres til i første række at vælge proceduren med »rådgivende udvalg«, især når det drejer sig om gennemførelsesbeføjelser inden for rammerne af art. 100 A i EØF-traktaten som videreført i artikel 18 i den europæiske fælles akt;

4. glæder sig over, at Kommissionen vil arbejde for, at Parlamentet — når det ikke på grundlag af bestemmelserne om samarbejde ved udstedelsen af retsforskrifter, jf. art. 149 i EØF-traktaten som videreført i artikel 7 i den europæiske fælles akt, har videregående rettigheder — kan kræve samråd med Rådet, når dette i en retsakt ønsker at fastsætte bestemmelser om en udvalgsprocedure;

5. anser derfor nødvendigt ikke alene i fremtidige retsakter at lade overdragelsen af gennemførelsesbeføjelser til Kommissionen være underkastet de nye bestemmelser i denne forordning, men forlanger også inden for en passende frist en tilsvarende ændring af allerede gældende retsakter;

6. beslutter derfor at genoptage de afbrudte drøftelser om Kommissionens forordningsforslag og foretage følgende nye ændring i den tekst, Parlamentet havde ændret den 9. juli 1986:

— Den af Parlamentet ændrede tekst ⁽²⁾ får i art. 1 d følgende formulering:

Artikel 1 d

Inden for en rimelig frist vedtager Rådet på forslag af Kommissionen og efter udtalelse fra Europa-Parlamentet en forordning om tilpasning af de procedurer, der er gældende for de eksisterende komiteer, til de ovenstående procedurer.

7. tiltræder det ved afstemningerne den 9. juli og ved denne beslutning ændrede forslag fra Kommissionen;

8. opfordrer Kommissionen til med hjemmel i artikel 149, andet afsnit, i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, at indarbejde de af Parlamentet vedtagne ændringer i sit forslag;

⁽¹⁾ EFT nr. C 36 af 17.2.1986, s. 144.

⁽²⁾ EFT nr. C 227 af 8.9.1986, s. 54.

Torsdag den 23. oktober 1986

9. opfordrer Kommissionen til at holde Parlamentet fuldt underrettet om udviklingen i forhandlingerne med Rådet om dette udkast til forordning;

10. ønsker i betragtning af denne forordnings langtrækkende institutionelle betydning, og fordi den berører Parlamentets budgetbeføjelser (art. 206 b i EØF-traktaten), i overensstemmelse med den hidtidige procedure for opstilling og ændring af finansforordningen et samråd med Rådet om dette forslag til forordning i tilfælde af, at Rådet har til hensigt at afvige fra Parlamentets ændringer;

11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet som Parlamentets udtalelse.

3. Det indre marked

a) dok. B2-1019/86

BESLUTNING

om det indre marked

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til Kommissionens hvidbog om gennemførelsen af det indre marked, forelagt Det europæiske Råd i Milano i juni 1985,
 - B. der henviser til konklusionerne fra Det europæiske Råd den 26. og 27. juni 1986,
 - C. der henviser til, at omkostningerne ved ikke at gennemføre foranstaltninger på fællesskabsplan beløber sig til 2% af fællesskabslændenes BNP og i hovedsagen skyldes den fortsatte beståen af et opdelt og splittet Europa,
 - D. der henviser til de enorme muligheder, et marked med 320 millioner forbrugere giver,
 - E. der henviser til den foruroligende beskæftigelsessituation i Fællesskabet;
- 1. tilslutter sig Kommissionens forslag i hvidbogen om at fjerne de fysiske, tekniske og skattemæssige hindringer og indføre et stort indre marked; og anmoder om, at der tages tilbørligt hensyn til disse forslags indvirkning på de mindre økonomier i Fællesskabet;
 - 2. mener, at integrationen af den europæiske økonomi — gennem udvidelsen af markederne, stordriftsfordele og fremme af konkurrencen — vil begunstige en optimal udnyttelse af ressourcerne og produktionsfaktorerne og gøre det muligt for virksomhederne at opnå væsentlige fordele;
 - 3. finder det absolut nødvendigt senest i 1992 at skabe et virkeligt indre marked, hvor fællesskabseffektivitetens multiplikatoreffekt fuldt ud kan gøre sig gældende;
 - 4. mener, at der trods Fællesskabets utilstrækkelige finansielle midler kan træffes forskellige vigtige og lidet omkostningskrævende foranstaltninger som f.eks. harmonisering af standarder, liberalisering af etableringsretten og borgernes og virksomhedernes frie udveksling af tjenesteydelser, gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, forenkling af grænsekontrollerne;
 - 5. påpeger den snævre sammenhæng mellem gennemførelsen af det indre marked, udviklingen af den offentlige og private anvendelse af ECU (i betragtning af dens ikke-inflationsskabende karakter) og den gradvise liberalisering af kapitalbevægelserne og mener i øvrigt, at den fulde gennemførelse af EMS udgør et mål, der er snævert knyttet til styrkelsen og gennemførelsen af det indre marked;

Torsdag den 23. oktober 1986

6. beklager den lammende opdeling af fællesskabsmarkedet og finder det nødvendigt at åbne de nationale offentlige markeder for medlemsstaternes små og mellemstore virksomheder, der ofte er meget konkurrencedygtige og altid skaber beskæftigelse;
7. mener, at der ved gennemførelsen af det indre marked — så langt fra at blive skabt yderligere fordrejninger — fuldt ud vil blive taget hensyn til den særlige situation for og behovene i de ugunstigt stillede områder, især i randområderne;
8. påpeger, at en betydelig forbedring af beskæftigelsessituationen i Fællesskabet er snævert forbundet med gennemførelsen af et stort indre marked uden hindringer af nogen art;
9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes parlamenter.

b) dok. B2-1023/86

BESLUTNING

om det indre marked

Europa-Parlamentet,

- der henviser til, at Fællesskabet har forpligtet sig til at gennemføre et indre marked uden hindringer af nogen art inden 1992 som fastsat i den europæiske fælles akt,
 - der henviser til den indledende situationsrapport af maj 1986 om gennemførelsen af Kommissionens hvidbog om virkeliggørelsen af det interne marked (KOM(86) 300),
 - der henviser til det »rullende formandskabsprogram« (udarbejdet af det nederlandske, det britiske og det belgiske formandskab), som indeholder 149 forslag, der skal vedtages af Rådet mellem den 1. juli 1986 og den 1. juli 1987,
 - der henviser til konklusionerne fra Det europæiske Råd den 26.-27. juni 1986 om det indre marked,
 - der henviser til Rådets svar;
1. udtrykker sin bekymring over, at programmet for det indre marked er sakket agterud i forhold til tidsplanen;
 2. beklager den manglende forelæggelse af forslag fra Kommissionens side;
 3. beklager, at Rådet kun har gjort beskedne fremskridt med indhentning af det forsømte fra 1985-86 samt med programmet for 1986-87;
 4. bemærker, at der på samlingen i Rådet om det indre marked den 7. oktober 1986 var fire medlemsstater, der kun var repræsenteret af de stedfortrædende faste repræsentanter; opfordrer Rådet til at give det nuværende formandskabsprogram den høje prioritet, som Det europæiske Råd krævede i juni 1986;
 5. glæder sig over de nylige forslag fra formandskabet med henblik på, i overensstemmelse med konklusionerne fra Det europæiske Råd i juni 1986, at sikre en bedre samordning mellem de forskellige Råd, som er ansvarlige for programmet vedrørende det indre marked;
 6. beklager ikke desto mindre, at Rådet af landbrugsministre hidtil har anvendt så lidt tid på de forslag fra hvidbogen, der henhører under dets ansvarsområde;
 7. beklager ligeledes, at finansministrene ikke har truffet de grundlæggende afgørelser om afskaffelse af de afgiftsmæssige hindringer, og opfordrer dem til hurtigt at gøre dette, således som det blev krævet af Det europæiske Råd den 26.-27. juni 1986;

Torsdag den 23. oktober 1986

8. bemærker, at Det europæiske Råd har forpligtet sig til på sit næste møde at vurdere de fremskridt, der er gjort, og opfordrer endnu en gang Det europæiske Råd til at sikre, at de enkelte Råd, de enkelte ansvarlige ministre og alle nationale ministeriers departementer og tjenestegrene pålægges at opfylde deres forpligtelser inden for den fastsatte frist;

9. mener, at det uanset hvilken samordning der sker, og hvilke fremskridt der gøres i henhold til de nuværende retsakter, er væsentligt for gennemførelsen af det indre marked, at den europæiske fælles akt i det mindste træder i kraft, og opfordrer følgelig de medlemsstater og nationale parlamenter, der endnu ikke har ratificeret akten, til at gøre dette så hurtigt som muligt;

10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Det europæiske Råd, Rådet, Kommissionen og de nationale parlamenter.

4. Fællesskabets skovbrugsaktion

— dok. A2-116/86

BESLUTNING

om Fællesskabets skovbrugsaktion

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens oplæg til diskussion vedrørende Fællesskabets indsats for skovbruget (KOM(85) 792 endel.),
- der henviser til supplerende memorandum til Kommissionens oplæg KOM(85) 792 (KOM(86) 26 endel.),
- der henviser til sin beslutning af 10. juli 1986 om den nye landbrugsstrukturpolitik (dok. A2-79/86) ⁽¹⁾,
- der henviser til forslag til beslutning af Romeos om oprettelse af et europæisk forstcenter (dok. B2-903/85) og af Ephremidis m.fl. om ødelæggelserne af de græske skove (dok. B2-977/85) ⁽²⁾,
- der henviser til betænkning fra udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring og udtalelserne fra udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik og udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse (dok. A2-116/86),

A. der henviser til sin beslutning af 14. oktober 1983 ⁽³⁾ om Fællesskabets skovbrugspolitik som udtryk for Europa-Parlamentets holdning til gennemførelse af en samlet skovbrugspolitik;

1. er enig med Kommissionen i, at betydningen af skovene først og fremmest ligger i deres økologiske, økonomiske og reproduktive aspekter, og kræver, at en fælles skovbrugspolitik tager hensyn til disse yderst vigtige faktorer;

2. finder, at på mellemlang sigt og med den rigtige planlægning kan enkeltstående skovbrugsforanstaltninger som led i de nye strukturelle målsætninger for den fælles landbrugspolitik være et middel til løsning af de ophobede problemer inden for landbrug og skovbrug; der bør imidlertid konsekvent gennemføres en permanent politik på skovbrugsområdet, idet det drejer sig om en aktion med investeringer på lang sigt, ligesom skovbrugspolitikken gradvis må gøres mindre afhængig af problemerne i landbrugssektoren, således at der kan udvikles en selvstændig og effektiv fællesskabspolitik;

⁽¹⁾ EFT nr. C 227 af 8.9.1986, s. 110.

⁽²⁾ Om disse to beslutningsforslag er udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring blevet anmodet om en udtalelse.

⁽³⁾ EFT nr. C 307 af 14.11.1983, s. 123.

Torsdag den 23. oktober 1986

3. finder, at denne overordnede politik bør udnytte alle de muligheder, som skoven giver; anser memorandummet som et første positivt skridt i retning af fastlæggelsen af en fællesskabspolitik på skovbrugsområdet, som ud over koordineringen af de nationale foranstaltninger foreskriver iværksættelse af specifikke og betydningsfulde aktioner fra Fællesskabets side; opfordrer derfor Kommissionen til snarest muligt at forelægge forslag herom;
4. finder, at en sådan politik på miljøområdet navnlig bør tage sigte på bevarelse af fauna og flora, og have gunstige virkninger på klima- og jordbundsforhold;
5. mener, at der, inden der sker en udvidelse af skovarealerne gennem skovbeplantning af jordområder, der i øjeblikket anvendes som landbrugsjord, bør iværksættes særlige støtteforanstaltninger for at forbedre og øge produktiviteten i de skovområder, der nu er ryddede, eller som er tyndt bevoksede; disse områder er som regel også de mest marginale i Fællesskabet og bør modtage prioriteret støtte, som kan skabe nye økonomiske muligheder; det er desuden nødvendigt, at Fællesskabet vedtager effektive foranstaltninger for at bremse den allerede igangværende skovdød, der skyldes de ødelæggende skovbrande og den sure nedbør;
6. mener, at alle foranstaltninger på skovbrugsområdet bør behandles og støttes i overensstemmelse med Fællesskabets målsætninger for regionaludvikling og jord- og miljøbeskyttelse, navnlig i Fællesskabets ugunstigt stillede områder og bjergområder;
7. understreger, at denne nye strukturpolitik for skovtilplantning, som først og fremmest er rettet mod marginale landbrugsjorder, også bør ledsages af andre strukturelle foranstaltninger både på landbrugs- og på skovbrugsområdet; navnlig i Fællesskabets middelhavsområder, hvor der allerede er store åbne skovområder med ringe produktivitet, den bør ligeledes på skovbrugsområdet ledsages af foranstaltninger med henblik på en bedre organisering og forvaltning af skovdriften og markedet, således at denne nye politik ikke fører til, at de nuværende problemer på landbrugsområdet overføres til skovbrugsområdet;
8. fastslår, at disse nye fælles skovbrugsforanstaltningers hovedmålsætning må være at støtte en samlet aktion for udvikling af skovbruget i Fællesskabet og ikke udelukkende at yde støtte til nyttiggørelse af landbrugsbedrifter i bjergområder; mener, at de foreslåede skovbrugsforanstaltninger og de dertil knyttede incitamenter ligeledes inden for disse rammer bør kunne tildeles ikke alene landbrugere, men også ejere af private eller statslige skove;
9. mener, at der, før det endelige valg af de langsigtede investeringer på skovbrugsområdet foretages, bør gennemføres en videnskabelig, teknisk, økonomisk og økologisk undersøgelse af disses rentabilitet i forhold til andre strukturelle investeringer på landbrugsområdet, ligesom der bør foretages en cost-benefit-analyse; på denne måde kan en forfæjlet og meget dyr investering undgås, der i givet fald ville få uheldige følger ikke alene for skovbrugsområdet, men for det europæiske landbrug i almindelighed, idet landbruget ville blive frataget bevillinger, der måske kunne have finansieret andre aktioner, der ville være mere effektive og i hvert fald mere rentable på kort sigt, inden for denne sektor;
10. mener, at Fællesskabet har pligt til at planlægge de skridt, der er nødvendige for bevaring af øko-systemet, for en fortsat udvidelse af skovene for at beskytte jorden, især i bjergområderne, og med henblik på borgernes fritid, uden at tage hensyn til de rentabilitetskriterier (cost/benefit), som er nævnt ovenfor;
11. understreger, at udvikling af skovbruget ikke udelukkende drejer sig om omlægning af landbrugsjorder, men også må ses som led i regionale programmer til forbedring af jordudnyttelsen, tilplantning af forladte områder og områder med erosionsfare, forbedring og en bedre udnyttelse af de eksisterende skovbeplantede arealer og forbedret udnyttelse af skovbrugsprodukterne;
12. gør opmærksom på, at omlægning af landbrugsområder til skovbrug indebærer visse problemer:
 - valg af egnede landbrugsområder, der bør ske på grundlag af en cost-benefit-analyse og en undersøgelse af jordens naturligt mest hensigtsmæssige anvendelse,

Torsdag den 23. oktober 1986

- bevaring og forvaltning af de nye skovområder,
- afsætning af træet efter fældning,
- høje produktionsomkostninger i mindre skovområder,
- støtte til landbrugerne i den langvarige vækstperiode; det skal bemærkes, at der i en overgangsperiode i visse tilfælde kan anvendes blandet land- og skovbrug;
- jordsammenlægning og opstykning af tilplantede områder (når først tilplantningen er sket, er det ikke længere muligt at opstykke),

13. opfordrer Kommissionen til at tage hensyn til de samfundsmæssige aspekter af skovtilplantning og navnlig behovet for at finde anden beskæftigelse til landbrugere, der overflødiggøres som følge af tilplantninger;

14. foreslår, at de enkelte medlemsstater og Fællesskabet som en grundlæggende udviklingsfremmende foranstaltning yder finansiel støtte for hver hektar landbrugsjord, der omlægges til skovdrift; denne støtte skal udligne landbrugers indkomstnedgang på mellemlang sigt; størrelsen af støtten kan variere mellem regionerne og formindskes eller indstilles i overensstemmelse med udviklingen i landbrugernes indtægter fra skovdriften;

15. bemærker, at størrelsen af den finansielle støtte også bør stå i forhold til omfanget af skovbruget; eftersom de større bedrifter, navnlig på skovbrugsområdet, har lavere produktionsomkostninger og større muligheder for at trænge igennem på markedet, bør ethvert forsøg på kooperativ drift af mindre skovbrug støttes;

16. finder i øvrigt, at der i den første fase af denne nye politik ligeledes bør gives støtte til skovområder, der ikke henhører under den private sektor;

17. finder, at der bør ydes støtte til etablering og drift af kooperative virksomheder samt til lokalt baserede samfundsejede bedrifter eller andre virksomheder i fælles eje i disses egenskab af allerede eksisterende traditionelle former for kollektiv ejendom inden for Fællesskabet, hvis fremtid utvivlsomt er afhængig af, at de modtager finansiel støtte, og at den lokale befolkning knyttes til sine omgivelser og har en særlig og direkte interesse i, at skovbruget er rentabelt, og at det omgivende miljø bevares;

18. understreger, at alle foranstaltninger på skovbrugsområdet med henblik på fremme af skovens økonomiske betydning i Fællesskabet og i medlemsstaterne bør ledsages af de nødvendige foranstaltninger med henblik på oprettelse og udvikling af træforarbejdningsvirksomheder (idet dog de trærelaterede virksomheder, der har miljøforurenende virkninger, udelukkes,) samt af enheder, der drives som familieforetagender og forarbejder træ til forskellige formål;

19. fremhæver, at oprettelse af en god og fornuftig markedsordning for træ vil øge konkurrenceevnen blandt Fællesskabets træforarbejdningsvirksomheder under forudsætning af, at der tages udgangspunkt i en ændring af det nuværende marked, at den langsigtede leverance af træ til industrivirksomhederne sikres, at indtjeningsmulighederne fra træprodukter øges, og at der sker en ændring i udbuds- og efterspørgselssituationen for træ;

20. finder, at det på mellemlang sigt er muligt at gøre hele skovens produktionscyklus mere rentabel ved at udnytte alle dele af træet (grene, rødder m.v.) samt produkterne fra underskoven (lægeplanter, svampe, skovbær m.v.); dette mål kan nås gennem en udvikling af forskningen i nye teknologier og navnlig bioteknologi og nye anvendelsesmuligheder for skovbrugsprodukter;

21. understreger behovet for at lade fællesskabspolitikken for forskning og udvikling i skovsektoren ledsage af fællesskabsforanstaltninger for uddannelse og oplæring samt for oplysning af offentligheden;

22. fremhæver nødvendigheden af en kraftig støtte til skovforskningen, navnlig inden for:

- a) indførelse af nye arter og konsekvenserne heraf,
- b) forebyggelse af skovbrande,

Torsdag den 23. oktober 1986

- c) virkningerne af sur nedbør,
 - d) forbedring af produktiviteten i skovbrug,
 - e) forebyggelse og behandling af skovsygdomme,
 - f) bevarelse og beskyttelse af jordbunden;
23. understreger behovet for at offentliggøre resultaterne og etablere de nødvendige strukturer for koordinering og støtte til de forskellige skovforskningscentre i medlemsstaterne;
24. gør opmærksom på, at der bør vedtages fællesskabsprogrammer for skovforskning med en klar opdeling på de forskellige problemer og under hensyntagen til de geografiske områder og lande, der er berørt;
25. mener, at et øget udbud af træ, der er opstillet som en målsætning, ud over at nedsætte det enorme underskud i Fællesskabet, kan opfyldes gennem:
- tilskyndelse til forskning med henblik på at fremme nye teknologier og tilskynde til nye anvendelsesmåder for skovprodukterne,
 - forøgelse af de nuværende skoves produktivitet (idet der må sørges for den nødvendige vedligeholdelse til at forbedre skovenes kvalitet og forebygge brand),
 - udpegning af de planter og træsorter, der egner sig bedst til de enkelte typer terræn og er mest modstandsdygtige over for skovbrande og sur nedbør,
 - omlægning af almindelig lavskovsdrift til dyrkning af lokale, højstammede arter,
 - udvidelse af skovtilplantede arealer f.eks. ved hjælp af omlægning af marginale landbrugsjorder med henblik på at forbedre jorden og undgå faren for ørkendannelse eller med henblik på at beskytte den hydrogeologiske funktion, navnlig i lavt beliggende bjergområder og egentlige bjergområder;
26. mener, at det er særligt hensigtsmæssigt at kæde aktionerne på skovbrugsområdet sammen med de miljøbevarende foranstaltninger, navnlig i middelhavsregionerne, hvor støtten til initiativerne med henblik på genoprettelse af den hydrologiske balance i skovområder bør intensiveres, hvilket begrænser erosionen og medvirker til, at jordbundens træ- og plantevækst opretholdes;
27. fastslår, at lokale træsorter bør prioriteres ved skovtilplantning;
28. gør opmærksom på de skadelige miljømæssige virkninger af tilplantning med nåletræer, da dette fører til forsuring af visse jordtyper og forøget surhedsgrad i vandløb;
29. gør opmærksom på, at der navnlig bør tages hensyn til markedsordningen for harpiks, som udover de nationale støtteordninger bør nyde godt af fællesskabsstøtteordninger som følge af efterspørgslen herpå i Fællesskabet og de positive regionale virkninger som f.eks.:
- oprettelse af nye arbejdspladser eller supplerende indtægtsmuligheder,
 - bevarelse af befolkningsunderlaget i skovområder,
 - øget produktion af Aleppo-fyr som følge af tapning af harpiks;
30. understreger, at Fællesskabet med Portugals og Spaniens tiltrædelse er blevet til en af de største korkeksportører, og at der af denne grund bør træffes særlige foranstaltninger til fremme og beskyttelse af kork;
31. kritiserer Kommissionens forslag, fordi:
- a) disse ikke omtaler udnyttelsen af de allerede eksisterende skovarealer, som gennem en bedre planlagt udnyttelse kan være af stor betydning for formindskelse af Fællesskabets afhængighed af import af træ,
 - b) forslagene forsøger at forbinde finansieringen af de foreslåede foranstaltninger vedrørende skovtilplantning i de sydlige regioner med middelhavsprogrammerne, hvis rolle er blevet klart defineret, og som det derfor ikke er muligt i hvert enkelt tilfælde at forbinde med foranstaltningerne under de tre strukturfonde; desuden skal middelhavsprogrammerne udelukkende gennemføres i nogle af Fællesskabets medlemslande, medens en politik på skovbrugsområdet skal gennemføres i alle medlemsstaterne;

Torsdag den 23. oktober 1986

32. fordømmer kraftigt Rådet, der nægter at godkende forslaget til forordning om beskyttelse af skovene mod brande og sur nedbør; dette forslag til forordning er nu blevet diskuteret i tre år i træk, alt imedens de katastrofale følger for Fællesskabets skove af brande og sur nedbør øges;

33. finder, at en godkendelse af ovennævnte forordning er nært knyttet til den nye politik på skovbrugsområdet samt ændringen af forordning nr. 797/85, i hvilken der fastlægges bestemmelser om tilskyndelse til skovtilplantning af landbrugsarealer, fordi en nødvendig forudsætning for en videre udvikling af skovbruget er at skovene beskyttes mod ødelæggelser; mener, at det vil være nødvendigt at indføre yderligere og strengere foranstaltninger for at forhindre, at skove ødelægges af skovbrande;

34. foreslår, at forordning nr. 797/85 ændres i forbindelse med støtten til nye skovbrugsforanstaltninger, således at de foreslåede foranstaltninger på skovbrugsområdet ligeledes kan omfatte udvikling af turisme i skovområder og anvendelse af skovene som rekreative områder, ganske vist under hensyntagen til zoner, hvor vildtet beskyttes mod menneskets for intensive udnyttelse af skoven, og at der forelægges en forordning om beskyttelse af land- og skovbrugsområder mod erosion;

35. kræver, at den særlige forordning om foranstaltninger inden for skovbruget i middelhavsområderne, som kun forlængedes til 31. december 1985, tages op igen og udvides til at omfatte alle regioner i den sydlige del af Fællesskabet;

36. anmoder om, at skovbrugspolitikken baseres på en afbalanceret gennemførelse af alle de følgende målsætninger:

- udnyttelse af skovenes økonomiske funktion,
- udnyttelse af deres økologiske funktion,
- udnyttelse af deres regenerative funktion,
- udnyttelse af deres rekreative og uddannelsesmæssige funktion;

37. bemærker sig skoves rige anvendelsesmuligheder til idræts- og fritidsformål;

38. kræver, at der med henblik på gennemførelsen af disse målsætninger udarbejdes udviklingsprogrammer både på fællesskabsplan og på nationalt plan, hvori der udstikkes en konkret politik for udnyttelse af de arealer, der er udlagt som skov; denne politik bør tage hensyn til:

- a) de træsorter, der er mest velegnede for de forskellige regioner og disses forventede væksttid,
- b) finansieringsmidler og -måder,
- c) sikring af indkomsterne for de landbrugere, der slår ind på skovdrift,
- d) forarbejdningsevne (træindustrien), som skal forsyne markedet og anvende produkterne,
- e) adgangsvejene til skovområderne,
- f) produktion af formeringsmateriale og den videnskabelige kontrol hermed,
- g) videreuddannelse af landbrugere til skovdrift og i de nye teknologier af betydning for udvikling og anvendelse af skovbrugsprodukter,
- h) tilskyndelse til anvendelse af træ til håndværksmæssige og kunstneriske formål, samt på forskellige forarbejdningsområder (møbler, papir som erstatning for plastic), hvor træets økologiske fordele kan udnyttes;

39. anmoder om at undersøge mulighederne for oprettelse af en flerårig fællesskabsfond for skovbrug med henblik på at finansiere organiske tilplantnings- og udvidelsesarbejder i skovene, navnlig i Fællesskabets middelhavsområder, ikke mindst i betragtning af de betydelige beskæftigelsesmæssige konsekvenser, som sådanne arbejder ville have;

40. anmoder ligeledes om, at der på budgettet opføres et ad hoc-kapitel med henblik på finansiering af forskning i træsorter, herunder navnlig deres egenskaber med hensyn til voksested, sygdomsresistens og modstandskraft over for atmosfæriske forhold samt deres vækstperiode, navnlig i tørre og halvtørre områder, samt mulighederne for at udnytte dem på stedet og gøre dem mere egnede til brugstræ og med henblik på at orientere den faglige uddannelse i retning af en integreret udnyttelse af skoven;

Torsdag den 23. oktober 1986

41. erindrer om vedtagelserne på det tiende europæiske skovbrugsmøde i Athen, og navnlig om forslaget om udveksling af synspunkter og idéer på uddannelsesmæssigt, erhvervmæssigt og videnskabeligt plan vedrørende samarbejde blandt europæiske forstfolk og oprettelse af et institut for forststudier;
42. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen Rådet og medlemsstaternes regeringer.

5. Fællesskabernes fremtidige finansiering

- dok. A2-124/86

BESLUTNING

om Fællesskabets fremtidige finansiering

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets afgørelse af 21. april 1970 angående udskiftning af medlemsstaternes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter (EFT nr. L 94 af 28.4.1970, s. 19),
- der henviser til Kommissionens grønbog af 8. februar 1983 om Fællesskabets fremtidige finansiering (KOM(83) 10 endel.),
- der henviser til Kommissionens memorandum til Rådet om tilvejebringelse af nye egne indtægter (KOM(84) 162 endel.),
- der henviser til Rådets afgørelse af 7. maj 1985 om Fællesskabernes ordning med egne indtægter (EFT nr. L 128 af 14.5.1985, s. 15),
- der henviser til talrige beslutninger om Fællesskabets egne indtægter og den fremtidige finansiering (⁽¹⁾),
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Parlamentet om de finansielle perspektiver for 1987-1990 (KOM(86) 201 endel.),
- der henviser til det løfte, der blev givet på topmødet i Fontainebleau med hensyn til en ændring af Fællesskabets finansieringsmekanismer ved at forhøje den af medlemsstaterne opkrævede momsandel til Fællesskabet til 1,4% og om at undersøge mulighederne for at forhøje den til 1,6%,
- der henviser til Kommissionens erklæring om efter topmødet i Fontainebleau at ville udsende en meddelelse om de egne indtægter og Fællesskabets fremtidige finansiering,
- der henviser til forslag til beslutning af James E.M. Eller (dok. B2-1262/85), jf. artikel 47, hvori det henstilles, at der udarbejdes en betænkning om Fællesskabets fremtidige finansiering på lang sigt,
- der henviser til budgetudvalgets interimsbetænkning (dok. A2-124/86),

(⁽¹⁾) For eksempel:

- beslutning af 23. maj 1984 om spørgsmål vedrørende budgetdisciplin og Fællesskabets fremtidige finansiering (EFT nr. C172 af 2.7.1984, s. 101),
- beslutning af 25. oktober 1984 om Kommissionens ændrede forslag til afgørelse om Fællesskabernes ordning med egne indtægter (EFT nr. C315 af 26.11.1984, s. 60),
- beslutning af 15. november 1984 om spørgsmål i forbindelse med udarbejdelse af Fællesskabernes budget (budgetdisciplin) (EFT nr. C 337 af 17.12.1984, s. 404),
- beslutning af 9. april 1981 om Fællesskabets egne indtægter (EFT nr. C 101 af 4.5.1981, s. 71),
- beslutning af 17.6.1981 om De europæiske Fællesskabers budgets fremtid (EFT nr. C 172 af 13.7.1981, s. 54),
- beslutning af 17.6.1982 om mandatet af 30. maj 1980 (EFT nr. C 182 af 19.7.1982, s. 64),
- beslutning af 16.11.1983 om Kommissionens forslag til Rådet til afgørelse om de egne indtægter og Fællesskabets fremtidige finansiering (EFT nr. C 342 af 19.12.1983, s. 37).

Torsdag den 23. oktober 1986

- A. der henviser til den nye juridiske ramme, der er indført ved vedtagelsen af den fælles akt, i betragtning af nødvendigheden af at finansiere de politiske målsætninger, der er nedfældet i denne akt (det indre marked, harmonisering af skatter og afgifter, økonomisk og social samhørighed, forskning og teknologisk udvikling, miljø, regionalpolitik, udenrigspolitisk samarbejde m.m.),
 - B. der henviser til, at 1992 i den fælles akt er fastsat som det år, hvor det indre marked skal være gennemført,
 - C. der henviser til, at Det europæiske Fællesskab står overfor, at de egne indtægter vil være opbrugt, hvilket betyder en lammelse af den europæiske integrationsproces, en betydelig ophobning af »fortiden byrder« og skabelse af offentlige overskud af landbrugsvarer, som belaster Fællesskabets fremtid,
 - D. der henviser til det kompromis, som Det europæiske Råd indgik i Fontainebleau om at revidere Fællesskabets finansieringsmekanismer, når den maksimale momssats, der indbetales til de egne indtægter, er nået op på 1,4%, og undersøge muligheden for at hæve den,
 - E. der henviser til den skæve fordeling af udgifterne på Fællesskabets budget, navnlig udgifterne til EUGFLs garantisektion — for en stor del betinget af strukturoverskuddene og faldet i dollarkursen — som Fællesskabet ikke har været i stand til at kontrollere, og som den nye situation på verdensmarkedet driver i vejret til skade for andre fællesskabspolitikker,
 - F. der henviser til, at den reelle udvikling af udgifterne til garantifonden for landbruget skjules ved en ufuldstændig budgetopførelse, især hvad angår værdiforringelsen af landbrugslagrene,
 - G. der henviser til, at de nuværende indtægter på fællesskabsbudgettet ikke virker i retning af en omfordeling og derfor ikke bidrager til økonomisk og social kohesion i Fællesskabet;
 - H. der henviser til, at den målsætning, der blev indført i fællesakten, nemlig at nå frem til økonomisk og social samhørighed gennem en mindselse af indkomstforskellene og udviklingsforskellene inden for Fællesskabet, stadig væk ikke nås med den udgiftspolitik, der er fastlagt i Fællesskabets budgetter,
 - I. der henviser til, at individuelle korrektionsmekanismer som den, der blev vedtaget på topmødet i Fontainebleau, er en ukorrekt løsning, som ikke falder ind under principperne for fællesskabsbudgettet,
 - J. der henviser til mangelen på en fleksibel flerårig finansieringsramme, som kan danne et referencegrundlag ved udarbejdelsen af de årlige budgetter,
 - K. der henviser til den sekundære rolle, som Parlamentet rent faktisk er forvist til ved udarbejdelsen af budgettet til trods for, at dets demokratiske legitimitet er blevet øget gennem de direkte valg;
- 1. mener, at det faktum, at 1992 i fællesakten er fastsat som det år, hvor det indre marked skal være gennemført, gør det tilrådeligt, at Fællesskabet fastlægger sin strategi for den fremtidige finansiering under hensyntagen dertil, samt at der allerede under budgetproceduren for 1987 bør tages hensyn til disse mål;
 - 2. er af den opfattelse, at den nuværende økonomiske lammelse hindrer de fælles politikkers normale funktion;
 - 3. anmoder indtrængende Rådet om snarest muligt at indlede nye økonomiske forhandlinger;
 - 4. forventer, at regeringerne som et bevis på deres ansvarsfølelse i nær fremtid under alle omstændigheder vil træffe foranstaltninger til sikring af en normal udvikling i Fællesskabets aktiviteter ved at garantere den finansielle dækning for disse aktiviteter, også selv om dette måtte ske med usædvanlige midler, hvis blot denne finansielle dækning ikke anvendes til at betale for de fortsatte overskud i landbrugssektoren;
 - 5. anmoder Kommissionen om til udarbejdelsen af det årlige budget at opstille et basisdokument, der kan tjene som en flerårig referenceramme, og at den første gang gør det for den periode, der i fællesakten er fastsat for gennemførelsen af det indre marked (1987-1992);

Torsdag den 23. oktober 1986

6. kræver, at Kommissionen hurtigst muligt ajourfører McDougall-rapporten fra 1977 om de offentlige finansers rolle i Fællesskabet; Kommissionen bør ikke blot på ny tage stilling til, hvilke politikker der skal føres på fællesskabsplan snarere end på nationalt plan, men også angive, hvor store EF-midler der kræves til koordineringen af sådanne politikker, samt hvorledes sådanne midler kan tilvejebringes; den ajourførte rapport skal forelægges Parlamentet og Rådet senest den 30. juni 1987;
7. føler sig ikke bundet af den »budgetdisciplinmekanisme«, som ensidigt er blevet indført af Rådet, der ikke siden har kunnet træffe de fornødne afgørelser til begrænsning af den reelle stigning i landbrugsudgifterne i overensstemmelse med sine egne kriterier;
8. går ind for et »udgiftsbudget«, der er udarbejdet ud fra Fællesskabets behov og forpligtelser, og ikke for et »indtægtsbudget« som det nuværende; henstiller, at der hurtigt opnås enighed om en fælles holdning til budgetdisciplin mellem de tre fællesskabsinstitutioner, der er direkte berørt af en sådan disciplins funktion;
9. tager afstand fra den nuværende skævhed i udgifterne til fordel for landbrugets garantipolitik og går ind for en reform af denne politik, hvorved der indføres direkte indkomststøtte til småbrugere samtidig med, at den frie konkurrence garanteres;
10. kritiserer skarpt Rådet for dets manglende mod til at træffe de fornødne afgørelser til at genoprette balancen på markederne for produkter, der er i overskud; fordømmer også både Kommissionen og Rådet for ikke at have indført nogen virkelig politik med hensyn til værdiforringelsen af lagrene;
11. er af den opfattelse, at målsætningen er at nå frem til større økonomisk og social samhørighed, der mindsker de nuværende skævheder, kræver en kraftig forhøjelse af bevillingerne til strukturfondene, vedtagelse af særlige flerårige programmer til udjævning af den yderst stærke strukturelle uligevægt samt overholdelse af suppleringsprincippet for så vidt angår de nationale bidrag til disse fonde og deres gradvise overførsel til fællesskabsplan;
12. afviser forlængelsen af individuelle udligningsmekanismer af den art, der blev vedtaget på topmødet i Fontainebleau, eftersom de bidrager til at udskyde reelle løsninger på den nuværende budgetmæssige skævhed;
13. går ind for, at disse individuelle udligningsmekanismer erstattes af reform af den fælles landbrugspolitik og en styrkelse af strukturfondene samt af nye fællesskabspolitikker;
14. understreger imidlertid, at fællesskabspolitikker kun tjener et formål, når de er effektivere end bestående nationale politikker eller medvirker til øget samhørighed i Fællesskabet, eller når nye politikker kan gennemføres mere effektivt eller billigere på fællesskabsplan;
15. er af den opfattelse, at den vigtigste og umiddelbare målsætning må være at dække de såkaldte »fortidens byrder« og betale for de forpligtelser, Fællesskabet har indgået indtil nu;
16. mener, at de vigtigste mekanismer, der er i stand til på kort sigt at løse den nuværende budgetkrise, er:
 - en forhøjelse af Fællesskabets andel af momsen;
 - oprettelse af en særlig fond til afsætning af de landbrugslagre, der fandtes den 31. december 1985, ved hjælp af særlige bidrag fra de lande, der på dette tidspunkt var medlemmer af EF, og finansieret uden for de ordinære egne indtægter; denne foranstaltning bør kun foretages, hvis den ledsages af en formindskelse af produktionen med henblik på på ny at bringe markedet i ligevægt;
17. mener, at Fællesskabet parallelt med disse mekanismer bør fortsætte og udvide sin gælds-politik, idet det koncentrerer sig om samhørighed og vækst;
18. opfordrer Kommissionen til at undersøge, hvorvidt Fællesskabets egne indtægter kan øges gennem overførsel til Fællesskabet af visse nationale forbrugsafgifter;

Torsdag den 23. oktober 1986

19. vedtager at nedsætte en blandet arbejdsgruppe af medlemmer af budgetudvalget og budgetkontroludvalget, som ud fra de allerede eksisterende tekniske rapporter og andre rapporter, som eventuelt kan udarbejdes af Kommissionen, skal analysere den fremtidige kompetencefordeling mellem Det europæiske Fællesskab og medlemsstaterne for de forskellige politikker på grundlag af teknikker, som vurderer det hensigtsmæssige i, at den ene eller den anden part har kompetencen, og finde frem til det bedste cost/benefit forhold og undgå dobbeltarbejde og indbyrdes modstridende interventioner;
20. mener, at den nuværende opdeling af budgetmyndighedens to grene straks bør ændres i overensstemmelse med ånden i den fælles akt, den dom, De europæiske Fællesskabers Domstol for nylig afsagde om 1986-budgettet, og det nye flerårige system, der er foreslået i denne beslutning;
21. er af den opfattelse, at det første skridt i denne retning må være indførelsen af en samrådsmekanisme for Rådet og Parlamentet til godkendelse af en referenceramme på mellem-lang sigt, som kan blive centrum i budgetdebatten og det væsentlige politiske instrument til en virkelig reform af budgetstrukturen;
22. er af den opfattelse, at der på mellemlang sigt bør ske en betydelig udvidelse af Parlamentets budgetbeføjelser ved en ændring af artikel 203 i traktaten på linje med, hvad Parlamentet går ind for i sit udkast til traktat om oprettelse af en europæisk union;
23. finder det nødvendigt at ændre traktaterne for at øge Europa-Parlamentets beføjelser på skatte- og afgiftsområdet sideløbende med konsolideringen af den finansielle autonomi;
24. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

6. Forvaltning af lagrene af landbrugsprodukter

— dok. A2-104/86

BESLUTNING

om forvaltning af lagrene af landbrugsprodukter inden for rammerne af de fælles markedsordninger under EUGFL, garantisektionen

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at Det europæiske Fællesskab nu i nogle år for de vigtigste landbrugsprodukters vedkommende til dels langt har overskredet selvforsyningsgraden,
- B. der henviser til, at det interne forbrug udviser en stagnerende tendens, og at afsætningsmulighederne på verdensmarkedet af økonomiske årsager er begrænsede,
- C. der henviser til, at Fællesskabet på grund af denne situation har mistet sin handlefrihed såvel på det interne marked som over for sine handelspartnere,
- D. der henviser til, at der med landbrugslagrenes nuværende omfang (til en øjeblikkelig bogføringsværdi af ca. 11 mia ECU) som følge af kapitalbindingen, finansierings- og oplagringsomkostningerne, de store værditab og energiforbruget er tale om et spild af ressourcer uden fortilfælde i den fælles landbrugspolitik historie,
- E. der henviser til, at oplagringen af landbrugsprodukter i de fleste tilfælde har mistet sin oprindelige betydning som sæsonbestemt vareoplagring, og nu i stedet afspejler den manglende kontrol med produktionen, og at denne manglende kontrol har skabt et internt marked, hvor de normale markedsføringsrisici er forsvundet, og markedskræfterne stort set er sat ud af spillet,

Torsdag den 23. oktober 1986

- F. der henviser til, at en del interventionsprodukter allerede mister betydeligt i værdi ved overgangen til intervention, og at oplagings- og afviklingsudgifterne hyppigt når op på eller endog overskrider værdien af det pågældende produkt,
- G. der henviser til, at en stor del af det oplagrede korn ifølge Revisionsrettens konstateringer ikke opfylder kvalitetskravene på verdensmarkedet, der i bedste fald kunne komme på tale til afsætning af Fællesskabets kornlagre,
- H. der henviser til, at den vedvarende budgetkrise, der i øjeblikket styrer mod et nyt højdepunkt, i vidt omfang skyldes de strukturelle overskud, og at denne finansieringspolitik ikke kan forsvares over for den europæiske skatteborger,
- I. der henviser til de uheldige virkninger, som store lagerbeholdninger har for markedspriserne, og mangelen på en afsætningsstrategi fra Kommissionens side,
- J. der henviser til, at interventionslagrene er fordelt uligeligt mellem medlemsstaterne,
- K. der henviser til, at det er farligt at generalisere inden for overskudsproblematikken, eftersom der findes dels bedrifter med højt produktionsniveau og gode muligheder for afgrødesubstitution, dels bedrifter med meget lavt produktionsniveau og ringe eller ingen mulighed for omstilling til andre afgrøder, begrundet i forskelligartede jordbunds- og klimaforhold, som ikke lader sig ændre,
- L. der henviser til, at de nye medlemsstater, der tiltrådte Fællesskabet den 1. januar 1986, på grundlag af tiltrædelsestraktaterne har taget skridt til at afskaffe deres overskudsproduktion ved egne midler, og at det derfor ikke er rimeligt, at disse lande skal bidrage til at dække udgifterne til afskaffelse af overskud produceret inden datoen for deres tiltrædelse,
- M. der henviser til, at det kun er en lille del af markedsordningsudgifterne, der kommer landbrugerne til gode, og at forbrugere og skatteydere belastes ensidigt,
- N. der henviser til, at landbrugerne i sukker-, mælke- og kornsektorerne allerede gennem en medansvarsafgift bidrager til at dække udgifterne til overskudsproduktionen, uden at de inddrages i afsætningspolitikken,
- O. der henviser til, at Fællesskabet ikke har en afsætningspolitik, som er tilpasset omfanget af og udgifterne til overskudsproduktionen,
- P. der henviser til forslag til beslutning af Romeos dok. B2-1639/85 om afviklingen af landbrugslagrene og dok. B2-172/86 af Cottrel om salg af overskudsvarer til Libyen samt sin beslutning af 17. april 1986 om landbrugspriserne ⁽¹⁾,
- Q. der henviser til betænkning fra budgetkontroludvalget om udtalelse fra udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring (dok. A2-104/86);

hvad angår markedsordningspolitikken

1. kritiserer Rådets og Kommissionens alvorlige forsømmelser i de forløbne år, der har ført til en forvaltning af landbrugsmarkedet, som er økonomisk uforsvarlig og stiller urimelige krav til den europæiske skatteyder;
2. beklager, at der ikke i pakken om landbrugspriserne for 1986/87 er udvist forståelse for forskellen mellem kortsigtede økonomipolitiske indgreb via prisfastsættelser og styrende indgreb i form af foranstaltninger til reform af en række markedsordninger;
3. henviser til, at forvaltningen af markedsordningerne i visse sektorer bidrager til overskudsproduktion. De store overskudslagre udgør en indirekte belastning for landbrugernes indkomster;

⁽¹⁾ EFT nr. C 120 af 20.5.1986, s. 80.

Torsdag den 23. oktober 1986

4. finder, at de afgørelser, Rådet traf i Luxembourg i april 1986 var utilstrækkelige til at begrænse væksten i udgifterne; anser det for uomgængeligt nødvendigt, at der indføres strengere produktionskontrol; beklager, at Rådet ikke skaffer yderligere finansielle midler til en hurtigere afvikling af overskuddene i tilknytning til en sådan strammere produktionskontrol;

5. er af den opfattelse, at der i forbindelse med en tilpasning af priserne bør indføres en ny ordning, hvor priserne danner grundlag for rimelige og sammenlignelige indkomster for de effektive familiebrug; for de mindre brug bør der udformes en ordning med direkte støtte til at opveje indtægststab og gøre det muligt at forbedre disse brugs struktur; for de større brug bør der indføres en progressiv afgift;

6. appellerer til medlemsstaterne om ikke gennem statsstøtte til landbruget at undergrave politikken til begrænsning af de strukturelle overskud, hvilket ville medføre konkurrencefordrejninger, der ville resultere i øgede overskud og desuden i sidste ende en opløsning af den fælles landbrugspolitik erkender imidlertid, at der er behov for sociale foranstaltninger med sigte på de særligt vanskeligt stillede landbrugere;

7. opfordrer Rådet og Kommissionen til så skarpt som muligt at skelne prioriteringerne i forbindelse med socialpolitiske og landbrugspolitiske mål fra hinanden for dermed at nå frem til en landbrugspolitik, der er så lidt selvmodsigende som muligt, og en socialpolitik, som er afpasset efter de respektive regionale forhold; i denne forbindelse bør tages hensyn til de forskelligartede jordbunds- og klimaforhold, samt den større eller mindre mulighed for at omstille til andre afgrøder;

hvad angår afviklingen af lagrene

8. anser det på kort sigt af hensyn til en forsvarlig økonomisk forvaltning for presserende, at der omgående iværksættes en dobbeltstrategi rettet mod begrænsning af interventionsopkøbene og accelereret afvikling af lagrene og kræver på lang sigt, at der indføres en politik for hhv. opkøb til/afvikling af lagrene svarende til forholdene på hhv. det interne marked og verdensmarkedet, hvilket ville gøre det muligt at spare betydelige udgifter til oplagring og eksportrestitutioner; plæderer i den forbindelse for øgede beføjelser til Kommissionen;

9. opfordrer Kommissionen til hurtigst muligt at forelægge det en overordnet plan for afviklingen af lagrene som led i en omfattende plan til afskaffelse af fremtidige strukturbetingede overskud under hensyntagen til de enkelte oplagrede produkters andel af de samlede udgifter samt en gang hvert halve år at aflægge beretning om resultatet af afsætningsbestræbelserne; henviser i denne forbindelse til punkt 27 i dechargeafgørelsen for regnskabsåret 1984 og punkt 44 i dechargeafgørelsen for regnskabsåret 1983;

10. anser det for absolut nødvendigt, at Kommissionen udarbejder et ensartet og sammenligneligt talmateriale over den samlede indsats på det økonomiske og finansielle område, der må gøres for at nå frem til en omfattende løsning af hele problematikken vedrørende effektiv styring af produktion og forbrug, import og eksport samt de dermed forbundne budgetudgifter;

11. understreger, at de høje finansielle omkostninger til afsætning af de eksisterende lagre kun er berettigede, hvis lagrene forbliver af et permanent reduceret omfang;

12. udtaler sig til fordel for indgåelse af langfristede eksportleveringskontrakter efter samråd med de vigtigste verdensmarkeds konkurrenter; sådanne kontrakter bør imidlertid ikke udgøre en hindring for bestræbelserne på at gennemføre en mere vidtgående liberalisering af den internationale handel med landbrugsprodukter, navnlig inden for rammerne af GATT;

13. mener, at forhandlingsbaserede bestræbelser fra de vigtigste landbrugsproducenters side på at nedskære de subsidierende overskud med stor sandsynlighed vil føre til forhøjede verdensmarkedspriser og dermed antagelig opmuntre den lokale produktion i udviklingslandene samt medføre reducerede budgetomkostninger — herunder også reducerede omkostninger til oplagring — i subsidie landene;

Torsdag den 23. oktober 1986

14. går ind for, at afsætningen i videst muligt omfang sker til varernes interventionspris, men kan dog acceptere betydelige tab ved øjeblikkelig realisering, hvis der derved på lang sigt undgås højere omkostninger, og der ikke derved opstår illoyal konkurrence fra andre alternative produktioners side; mener, at der ved afsætning på det interne marked i første række må tages hensyn til svagere socialgrupper;

15. opfordrer i overensstemmelse hermed Kommissionen til efter en rentabilitetsberegning og under hensyntagen til sæsonbestemte udsving og sikring af forsyningerne til det interne marked at fastsætte en forsvarlig vejledende lagermængde for hvert enkelt interventionsprodukt og at holde lager- og afsætningspolitikken i balance i overensstemmelse hermed; lægger vægt på koordinatoin med de ledsagende foranstaltninger, der indføres af de enkelte medlemsstater;

16. henstiller, at det normale niveau for interventionslagre af de vigtigste landbrugsprodukter skal tjene som en udløsningsmekanisme for strammere foranstaltninger til produktionskontrol i de tilfælde, hvor disse niveauer overskrides;

hvad angår fremtidige interventionsopkøb

17. anmoder Kommissionen om at undersøge muligheden af at indskrænke interventionsorganernes opkøb af enkelte produkter ved udgangen af produktionsåret; går ind for streng overholdelse af de eksisterende kvalitetskriterier samt indførelse af strengere kriterier og større prisforskelle mellem de enkelte kornsorter, som kommer forbrugerne og afsætningen til gode; afviser en kvalitetspolitik, der alene tilstræber en pristrykkende virkning; finder, at interventionsopkøb af korn kun bør ske mod producentårets slutning;

18. anser tillæg for topkvalitet ved intervention for overflødig, da dette ikke berettiges af salgsprovenuet, og det interne marked alligevel uden videre aftager topkvaliteterne;

19. anbefaler, at lagerkontrakter tildeles efter et offentligt udbudssystem, så tilbuddenes konkurrenceevne kan konstateres;

20. går ind for, at den offentlige intervention i alle de tilfælde, hvor det som følge af omkostningsstrukturen og markedsforholdene er nærliggende, erstattes af privat oplagring; anmoder Kommissionen om snarest muligt at forelægge den cost/benefit analyse vedrørende offentlig oplagring, som omtales i punkt 48 i decharge-betænkningen for regnskabsåret 1983;

21. anmoder Kommissionen om i forbindelse med udgifterne til finansiering af restitutionsordningen i højere grad at tage hensyn til de i Fællesskabet eksisterende omkostningsforskelle, idet den nuværende ordning stiller lande med høj rente urimeligt dårligt;

øvrige foranstaltninger

22. er af den opfattelse, at der inden for rammerne af de eksisterende internationale organisationer bør føres forhandlinger, som parallelt med foranstaltninger til begrænsning af produktionen af korn i Det europæiske Fællesskab ligeledes skal føre til en begrænsning af importen af kornsubstitutter fra tredjelande;

23. insisterer endnu en gang på, at de monetære udligningsbeløb bør afvikles så hurtigt som muligt for at forhindre konkurrenceforvridning og oplagring i lande med stærk valuta;

hvad angår værdinedskrivning af lagrene og finansieringen heraf

24. anmoder indtrængende om, at Kommissionen konstant og regelmæssigt efter ensartede og kontrollable kriterier, i EF-regnskaberne hvert år, foretager de nødvendige værdikorrektioner for interventionslagrene, opdelt efter de enkelte produkter;

25. opfordrer budgetmyndighedens anden part til i tide at stille de nødvendige bevillinger til rådighed til værdinedskrivning af lagrene for dermed at gøre budgettet mere gennemsigtigt og lette afsætningen af lagrene;

Torsdag den 23. oktober 1986

26. anmoder Kommissionen om, at den af hensyn til budgettets gennemsigtighed uden undtagelse opfører udgifterne til de enkelte arter af transaktioner (lagerudgifter, finansielle udgifter, transportudgifter og værdiforringelse) uden modregning i årsregnskaberne;
27. anmoder Kommissionen om at undersøge, om det store restlager af interventionsprodukter, der på mellemlang sigt må forventes, kan finansieres på gunstigere vilkår;
28. opfordrer Kommissionen til at sørge for en harmonisering af udbetalingsterminerne i de forskellige medlemsstater;

hvad angår kontrollen med lagrene

29. støtter Kommissionen i dens bestræbelser på gennem prøveudtagninger af oplagrede produkter også efter længere oplagringstid at muliggøre regres over for sælgeren;
- kræver, at lagerforvalterne i betragtning af deres ansvar for produkternes kvalitet, især når der blandes for store partier sammen, drages økonomisk til ansvar;
30. opfordrer Kommissionen til snarest muligt at træffe de nødvendige foranstaltninger til en standardisering af kvalitetskriterierne og forvaltningsprocedurerne ved oplagringen samt ved kontrollen med de oplagrede produkter;
31. går ind for, at de ansvarlige fællesskabsorganer med henblik på kontrol til enhver tid skal have adgang til de interventionslagre, der belaster fællesskabsbudgettet; går ind for gennemførelsen af uanmeldt kontrol; erindrer om sine tidligere udtalelser om indsættelse af »flyvende EF-brigader«, også til kontrol med de nationale interventionskontorer;
32. finder det påkrævet, at Kommissionen repræsenteres i de enkelte nationale interventionsorganers ladelser;
33. anmoder Revisionsretten om at udarbejde en beretning om oplagringen af landbrugsprodukter i Fællesskabet, hvor de nationale interventionsorganers bogføringsmetoder, betalingsmåder og kontrol med lagrenes størrelse undersøges; anmoder i den forbindelse Revisionsretten om at forelægge forslag, som kan sikre en mere økonomisk oplagring, lagerføring og lagerafvikling;
34. anmoder Rådet og Kommissionen om at afklare ejerforholdene med hensyn til interventionslagrene for at undgå fortsatte vanskeligheder i den forbindelse og aflægge beretning herom til Parlamentet;

*
* *

35. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.
-

Torsdag den 23. oktober 1986

7. Forordninger om mælk og mejeriprodukter**— Forslag til forordninger KOM(86) 510 endel.**TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET**I.**

Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 857/84 om almindelige regler for anvendelsen af den i artikel 5c i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede afgift på mælk og mejeriprodukter

Præamblet uændret

Betragtningerne uændret

ARTIKEL 1

Artikel 4a og artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 857/84 ophæves.

ARTIKEL 1

Forordning (EØF) nr. 857/84 ændres som følger:

1. I artikel 4a indføres et nyt stk. 3a med følgende ordlyd:

3a. Fra 1. januar 1987 får medlemsstaterne valget mellem:

- at anvende stk. 1, 2 og 3 på betingelse af, at den eksisterende tillægsafgift for lande, der anvender formel A ligestilles med den tillægsafgift, der fastsættes i henhold til formel B og på betingelse af, at de nationale referencemængder reduceres med mindst 1%,
- ikke at anvende bestemmelserne i denne artikel.

2. Artikel 9, stk. 4 udgår.

Artikel 2 uændret

(*) Med henblik på fuldstændig tekst, se EFT nr. C 254 af 11.10.1986, s. 5.

— Forslag til forordning II: Forkastet

Torsdag den 23. oktober 1986

— dok. A2-139/86

BESLUTNING

som afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

- I. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 857/84 om almindelige regler for anvendelsen af den i artikel 5c i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede afgift på mælk og mejeriprodukter
- II. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 804/68 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet, jf. artikel 43 i EØF-traktaten (dok. C2-93/86),
 - der henviser til forslag til beslutning af Navarro Velasco og Provan, om genoprettelse af ligevægten inden for mælkesektoren (dok. B2-649/86),
 - der henviser til betænkning fra udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring (dok. A2-139/86),
 - der henviser til resultatet af afstemningen om Kommissionens forslag,
- A. der henviser til, at Europa-Parlamentet allerede gentagne gange har påpeget, at mælkeproduktionen i Det europæiske Fællesskab er for stor; der konstaterer, at denne overproduktion inden for mælkesektoren er en af de grunde, der har ført til den nuværende katastrofale situation for så vidt angår lagrene af smør og skummetmælkspulver,
 - B. der henviser til, at den nuværende situation i Fællesskabet inden for mejerisektoren ligeledes skyldes stigningen i mælkeproduktionen i de øvrige mælkeeksporterende lande og den formindskede pris på verdensmarkedet, der har ført til forøgelse af fællesskabslagrene,
 - C. der henviser til, at Europa-Parlamentet allerede ved vedtagelsen af sin beslutning af 11. oktober 1985 om visse aspekter af mælkekvotaordningens anvendelse i Fællesskabet ⁽²⁾ har påpeget, at en væsentlig årsag til den stigende overproduktion inden for mælkesektoren er den gentagne anvendelse af udligningsordningen for mælkekvoter i medlemsstaterne, hvilket har medført, at der inden for Fællesskabet produceres mindst 1% mere mælk, som der ikke betales superafgift for, end det ville være tilfældet uden udligningsordning;
 - D. der henviser til, at denne omgåelse ved anvendelsen af mælkekvotaordningen medfører omkostninger som følge af ikke-opkrævet superafgift og lagring og afsætning af den ekstra producerede mængde mælk, som er meget betragtelige (omkring 250 mio ECU),
 - E. der henviser til, at provenuet af superafgiften ikke er tilstrækkeligt til at dække de faktiske marginalomkostninger til oplagring og afsætning;
 - F. der henviser til, at to medlemsstater på grundlag af den anvendte udligningsordning allerede i begyndelsen af indeværende produktionsår har uddelt større mælkekvoter, end de i virkeligheden disponerede over i henhold til den nationale referencemængde,
 - G. der henviser til, at superafgiftens størrelse ikke er tilstrækkelig til faktisk at bremse overproduktionen af mælk, og at afgiftens størrelse i visse medlemsstater er sænket betragteligt som følge af udligningen,
 - H. der henviser til, at superafgiften har forværret situationen for små og mellemstore bedrifter i mange områder, navnlig for de unge landmænd, der har etableret sig for nylig,

⁽¹⁾ EFT nr. C 254 af 11.11.1986, s. 5.

⁽²⁾ EFT nr. C 288 af 11.11.1985, s. 148.

Torsdag den 23. oktober 1986

- I. der henviser til, at den eneste måde at anvende et kvotasystem på, er at gøre de enkelte medlemsstater ansvarlige for gennemførelsen af fællesskabssystemet og for at sikre, at producenterne ikke overskrider deres kvota,
- J. der henviser til, at det ikke længere er muligt for producenterne at klare virkningerne af både produktionskvotaerne og den betydelige nedgang i mælkepriserne, der er resultatet af de ledsagende foranstaltninger, der er foreslået af Kommissionen, som f.eks. afskaffelse af interventionsordningen,
- K. der henviser til, at godt halvdelen af den samlede mængde producerede smør og omkring 80% af den samlede mængde produceret skummetmælkspulver i øjeblikket opkøbes til intervention; der endvidere henviser til, at 35% af smørret og 90% af skummetmælkspulveret kun kan afsættes med støtte; der tillige henviser til, at en betragtelig del af de således opståede lagre ikke længere kan afsættes på rimelig måde,
- L. der henviser til, at andre producentlande fortsat forøger deres produktion og forbedrer deres andel på verdensmarkedet til skade for EF,
- M. der henviser til, at der i forbindelse med tiltrædelsestraktaten for de to nye medlemsstater, Spanien og Portugal, blev taget hensyn til, at dette er en strukturelt skrøbelig sektor på den iberiske halvø;

der desuden henviser til, at der med henblik på disse landes nødvendige tilpasning til fællesskabsbestemmelserne blev vedtaget en fireårig overgangsperiode for at afbøde virkningerne af tiltrædelsen;

1. er enig med Kommissionen i, at det er påtrængende nødvendigt med ekstra foranstaltninger på mælkeområdet, bl.a. på grundlag af de forfærdeligt store lagre og den stigende overproduktion af mælk, som medfører en stadig stigning i disse lagre; er også klar over, at foranstaltninger inden for det løbende produktionsår desværre er uundgåelige;

2. minder Kommissionen om, at enhver foranstaltning, der pålægges EF-producenter, forudsætter tilsvarende beslutninger over for import af produkter, der konkurrerer med fællesskabsprodukter, og produkter, der bidrager til en produktionsstigning som følge af den udvikling, de medfører;

3. konstaterer imidlertid, at mælkeproducenterne ikke må behandles uretfærdigt; påpeger over for Kommissionen og Rådet, at man allerede nu bør skabe klarhed over de mulige ændringer for produktionsåret 1987/88, således at mælkeproducenterne i god tid kan indstille sig herpå;

4. erindrer endnu en gang om Parlamentets højt prioriterede ønske om bevarelse af de mindre bedrifter, der arbejder under vanskelige forhold; opfordrer Kommissionen til i forbindelse med de foranstaltninger, som nu skal træffes, at tage hensyn til denne målsætning og til at imødegå, at navnlig disse bedrifter rammes i særlig høj grad, og til at tage hensyn til, at situationen er forskellig for produkter fra udprægede mælkeproduktionsområder og fra bjergområder, hvor det er praktisk taget umuligt at omlægge produktionen;

5. er tillige overbevist om, at det ikke er tilstrækkeligt med halve løsninger, som kun vil medføre en endnu ringere kontrol med situationen inden for mælkesektoren, men at der må træffes en række foranstaltninger, som åbner reelle perspektiver for en løsning af problemerne inden for mælkesektoren;

6. er overbevist om, at de foranstaltninger, der skal træffes, må vælges på en sådan måde, at de deraf følgende ulemper fordeles så ærligt som muligt mellem medlemsstaterne; understreger i denne forbindelse, at der navnlig bør tages hensyn til enkelte medlemsstaters særlige uheldige situation, og at Kommissionen med henblik herpå bør øge Fællesskabets reserver, uden at dette dog på nogen måde må føre til, at der sker en forøgeles af den samlede mængde mælk, der er til rådighed;

Torsdag den 23. oktober 1986

7. mener i denne forbindelse også, at det ville være rimeligt at overveje overgangsforanstaltninger, der skal gøre det muligt for de nye medlemsstater at tilpasse sig til de nye bestemmelser, som Kommissionen ønsker at sætte i kraft, under henvisning til tiltrædelsestraktaten for Spanien og Portugal;

8. mener, at anvendelsen af udligningsordningen allerede fra begyndelsen er sket i modstrid med kvotasystemet; påpeger tillige, at udligningsordningen ikke alene har ført til en betragtelig højere mælkeproduktion, renationalisering af mælkeproduktionen (landekvoter) og uklarheder om forskellen mellem A- og B-kvoter;

9. gentager, at denne »midlertidige« afvigelse fra grundforordningen for mælkekvotaordningen er vedtaget uretmæssigt af Rådet, fordi Europa-Parlamentet aldrig officielt er blevet hørt herom, selv om det indebærer væsentlige finansielle konsekvenser for Fællesskabet;

10. foreslår, på grundlag af regeringernes og de nationale parlamenters kritik mod Kommissionens forslag og på baggrund af udligningsordningens faktiske udvikling til en integreret del af kvotasystemet, at give medlemsstaterne valget mellem to alternativer:

- a) en videreførelse af den eksisterende udligningsordning, hvor den gældende superafgift for A-systemet må hæves til et niveau, der svarer til det, der gælder for B-systemet, samtidig med, at hvert enkelt lands disponible kvota må nedskæres med mindst 1% eller
- b) afskaffelse af udligningsordningen, som foreslået af Kommissionen;

medlemsstaterne skal så inden den 1. januar 1987 meddele Kommissionen, hvilket af disse to alternativer de vælger;

11. konstaterer, at provenuet af superafgiften, i modstrid med den oprindelige hensigt, ikke længere er tilstrækkeligt til at dække omkostningerne i forbindelse med overproduktionen; foreslår, bl.a. på grund af den eksisterende superafgifts ringe afskrækkende virkning, at denne forhøjes drastisk, samt at den ved hvert produktionsårs begyndelse på ny fastsættes under klar hensyntagen til de med merproduktionen forbundne omkostninger til oplagring og afsætning;

12. mener, at der hurtigst muligt bør træffes virkelige foranstaltninger for at genoprette ligevægten mellem udbud og efterspørgsel, eftersom der til stadighed sker en forværring, men at dette må ledsages af en effektivt salgsfremmende program;

13. gentager endnu en gang sit forslag om at nedsætte kvoten for landbrugere med en produktion på over 60.000 l årligt, hvis bedrift ikke ligger i et ugunstigt stillet område, med gennemsnitligt 2%, og som kompensation herfor at afskaffe den eksisterende medansvarsafgift på 2%;

14. kræver, at en eventuel nødvendig nedlæggelse af bedrifter eller nedsættelse af kvoter kun må ske mod en tilsvarende godtgørelse, således at godtgørelsens størrelse fastsættes i henhold til produktionsmængden;

15. henviser til, at den af Kommissionen foreslåede udskydelse af interventionsopkøb af smør og skummetmælkspulver kan få negativ indflydelse på priserne, hvorved landbrugernes indkomster berøres kraftigt; er enig med Kommissionen i, at der bør tilstræbes foranstaltninger der stimulerer afsætningen på markederne og afholder fra udbud til intervention; afviser derfor en midlertidig eller fuldstændig afskaffelse af intervention af smør og skummetmælkspulver;

16. anmoder Kommissionen om at fremme forskningen vedrørende nye produkter og at tilstræbe en spredning i produktudbudet;

17. anmoder Fællesskabet om at træffe foranstaltninger til fremme af forbruget af mælkeprodukter;

18. henviser tillige til, at udskydelsen af interventionsopkøbene af skummetmælkspulver sammen med en forhøjelse af restitutionerne til foder kun vil give en begrænset finansiell fordel og ikke indebærer en virkelig løsning på de eksisterende problemer;

19. foreslår som den mest hensigtsmæssige overgangsforanstaltning, indtil der er gennemført en grundig omstrukturering af mælkesektoren, at der fastsættes maksimale mængder for interventionsopkøb af smør og skummetmælkspulver;

Torsdag den 23. oktober 1986

20. foreslår derfor, at der udvikles et system med en differentieret afgift på de overskydende mængder smør og skummetmælkspulver, som af mælkeproducenterne tilbydes Fællesskabet til intervention; på denne måde kan det sikres, at de berørte mejerier gennem produktionsspredning og kvalitetsforbedring i højere grad vil søge at markedsføre deres produkter;
21. støtter den af Kommissionen foreslåede begrænsning af fedtprocenten i mælken, hvis Kommissionen i de kommende prisforslag ikke foreslår yderligere ændringer i prisforholdet mellem mælkefedt og æggehvideoffer;
22. opfordrer Kommissionen til nærmere at undersøge, i hvor vid udstrækning den af Fællesskabet til medlemsstaterne udbetalte godtgørelse af udgifterne til oplagring af smør og skummetmælkspulver bør justeres yderligere, nemlig på en sådan måde, at visse medlemsstater her ikke længere opnår en finansiell fordel;
23. opfordrer indtrængende Kommissionen til ud over foranstaltninger til begrænsning af mælkeproduktionen også at træffe mere effektive foranstaltninger til reduktion af lagrene, og til, hvor disse lagre er meget gamle, at ophøre med den »dyre« oplagring;
24. understreger behovet for, at der snarest muligt forelægges forslag om disse foranstaltninger for Rådet;
25. understreger, at det er nødvendigt, at der rettidigt træffes afgørelse om alle yderligere foranstaltninger, således at disse kan træde i anvendelse fra næste produktionsår, og således at de berørte producenter i tide er fuldt orienteret;
26. pålægger sin formand at sende Kommissionens forslag i den affattelse, der er resultatet af Parlamentets afstemninger til Rådet og Kommissionen som Parlamentets udtalelse, samt til medlemsstaternes parlamenter til orientering.

8. Naturkatastrofer

a) dok. B2-1050/86

BESLUTNING

om oversvømmelserne i Sydøstspanien

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til de alvorlige oversvømmelser, der har fundet sted i sydøstspanien siden begyndelsen af oktober,
 - B. der henviser til, at der hidtil har været fire døds ofre,
 - C. der henviser til, at i byen Alcoy faldt der i løbet af 52 timer en mængde vand, der oversteg 420 liter pr. m², hvilket var begrundet i virkningen af den såkaldte »kolde dråbe«,
 - D. der henviser til, at på grund af virkningen af denne regn står flere tusind mennesker uden hjem i denne by, talrige fabrikker er ødelagt, mere end 2.000 arbejdere uden arbejde, og at skaderne beregnes til over 4 milliarder pesetas i Alcoy, Segura-området, Alicante og andre steder;
1. er af den opfattelse, at Kommissionen straks skal gå i gang med at yde støtte til at afhjælpe virkningerne af denne oversvømmelse;
 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

Torsdag den 23. oktober 1986

b) dok. B2-1091/86

BESLUTNING**om skybrud og oversvømmelser i Valencia og Murcia i begyndelsen af oktober***Europa-Parlamentet,*

- A. der henviser til skybruddet og oversvømmelserne i Valencia og Murcia og i provinserne Malaga og Granada i Andalusien i begyndelsen af oktober,
 - B. der henviser til, at dette har medført tab af menneskeliv og omfattende materielle skader på boliger, kommunikationsnet, infrastrukturer, kommunale installationer, landbrug og industri (navnlig de små og mellemstore virksomheder),
 - C. der henviser til, at skaderne efter et første skøn når op på 2 mia pesetas alene i byen Alcoy, at oversvømmelserne har forvoldt store skader på mange industrivirksomheder, at 2.000 arbejdstagere er blevet arbejdsløse, og at mange hundrede personer er blevet hjemløse,
 - D. der henviser til, at tabene er af et sådant omfang, at familierne, landbrugerne, de små og mellemstore virksomheder og kommunerne vil have meget vanskeligt ved at klare udgifterne til genopbygning uden bistand fra Fællesskabet,
 - E. der henviser til, at disse oversvømmelser i Valencia og Murcia medfører store omkostninger på grund af tabene inden for landbrugssektoren i forbindelse med de store vandstrømme, der er opstået på grund af kystens særlige profil, og som har revet store mængder landbrugsjord bort,
 - F. der henviser til, at regnforholdene i disse regioner bevirker, at der regelmæssigt sker sådanne katastrofer på denne tid af året;
1. udtrykke sin solidaritet med befolkningen i de ramte områder;
 2. anmoder om, at der øjeblikkeligt ydes hjælp fra »katastrofefonden« på grundlag af de lokale og regionale myndigheders skøn;
 3. anmoder Kommissionen om, at den i samarbejde med de spanske myndigheder foretager undersøgelser og gennemfører de arbejder, der er nødvendige for for fremtiden at forhindre de katastrofale følger af de skybrud, der er så hyppige i disse spanske regioner;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og de regionale myndigheder i de ramte områder.

c) dok. B2-1079/86

BESLUTNING**om nødhjælp som følge af det voldsomme uvejr i Sydfrankrig***Europa-Parlamentet,*

- A. der henviser til, at storme og voldsomt uvejr for nylig har forvoldt betydelige skader i Sydfrankrig, navnlig i regionerne Aude og Pyrenees Orientales,
- B. der henviser til, at skaderne berører offentlig ejendom (veje, jernbaner osv. ...) og privat ejendom (boliger) lige så meget som produktionssektorerne (landbrug, skovbrug);

Torsdag den 23. oktober 1986

1. henleder Kommissionens opmærksomhed på, at der er tale om alvorlige og store skader;
 2. anmoder Kommissionen om at gøre brug af de forskellige midler, den har til rådighed, for som et supplement til nationale hjælpeforanstaltninger at yde nødhjælp til de ramte regioner;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet.
-

d) dok. B2-1051/86/ændr.

BESLUTNING

om jordskælvshjælp til El Salvador

Europa-Parlamentet,

- A. der er dybt berørt over de mange dødsofre, de tusinder af kvæstede, de over 250.000 hjemløse og de stadig helt uoverskuelige materielle skader, som er resultatet af det jordskælv, der den 10. oktober 1986 ramte hovedstaden San Salvador og nærmeste omegn,
 - B. der henviser til de internationale hjælpeaktioner;
 1. glæder sig over, at Det europæiske Fællesskab omgående har stillet nødhjælp til et beløb af 250.000 ECU til rådighed;
 2. opfordrer imidlertid Kommissionen til i betragtning af skadernes omfang at forhøje Fællesskabets nødhjælp med 1 million ECU fra katastrofefonden, bl.a. til nødindkvartering, lægehjælp og fødevarer, og at udvikle et hjælpeprogram på mellemlang sigt, der først og fremmest skal bidrage til genopbygning af de ødelagte boliger og infrastrukturer;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen, samt til El Salvadors regering.
-

e) dok. B2-1070/86

BESLUTNING

om jordskælvet i El Salvador

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til det meget alvorlige jordskælv den 10. oktober 1986 i El Salvador, som ifølge en første foreløbig opgørelse har kostet 950 dødsofre og i tusindvis af sårede samt gjort over 200.000 mennesker hjemløse,
- B. der henviser til de økonomiske, sociale, menneskelige og økologiske følger af denne katastrofe for El Salvador, der nu for niende gang siden det 19. århundrede har været offer for et jordskælv på grund af dets geografiske beliggenhed i Stillehavets »ildbælte«,
- C. der henviser til, at EF har et samarbejde med landene i Mellemamerika, heriblandt El Salvador;

Torsdag den 23. oktober 1986

1. giver udtryk for sin dybe medfølelse over for ofrenes familier og de salvadoranske myndigheder;
2. kræver, at Fællesskabet straks yder republikken El Salvador økonomisk bistand med henblik på at bringe hjælp til ofrenes familier og den ramte befolkning og med egnede midler sikre, at der gives den fornødne assistance;
3. foreslår, at alle egnede videnskabelige og tekniske midler tages i brug for at nå frem til en effektiv påvisning af jordskælv og til gennemførelsen af effektive antijordskælvsforanstaltninger;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer samt til El Salvadors regering.

f) dok. B2-1086/86

BESLUTNING

om situationen i El Salvador

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at situationen efter jordskælvet er blevet endnu vanskeligere, navnlig for den fattigste del af befolkningen på landet og i barakbyerne, der allerede er ramt af borgerkrigen,
 - B. der henviser til, at EF allerede har ydet en katastrofehjælp på 250.000 ECU efter jordskælvet;
1. foreslår en større materiel bistand på mindst 1 mio ECU til genopbygningen;
 2. understreger, at denne bistand navnlig bør gå til de fattigste ofre og fortrinsvis ved ikke-statslige organisationers mellemkomst, kirkerne, Røde Kors og sociale organisationer;
 3. opfordrer El Salvadors regering til at søge at få en våbenhvile i stand med FDR-FMLN, således at alle politiske kræfter i landet kan samles om at hjælpe ofrene for jordskælvet og genopbygge landet;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, udenrigsministrene i politisk samarbejde og El Salvadors regering.

g) dok. B2-1093/86

BESLUTNING

om jordskælvet i El Salvador

Europa-Parlamentet,

- A. der er rystet over de alvorlige meddelelser om jordskælv, der har fundet sted i republikken El Salvador,
- B. der henviser til, at rystelserne har ramt geografiske zoner, der er kontrolleret af begge involverede parter i den væbnede konflikt i El Salvador,

Torsdag den 23. oktober 1986

- C. der glæder sig over den beslutning, som den nationale befrielsesfront Farabundo Martí har truffet om at indstille krigshandlingerne på grund af katastrofen, og som finder det beklageligt, at regeringen i El Salvador endnu ikke har givet et positivt svar herpå, således at alle menneskelige og tekniske ressourcer kunne sættes ind på rednings- og genopbygningsarbejdet,
 - D. der imidlertid har tillid til, at denne alvorlige situation kan bidrage til, at der kommer en dialog i gang mellem alle politiske kræfter i El Salvador, idet indsatsen i starten bør koncentrerer om at koordinere de humanitære foranstaltninger i forbindelse med følgerne af jordskælvet og med henblik på landets genopbygning,
 - E. der desuden er foruroliget over meddelelserne om en uligelig fordeling af medicinhjælpen mellem de civile og de militære hospitaler, idet det næsten udelukkende er de sidstnævnte, der har nydt godt heraf;
- 1. glæder sig over, at Fællesskabet og dets medlemsstater har reageret øjeblikkeligt og sendt en nødhjælp til landet;
 - 2. glæder sig også over sin beslutning om at foreslå en supplerende bistand på 1 mio ECU;
 - 3. foreslår, at en delegation fra Europa-Parlamentet kontrollerer, hvorledes bistanden fungerer, og om den bliver fordelt på en rimelig måde, og vurderer skaderne med henblik på udarbejdelse af et genopbygningsprogram på mellemlang sigt;
 - 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og regeringen i El Salvador.

9. Procedurerne for ratifikation af den europæiske fælles akt

— dok. B1-1098/86

BESLUTNING

om procedurerne for ratifikation af den europæiske fælles akt i de nationale parlamenter og gennemførelsen af den europæiske union

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at efter de tolv nationale regerings underskrift er den europæiske fælles akt nu forelagt de nationale parlamenter til ratifikation,
- B. der påpeger, at de tolv nationale regeringer er enedes om at afslutte ratifikationsprocedurerne, således at den fælles akt kan træde i kraft senest den 1. januar 1987,
- C. der henviser til, at flere nationale parlamenter endnu ikke har ratificeret den fælles akt,
- D. der gør opmærksom på, at de tolv nationale regeringer med vedtagelsen af den fælles akt bl.a. har tilkendegivet deres faste politiske vilje til inden den 1. januar 1993 at træffe de nødvendige beslutninger med henblik på gennemførelse af det indre marked,
- E. der henviser til, at de tolv nationale regeringer for at nå dette mål har anset det for nødvendigt at gøre beslutningsprocessen i Rådet mere effektiv, styrke Kommissionens udøvende rolle og inddrage Europa-Parlamentet stærkere i lovgivningsprocessen,
- F. der henviser til sin holdning til den fælles akt, udtrykt i beslutningen af 16. januar 1986⁽¹⁾, og navnlig det forhold, at akten ikke kan opveje de demokratiske mangler på fællesskabsplan og ikke sikrer gennemførelsen af den europæiske union,

⁽¹⁾ EFT nr. C 36 af 17.2.1986, s. 144.

Torsdag den 23. oktober 1986

- G. der henviser til sin beslutning af 17. april 1986 ⁽¹⁾ hvori det foreslog de nationale parlamenter i akten om ratificering af den fælles akt at indsætte en erklæring, som bl.a. skulle indeholde følgende to punkter:
- a) den fælles akt indebærer langt fra en gennemførelse af den europæiske union, som er mere nødvendig end nogen sinde for at løse de økonomiske, sociale og sikkerhedsmæssige problemer, som ikke kan løses af medlemsstaterne alene,
 - b) det demokratisk-parlamentariske princip i Fællesskabet må styrkes, navnlig ved at lade Parlamentet deltage i beslutningsproceduren under udstedelsen af Fællesskabets retsakter og ved i fuld udstrækning at inddrage det i arbejdet med Fællesskabets omdannelse til en europæisk union;
1. mærker sig med tilfredshed erklæringerne fra det belgiske parlament og det italienske senat, hvori der ligeledes gives udtryk for ønsket om at gå videre ad vejen mod den europæiske union;
 2. forventer, at de øvrige nationale parlamenter giver udtryk for samme overbevisning til fordel for hele Europa og dets borgere;
 3. gentager sig krav om, at medlemsstaternes regeringer — med ratifikationen af den fælles akt inden den 31. december 1986 — opfylder de forpligtelser, som de selv indgik ved undertegnelsen af den fælles akt og på Det europæiske Råds møde i Milano, navnlig for så vidt angår ændring af Rådets forretningsorden, Kommissionens udøvende beføjelser og vedtagelse af de nødvendige foranstaltninger med henblik på gennemførelse af det interne marked;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til medlemsstaternes parlamenter, Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer.

10. Appellen om tilvejebringelse af demokrati i Østeuropa

— dok. B2-1078/86

BESLUTNING

om appellen om tilvejebringelse af demokrati i Østeuropa

Europa-Parlamentet,

- A. der erkender sin pligt til at støtte og opmuntre alle, der stræber efter at tilvejebringe et frit demokrati i alle dele af Europa,
 - B. der henviser til, at alle europæiske stater bør få mulighed for at blive integreret i Fællesskabet,
 - C. der henviser til 30-årsdagen for det ungarske folks opstand mod den sovjetiske okkupation;
1. tilslutter sig den erklæring, 122 østtyske, ungarske, polske og tjekkoslovakiske borgere har udsendt med en appel om tilvejebringelse af et frit demokrati i deres lande og en fredelig genforening af Europa;
 2. påskønner den indsats, der er gjort af dem, der har taget dette modige initiativ, som er fuldstændig på linje med konklusionerne i slutakten fra Helsinki;
 3. henstiller til Kommissionen, Rådet og navnlig medlemsstaternes regeringer at støtte principperne i den erklæring, der er rettet til de pågældende lande og til Sovjetunionen;

⁽¹⁾ EFT nr. C 120 af 20.5.1986, s. 96.

Torsdag den 23. oktober 1986

4. understreger, at forståelsen af disse principper i hele Østeuropa ville være et meget stort bidrag til fredens bevarelse;

5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, udenrigsministrene forsamlet med henblik på det politiske samarbejde samt regeringerne i Ungarn, Polen, Den Tyske Demokratiske Republik, Tjekkoslaviet og Sovjetunionen.

11. Nødvendigheden af en verdensfødevarekonference

— dok. B2-1060/86

BESLUTNING

om nødvendigheden af en verdensfødevarekonference

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at der i mange industrilande findes usædvanlige store fødevarerlagre, mens der fortsat er mangel på fødevarer i udviklingslandene,
 - B. der er interesseret i at sikre, at den nylige forfærdende hungersnød i Afrika ikke opstår igen,
 - C. der er klar over, at overskudslagrene af fødevarer til stadighed er et stort problem for Det europæiske Fællesskab,
 - D. der er klar over, at landbrug er hovederhvervet i verdens fattigste lande, og at en sund landbrugsøkonomi er en forudsætning for udvikling på lang sigt og stabilitet på kort sigt,
 - E. der bemærker, at mange regeringer i den tredje verden til trods for betydelige investeringer i udviklingen af landbruget fortsat fører en prispolitik, der er til skade for landbrugerne og hæmmer bestræbelserne på at formindske fattigdommen i landområderne,
 - F. der ønsker at bevare et stærkt og levedygtigt landbrugserhverv i Europa, men på en sådan måde, at det er til hjælp for udviklingslandene;
-
- 1. opfordrer til en samordnet international aktion med henblik på at gennemføre de nødvendige ændringer af landbrugspolitikken i hele verden, heri indbefattet en koordineret liberalisering af de nationale landbrugs- og handelspolitikker;
 - 2. noterer sig konklusionerne i Verdensbankens 1986-beretning om udviklingen i verden, hvoraf det fremgår, at såvel industrilanden som udviklingslandenes landbrugspolitik har ført til en meget dårlig fordeling af midlerne, hvilket har resulteret i overproduktion af fødevarer i industrilandene og en utilstrækkelig produktion i udviklingslandene;
 - 3. anmoder følgelig Kommissionen om at medvirke til, at der sammenkaldes en verdensfødevarekonference i 1987;
 - 4. understreger, at denne konference skal være et forum, hvor repræsentanter for de store fødevarerproducerende lande og for de lande, hvor der er mangel på fødevarer, kan drøfte en bedre fordeling af midlerne til landbruget i såvel industrilandene som udviklingslandene og en bedre koordinering af de aktuelle internationale bestræbelser på at gennemføre en liberalisering af de nationale landbrugs- og handelspolitikker;

Torsdag den 23. oktober 1986

5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.
-

12. Fødevarerhjælp til Moçambique

- a) dok. B2-1053/86

BESLUTNING

om ydelse af fødevarerhjælp til Moçambique

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at Moçambique på grundlag af de pågældende bestemmelser i Lomé-konventionen og under påberåbelse af den af Europa tilstræbte samarbejdsånd samt navnlig af solidariteten blandt verdens nationer har anmodet det internationale fællesskab om ydelse af fødevarerhjælp for at undgå en katastrofe blandt den af hungersnøden ramte befolkning;
1. opfordrer Kommissionen og Rådet til ufortøvet at iværksætte et fødevarerhjælpeprogram for Moçambique;
2. foreslår, at Kommissionen benytter alle til rådighed stående midler for at videretransportere de nødvendige fødevarer rettidigt og at sikre, at de også faktisk når frem til de dele af befolkningen, der har mest brug for dem;
3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet.
-

- b) dok. B2-1077/86

BESLUTNING

om fødevarerhjælp til folkerepublikken Moçambique

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at der i folkerepublikken Moçambique — navnlig på grund af den vedvarende tørke i en del af landet, som tusinder af mennesker bliver ofre for — hersker en alvorlig mangel på fødevarer,
- B. der henviser til, at folkerepublikken Moçambique er et af de lande, der har undertegnet den tredje Lomé-konvention, der omfatter en ordning vedrørende fødevarerhjælp til de lande, der i perioder med hungersnød har vanskeligt ved at fremskaffe de nødvendige varer,
- C. der henviser til, at Det europæiske Fællesskab den 4. december 1984 vedtog at iværksætte en plan til bekæmpelse af sulten i Afrika for at begrænse tabet af menneskeliv i tider med alvorlig og langvarig tørke,
- D. der henviser til, at Det europæiske Fællesskab, der tilstræber international solidaritet, i lignende situationer, herunder også i Moçambique, flere gange har grebet ind for at bidrage til at overvinde fødevaremangelen,

Torsdag den 23. oktober 1986

- E. der er overbevist om, at beredskab til fred i verden forudsætter aktiv solidaritet blandt dem, der er hovedansvarlige for den internationale politik, i forbindelse med forsøg på at finde løsninger til overvindelse af generelle nødsituationer;
1. anmoder Kommissionen og Rådet om øjeblikkeligt at yde fødevarehjælp til folkerepublikken Moçambique;
 2. opfordrer Kommissionen til at gøre alt, for at den omtalte fødevarehjælp virkelig når frem til de dele af befolkningen, der har mest brug for den;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet.
-

c) dok. B2-1088/86

BESLUTNING**om hungersnøden i Moçambique***Europa-Parlamentet,*

- A. der er alvorligt bekymret over den alvorlige mangel på fødevarer, som er livstruende for næsten en tredjedel af befolkningen i Moçambique, dvs. næsten 4 millioner mennesker,
 - B. der henviser til den appel, som Moçambiques regering har udsendt, og hvor man beder det internationale samfund om nødhjælp,
 - C. der henviser til, at Angonia-plateauet, som er center for den nuværende krise, potentielt er et frugtbart område, som ikke kan udnyttes ordentligt, ikke blot på grund af fattigdom og manglende infrastrukturer samt en vedvarende tørke, men også på grund af hyppige fjendtlige indfald, hvis formål er ødelæggelse af produktionscentre, transportnet, skoler og sanitære anlæg,
 - D. konstaterer, at forværringen af situationen i regionen, navnlig efter de foranstaltninger, som den sydafrikanske regering har gennemført over for Moçambique, gør det endnu mere nødvendigt, at fødevarehjælpen bliver en realitet;
1. opfordrer Kommissionen til som en opfølgning af den fødevarehjælp, der blev ydet i april 1986, så hurtigt som muligt at foretage en uddeling af levnedsmidler tilpasset den nuværende alvorlige situation i Moçambique;
 2. anmoder derfor af samme presserende årsager Kommissionen om at forsyne sig på markederne i de tilgrænsende Lomé-medlemsstater;
 3. opfordrer medlemsstaternes regeringer til af humanitære grunde af optage kontakt og udøve pression med henblik på at få sat en stopper for de voldelige indfald i de områder, der er ramt af hungersnød;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, medlemsstaternes regeringer og regeringen i Moçambique.
-

Torsdag den 23. oktober 1986

13. Stålintustrien

— dok. B2-1089/86

BESLUTNING

om den forværrede situation for den europæiske stålintustri og om den af Kommissionen foreslåede liberalisering inden for stålsektoren

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den liberalisering af handelen med yderligere følsomme stålprodukter — valsetråd, handelsstål, forskellige plader, forstærkede profiler — der nu er foreslået af Kommissionen, og som skal have virkning fra den 1.1.1987, samt til afgørelserne på mødet i Rådet af de i stålspørgsmål kompetente ministre, der afholdtes den 20. oktober 1986, og til det afgørende rådsmøde om situationen i stålintustrien, der afholdes den 18. november 1986,
- B. der henviser til den planlagte liberalisering af EFs stålpolitik samt til den ifølge Kommissionens oplysninger eksisterende produktionsoverkapacitet i EFs stålintustri på over 20 mio t og den dermed forbundne risiko for mange arbejdspladser i stålintustrien samt for de allerede kriseramte stålintustriområder,
- C. der henviser til
 - a) det øgede pres på EFs stålmarked som følge af stålimport fra tredjelande — især betinget af USAs drastiske importbegrænsende foranstaltninger samt faldet i den amerikanske dollarkurs,
 - b) den omfattende nedgang i EFs stålproduktion i de seneste måneder — i juli 1986 var der tale om et fald på omkring 11% i forhold til juli 1985,
 - c) de negative følger for arbejdspladserne i stålintustrien samt den mærkbare prisnedgang for stålprodukter,
- D. der henviser til, at Europa-Parlamentet tidligere tydeligt har advaret Kommissionen og Rådet mod de på trods heraf gennemførte kvantitative forhøjelser af stålimporten fra tredjelande og disses skadelige følger for den europæiske stålintustri og især for arbejdstagerne i stålintustrien, som trues af arbejdsløshed, samt for de stærkt kriseramte stålområder,
- E. der henviser til
 - a) de af EUROFER indgivne hhv. bebudede antidumping-klager,
 - b) at Europa-parlamentet gentagne gange har kritiseret det slæbende tempo i antidumping-proceduren, som derfor i reglen iværksættes og gennemføres for sent og følgelig har ringe virkning, hvilket især gælder for mindre importmængder af billige stålprodukter, som har negative følger for priserne på det i forvejen priskrigsramte europæiske stålmarked og dermed for beskæftigelsen i den europæiske stålintustri,
- F. der henviser til, at stålimporten fra tredjelande tegner sig for en stadig større andel af EFs stålforsyning med visse følsomme stålprodukter, samtidig med at der er afsætningsvanskeligheder for stålprodukter inden for den stadig stagnerende byggebranche, og skibsværftsindustrien er præget af en stærkt truende krise,
- G. der henviser til, at den europæiske stålintustri er og nødvendigvis må forblive en meget vigtig, moderne og produktionsdygtig nøgleindustri med kvalificerede arbejdstagere i Det europæiske Fællesskab;

Torsdag den 23. oktober 1986

1. går afgjort imod den planlagte yderligere liberalisering af handelen med visse stålprodukter;
går stærkt ind for, at det eksisterende EF-stålkrisesystem forlænges ud over den 31. december 1986 med henblik på at garantere den nødvendige beskæftigelse, sikre et stabilt og tilstrækkeligt udbytte samt hindre, at der på ny opstår et farligt subventionsvæddeløb; opfordrer til øgede sociale ledsageforanstaltninger og regionale produktionsfremmende foranstaltninger;
kræver, at der i forbindelse med den fortsatte omstrukturering i fuld udstrækning tages hensyn til de allerede gennemførte virksomhedsnedlæggelser og de omfattende afskedigelser af arbejdstagere i de områder, som er hårdt ramt af stålkrisen;
2. opfordrer på baggrund af den foruroligende udvikling indtrængende Kommissionen og Rådet til med alle disponible midler og ved at udnytte alle muligheder ufortøvet at bremse den eksplosionsagtige stigning i stålimporten fra tredjelande og gennemføre en mærkbar kvantitativ nedskæring heraf — især i forbindelse med de leveringsaftaler, der er indgået med 15 lande — og understreger, at formålet og opgaven i denne forbindelse bør være at udbedre de allerede opståede skader eller rettidigt afværge de truende skader for den europæiske stålindustri og de dertil knyttede arbejdspladser, og at det er nødvendigt, at den »tredobbelte klausul« nøje overholdes;
3. anmoder indtrængende medlemsstaternes regeringer og Kommissionen om at skærpe kontrollen med stålimport fra tredjelande og gribe kraftigt ind heroverfor og opfordrer Kommissionen til med øjeblikkelig virkning hver måned at give Parlamentets udvalg om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik skriftlig meddelelse om resultaterne af den øgede importkontrol, som regeringerne har informeret den om, eller som den selv har indhentet oplysninger om;
4. går stærkt ind for de af Kommissionen indledte foranstaltninger til fremme, forenkling og skærpelse af antidumping-proceduren i forbindelse med import af billige stålprodukter, hvilket især gælder også for mindre importmængder af stålprodukter, som påviseligt har omfattende betydning for det europæiske stålmarkeds prisstruktur, og som skader de indenlandske stålproducenter og har negative følger for beskæftigelsen i stålindustrien;
5. opfordrer Kommissionen og Rådet til omgående at indgå leveringsaftaler med de nødvendige kvantitative begrænsninger med yderligere tredjelande — f.eks. Mexico, Jugoslavien, Venezuela, Algeriet og i påkrævet tilfælde andre stålproducerende lande;
6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt EKSFs rådgivende udvalg.

14. Konference om Sri Lanka

— Ændr. forsl. erstatter dok. B2-1073 og B2-1076/86

BESLUTNING

om den forestående fredskonference om Sri Lanka

Europa-Parlamentet,

- A. der er dybt foruroliget over den fortsatte borgerkrig i Sri Lanka mellem de militante separatistiske tamilske guerillaorganisationer og de srilankanske sikkerhedsstyrker, som siden 1982 har krævet et stort antal ofre, herunder mange civile,
- B. der henviser til de seneste forslag fra Sri Lankas regering om en decentralisering af magten til valgte provinsråd, der er fremkommet som resultat af en række forhandlinger siden 1983 mellem de forskellige implicerede parter,

Torsdag den 23. oktober 1986

- C. der henviser til den indiske regerings fortsatte mæglerrolle,
 - D. der bemærker, at disse forslag vil blive drøftet på den konference, som skal afholdes i nær fremtid, og hvortil alle politiske partier i Sri Lanka samt de militante temilske organisationer, vil blive indbudt;
-
- 1. bemærker, at de nuværende forslag fra Sri Lankas regering er blevet positivt modtaget af en række politiske grupper i Sri Lanka, herunder tamilernes forenede frihedsfront;
 - 2. håber, at der på denne konference vil blive opnået enighed på grundlag af disse forslag, omend der er behov for en yderligere behandling af visse af deres aspekter;
 - 3. håber endvidere, at en sådan aftale vil blive ledsaget af en permanent våbenhvile mellem de srilankanske sikkerhedsstyrker og de militante tamilske grupper, at den vil resultere i en retfærdig, varig og harmonisk fred for alle befolkningsgrupper i Sri Lanka, og at den vil respektere landets demokrati, suverænitæt og territoriale integritet;
 - 4. opfordrer udenrigsministrene i politisk samarbejde til at give udtryk for deres støtte til en forhandlingsløsning på den nuværende situation i Sri Lanka og yde den støtte, som måtte være nødvendig, og som de måtte blive opfordret til at yde, med henblik på at lette en fuldstændig løsning;
 - 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, udenrigsministrene i politisk samarbejde samt til regeringerne i Sri Lanka og i Indien.

15. En sovjetisk u-båds forlis

a) dok. B2-1058/86

BESLUTNING

om den sunkne sovjetiske atom-u-båd ud for USAs kyst og risikoen for en radioaktiv forurening af verdenshavene

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at den sovjetiske atom-u-båds undergang ikke er det første uheld af denne art,
 - B. der henviser til, at Sovjetunionen allerede har mistet mindst 4 af disse u-både og den amerikanske marine allerede 2,
 - C. der henviser til, at der mellem 1965 og 1985 ifølge den amerikanske marine er forekommet 628 nukleare »hændelser« og 2 uheld,
 - D. der henviser til, at der ligeledes foreligger oplysninger om alvorlige nukleare uheld i Sovjetunionens flåde,
 - E. der henviser til, at der ombord på isbryderen Lenin i 1967 sandsynligvis endda er sket en kernesammensmeltning,
 - F. der henviser til, at årsagerne til disse alvorlige uheld aldrig har kunnet opklares et hundrede procent,
 - G. der henviser til, at der i dag i hele verden findes 420 atomdrevne både, og at deres tal stadig vokser;
-
- 1. er af den opfattelse, at der fra disse skibe og ubåde udgår en konstant fare for en radioaktiv forurening af havene;

Torsdag den 23. oktober 1986

2. anser oplysninger om, at radioaktive stoffer på grund af korrosion på de sunkne skibe først frigøres efter tusind år for at være en ringe trøst, ansvarsløs og udtryk for hjælpeløshed;
3. opfordrer Kommissionen til at benytte den sidste af de sunkne atom-u-både som anledning til øjeblikkeligt at gå ind for indførelsen af et omfattende kontrolsystem til måling af radioaktivitet i havene;
4. kræver desuden, at befolkningen fuldt og helt oplyses om de risici, som sejlads med atom-drevne både medfører;
5. mener, at Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer har ansvaret for dette oplysningsarbejde;
6. er desuden af den opfattelse, at hjælpeløsheden i tilfælde af atomuheld på havet, således som den har vist sig i det seneste tilfælde, må være anledning nok for fællesskabslandene til at gå ind for at forbyde atomdrevne skibe;
7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes parlamenter.

b) dok. B2-1090/86

BESLUTNING

om en sovjetisk ubåds forlis

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den eksisterende utryghed i offentligheden over for kerneenergien,
 - B. der henviser til, at en atomdrevet motor er et mini-atomkraftværk,
 - C. der henviser til, at en sovjetisk ubåd er forlist i Atlanterhavet ud for Bermuda-øerne, at den nu ligger på havets bund, og at havet, selv om man formentlig kan udelukke, at missilerne eksploderer (en garanti herfor er endnu ikke givet), er truet af en ubønhørlig og langvarig radioaktiv forurening,
 - D. der henviser til, at selv om der er ringe sandsynlighed for, at havet bliver radioaktivt i farlig grad — undtagen i umiddelbar nærhed af vraket — er det en kendsgerning, at fødekæden på hvert trin (plankton, små rovfisk, store rovfisk) vil optage radioaktive elementer, og at alle produkter fra havet dermed risikerer på kortere eller længere sigt at blive farligt og definitivt forurenet,
 - E. der henviser til, at Europa er omgivet af have, og at det derfor vil blive berørt af denne forurening,
 - F. der henviser til, at den radioaktive forurening begyndte, da reaktorens stålkapsel blev gennembrudt,
 - G. der henviser til, at også missilerne før eller senere vil forurene havet med deres radioaktivitet;
1. kræver, at Sovjetunionen eller andre stater omgående hæver undervandsbåden for at standse denne forureningskilde og for at undgå et maritimt Tjernobyl, som vil være længere om at manifestere sig, men gøre det på ubønhørlig og meget farlig vis; at der fra international og europæisk hold tilbydes hjælp, og at dette accepteres af Sovjetunionen; at der træffes foranstaltninger for at sikre, at de lande, som atomundervandsbåde, under disses bygning og/eller vedligeholdelse underkaster dem en permanent kontrol, således at det undgås, at et eventuelt forlis udvikler sig til en økologisk katastrofe, idet det er Europas ret at kræve strenge sikkerhedsforanstaltninger for ubåde;

Torsdag den 23. oktober 1986

2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Sovjetunionens regering.

16. Menneskerettigheder

a) dok. B2-1054/86

BESLUTNING

om estlænderes tvangsarbejde i Tjernobyl

Europa-Parlamentet,

- A. der er dybt bekymret over oplysninger fra forskellige kilder, som endog bekræftes af artikler i det estiske komsomoldagblad »Noorte Haak«, og ifølge hvilke tvangsindkaldte estlændere tvinges til under hårde og farlige arbejdsforhold at dekontaminere det radioaktive kraftværk i Tjernobyl,
 - B. der er bekymret over det racistiske sindelag, som denne udnyttelse af et undertrykt folk afspejler,
 - C. der henviser til sin beslutning om situationen i de baltiske stater;
1. anmoder Kommissionen og Rådet om at udsprøge den sovjetiske regering om anvendelsen af tvangsudskrevet arbejdskraft til dekontamination af kraftværket i Tjernobyl;
 2. anmoder medlemsstaternes regeringer om at pålægge deres diplomatiske repræsentanter i Tallinn og Leningrad at forhøre sig om anvendelsen af udskrevne estlændere i Tjernobyl;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til udenrigsministrene i politisk samarbejde.

b) dok. B2-1055/86

BESLUTNING

om den arbitrære tilbageholdelse af italienske arbejdere i Libyen

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den arbitrære tilbageholdelse af syv italienske og en somalisk arbejder, nemlig Angelo Actis Giorgetto, Giuseppe Pulica, Roberto Medda, Giuseppe Atzori, Donato Savino, Giovanni Modesti, Antonio Torrenti og Abdi Scheik, som de libyske myndigheder i mere end 3 måneder har gennemført,
 - B. der henviser til, at disse personer ikke har begået nogen forbrydelse, men i virkeligheden er blevet tilbageholdt som gidsler for at sikre, at deres arbejdsgiver, »Carpenteria San Giorgio«, hvis libyske filialer gik fallit den 17. juli 1986, betaler skyldig skat og gæld til de libyske banker,
 - C. der henviser til den klare overtrædelse af internationale love, som denne tilbageholdelse fra de libyske myndigheders side af disse otte personer udgør;
1. fordømmer den praksis, som følges af mange vestlige virksomheder, der arbejder i udviklingslande, og som der misbruger deres position til at bedrage disse lande;

Torsdag den 23. oktober 1986

2. kræver, at ovennævnte virksomhed øjeblikkelig betaler sin gæld til de libyske banker;
3. kræver, at den libyske regering øjeblikkelig giver de italienske arbejdere tilladelse til at forlade landet;
4. anmoder Kommissionen om snarest at iværksætte enhver mulig foranstaltning med henblik på at hjælpe de arbejdere, der er tilbageholdt i Libyen, og deres familiemedlemmer;
5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, den italienske regering og Libyens regering.

c) dok. B2-1057/86

BESLUTNING

om fængslingen af den kommunistiske leder på Filippinerne, Rodolfo Salas

Europa-Parlamentet,

- A. der er bestyrtet over fængslingen den 29. september 1986 af kommunisternes leder på Filippinerne, Rodolfo Salas,
 - B. der er foruroliget over, at forhandlingerne mellem Aquinos regering og den kommunistiske Nye Folkearmé (NPA) er blevet indstillet som følge af denne handling fra myndighedernes side,
 - C. der nærer bekymring for, at dette i høj grad vil gøre det vanskeligt at finde en fredelig løsning på de eksisterende problemer i forbindelse med opbygning af demokrati på Filippinerne,
 - D. der nærer bekymring for, at dette ligeledes vil lægge hindringer i vejen for drøftelsen om det nye grundlovsudkast med deltagelse af alle demokratiske kræfter i folket;
1. Anmoder Aquinos regering om at gøre alt for at fremme den demokratiske udvikling på Filippinerne;
 2. anmoder derfor Aquinos regering om at løslade Rodolfo Salas;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Filippinernes regering.

d) dok. B2-1075/86

BESLUTNING

om den nylige bølge af politiske arrestationer i Uganda

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at de stater, der har undertegnet den tredje Lomé-konvention, dermed forpligtede sig til at arbejde for menneskerettighederne,
- B. der glæder sig over de fremskridt, der blev gjort ved dialogen om dette menneskerettigheds-spørgsmål under mødet i Den paritetiske Forsamling AVS-EØF den 22.-25. september 1986 i Vouliagmeni,

Torsdag den 23. oktober 1986

- C. der navnlig noterer sig de erklæringer, som Ugandas repræsentant i Den paritetiske Forsamling AVS-EØF fremsatte den 25.9.1986, hvori han understregede sit lands opslutning om menneskerettighederne og de grundlæggende friheder,
 - D. der er bekymret over den bølge af arrestationer, som for nylig har ramt en række fremtrædende politikere, og som kunne sætte den nuværende regerings store resultater over styr;
1. opfordrer indtrængende den ugandiske regering til at respektere menneskerettighederne og de grundlæggende friheder;
 2. anmoder om, at samarbejdet med EF via en positiv dialog med de ugandiske myndigheder styrkes på alle niveauer, så det kan bidrage til landets genrejsning;
 3. opfordrer EFs medlemsstater til i højere grad at samordne deres politik over for Uganda;
 4. anmoder Kommissionen om at orientere de kompetente parlamentsudvalg om gennemførelsen af den tredje Lomé-konvention i Uganda;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Ugandas regering.

e) dok. B2-1087/86

BESLUTNING

om den foruroligende helbredstilstand, som en række fængslede oppositionsledere i Zaire befinder sig i

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den tredje Lomé-konvention om overholdelse af menneskerettighederne i AVS-landene,
 - B. der henviser til, at en række ledere af UDPS, et fredselskende og demokratisk oppositionsparti i Zaire, den 13. juni 1986 er blevet forvist til at vende tilbage til den landsby, hvor de er født, efter at tusinder af løbesedler mod Mobuto-regimet kort tid forinden var blevet uddelt i hovedstaden Kinshasa,
 - C. der henviser til, at Kibassa-Maliba til at begynde med var forsvundet sporløst i 2 måneder og nu synes at sidde fængslet i det berygtede KDL-fængsel i Lumumbashi,
 - D. der henviser til, at Kibassa-Malibas helbredstilstand i forvejen gav anledning til bekymring, da han lider af sukkersyge og man nægtede ham enhver form for medicin,
 - E. der henviser til, at Kibassa-Maliba desuden har været i sultestrejke siden den 19. september 1986, da han nærer mistillid til den mad, der serveres,
 - F. der henviser til, at Faustin Birindwa, forhenværende parlamentsmedlem, ligeledes er alvorligt syg, og at hans kone ikke må forsyne ham med medicin,
 - G. der henviser til, at Bossassi, formand for Zaires menneskerettighedsliga, selv ligger for døden,
 - H. der henviser til, at det tidligere parlamentsmedlem Makanda, der lider af en hjertesygdom, ligeledes henygner i en landsby i Østkasai,
 - I. der henviser til, at ligeledes en række militante tilhængere af UDPS lige så stille henygner i traditionelle fængsler eller i landsbyerne;
1. anmoder Zaires myndigheder om ufortøvet at ophæve den interne forvisning og fængsling af UDPS-ledere og militante medlemmer;

Torsdag den 23. oktober 1986

2. anmoder desuden Zaires myndigheder om at sørge for, at Kibassa-Maliba, Faustin Birindwa, Bossassi og Makanda får den påkrævede lægehjælp;
3. anmoder udenrigsministrene forsamlet med henblik på det politiske samarbejde om at udøve tilstrækkeligt pres på Zaires myndigheder, således at ovennævnte foranstaltninger kan iværksættes;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, udenrigsministrene forsamlet med henblik på det politiske samarbejde, Rådet og Zaires regering.

f) dok. B2-1096/86

BESLUTNING

om situationen i Chile

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den voldsomme undertrykkelse, massearrestationerne, torturhandlingerne og repressalierne, som general Pinochets militærstyre har udløst over hele Chile, samt til deporteringen og forvisningen af over 97.000 personer, ifølge politiets egne oplysninger, og arrestationen for nylig af 60 af Chiles ledende personligheder,
 - B. der henviser til, at kirken ikke er gået fri af denne bølge af undertrykkelse, hvilket bl.a. fremgår af udvisningen af tre franske præster, og at den officielle radiostation for det chilenske bispedømme har betegnet de nye spændinger i landet som en reel »borgerkrig«, og at Santiago faktisk er i belejringstilstand,
 - C. der henviser til, at stadig voksende dele af det chilenske samfund støtter de oppositionsbewægelser, der er samlet i »Assamblea de la Civilidad«, og som kæmper for omgående genindføring af demokratiet i landet,
 - D. der henviser til, at general Pinochet ønsker at holde sin økonomi- og finanspolitik adskilt fra forholdene med hensyn til menneskerettighederne;
1. fordømmer på det kraftigste undertrykkelsen og voldsomhederne i Chile, der er diktator Pinochets eneste svar på det chilenske folks ønske om demokratiets tilbagevenden, frihed og overholdelse af menneskerettighederne;
 2. opfordrer til omgående løsladelse af alle politiske fanger og udtrykker endnu engang sin respekt for alle ofre for det chilenske diktatur;
 3. opfordrer Kommissionen og udenrigsministrene i politisk samarbejde til at anvende alle mulige midler for at nå frem til ophævelse af belejringstilstanden, genindførelse af de grundlæggende friheder, overholdelse af menneskerettighederne, pressefrihed og omgående gennemførelse af demokratiet gennem frie, hemmelige, sikrede og risikofrie valg;
 4. opfordrer Rådet til at henvende sig til den internationale valutafond og Verdensbanken med henblik på en standsning af enhver form for økonomisk støtte til Chile, så længe betingelserne, nævnt under punkt 3 i nærværende beslutning, ikke er opfyldt;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og udenrigsministrene i politisk samarbejde.

Torsdag den 23. oktober 1986

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

23. oktober 1986

ABELIN, ABENS, ADAMOU, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALMIRANTE, ALVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ALVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRES MOLET, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY P. BEIROCO, BENCOMO MENDOZA, BERNARD-REYMOND, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BØGH, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOOT, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BRITO APOLÓNIA, BROK, BROOKES, BRU PURON, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAA-MAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, DE CAMARET, CAMPINOS, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHINAUD, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, CRYER, CURRY, DALSA, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEBATISSE, DEPREZ, DEVEZE, DIDÒ, DONNEZ, DUARTE CENDAN, DURAN CORSANEGO, DURY, EBEL, ELLES D.L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EWING, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FANTON A., FATOUS, FERNANDES, FICH, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURCANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GALLO, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCIA AMIGO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GASOLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAUTIER, GAWRONSKI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GLINNE, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAHN, HEINRICH, HERMAN, GARCIA ARIAS, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, JAKOBSEN, JACKSON M., JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KLÖCKNER, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE ROUX, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LLORENS BARGES, LOMAS, LOO, LOUWES, LUIS PAZ, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MASSARI, MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MORRIS, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NASCIMENTO MADEIRA, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, NOVELLI, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PANTAZI, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEGADO LIZ, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PIERMONT, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PLUMB, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMIREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEO, ROMEOS, ROMERA I ALCAZAR, ROMUALDI, VAN ROOY, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, TOGNOLI, TOKSVIG, TOMLAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULENBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEGA Y ESCANDON, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGES, VERNIMMEN, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Torsdag den 23. oktober 1986

BILAG**Resultatet af afstemningerne ved navneoprøb**

- (+) = Ja-stemmer
(-) = Nej-stemmer
(O) = Hverken eller

*Sikkerhed**Beslutning dok B 2-1017/86*

(+)

ABENS, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ALMIRANTE, AMARAL, BANOTTI, BARDONG, BEAZLEY P. BEUMER, BOOT, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHRISTODOULOU, CONDESSO, COSTE-FLORET, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CURRY, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DURAN CORSANEGO, EBEL, ESTGEN, FONTAINE, FOURCANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GARCIA AMIGO, GIAVAZZI, HABSBURG, HACKEL, HAHN, HERMAN, HUTTON, IODICE, JACKSON M., KLEPSCH, LACERDA DE QUEIROZ, LARIVE-GROENENDAAL, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LLORENS BARGES, LOUWES, MAHER, MAIWEGGEN, MALLET, MARQUES MENDES, MARSHALL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, PAPAPIETRO, PATTERSON, PENDER, PEREIRA M., PEREIRA V., PEUS, PLUMB, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PRAG, PRICE, RABBETHGE, RINSCH, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCAZAR, SARIDAKIS, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, STAUFFENBERG, STAVROU, SUAREZ GONZALEZ, TOLMAN, TRIVELLI, TRUPIA, TZOUNIS, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, WAWRZIK, WEDEKIND, WIJSEN-BEEK, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ADAMOU, ALAVANOS, BAILLOT, BØGH, BOSERUP, CHRISTENSEN, EPHREMIDIS, LE ROUX, PRANCHÈRE, SQUARCIALUPI, WURTZ.

(O)

AMADEI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BARON CRESPO, BAYONA AZNAR, BLOCH VON BLOTTNITZ, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CANO PINTO, CASTLE, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, FICH, GARCIA RAYA, GAUTIER, GAZIS, GREDAL, GRIFFITHS, GUARRACI, HÄNSCH, HITZIGRATH, VAN DER LEK, LINKOHR, LUIS PAZ, MASSARI, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, NEWENS, PANTAZI, PEGADO LIZ, PETERS, PLANAS PUCHADES, ROMEOS, ROSA, ROTHE, ROTHLEY, SANCHEZ-CUENCA M., SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, SIMONS, STAES, TAYLOR, TOMLINSON, TOPMANN, VANDEMEULEBROUCKE, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WETTIG.

Beslutning dok. B 2-1018/86

(+)

ABENS, ADAMOU, AMADEI, D'ANCONA, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BARON CRESPO, BARROS MOURA, BAYONA AZNAR, BESSE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BONACINI, BOSERUP, BRITO APOLÓNIA, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CASTLE, CINCIARI RODANO, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CRAWLEY, DANKERT, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESTRELLA PEDROLA, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FERNANDES, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, FUILLET, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GAUTIER, GAZIS, GLINNE, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HÄNSCH, HEINRICH, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, JEP-

Torsdag den 23. oktober 1986

SEN, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LE ROUX, VAN DER LEK, LINKOHR, LOMAS, LUIS PAZ, NASCIMENTO MADEIRA, MASSARI, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, OLIVA GARCIA, PANTAZI, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRANCHÈRE, RAMIREZ HEREDIA, REMACLE, ROGALLA, ROMEOS, ROSA, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, THAREAU, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WETTIG, WURTZ.

(—)

AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALMIRANTE, AMARAL, ANDRÉ, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY P. BEUMER, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHRISTODOULOU, COLLINOT, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CURRY, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DURAN CORSANEGO, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EYRAUD, FONTAINE, FOURCANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA AMIGO, GAUCHER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, HABSBURG, HACKEL, HAHN, HERMAN, HOFFMANN K.-H., HUTTON, IODICE, JACKSON M., KLEPSCH, LACERDA DE QUEIROZ, LAMBRIAS, LARIVE-GROENENDAAL, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LLORENS BARGES, LOUWES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARSHALL, MERTENS, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEUS, PIRKL, PLUMB, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, POULSEN, PRAG, PRICE, RABBETHGE, RINSCHKE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCAZAR, VAN ROOY, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, STAUFFENBERG, STAVROU, SUAREZ GONZALEZ, TAYLOR, TOLMAN, TZOUNIS, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, WAWRZIK, WEDEKIND, WIJSEN-BEEK, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

DE CAMARET, MARQUES MENDES, PEGADO LIZ.

*Betankning af Hänsch dok. A 2-138/86**Ændrf. 3*

(+))

ABENS, D'ANCONA, ARNDT, AVGERINOS, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BARROS MOURA, BONACCINI, BOSERUP, BRITO APOLÓNIA, BRU PURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CASTLE, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CRAWLEY, CRYER, DANKERT, ELLIOTT, FALCONER, FATOUS, FICH, FOCKE, FORD, FUILLET, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GAUTIER, GAZIS, GLINNE, GRIFFITHS, HÄNSCH, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, VAN DER LEK, LINKOHR, LOMAS, NASCIMENTO MADEIRA, MASSARI, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, OLIVA GARCIA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PETERS, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, RAMIREZ HEREDIA, REMACLE, ROGALLA, ROMEOS, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIT, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, SIMONS, STAES, STEVENSON, STEWART, THAREAU, TOMLINSON, TOPMANN, ULBURGHS, VANDEMEULEBROUCKE, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WETTIG, WOLTJER.

Torsdag den 23. oktober 1986

(—)

AIGNER, ALBER, ALMIRANTE, AMADEI, AMARAL, ANDRÉ, BANOTTI, BARDONG, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY P. BESSE, BEUMER, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUENO VICENTE, CAMPINOS, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CURRY, DALSA, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DUARTE CENDAN, DURAN CORSANEGO, EBEL, ERCINI, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EYRAUD, FAJARDIE, FERNANDES, FILINIS, FONTAINE, FOURCANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA AMIGO, GAUCHER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HABSBURG, HACKEL, HAHN, HERMAN, HOFFMANN K.-H., HUTTON, IODICE, JACKSON M., JEPSEN, KLEPSCH, LACERDA DE QUEIROZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LLORENS BARGES, LOUWES, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARQUES MENDES, MARS-HALL, MARTIN S., MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, OPPENHEIM, PAPAPIETRO, PATTERSON, PEGADO LIZ, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PEUS, PIRKL, PLUMB, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCAZAR, VAN ROOY, ROSA, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, SUAREZ GONZALEZ, TOKSVIG, TRIVELLI, TRUPIA, TURNER, TZOUNIS, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

MUSSO, VAN HEMELDONCK.

Beslutningen som helhed

(+)

ABENS, AIGNER, ALBER, AMADEI, AMARAL, D'ANCONA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BANOTTI, BARDONG, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY P. BESSE, BEUMER, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CROUX, CURRY, DALSA, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DUARTE CENDAN, EBEL, ERCINI, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EYRAUD, FAJARDIE, FATOUS, FERNANDES, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FOURCANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GAUTIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GLINNE, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HAPPART, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HUTTON, IODICE, JACKSON M., JEPSEN, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LLORENS BARGES, LOUWES, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, LUSTER, NASCIMENTO MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MASSARI, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MÜNCH, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OLIVA GARCIA, OPPENHEIM, PANTAZI, PAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEGADO LIZ, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PLUMB, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RAMIREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCAZAR, VAN ROOY, ROSA, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SANCHEZ-

Torsdag den 23. oktober 1986

CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SIMONS, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, SUAREZ GONZALEZ, THAREAU, TOKSVIG, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

BARROS MOURA, BØGH, BONDE, BOSERUP, BRITO APOLÓNIA, DE CAMARET, CASTLE, CHRISTENSEN, COTTRELL, CRAWLEY, CRYER, ELLIOTT, FALCONER, FICH, FORD, GAUCHER, GREDAL, GRIFFITHS, HINDLEY, HOON, LALOR, LEHIDEUX, LOMAS, MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, MORRIS, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, SCHWALBA-HOTH, STEVENSON, STEWART, TOLMAN, TOMLINSON.

*Betankning af Romeos dok. A 2-116/86**Beslutningen som helhed*

(—)

ABENS, ADAMOU, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, AMADEI, AMARAL, ANDRÉ, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BARON CRESPO, BARAL AGESTA, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BRITO APOLÓNIA, BROK, BROOKES, BRUPURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CASTLE, CATHERWOOD, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, CRYER, CURRY, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DIDÒ, DUARTE CENDAN, DURAN CORSANEGO, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESTGEN, EYRAUD, FAJARDIE, FATOUS, FERNANDES, FILINIS, FOCKE, FOURCANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GARCIA RAYA, GAUTIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOUKOUTSIKOU, GLINNE, GREDAL, GRIFFITHS, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUTTON, IODICE, JACKSON M., JEPSEN, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LE ROUX, VAN DER LEK, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LLORENS BARGES, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MALLET, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MORRIS, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PASTY, PATTERSON, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PIRKL, PLASKOVITIS, PLUMB, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RAMIREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCAZAR, VAN ROOY, ROSA, ROSSI T., ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SÄLZER, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUAREZ GONZALEZ, TAYLOR, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

BOESMANS, CASSIDY.

Torsdag den 23. oktober 1986

(O)

BØGH, COTTRELL, DEBATISSE, FORD.

*Betankning af Baron Crespo dok. A 2-124/86**Beslutningen som helhed*

(+)

ABENS, AIGNER, ALBER, AMADEI, AMARAL, D'ANCONA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARNDT, BANOTTI, BARDONG, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BAYONA AZNAR, BEAZLEY P. BESSE, BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BROK, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSIDY, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CRESPO, CROUX, CRYER, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DIDÒ, DUARTE CENDAN, DURAN CORSANEGO, DURY, EBEL, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EYRAUD, FAJARDIE, FATOUS, FERNANDES, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FOURCANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GAUTIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLINNE, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABS-BURG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HUTTON, IODICE, JEPSEN, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LLORENS BARGES, LOUWES, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, LUSTER, NASCIMENTO MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OLIVA GARCIA, OPPENHEIM, PANTAZI, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PEGADO LIZ, PEREIRA M., PETERS, PEUS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PLUMB, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RAMIREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCAZAR, VAN ROOY, ROSA, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTOS, SABY, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SIMONS, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, SUAREZ GONZALEZ, THAREAU, TOKSVIG, TOLMAN, TOPMANN, TRIVELLI, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ADAMOU, ALAVANOS, BAILLOT, BARROS MOURA, BØGH, BONDE, BOSERUP, BRITO APOLÓNIA, CASTLE, CHRISTENSEN, CRAWLEY, ELLIOTT, FICH, FORD, GRIFFITHS, HINDLEY, HOON, HUGHES, LE ROUX, LOMAS, MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, NEWMAN, PRANCHÈRE, STEVENSON, STEWART, TOMLINSON, WURTZ.

(O)

BROOKES, ELLES J., LALOR, MUSSO, PASTY, SCHWALBA-HOTH.

*Betankning af Hoff dok. A 2-104/86**Ændrf. 8*

(+)

AIGNER, ALBER, AMADEI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BANOTTI, BARDONG, BARRAL AGESTA, BAYONA AZNAR, BESSE, BEUMER, BOCKLET, BOESMANS,

Torsdag den 23. oktober 1986

BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, CRESPO, CROUX, CRYER, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DUARTE CENDAN, DURY, EBEL, ESTGEN, EYRAUD, FAJARDIE, FATOUS, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FOURCANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GAUTIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., IODICE, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAMBRIAS, LANGES, LEMMER, LENZ, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, LUSTER, NASCIMENTO MADEIRA, MAIWEGGEN, MALLET, MATTINA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, O'MALLEY, OLIVA GARCIA, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PETERS, PEUS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, RABBETHGE, RAMIREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, SCHMID, VAN ROOY, ROSA, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, THAREAU, TOLMAN, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, TZOUNIS, ULBURGHS, VANDEMEULENBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ANDRÉ, BATTERSBY, BEAZLEY P. BROOKES, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSIDY, CASTLE, CONDESSO, COSTE-FLORET, CRAWLEY, DALY, DEVEZE, DURAN CORSANEGO, ELLES J., ELLIOTT, FORD, GRIFFITHS, HINDLEY, HOFF, HOON, HUGHES, HUTTON, JEPSEN, LARIVE-GROENENDAAL, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, MAHER, MARSHALL, MARTIN S., MCMAHON, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, OPPENHEIM, PATTERSON, PEREIRA M., PEREIRA V., PLUMB, PONIATOWSKI, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAFTERY, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCAZAR, SELIGMAN, SHERLOCK, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, STEVENSON, SUAREZ GONZALEZ, TAYLOR, TOKSVIG, TOMLINSON, TURNER, VEIL, WELSH.

(O)

AMARAL, BOSERUP, LACERDA DE QUEIROZ.

Beslutningen som helhed

(+)

AMADEI, AMARAL, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY P. BENCOMO MENDOZA, BESSE, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BROOKES, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSIDY, CASTLE, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CRAWLEY, CRESPO, CRYER, DALY, DANKERT, DE VRIES, DIDÒ, DUARTE CENDAN, DURAN CORSANEGO, DURY, ELLES J., ELLIOTT, EYRAUD, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, FUILLET, GARCIA AMIGO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GAUTIER, GAZIS, GOMES, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, HEINRICH, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUTTON, JEPSEN, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LARIVE-GROENENDAAL, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, LUIS PAZ, NASCIMENTO MADEIRA, MARSHALL, MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MOTCHANE, MUNTINGH, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NIELSEN T., NORD, NORMANTON, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, OPPENHEIM, PAPAPIETRO, PATTERSON, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PLANAS PUCHADES, PLUMB, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAMIREZ HEREDIA, REMACLE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCAZAR, ROSA, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SEELER,

Torsdag den 23. oktober 1986

SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SIMONS, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TOKSVIG, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, TURNER, ULBURGHES, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(—)

ALBER, ANDRÉ, BAILLOT, BARDONG, BOCKLET, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, CHRISTODOULOU, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEVEZE, EBEL, ESTGEN, FONTAINE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GANGOITI LLAGUNO, GERONTOPOULOS, HABSBURG, HACKEL, HAHN, HERMAN, HOFFMANN K.-H., IODICE, KLEPSCH, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LE ROUX, LEMMER, LENZ, LLORENS BARGES, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MALLET, MARTIN S., MERTENS, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, O'MALLEY, PEUS, PIRKL, POETTERING, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, VAN ROOY, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, TOLMAN, TZOUNIS, WAWRZIK, WEDEKIND, WURTZ, ZARGES.

(O)

AIGNER, BEUMER, BØGH, BONDE, BOSERUP, CHRISTENSEN, FOURCANS, MAIJ-WEGGEN, NORDMANN, PONIATOWSKI, VEIL, VON WOGAU.

Betankning af Woltjer dok. A 2-139/86

Ændr. 34

(—)

BAILLOT, BOMBARD, CANTARERO DEL CASTILLO, DURAN CORSANEGO, GARCIA AMIGO, LALOR, LE ROUX, LLORCA VILAPLANA, PRANCHÈRE, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCAZAR, TAYLOR, VAZQUEZ FOUZ, WURTZ.

(—)

AIGNER, ALBER, AMADEI, D'ANCONA, ANDRÉ, ARNDT, BANOTTI, BARDONG, BARON CRESPO, BATTERSBY, BEAZLEY P. BENCOMO MENDOZA, BEUMER, BOCKLET, BOESMANS, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CASIDY, CASTLE, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CRAWLEY, CROUX, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DUARTE CENDAN, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, FOCKE, FORD, FOURCANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GAZIS, GERONTOPOULOS, GLINNE, GOMES, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUTTON, IODICE, JEPSEN, KLINKENBORG, KUIJPERS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LOMAS, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, NASCIMENTO MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARSHALL, MARTIN S., MATTINA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OLIVA GARCIA, PETERS, PEUS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RAMIREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROGALLA, ROSSI T., SANCHEZ-CUENCA M., SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, TOKSVIG, TOLMAN, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, TURNER, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER.

Torsdag den 23. oktober 1986

(O)

EYRAUD, FAJARDIE.

Ændrf. 2

(+)

AMADEI, D'ANCONA, ARNDT, BOESMANS, BOMBARD, BRU PURON, CAMPINOS, CASTLE, COHEN, COIMBRA MARTINS, CRAWLEY, CRESPO, CHRISTIANSEN, DAN-KERT, ELLIOTT, EYRAUD, FAJARDIE, FICH, FORD, FUILLET, GAZIS, GLINNE, GOMES, GRIFFITHS, HITZIGRATH, HOFF, HOON, KLINKENBORG, KUIJPERS, LINKOHR, LOMAS, LUIS PAZ, NASCIMENTO MADEIRA, MATTINA, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MUNTINGH, OLIVA GARCIA, PETERS, REMACLE, ROTHE, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, TOMLINSON, TOPMANN, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VERNIMMEN, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WETTIG, WOLTJER.

(-)

AIGNER, ALBER, ANDRÉ, ARBELOA MURU, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BARON CRESPO, BATTERSBY, BEAZLEY P. BENCOMO MENDOZA, BEUMER, BOCKLET, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSIDY, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DEVEZE, DUARTE CENDAN, DURAN CORSANEGO, EBEL, ELLES J., FOCKE, FONTAINE, FOURCANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GERONTOPOULOS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HACKEL, HAHN, HERMAN, HUTTON, IODICE, JEPSEN, LALOR, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LE ROUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARSHALL, MARTIN S., MERTENS, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, PAPAPIETRO, PEUS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RAMIREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCAZAR, ROSSI T., RUBERT DE VENTOS, SABY, SANCHEZ-CUENCA M., SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SIERRA BARDAJI, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, TAYLOR, TOKSVIG, TOLMAN, TRIVELLI, TRUPIA, TURNER, TZOUNIS, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, WURTZ, ZAHORKA.

(O)

SCHWALBA-HOTH.

Ændrf. 35

(+)

BAILLOT, DEVEZE, LALOR, LE ROUX, MAHER, NIELSEN T., PRANCHÈRE, WURTZ.

(-)

AIGNER, ALBER, AMADEI, D'ANCONA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARNDT, BANOTTI, BARDONG, BARON CRESPO, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY P. BENCOMO MENDOZA, BEUMER, BOCKLET, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSIDY, CASTLE, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, CRAWLEY, DALSASS, DALY,

Torsdag den 23. oktober 1986

DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DUARTE CENDAN, DURAN CORSANEGO, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, FICH, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURCANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA AMIGO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GAZIS, GERONTOPOULOS, GLINNE, GOMES, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUTTON, IODICE, JEPSEN, KLINKENBORG, KUIJPERS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, LUSTER, NASCIMENTO MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARSHALL, MARTIN S., MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, PAPAPIETRO, PETERS, PEUS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RAMIREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCAZAR, ROSSI T., ROTHE, SABY, SANCHEZ-CUENCA M., SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, TAYLOR, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, TURNER, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, ZAHORKA.

(O)

EYRAUD, FAJARDIE, MATTINA, NIELSEN J. B., RUBERT DE VENTOS.

Beslutningen som helhed

(+)

ABENS, AIGNER, ALBER, AMADEI, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BARDONG, BARON CRESPO, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BENCOMO MENDOZA, BEUMER, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSIDY, CASTLE, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DUARTE CENDAN, DURAN CORSANEGO, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, EYRAUD, FAJARDIE, FICH, FOCKE, FORD, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA AMIGO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GAZIS, GERONTOPOULOS, GLINNE, GOMES, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUTTON, IODICE, KLINKENBORG, KUIJPERS, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MARSHALL, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORMANTON, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, PAPAPIETRO, PATTERSON, PETERS, PEUS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAMIREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCAZAR, VAN ROOY, ROSSI T., RUBERT DE VENTOS, SABY, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, TURNER, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, ZAHORKA.

(-)

ANDRÉ, BAILLOT, BANOTTI, CLINTON, DEBATISSE, DEVEZE, FONTAINE, LALOR, LE ROUX, MALLET, MARTIN S., MUSSO, PEREIRA M., PRANCHÈRE, RAFTERY, WURTZ.

Torsdag den 23. oktober 1986

(O)

CHRISTENSEN, FOURCANS, JEPSEN, MAHER, OPPENHEIM, SCHWALBA-HOTH, TOKSVIG.

Beslutning dok. B 2-1078/86

(+)

VAN AERSSSEN, ALBER, ALMIRANTE, AMARAL, ANDRÉ, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BARRAL AGESTA, BAYONA AZNAR, BENCOMO MENDOZA, BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, CROUX, DEBATISSE, DEVEZE, DUARTE CENDAN, DURAN CORSANEGO, ELLIOTT, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, FONTAINE, FORD, FOURCANS, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GAUCHER, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, HUTTON, IODICE, JACKSON M., KLINKENBORG, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LENZ, LOUWES, LUIS PAZ, MAHER, MALLET, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCMAHON, MEGAHY, MIRANDA DE LAGE, NORD, NORDMANN, OLIVA GARCIA, PEGADO LIZ, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PLUMB, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PROUT, RAFTERY, ROGALLA, ROMERA I ALCAZAR, RUBERT DE VENTOS, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SIMONS, STAES, STEVENSON, TAYLOR, TOMLINSON, TOPMANN, VAN HEMELDONCK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, WEDEKIND, WIJSENBECK, VON WOGAU.

(-)

ADAMOU, ALAVANOS, BAILLOT, BARROS MOURA, BRITO APOLÓNIA, EPHREMIDIS, MIRANDA DA SILVA.

(O)

D'ANCONA, CINCIARI RODANO, VAN DER LEK, PAPAPIETRO, ROSSI T., SCHWALBA-HOTH, SQUARCIALUPI, TRIVELLI, TRUPIA.

Beslutning dok. B 2-1080/86

(+)

ALBER, ALMIRANTE, BANOTTI, BATTERSBY, BENCOMO MENDOZA, DE CAMARET, CASSIDY, CLINTON, COLLINOT, CONDESSO, CORNELISSEN, COTTRELL, DALY, DEBATISSE, DEVEZE, DURAN CORSANEGO, ESTGEN, FOURCANS, GAUCHER, HABSBURG, HAHN, HUTTON, IODICE, JACKSON M., LANGES, LENZ, MAHER, MARQUES MENDES, MARSHALL, MÜHLEN, NORDMANN, O'HAGAN, PATTERSON, PEARCE, PEGADO LIZ, PEUS, PLUMB, POETTERING, PRAG, PRICE, PROUT, ROMERA I ALCAZAR, VAN ROOY, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SIMMONDS, STAVROU, TAYLOR, TURNER, WEDEKIND, VON WOGAU.

(-)

ADAMOU, ALAVANOS, D'ANCONA, BAGET BOZZO, BAILLOT, BARRAL AGESTA, BARROS MOURA, BAYONA AZNAR, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BRITO APOLÓNIA, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CRESPO, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESTRELLA PEDROLA, FORD, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GOMES, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, HOON, HUGHES, LOUWES, LUIS PAZ, METTEN,

Torsdag den 23. oktober 1986

MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, NORD, OLIVA GARCIA, PAPAPIETRO, PETERS, PONS GRAU, ROGALLA, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTOS, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHWALBA-HOTH, SIERRA BARDAJI, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, VAN HEMELDONCK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, WAGNER.

(O)

ANDRÉ, FERNANDES, WELSH.

Beslutning dok. B 2-1060/86

(+)

ALBER, ANDRÉ, BAGET BOZZO, BANOTTI, BATTERSBY, BENCOMO MENDOZA, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSIDY, CLINTON, CONDESSO, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DALY, DEBATISSE, DURAN CORSANEGO, ESTGEN, EWING, FONTAINE, FOURCANS, HAHN, HUTTON, IODICE, JACKSON M., LENZ, LOUWES, LUCAS PIRES, MAHER, MALLET, MARQUES MENDES, MARSHALL, MÜHLEN, NORMANTON, O'HAGAN, PATTERSON, PEARCE, PEGADO LIZ, PEUS, PLUMB, PRAG, PRICE, PROUT, ROMERA I ALCAZAR, VAN ROOY, SCHLEICHER, SIMMONDS, STAUFFENBERG, STAVROU, TAYLOR, TURNER, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU.

(-)

CINCIARI RODANO, PAPAPIETRO, SQUARCIALUPI, TRIVELLI, TRUPIA, VAZQUEZ FOUZ.

(O)

ARBELOA MURU, BAYONA AZNAR, BOMBARD, BRU PURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CANO PINTO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CRAWLEY, CRESPO, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, ESTRELLA PEDROLA, FERNANDES, FORD, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GOMES, GRIFFITHS, HÄNSCH, HITZIGRATH, HOON, VAN DER LEK, LUIS PAZ, MCMAHON, MEGAHY, MIRANDA DE LAGE, OLIVA GARCIA, PONS GRAU, ROGALLA, ROTHE, RUBERT DE VENTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SIERRA BARDAJI, SIMONS, STEVENSON, TOMLINSON, TOPMANN, VAN HEMELDONCK, VERDE I ALDEA, VISSER, WAGNER.

Beslutning dok. B 2-1089/86

(+)

ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BAILLOT, BAYONA AZNAR, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BROK, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CANO PINTO, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRAWLEY, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, FORD, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GAUTIER, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, HITZIGRATH, HOON, KLINKENBORG, VAN DER LEK, LIZIN, LUIS PAZ, MEGAHY, MIRANDA DE LAGE, MÜHLEN, OLIVA GARCIA, PETERS, PONS GRAU, ROGALLA, ROTHE, RUBERT DE VENTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SIERRA BARDAJI, STAES, STEVENSON, TOMLINSON, TOPMANN, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGES, VISSER, WAGNER,

(-)

BARDONG, BATTERSBY, BOOT, BRAUN-MOSER, CASSIDY, CORNELISSEN, COTTRELL, DALY, DEBATISSE, DURAN CORSANEGO, EBEL, ELLES J., GARCIA AMIGO, HABS-

Torsdag den 23. oktober 1986

BURG, HAHN, HUTTON, JACKSON M., LANGES, LUSTER, MAHER, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, MIZZAU, NIELSEN J. B., NORDMANN, NORMANTON, PATTERSON, PEARCE, PLUMB, POETTERING, PRAG, PRICE, PROUT, ROMERA I ALCAZAR, VAN ROOY, SCHLEICHER, SIMMONDS, STAUFFENBERG, TAYLOR, TURNER, VEIL, WEDEKIND, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU.

(O)

METTEN.

Kompromisændrf. erstatter dok. B 2-1073 og 1076/86

(+)

D'ANCONA, ARBELOA MURU, BAILLOT, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BRAUN-MOSER, BRU PURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CANO PINTO, CASSIDY, CLINTON, COLINO SALAMANCA, CRAWLEY, DALY, DUARTE CENDAN, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EYRAUD, FORD, GARCIA ARIAS, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HAHN, HITZIGRATH, HOON, HUTTON, JACKSON M., LALOR, LENZ, LUIS PAZ, LUSTER, MAHER, MALLET, MARSHALL, MEGAHY, NORDMANN, NORMANTON, OLIVA GARCIA, PATTERSON, PLUMB, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RUBERT DE VENTOS, SÄLZER, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHWALBA-HOTH, SIERRA BARDAJI, STEVENSON, TOMLINSON, TURNER, ULBURGHS, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERGES, WAGNER, WELSH, WIJSENBECK.

(-)

TAYLOR.

Beslutning dok. B 2-1096/86

(+)

D'ANCONA, ARBELOA MURU, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CANO PINTO, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COTRELL, DALY, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, ESTRELLA PEDROLA, EYRAUD, FORD, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GRIFFITHS, HÄNSCH, HITZIGRATH, HOON, HUTTON, LALOR, VAN DER LEK, LUIS PAZ, MAHER, MALLET, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, MEGAHY, MIRANDA DE LAGE, NIELSEN J. B., NORDMANN, NORMANTON, OLIVA GARCIA, PATTERSON, PEARCE, PETERS, PLUMB, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RAMIREZ HEREDIA, SCHWALBA-HOTH, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, STAES, STEVENSON, TOMLINSON, TURNER, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VAZQUEZ FOUZ, VEIL.

(-)

CASSIDY.

(O)

HABSBURG.

PROTOKOL FRA MØDET FREDAG DEN 24. OKTOBER 1986

(86/C 297/05)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: NICOLE PERY

Næstformand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra gårsdagens møde godkendtes.

Maher tog ordet og protesterede mod, at hans betænkning (dok. A 2-105/86), der var opført på dagsordenen for onsdag, var udsat til dette møde, og anmodede om udsættelse af forhandlingen herom til næste mødeperiode.

Formanden meddelte på grundlag af fortolkningen af artikel 87, stk. 1, i forretningsordenen, at der først kunne fremsættes en sådan anmodning lige før forhandlingen eller i løbet af denne.

2. Andragender

Formanden meddelte, at hun havde modtaget følgende andragender:

- andragende nr. 165/86 af Bürger gegen Tierversuche Nürnberg e. V. om dyrebesskyttelse i EF-landene,
- andragende nr. 166/86 af Letizia Perinciolo om genindtræden i stilling som tjenestemand ved Rådet for De europæiske Fællesskaber,
- andragende nr. 167/86 af Jean-Robert Rapez om den franske lovgivning vedrørende driften af apoteker,
- andragende nr. 168/86 af Felice Tallarico om ukorrekt administrativ behandling af en tjenestemand i Europa-Parlamentet,
- andragende nr. 169/86 af Josef Dirr om nedsættelse af Den europæiske Patentmyndigheds gebyrer i tilfælde af private opfindere,
- andragende nr. 170/86 af Anne Bevan for Campaign Against Violence om højere pension og større tryghed for ældre.

Disse andragender var optaget i det i artikel 108, stk. 3, i forretningsordenen nævnte register og i overensstemmelse med stk. 4 i samme artikel henvist til udvalget for forretningsordenen og for andragender.

Afgørelse vedrørende diverse andragender:

- a) andragender, der er erklæret for antagelige i overensstemmelse med artikel 108, stk. 4, i forretningsordenen:
- andragende nr. 136, 138, 139, 141-148, 150, 152, 153, 155, 157 og 158/86;

b) videre behandling:

- andragende nr. 136, 138, 139, 142, 147, 152, 153, 157 og 158/86: sendt til Kommissionen med henblik på yderligere oplysninger,
- andragende nr. 56/85: Parlamentets formand er anmodet om at rette henvendelse til de nederlandske myndigheder og opfordre dem til snarest muligt at imødekomme Kommissionens anmodning om oplysninger,
- andragende nr. 49/86: Parlamentets formand er anmodet om at opfordre de franske myndigheder til med en positiv indstilling at genbehandle andragerens anmodning vedrørende anerkendelse af et tysk kørekort i Frankrig trods den kendsgerning, at den foreskrevne frist er udløbet;

c) færdigbehandlede andragender:

- andragende nr. 12 og 169/86 på grundlag af oplysninger fra Kommissionen,
- andragende nr. 64/84, idet det pågældende problem er blevet løst,
- andragende nr. 150/84, 141, 143, 144, 145, 146, 148, 150 og 155/86 ved oversendelse af dokumentation til andragerne,
- andragende nr. 145/86 vil blive sendt til udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik til orientering;

d) andragender, der er erklæret for uantagelige i overensstemmelse med artikel 108, stk. 5, i forretningsordenen og i henhold til samme bestemmelser uden videre henlagt:

- andragende nr. 137, 140, 149 og 154/86.

Behandlingen af andragende nr. 227/85 er blevet genoptaget.

Fredag den 24. oktober 1986

3. Forordning om særlige foranstaltninger inden for olivenoliesektoren (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning uden forhandling udarbejdet af Tolman for udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 357 endel. — dok. C 2-66/86) til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2262/84 om særlige foranstaltninger inden for olivenoliesektoren (dok. A 2-123/86).

— *forslag til forordning KOM(86) 357 endel. — dok. C 2-66/86:*

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget (*se del II, punkt 1*).

— *forslag til beslutning:*

Præamblet og punkt 1: vedtaget.

Efter punkt 1:

— nr. 1 af provan: vedtaget ved elektronisk afstemning efter et indlæg af ordføreren.

Punkt 2: vedtaget.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 1*).

4. Gennemførelse af Fællesskabernes budget for 1986 (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om to beslutningsforslag:

— *forslag til beslutning dok. B 2-1022/86:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 2 a*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1025/86:*

Henvisningerne og punkt 1 til 3: vedtaget.

Efter punkt 3:

— nr. 1 af Price: vedtaget.

Punkt 4 til 7: vedtaget.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 2 b*)).

5. Forordning om politikken med hensyn til fødevarerhøj (forhandling og afstemning)

Campinos forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for udvalget om udvikling og samarbejde om

forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 418 endel. 2 — dok. C 2-80/86) til forordning om politikken med hensyn til fødevarerhøj og forvaltning af denne høj (dok. A 2-140/86).

FORSÆDE: SIEGBERT ALBER

Næstformand

Talere: Pery for S-gruppen og Rabbethge for PPE-gruppen.

FORSÆDE: NICOLE PERY

Næstformand

Talere: Christopher Jackson for ED-gruppen og Andriessen, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

— *forslag til forordning KOM(86) 418 endel. 2 — dok. C 2-80/86 (1):*

Betragtningerne:

— nr. 1, 2 og 3: vedtaget ét efter ét, sidstnævnte ved elektronisk afstemning.

Artikel 2:

— nr. 4 til 8: vedtaget ét efter ét.

Efter artikel 2:

— nr. 9: vedtaget,

— nr. 5: bortfaldet.

Artikel 3:

— nr. 17 af Christopher Jackson og Rabbethge: forkastet ved elektronisk afstemning.

(1) Ændringsforslag uden særlig angivelse er stillet af udviklingsudvalget.

Fredag den 24. oktober 1986

- nr. 18 og 16 af samme: forkastet ét efter ét,
- nr. 10: vedtaget.

Efter artikel 4:

- nr. 11: vedtaget,
- nr. 19: bortfaldet.

Artikel 5:

- nr. 12: opdelt afstemning efter anmodning fra PPE-gruppen:

til og med første led: vedtaget,

andet led: vedtaget,

tredje og fjerde led: vedtaget.

Artikel 7:

- nr. 13: opdelt afstemning efter anmodning fra PPE-gruppen:

første afsnit: vedtaget,

andet afsnit: vedtaget,

tredje afsnit: vedtaget.

Artikel 8:

- nr. 14: vedtaget.

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*se del II, punkt 3*).

- *forslag til beslutning:*

Afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed efter anmodning fra PPE-gruppen:

antal deltagere i afstemningen: 154 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 152,

nej-stemmer: 1,

hverken eller: 1.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 3*).

6. Integreret udviklingsprogram for mindre gunstigt stillede landdistrikter i Nordirland

Næste punkt på dagsordenen var betænkning udarbejdet af Maher for udvalget om regionalpolitik og fysisk planlægning om et integreret udviklingsprogram for de mindre gunstigt stillede landdistrikter i Nordirland (dok. A 2-105/86).

Hutton anmodede på grundlag af artikel 87, stk. 1, i forretningsordenen om udsættelse af forhandlingen til en senere mødeperiode.

Talere vedrørende denne anmodning: Klepsch for PPE-gruppen, Lalor og Hutton, sidstnævnte for en personlig bemærkning.

Ved elektronisk afstemning imødekom Parlamentet anmodningen.

7. Gennemførelse af og kontrol med Parlamentets budget (forhandling og afstemning)

Bardong forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for budgetkontroludvalget om principperne for gennemførelsen af og kontrollen med Parlamentets budget (dok. A 2-106/86).

Aigner, formand for budgetkontroludvalget, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

Afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed efter anmodning fra PPE-gruppen:

antal deltagere i afstemningen: 75 ⁽²⁾,

ja-stemmer: 73,

nej-stemmer: 0,

hverken eller: 2.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 4*).

8. Budgetkontrolaspekterne i forbindelse med Fællesskabets presse- og informationskontorer — Fællesskabets informationspolitik

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om:

- betænkning udarbejdet af Aigner for budgetkontroludvalget om budgetkontrolaspekterne i forbindelse med Det europæiske Fællesskabs presse- og informationskontorer (dok. A 2-11/86), og

- betænkning af Baget Bozzo for udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport om Det europæiske Fællesskabs informationspolitik (dok. A 2-111/86).

Aigner anmodede på grundlag af artikel 87, stk. 1, i forretningsordenen om udsættelse af forhandlingen under ét til næste mødeperiode.

⁽¹⁾ Se bilag II.

⁽²⁾ Se bilag II.

Fredag den 24. oktober 1986

Talere: Rogalla, der anmodede om, at det spørgsmål, han havde stillet til spørgetiden om samme emne (spørgsmål nr. 54, *se del I, punkt 15, i protokollen fra den 22. oktober 1986*), og som ikke var blevet behandlet i henhold til punkt 2 i bilag II til forretningsordenen, kunne blive opført øverst på listen over spørgsmål til næste spørgetid, såfremt det vedtoges at udsætte de to ovennævnte betænkninger (formanden meddelte, at hun ville sørge for, at dette skete), Seibel-Emmerling, Aigner, Klepsch og Baget Bozzo.

Ved elektronisk afstemning imødekom Parlamentet anmodningen om udsættelse.

FORSÆDE: WINSTON J. GRIFFITHS

Næstformand

Talere: Rogalla og Klepsch.

9. Anerkendelse af læreres kvalifikationer (forhandling og afstemning)

Münch forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport om fremme af læreres frie bevægelighed inden for Det europæiske Fællesskab (Anerkendelse af læreres kvalifikationer og indførelse af en fællesskabsstatut for lærere) (dok. A 2-119/86).

Talere: Fontaine, ordfører for udtalelsen fra retsudvalget, Peus for PPE-gruppen, Seibel-Emmerling for S-gruppen, Cantarero del Castillo for ED-gruppen, Bayona Aznar, Estgen, Iodice, Patterson, O'Malley, Bøgh, Schwalba-Hoth og Marin, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

Münch tog ordet vedrørende Seibel-Emmerlings indlæg om, at punkt I ikke var blevet vedtaget i udvalget, og anførte, at det var tilfældet, og at man derfor måtte lade det udgå af beslutningsforslaget.

Stemmeforklaringer

Talere: Tove Nielsen og Garcia Amigo.

Afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed efter anmodning fra PPE-gruppen:

antal deltagere i afstemningen: 90 (1),

ja-stemmer: 86,

nej-stemmer: 4,

hverken eller: 0.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 5*).

Ford tog ordet vedrørende sit indlæg dagen forinden (*se del I, punkt 19, i protokollen fra den 23. oktober 1986*), hvor han bl. a. havde spurgt formanden om, på grundlag af hvilke bestemmelser i forretningsordenen han havde erklæret ændringsforslag nr. 5 til forslag til beslutning dok. B 2-1080/86 for uantageligt, og anmodede om, at dette spørgsmål blev forelagt for forretningsordensudvalget.

Formanden tog denne anmodning til efterretning.

10. Skriftlige erklæringer i artikel 49-registret

Formanden meddelte i overensstemmelse med artikel 49, stk. 5, i forretningsordenen, hvor mange underskrifter disse erklæringer havde fået (*se bilag II*).

11. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

Formanden erindrede i overensstemmelse med artikel 49, stk. 2, i forretningsordenen om, at protokollen fra dette møde ville blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville hun allerede nu fremsende de vedtagne beslutninger til de i disse nævnte instanser.

12. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted fra den 10. til 14. november 1986 i Strasbourg.

13. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

(1) Se bilag II.

Fredag den 24. oktober 1986

(Mødet hævet kl. 11.10)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Pierre PFLIMLIN
Formand

Fredag den 24. oktober 1986

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Forordning om særlige foranstaltninger inden for olivenoliesektoren

- Forslag til forordning KOM(86) 357 endel.: Godkendt

- dok. A2-123/86

BESLUTNING

som afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2262/84 om særlige foranstaltninger inden for olivenoliesektoren

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. artikel 43 i EØF-traktaten (dok. C2-66/86),
- der henviser til betænkning fra udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring og til udtalelse fra budgetudvalget (dok. A2-123/86),
- der henviser til resultatet af afstemningerne om Kommissionens forslag;

1. godkender ovennævnte forslag;
2. understreger, at dette er første gang, at Fællesskabet har været nødt til at finansiere kontrolprocedurer, der gennemføres inden for selve medlemsstaterne, og beklager, at kontrolkontorerne efter et års forløb endnu ikke er blevet oprettet;
3. pålægger sin formand at sende Kommissionens forslag i den affattelse, der er resultatet af Parlamentets afstemninger, sammen med den dertil hørende beslutning til Rådet og Kommissionen som Parlamentets udtalelse.

⁽¹⁾ EFT nr. C 180 af 18.7.1986, s. 6.

2. Gennemførelse af Fællesskabernes budget for 1986

- a) dok. B2-1022/86

BESLUTNING

om nødvendigheden af en ad hoc-forordning på transportinfrastrukturuområdet

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at det trods Europa-Parlamentets årelange pres endnu ikke er lykkedes Rådet at vedtage en endelig forordning om finansiel støtte fra EF til transportinfrastrukturprojekter,

Fredag den 24. oktober 1986

- B. der henviser til, at Kommissionen som følge af denne mangel endnu ikke har kunnet indgå forpligtelser for 90 mio ECU, som opførtes til disse foranstaltninger på Fællesskabets budget for 1985, og eftersom disse bevillinger ikke kan fremføres endnu en gang, må der indgås forpligtelser for dem inden udgangen af indeværende år,
 - C. der henviser til, at Kommissionen med store forsinkelser har forelagt sit forslag til infrastrukturprogram på mellemlang sigt, hvilket Europa-Parlamentet behøver et rimeligt tidsrum til at behandle, og at der først kan ventes enighed i Rådet om dette spørgsmål i løbet af første halvår 1987,
 - D. der derfor henviser til, at kun Rådets hurtige vedtagelse af en ad hoc-forordning kan sikre, at disse bevillinger anvendes i overensstemmelse med Parlamentets vilje;
- 1. opfordrer indtrængende Kommissionen til ufortøvet — og for sidste gang — at forelægge et forslag til ad hoc-forordning for Rådet, som gør det muligt for Kommissionen at indgå forpligtelser for bevillingerne under artikel 581 i Fællesskabets budget for 1985;
 - 2. anmoder indtrængende Rådet om at rette en tilsvarende opfordring til kommissionen og omgående vedtage denne ad hoc-forordning;
 - 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet.

b) dok. B2-1026/85

BESLUTNING

om det foreløbige forslag til ændringsbudget nr. 1 for regnskabsåret 1986

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at Kommissionen har meddelt budgetmyndigheden, at indtægterne i 1986 sandsynligvis kommer til at ligge under de oprindelige overslag (KOM(86) 470 og KOM(86) 470 addendum),
 - B. der henviser til, at Kommissionen har anmodet budgetmyndigheden om at træffe de nødvendige afgørelser og vedtage et ændringsbudget (KOM(86) 475),
 - C. der henviser til, at Rådet på samlingen den 8.-9. september 1986 afviste Kommissionens forslag, at det vedtog en erklæring, hvori det anmoder Kommissionen om at sørge for, at udgifterne nedskæres på en rimelig måde, således at der opretholdes ligevægt på budgettet, og at det anmodede parlamentet om at tilslutte sig denne erklæring;
- 1. understreger, at Kommissionen gennemfører budgettet på eget ansvar og inden for rammerne af de givne bevillinger, og at den ikke, selv om en af budgetmyndighedens parter opfordrer den hertil, kan træffe afgørelse om ikke at gennemføre de budgetafgørelser, som den får pålagt at gennemføre;
 - 2. gør desuden opmærksom på, at den positive eller negative saldo fra et regnskabsår i henhold til Fællesskabets finansielle bestemmelser — i betragtning af at budgettet nødvendigvis må have et foreløbigt præg — opføres som indtægter eller udgifter på budgettet for det følgende regnskabsår;
 - 3. tilslutter sig ikke Rådets ensidige erklæring, hvori det anmoder Kommissionen om ikke at gennemføre bevillingerne med henblik på at gøre udgifterne mindre;
 - 4. opfordrer Rådet til at udarbejde et forslag til ændringsbudget på grundlag af det foreløbige forslag til ændringsbudget, som Kommissionen har forelagt;
 - 5. opfordrer Kommissionen til at gennemføre budgettet, således som det er vedtaget, og pålægger budgetkontroludvalget især at have opmærksomheden henledt på dette aspekt af budgettets gennemførelse;

Fredag den 24. oktober 1986

6. gør Rådet opmærksom på, at en ændring af budgettet, som er det eneste lovlige grundlag for fællesskabsudgifternes gennemførelse, kun kan ske ved fælles overenskomst mellem budgetmyndighedens to parter;
7. gør opmærksom på, at Fællesskabet — i det mindste siden 1984 — ikke længere er finansielt uafhængigt, hvilket de egne indtægter egentlig skulle sikre; anmoder følgelig Kommissionen og Rådet om at fremskynde deres arbejde mest muligt med hensyn til Fællesskabets fremtidige finansiering;
8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

3. Forordning om politikken med hensyn til fødevarehjælp

— Forslag til Rådets forordning (EØF) (KOM(86) 418 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets forordning (EØF) om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp

Præamblet uændret

1. betragtning uændret

fødevarehjælpen skal indpasses i udviklingslandenes politik til forbedring af graden af deres fødevare selvforsyning, især ved indførelse af fødevarestrategier;

2. betragtning uændret

med henblik herpå bør Fællesskabet kunne sikre en stadig strøm af regelmæssig hjælp, og det bør over for udviklingslandene og internationale organisationer i givet fald være i stand til at påtage sig at levere bestemte mindstemængder af varer som led i særlige flerårige programmer, *forudsat at sådanne flerårige leverancer kun udgør en rimelig del af den samlede hjælp;*

med henblik herpå bør Fællesskabet kunne sikre en stadig strøm af regelmæssig hjælp, og det bør over for udviklingslandene og internationale organisationer i givet fald være i stand til at påtage sig at levere bestemte mindstemængder af varer som led i særlige flerårige programmer **med tilknytning til udviklingspolitikken samt under hensyntagen til de internationale organisationer;**

4. betragtning uændret

for at lette anvendelsen af visse af de påtænkte bestemmelser bør der etableres et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen i et udvalg for fødevarehjælp;

for at lette anvendelsen af visse af de påtænkte bestemmelser bør der etableres et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen i et **rådgivende udvalg for fødevarehjælp;**

6. betragtning uændret

Artikel 1 uændret

Artikel 2

Formålet med de i artikel 1 omhandlede fødevarehjælpsaktioner er navnlig:

Artikel 2

Formålet med de i artikel 1 omhandlede fødevarehjælpsaktioner er navnlig:

Fredag den 24. oktober 1986

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

- at forbedre ernæringsniveauet i modtagerbefolkningen,
- at yde hjælp i nødsituationer.

- at yde nødhjælp til lande, der er ramt af tørke, hungersnød eller andre naturkatastrofer,
- at bidrage til en politik i modtagerlandene, som kan styrke deres fødevarer sikkerhed.
- at yde hjælp i nødsituationer,
- **supprimé**

Sidste led uændret

2. De varer, der leveres som fødevarerhjælp, skal så vidt muligt være i overensstemmelse med modtagerbefolkningens ernæringsvaner.

2. De varer, der leveres som fødevarerhjælp, skal så vidt muligt være i overensstemmelse med modtagerbefolkningens ernæringsvaner **og skal kun stilles til rådighed, såfremt det kan påvises, at der ikke sker nogen ugunstig virkning for fødevarerproduktionen i modtagerlandet.**

3. Fødevarerhjælpen tildeles først og fremmest på grundlag af en objektiv vurdering af de faktiske behov for denne hjælp. Med henblik herpå tages der især hensyn til følgende *tre* kriterier, uden at andre relevante betragtninger derved udelukkes:

3. Fødevarerhjælpen tildeles først og fremmest på grundlag af en objektiv vurdering af de faktiske behov for denne hjælp. Med henblik herpå tages der især hensyn til følgende **fire** kriterier, uden at andre relevante betragtninger derved udelukkes:

1. - 3. led uændret

4. Ydelsen af fødevarerhjælp kan eventuelt være betinget af iværksættelse af udviklingsprojekter, der løber over ét eller flere år, idet der lægges særlig vægt på projekter, der skal fremme fødevarerproduktionen i modtagerlandene. I givet fald kan hjælpen bidrage direkte til gennemførelsen af disse projekter. Begge disse hensyn kan tilgodeses ved anvendelse af de midler, der indkommer, når de produkter, som Fællesskabet leverer som fødevarerhjælp, er bestemt til salg. I de tilfælde, hvor fødevarerhjælpen ydes som støtte til et flerårigt udviklingsprogram kan den have form af flerårige leverancer i tilknytning til dette program.

— **virksomheden for den nationale landbrugsproduktion.**

4. Ydelsen af fødevarerhjælp kan eventuelt være betinget af iværksættelse af udviklingsprojekter, der løber over ét eller flere år, idet der lægges særlig vægt på projekter, der skal fremme fødevarerproduktionen i modtagerlandene. I givet fald kan hjælpen bidrage direkte til gennemførelsen af disse projekter. Begge disse hensyn **skal** tilgodeses ved anvendelse, **efter fælles aftale**, af de midler, der indkommer, når de produkter, som Fællesskabet leverer som fødevarerhjælp, er bestemt til salg. I de tilfælde, hvor fødevarerhjælpen ydes som støtte til et flerårigt udviklingsprogram, kan den have form af flerårige leverancer i tilknytning til dette program.

5. Formålet med fødevarerhjælpen er af afhjælpe øjeblikkelige fødevarerbehov. Fødevarerhjælpen kan imidlertid — for at øge fødevarer sikkerheden i udviklingslandene og for at sikre dækningen af deres behov — i individuelle tilfælde ydes med henblik på oprettelse af reserverlagre, *idet det dog er en forudsætning, at sådanne hjælpeforanstaltninger kun udgør en restprocentdel af fællesskabsprogrammet, og at behovet for fødevarer til øjeblikkeligt forbrug prioriteres højest.*

5. Formålet med fødevarerhjælpen er af afhjælpe øjeblikkelige fødevarerbehov. Fødevarerhjælpen kan imidlertid — for at øge fødevarer sikkerheden i udviklingslandene og for at sikre dækningen af deres behov — i individuelle tilfælde ydes med henblik på oprettelse af reserverlagre.

Artikel 2a

Efter høring af det rådgivende udvalg for fødevarerhjælp kan Kommissionen, hvis omstændighederne taler for det, beslutte at erstatte en fødevarerhjælp med andre foranstaltninger i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1755/84 af 19. juni 1984 ⁽¹⁾.

(1) EFT nr. L 165 af 23.6.1984.

Fredag den 24. oktober 1986

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Artikel 3

Varerne tilvejebringes på fællesskabsmarkedet. De varer, der leveres som fødevarehjælp, kan dog opkøbes i et udviklingsland, der så vidt muligt skal ligge i samme geografiske område som modtagerlandet, såfremt:

- *de pågældende varer ikke er til rådighed på fællesskabsmarkedet;*

2. led uændret

- eller følgende betingelser er opfyldt:

1. - 3. punkt uændret

- *opkøbene holdes som helhed inden for grænser, der ikke anfægter princippet om, at tilvejebringelsen sker på fællesskabsmarkedet.*

Artikel 4 uændret

Artikel 5

1. Kommissionen skal efter fremgangsmåden i artikel 8, stk. 1:

- fastsætte *de nærmere bestemmelser* vedrørende tilvejebringelse af varerne,
- *fastsætte de grænser, inden for hvilke der kan foretages opkøb som omhandlet i artikel 3, tredje led, under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkederne.*

2. Kommissionen skal efter fremgangsmåden i artikel 8, stk. 2:

1. og 2. led uændret

Artikel 6 uændret

Artikel 7

1. Der nedsættes et udvalg for fødevarehjælp i det følgende benævnt »udvalget«, med en repræsentant for Kommissionen som formand og bestående af repræsentanter for medlemsstaterne. Udvalgets sekretariatsforretninger varetages af Kommissionen.

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 3

Varerne tilvejebringes på fællesskabsmarkedet. De varer, der leveres som fødevarehjælp, kan dog opkøbes i et udviklingsland, der så vidt muligt skal ligge i samme geografiske område som modtagerlandet, såfremt:

- **Udgår.**

- eller følgende betingelser er opfyldt:

- **Udgår.**

Artikel 4a

I budgettet fastsættes bevillingerne og de samlede tilsvarende maksimumsmængder, der årligt eller over en flerårig periode er til rådighed af hvert produkt.

Parlamentet skal høres forud for senere overførsler af bevillinger under kapitel 92 i budgettet.

Artikel 5

Kommissionen skal,

1. led uændret

- fastsætte bestemmelser vedrørende tilvejebringelse af **de produkter, som kan sikre hurtig levering og effektiv fordeling til modtagerbefolkningerne.**

- **Udgår.**

2. **Udgår.**

1. og 2. led uændret

Artikel 7

1. Der nedsættes et **rådgivende** udvalg for fødevarehjælp i det følgende benævnt »udvalget«, med en repræsentant for Kommissionen som formand og bestående af repræsentanter for medlemsstaterne. Udvalgets sekretariatsforretninger varetages af Kommissionen.

Fredag den 24. oktober 1986

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

2. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

Artikel 8

1. Når der henvises til fremgangsmåden i dette stykke, forelægger formanden udvalget et udkast til de foranstaltninger, som skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget de pågældende spørgsmål haster. Udtalelsen vedtages med det flertal, der i traktatens artikel 148, stk. 2, er fastsat for afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget benyttes den vægtfordeling, der er anført i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager foranstaltninger, som straks finder anvendelse. Såfremt disse foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, meddeler Kommissionen dem straks til Rådet. Kommissionen kan i så fald udsætte gennemførelsen af de vedtagne foranstaltninger i højst to måneder fra denne meddelelse. Rådet kan inden to måneder med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse.

2. Når der henvises til fremgangsmåden i dette stykke, drøfter udvalget de af Kommissionen fremsatte anmodninger om udtalelse. Kommissionen kan, når den anmoder udvalget om en udtalelse, fastsætte en frist, inden for hvilken udtalelsen skal afgives. Udvalgets drøftelser afsluttes ikke med nogen afstemning. Ethvert medlem af udvalget kan imidlertid kræve, at hans synspunkter optages i mødeprotokollen.

Artikel 9 - 13 uændret

— dok. A2-140/86

BESLUTNING

som afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for
De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om politikken med hensyn til
fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet (KOM(86) 418 endel. 2),
- hørt af Rådet (dok. C2-80/86),
- der henviser til betænkning fra udvalget om udvikling og samarbejde og til udtalelser fra budgetudvalget, budgetkontroludvalget og udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring (dok. A2-140/86),

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

2. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

Undtagen i hastetilfælde indhenter Kommissionen udtalelse fra udvalget, før den træffer de i artikel 5 omtalte afgørelser.

Artikel 8

1. **Udgår.**

2. **Udgår.**

Fredag den 24. oktober 1986

- der henviser til resultatet af afstemningerne om Kommissionens forslag,
 - der henviser til sine beslutninger om De europæiske Fællesskabers bidrag til kampen mod sulten, i særdeleshed sin beslutning af 18. september 1980 ⁽¹⁾, og om iværksættelsen af Fællesskabernes politik med hensyn til fødevarehjælp;
1. påpeger, at fødevarehjælp er af to grundtyper:
 - fødevarehjælp i katastrofesituationer i forbindelse med hungersnød eller andre naturkatastrofer,
 - »langfristet« fødevarehjælp, hvor modtagerlandet sparer omkostningerne i forbindelse med fødevareimport;
 2. understreger, at en »langfristet« fødevarehjælp må gennemføres som et supplement til de udviklingsprogrammer, som sigter mod en forbedring af fødevaresikkerheden, og at al fødevarehjælp må ydes med stor omhu, således at den ikke bringer forstyrrelse i lokale markeder og produktionsforhold;
 3. mener, at udgangspunktet for Fællesskabets politik for fødevarehjælp bør være udviklingen af lokale og regionale løsninger på problemerne i forbindelse med fødevareforsyninger i udviklingslandene, og foreslår derfor, at den overordnede målsætning for politikken for fødevarehjælp må være en gradvis reduktion af fødevarehjælpen til et punkt, hvor dens anvendelse er begrænset til særlige behov i katastrofesituationer og til ernæringsmæssig støtte til særlige målgrupper, herunder børn og de fattigste dele af befolkningen i lande med et fødevareunderskud;
 4. understreger nødvendigheden af, at der blandt de fødevarer, som stilles til rådighed for udviklingslandene, kun holdes fast ved dem der svarer til befolkningens behov og fødevarevaner; konstaterer i denne forbindelse, at mælkeprodukter normalt ikke lever op til disse betingelser, og at de desuden har en ratio mellem omkostning og effektivitet, som i særlig grad er ugunstig; derfor, og især for mælkeprodukternes vedkommende, bør der være strenge betingelser at overholde;
 5. udtrykker sin vilje til gennem budgettet at udvikle trekantoperationer og erstatningsaktioner;
 6. insisterer endnu en gang på nødvendigheden af at indføre et net af procedurer og mekanismer, der gør det muligt for Fællesskabet at gribe ind hurtigt og effektivt i nødssituationer;
 7. opfordrer navnlig Fællesskabet til at hjælpe med at etablere effektive varslingsystemer i forbindelse med fødevare- og høstsituationen og forbeholde leverancer af fødevarehjælp til situationer, hvor der er fødevarekriser i »udsatte« udviklingslande;
 8. mener, at de ikke-statslige organisationer kan være meget nyttige ved at iværksætte hasteoperationer, især ved at indestå for en korrekt distribution og anvendelse af fødevare nødhjælpen;
- anmoder endvidere om, at delegationerne knyttes mere snævert til kontrollen med gennemførelsen af fødevarehjælpen og dens uddeling til modtagergrupperne samt til administrationen af counterpart-midler;
9. understreger, at problemet med transport af fødevarehjælpen udgør et væsentligt led i Fællesskabets politik for fødevarehjælp; er af den opfattelse, at den nuværende procedure er utilfredsstillende; pålægger Kommissionen at ændre den hurtigst muligt med henblik på at nå frem til enkle og gennemsigtige regler, der gør det muligt at sikre en transport på de bedst mulige betingelser og til den bedst mulige pris, og som fastlægger ansvaret for alle operationens faser;
 10. anmoder Kommissionen om hurtigst muligt at forelægge Parlamentet en ny forordning om tilvejebringelsen, der sikrer fødevarehjælps forvaltningsmæssige autonomi i forhold til forvaltningen af den fælles landbrugspolitik, og som skal finde anvendelse på alle produkter og gøre det muligt for Kommissionen at påtage sig sit fulde ansvar vedrørende forvaltningen af fødevarehjælpen;
 11. opfordrer derfor til oprettelse af en afdeling for fødevarehjælp inden for GD VIII, som skal have eneansvar for alle fællesskabsaktioner på området fødevarehjælp og for koordinationen med medlemsstaterne;

⁽¹⁾ EFT nr. C 265 af 13.10.1980, s. 37.

Fredag den 24. oktober 1986

12. anmoder Kommissionen om hurtigst muligt at fremlægge en undersøgelse indeholdende en vurdering af mekanismerne for counterpart — midlerne og deres anvendelse;
13. mener, at ikrafttrædelsen af den ny forordning, således som den er blevet ændret af Europa-Parlamentet, vil gøre det muligt for Fællesskabet, takket være iværksættelsen af erstatningsaktioner, trekantsoperationer og flerårige programmer, der indgår i en udviklingspolitik, at bidrage effektivt til en strukturel forbedring af udviklingslandenes fødevarer-situation;
14. tilslutter sig de store linjer i Kommissionens forslag med forbehold af, at Kommissionen tager hensyn til de ændringer, som Parlamentet har vedtaget;
15. forbeholder sig at indlede samrådsproceduren, hvis Rådet ikke er indstillet på at følge Parlamentets udtalelse;
16. pålægger sin formand at sende Kommissionens forslag i den affattelse, der er resultatet af Parlamentets afstemninger, sammen med den dertil hørende beslutning til Rådet og Kommissionen som Parlamentets udtalelse.

4. Gennemførelse af og kontrol med Parlamentets budget

— dok. A2-106/86

BESLUTNING

om principperne for gennemførelsen af og kontrollen med Parlamentets budget

Europa-Parlamentet,

- der henviser til præamblet »almindelige principper« og artikel 77 i de interne bestemmelser for gennemførelsen af budgettet,
 - der henviser til administrationens udkast (PE 100.360) og finansinspektørens udtalelse (PE 103.496),
 - der henviser til betænkning fra budgetkontroludvalget (dok. A2-106/86),
- A. der henviser til, at de sidste års erfaringer har vist, at de nuværende interne bestemmelser endnu giver anledning til en vis uklarhed ved fordelingen af beføjelser, hvad der er en hindring for gennemsækeligheden i budgetregnskabet, for den parlamentariske kontrols effektivitet og for placeringen af ansvaret, og at der derfor skal forelægges præsidiets en revideret tekst fra budgetkontroludvalget i henhold til art. 115, i forretningsordenen;
1. ønsker for at undgå uklarhed i afgørelsesbeføjelserne, at de ansvarlige politiske organer er fuldstændig informeret om de finansielle aspekter af henholdsvis deres afgørelser og drøftelser, og at de systematisk træffer de afgørelser, der har finansielle følger på grundlag af en finansoversigt vedrørende de finansielle virkninger og de eventuelle budgetforudsætninger;
 2. overdrager generalsekretæren ansvaret for budgettets gennemførelse;
 3. anbefaler en endnu klarere adskillelse af gennemførelsesbeføjelserne mellem anvisningsberettigede, regnskabsførere og finansinspektør; støtter administrationens bestræbelse på at indføre en større tilpasning mellem anvisningsberettigelsen og det rent faglige ansvar;
 4. pålægger administrationen fuldstændigt at overholde de i finansforordningen indeholdte regler for tilrettelæggelse af regnskabsaflæggelsen; ønsker en langt større uafhængighed for regnskabsføreren, samt adskillelse af registrering af kassetransaktioner og regnskabsaflæggelse;

Fredag den 24. oktober 1986

5. anser finansinspektørens fulde uafhængighed for en forudsætning for udøvelsen af hans hverv; er glad for udvidelsen af hans virkefelt til en kontrol af, hvorvidt den økonomiske forvaltning har været forsvarlig; vil ved hans udnævnelse i overensstemmelse med art. 19, stk. 4, i finansforordningen præcisere hans opgaver og ansvarsområder;
6. bekræfter den nuværende praksis, hvorefter udkastet til Kommissionens årsregnskaber forelægges gennem en af budgetkontroludvalget udarbejdet beslutning; pålægger administrationen i samarbejde med finansinspektøren at stille rimelige frister;
7. vedtager at give sit budgetkontroludvalg direkte adgang til budgetbogholderiets oplysninger navnlig ved hjælp af datamatik; pålægger sin generalsekretær gennem administrationen at lade udarbejde de analyser og noter som udvalget måtte ønske;
8. betragter budgetudvalgets og budgetkontroludvalgets beføjelser i forbindelse med bevil-
lingsoverførsler fra et kapitel til et andet som et vigtigt instrument for den parlamentariske kontrol;
9. er af den mening, at Revisionsrettens betænkeligheder ved inddragelse af rejseudgifter (1004 og 1301) i de automatiske bevillingsoverførsler til det følgende år bør imødegås ved en tilsvarende tilpasning af de interne bestemmelser;
10. ønsker, at budgetkontroludvalget ved ikke-automatiske bevillingsoverførsler til det følgen-
de år, som kræver en fuldstændig bevillingsprocedure gennem begge budgetmyndigheder, behandler anmodningerne, allerede før de oversendes til Kommissionen;
11. ønsker en omorganisering og begrænsning af selvstændige forskudsforvaltninger; der burde skelnes klart mellem permanente forskudsforvaltninger og midlertidige forskudsforvaltninger; for permanente forskudsforvaltninger er det nødvendigt med egne bestemmelser; for forskudsfor-
valtninger er specifikke forpligtelser påkrævet;
12. vedtager, at der skal træffes særlige bestemmelser henholdsvis gennemførelsesbestemmel-
ser for forvaltningen af bevillinger til grupperne;
13. ønsker en større anvendelse af ECU navnlig ved offentlige udbud. Leverandørerne bør have mulighed for ved siden af den nationale valuta at få deres betaling i ECU som ønsket;
14. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og Revisions-
retten til underretning.

5. Anerkendelse af læreres kvalifikationer

— dok. A2-119/86

BESLUTNING

om fremme af læreres frie bevægelighed inden for Det europæiske Fællesskab (Anerkendelse af læreres kvalifikationer og indførelse af en fællesskabsstatut for lærere)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til traktat om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig præamblet og artikel 3, litra c, samt artikel 49, 57 og 128,
- der henviser til resolution af Rådet og undervisningsministrene forsamlet i Rådet af 9. februar 1976 vedrørende et handlingsprogram på uddannelsesområdet, særlig punkt IV.16 (2) ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EFT nr. C 38 af 19.2.1976, s. 1.

Fredag den 24. oktober 1986

- der henviser til konklusionerne fra formandskabet for Rådet af undervisningsministre af 11. juni 1981 og 2. juni 1983,
- der henviser til konklusionerne fra Det europæiske Råd i Stuttgart i 1983, Fontainebleau 1984 og Milano 1985,
- der henviser til rapporten fra ad hoc-komiteen vedrørende borgernes Europa og de deri indeholdte forslag, som blev vedtaget af Det europæiske Råd i Milano den 28./29. januar 1985 ⁽¹⁾,
- der henviser til Domstolens dom af 3. juli 1986 (sag 66/85), hvori det hedder: »Kursuset i praktisk sprogfærdighed (...) kan ikke betragtes som en ansættelse i den offentlige administration, jf. artikel 48, stk. 4, (i EØF-traktaten), som de øvrige medlemsstaters statsborgere kan nægtes adgang til«,
- der henviser til sine beslutninger
 - af 13. februar 1984 om akademisk anerkendelse af eksamensbeviser og studieperioder ⁽²⁾,
 - af 13. februar 1984 om højere uddannelse og udvikling af samarbejdet mellem universiteterne i Det europæiske Fællesskab ⁽³⁾,
 - af 13. november 1985 om borgernes Europa ⁽⁴⁾,
 - af 14. november 1985 om forslag fra Kommissionen til Rådet til direktiv om en generel ordning med anerkendelse af eksamensbeviser for højere uddannelser ⁽⁵⁾,
 - af 16. maj 1986 om studerendes frie bevægelighed og forslag til afgørelse fra Rådet om ERASMUS ⁽⁶⁾,
- der henviser til de af Europarådet vedtagne konventioner om forskellige spørgsmål vedrørende ligestilling af afgangsbeviser fra højere læreanstalter ⁽⁷⁾,
- der henviser til følgende andragender:
 - nr. 57/82 af Annette Marten om en indsats fra EFs side med hensyn til akademiske kvalifikationsbeviser,
 - nr. 70/82 af Veronika Steffan om manglende anerkendelse som lærerinde i Forbundsrepublikken Tyskland,
 - nr. 70/83 af Michael Mitchell om delstaten Nordrhein-Westfalens skolemyndigheders ikke-ankendelse af eksamen bestået i Storbritannien i forbindelse med ansættelse som lærer,
- der henviser til forslag til beslutning af Viehoff om en fællesskabsordning for lærere (dok. 2-410/84),
- der henviser til forslag til beslutning af de la Malene m.fl. om videreuddannelse af mandlige og kvindelige sygeplejersker (dok. B2-524/85),
- der henviser til forslag til beslutning af Ciancaglini m.fl. om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser for speciallærere i Fællesskabet (dok. B2-1386/85),
- der henviser til betænkning fra udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport samt udtalelser fra udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder, udvalget om sociale anliggender og beskæftigelse og udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse (dok. A2-119/86),

⁽¹⁾ SN/2536/3/85.⁽²⁾ EFT nr. C 104 af 16.4.1984, s. 64.⁽³⁾ EFT nr. C 104, af 16.4.1984, s. 50.⁽⁴⁾ EFT nr. C 345 af 31.12.1985, s. 27.⁽⁵⁾ EFT nr. C 345 af 31.12.1985, s. 80.⁽⁶⁾ EFT nr. C 148 af 16.6.1986, s. 124.⁽⁷⁾ De europæiske konventioner nr. 15, 49, 21, 32

Fredag den 24. oktober 1986

- A. der henviser til den nye politiske vilje, som Det europæiske Råd har vist i Stuttgart (1983), Fontainebleau (1984) og Milano (1985) til
- gennem konkrete foranstaltninger at fremme samarbejdet på uddannelses- og kulturområdet,
 - at anerkende den frie erhvervsudøvelse og den frie udveksling af tjenesteydelser inden for EF som højt prioriteret,
 - inden for rammerne af et borgernes Europa at fremme anerkendelsen af afgangsbeviser,
- B. der henviser til de ændringer, der er ved at ske i samfundet og inden for videnskab og kultur, og til debatten om skabelsen af en europæisk identitet og en europæisk bevidsthed hos EFs borgere,
- C. der henviser til, at EØF-traktatens bestemmelser om fri bevægelighed finder anvendelse på selvstændige og lønmodtagere, og at det er på tide, at de også kommer lærerne i EF til gode,
- D. der henviser til, at den nogle steder foreskrevne og forskelligt tilrettelagte forberedelse til lærergerningen (kursus i praktisk undervisningsfærdighed) ligeledes falder ind under EØF-traktatens garanti for fri bevægelighed,
- E. der henviser til følgende grunde, som taler for en øjeblikkelig sikring af retten til fri bevægelighed også for lærerne i EF:
- afgørende impuls til fremme af den interkulturelle forståelse og den gensidige respekt for forskellige uddannelsessystemer og forskellige principper og undervisningsmetoder,
 - bidrag til en bedre udligning mellem udbud og efterspørgsel i en situation med arbejdsløshed blandt lærere i visse medlemsstater,
 - fremme af fremmedsprogsundervisningen ved, at sproglærerne kommer fra det pågældende land,
 - udvidelse af elevernes horisont og formidling af større tolerance og følelse af medborgerligt ansvar,
 - formidling af et bedre kendskab til Det europæiske Fællesskab og den europæiske tanke,
- F. der henviser til, at den påbegyndte lettelse af de studerendes og forskernes mobilitet må følges op af mobilitet også for lærerne,
- G. der er overbevist om, at anerkendelsen af læreres kvalifikationer samt indførelsen af en fællesskabsstatut for lærere vil fremme denne mobilitet i væsentlig grad,
- H. der er opmærksom på den nationale og regionale identitets særkende og traditioner, som kommer til udtryk i de forskellige skolesystemer, og den særlige stilling, lærergerningen har som følge heraf;
1. betragter forbudet mod forskelsbehandling som et fundamentalt princip i Rom-traktaten, der sikrer alle fællesskabsborgere og erhvervsgrupper de samme betingelser for forberedelse og adgang til erhvervsuddannelse;
 2. gør opmærksom på, at den i traktaten tilsikrede frie bevægelighed også bør gælde for studerende, forskere og lærere;
 3. henviser til det europæiske samarbejde om uddannelsesspørgsmål, der blev indledt i 1974, og kræver, at det nu udvides til også at omfatte spørgsmål vedrørende mobilitet inden for undervisningssektoren;
 4. beklager de ubetydelige fremskridt, der hidtil er gjort på dette område;
 5. opfordrer Kommissionen til at aflægge beretning til Parlamentet om, hvad der indtil nu er opnået med virkeliggørelsen af de dele af handlingsprogrammet på uddannelsesområdet fra 1976, som vedrører lærernes uddannelse og mobilitet;

Fredag den 24. oktober 1986

6. går ind for, at undervisningssektoren gennem øget lærermobilitet får en europæisk dimension;
7. går i denne forbindelse ind for, at statsborgere fra andre medlemsstater i fremtiden skal have adgang til en lærerstilling i en given medlemsstat på samme betingelser som dennes egne borgere — herunder adgang til kursus i praktisk undervisningsfærdighed og uafhængigt af, om der er tale om en privat eller offentlig uddannelsesinstitution;
8. mener, at den gældende praksis i forbindelse med adgang til udøvelse af lærergerningen — og herunder de respektive praktikantperioder, der er fastsat — ikke længere er tidssvarende og ej heller forenelig med EØF-traktaten og den nye ånd, der er kommet til udtryk under de seneste Europæiske Råd;
9. beklager tendensen i visse medlemsstater til at modarbejde anvendelsen af bestemmelserne om fri bevægelighed også for lærere;
10. anser lærernes mobilitet for et væsentligt bidrag til virkeliggørelsen af et borgernes Europa;
11. går ind for en afvikling af mobilitetshindringerne såvel for lærere ved almenskoler på ethvert niveau som for lærere ved fagskoler;
12. mener, at Kommissionen i direktivforslaget om en generel ordning med anerkendelse af eksamensbeviser for højere uddannelser med de nye »horisontale« og pragmatiske anerkendelsesprincipper har vist vejen henimod en anvendelig løsning også på spørgsmålene vedrørende anerkendelse af lærerkvalifikationer, som er erhvervet i andre lande;
13. gør opmærksom på, at anerkendelsen af lærerkvalifikationer efter Kommissionens nye principper må gå hånd i hånd med udarbejdelsen af en fællesskabsstatut for lærere;
14. opfordrer derfor Kommissionen til at undersøge de enkelte statusmæssige spørgsmål, som er relevante for lærere, og udarbejde enkelthederne i en fællesskabsstatut for lærere og forelægge forslag hertil;
15. mener, at en sådan fællesskabsstatut må indeholde fælles retsregler for lærere, som arbejder i et andet land end deres eget, således at det dels bliver muligt at fremme deres mobilitet og dels sikres, at de ikke stilles ugunstigt i forhold til deres kolleger i hhv. deres hjemland og værtslandet;
16. går ind for, at fællesskabsstatutten skal indeholde bestemmelser om navnlig følgende problemområder:
 - social sikring
 - advancementsmuligheder,
 - muligheder for videreuddannelse og specialisering,
 - pensionering;
17. mener, at det som en supplerende foranstaltning vil være en god ide at indføre særlige kurser, hvor udenlandske lærere inden påbegyndelsen af deres lærergerning gøres bekendt med forholdene i værtslandet;
18. anser det som en tidsmæssigt begrænset overgangsløsning for muligt, at udenlandske lærere med kvalifikationer erhvervet i udlandet kan påbegynde deres undervisningsarbejde med en anden aflønning når både uddannelsestiden og uddannelseskravene afviger betydeligt fra det, som er gældende i værtslandet, og forskellene i det udførte arbejde begrundet denne afvigelse;
19. anmoder Rådet om straks at behandle Kommissionens ændrede direktivforslag om en generel ordning med anerkendelse af eksamensbeviser for højere uddannelser og udvide det til også at omfatte læreransættelser;
20. anmoder endvidere Rådet om under sine drøftelser i højere grad at beskæftige sig med spørgsmålet om læreres frie bevægelighed;

Fredag den 24. oktober 1986

21. anerkender, at der kan være forskellige løsningsmuligheder alt efter, om det drejer sig om:
- udvekslingslærere, der underviser i et skoleår på en skole i en anden medlemsstat og har en tidsbegrænset ansættelseskontrakt,
 - lærere, der i en del af deres karriere ønsker at undervise i et andet land end deres hjemland (langtidsudveksling af lærere), eller
 - lærere, der af den ene eller anden grund slår sig varigt ned i en anden medlemsstat og ønsker fast ansættelse som lærer;
22. gør opmærksom på nødvendigheden af fortrinsvis at udveksle sproglærere, hvis frie bevægelighed i særlig grad kan medvirke til at nedbryde grænser og barrierer;
23. opfordrer Kommissionen til så hurtigt som muligt at forelægge sit begudede forslag om fortolkningen af artikel 48, stk. 4, i EØF-traktaten og heri fastslå, at læreransættelser ikke er omfattet af den i artikel 48, stk. 4, nævnte undtagelsesbestemmelse, men derimod af den generelle ordning om fri bevægelighed;
24. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.
-

Fredag den 24. oktober 1986

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

24. oktober 1986

ABENS, ADAMOU, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, D'ANCONA, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARDONG, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BARROS MOURA, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY P. BENCOMO MENDOZA, BESSE, BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BØGH, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BRITO APOLÓNIA, BROK, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, DE CAMARET, CAMPINOS, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSIDY, CASTLE, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COTTRELL, CRESPO, CROUX, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DIDÒ, DUARTE CENDAN, DURAN CORSANEGO, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EYRAUD, FAJARDIE, FATOUS, FERNANDES, FICH, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURCANS, FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA AMIGO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAUTIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GLINNE, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAHN, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, JACKSON M., JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KLÖCKNER, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LE ROUX, VAN DER LEK, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LLORENS BARGES, LOMAS, LOUWES, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, LUSTER, MAHER, MALLETT, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MASSARI, MATTINA, MCGOWAN, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NASCIMENTO MADEIRA, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, OLIVA GARCIA, O'MALLEY, OPPENHEIM, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEARCE, PEGADO LIZ, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PLUMB, POETSCHKI, POETERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RAMIREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCAZAR, VAN ROOY, ROSA, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTOS, SABY, SÄLZER, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUAREZ GONZALEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TOKSVIG, TOLMAN, TOPMANN, TRIPODI, TRIVELLI, TURNER, TZOUNIS, ULBURGH, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGES, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WURTZ, ZARGES.

Fredag den 24. oktober 1986

*BILAG I***Skriftlige erklæringer**

(i overensstemmelse med artikel 49 i forretningsordenen)

Dok.	Underskriver	Underskrifter
B 2-444/86	Van der Lek, van den Heuvel, Squarcialupi, Klepsch, Arndt, Vayssade, Larive-Groenendaal, Ulburghs, Penders, Beumer	168
B 2-667/86	Newton Dunn	23
B 2-811/86	van den Heuvel m.fl.	94
B 2-826/86	Heinrich	9
B 2-834/86	Arbeloa	18
B 2-835/86	Miranda de Lage, Arbeloa, Sanz Fernandez	40
B 2-861/86	Dimitriadis	3
B 2-1103/86	Rubert de Ventos, Cot, Colom I Naval	5

Fredag den 24. oktober 1986

BILAG II

Resultatet af afstemningerne ved navneoprøb

(+) = Ja-stemmer

(-) = Nej-stemmer

(O) = Hverken eller

Betænkning dok. A 2-140/86

Beslutningen som helhed

(+)

ABENS, AIGNER, ALBER, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BARDONG, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEN-COMO MENDOZA, BEUMER, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSIDY, CASTLE, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, CRESPO, CROUX, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DIDÒ, DUARTE CENDAN, DURAN CORSANEGO, ELLIOTT, EYRAUD, FAJARDIE, FERNANDES, FICH, FOCKE, FONTAINE, FOURCANS, FRÜH, FUILLET, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GAUTIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HABSBURG, HAHN, HOFF, HUME, HUTTON, IODICE, JACKSON M., JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LLORENS BARGES, LOMAS, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, LUSTER, NASCIMENTO MADEIRA, MALLET, MARTIN D., MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MOTCHANE, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEWMAN, NIELSEN T., NORD, PAPAPIETRO, PEARCE, PEGADO LIZ, PERY, PETERS, PEUS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETSCHKI, POETTERING, POULSEN, PRAG, PROUT, RAFTERY, RAMIREZ HEREDIA, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI T., RUBERT DE VENTOS, SABY, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, STAUFFENBERG, STEWART, SUAREZ GONZALEZ, TOLMAN, TOPMANN, TURNER, TZOUNIS, VAN ROOY, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEDEKIND, WETTIG, VON WOGAU.

(-)

HERMAN.

(O)

DEBATISSE.

Betænkning af Bardong dok. A 2-106/86

Beslutningen som helhed

(+)

AIGNER, ALBER, BARDONG, BAYONA AZNAR, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BOUTOS, BROK, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CANO PINTO, CASSIDY, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, CROUX, DUARTE CENDAN, ELLIOTT, FAJARDIE, FONTAINE, GARCIA RAYA, GAUCHER, GAUTIER, GRIFFITHS, HABSBURG, HAHN, HERMAN, HITZIGRATH, HUTTON, IODICE, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, LALOR, LANGES, LENZ, LUIS PAZ, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MÜNCH, NIELSEN T., OLIVA GARCIA, PAPAPIETRO, PEGADO LIZ, PETERS, PEUS, PLUMB, POETSCHKI, POETTERING,

Fredag den 24. oktober 1986

PRAG, PRICE, PROUT, ROGALLA, ROMERA I ALCAZAR, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHREIBER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, STAUFFENBERG, TOLMAN, TOPMANN, TZOUNIS, VAZQUEZ FOUZ, VETTER, VON DER VRING, WEDEKIND, WETTIG.

(O)

BOSERUP, FORMIGONI.

Betænkning af Münch dok. A 2-119/86

Beslutningen som helhed

(+)

AIGNER, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BROK, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSIDY, CHRISTODOULOU, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, CROUX, DUARTE CENDAN, DURAN CORSANEGO, ESTGEN, FAJARDIE, FILINIS, FONTAINE, FORD, GARCIA AMIGO, GARCIA RAYA, GAUTIER, GERONTOPOULOS, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HERMAN, HITZIGRATH, HUTTON, IODICE, JEPSEN, KLINKENBORG, LALOR, LLORCA VILAPLANA, LLORENS BARGES, LUIS PAZ, MALLET, MARTIN D., MASSARI, MCGOWAN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MÜNCH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'MALLEY, OLIVA GARCIA, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PETERS, PEUS, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RAFTERY, ROGALLA, ROSSI T., ROTHE, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, STAUFFENBERG, STEVENSON, TOPMANN, TZOUNIS, VAZQUEZ FOUZ, WAGNER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, VON WOGAU.

(-)

BØGH, BOSERUP, FICH, MEGAHY.

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER — RÅDET

TOOGTREDIVTE OVERSIGT OVER RÅDETS VIRKSOMHED

1. januar — 31. december 1984

Oversigten over Rådets virksomhed, der udkommer årligt, pointerer udviklingen inden for de af Rådet behandlede sager i referenceåret.

Indholdsfortegnelse:

- Kapitel I — Institutionernes virksomhed
- Kapitel II — Fri bevægelighed og fælles regler
- Kapitel III — Økonomisk og social politik
- Kapitel IV — Forbindelserne med tredjelande og med de associerede stater
- Kapitel V — Den fælles fiskeripolitik
- Kapitel VI — Landbrug
- Kapitel VII — Administrative spørgsmål, diverse

273 sider

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk

Katalognummer: BX-44-85-371-DA-C

ISBN 92-824-0288-6

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

bfr. 300 dkr. 54



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg

EUROPÆISK FÆLLES AKT OG SLUTAKT

Den europæiske fælles akt er en virkeliggørelse af den politiske vilje, der udtaltes af stats- og regeringscheferne, bl.a. i Fontainebleau i juni 1984, derefter i Bruxelles i marts 1985 og i Milano i juni 1985, til at se samtlige forbindelser mellem medlemsstaterne udvikle sig mod en europæisk union i overensstemmelse med den højtidelige erklæring i Stuttgart den 19. juni 1983.

76 sider

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, ysk.

Katalognummer: BY 46-86-153 DA-C

ISBN 92-824-0325-4

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

ECU 3,41

bfr. 150

dkr. 28



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER

L-2985 Luxemburg